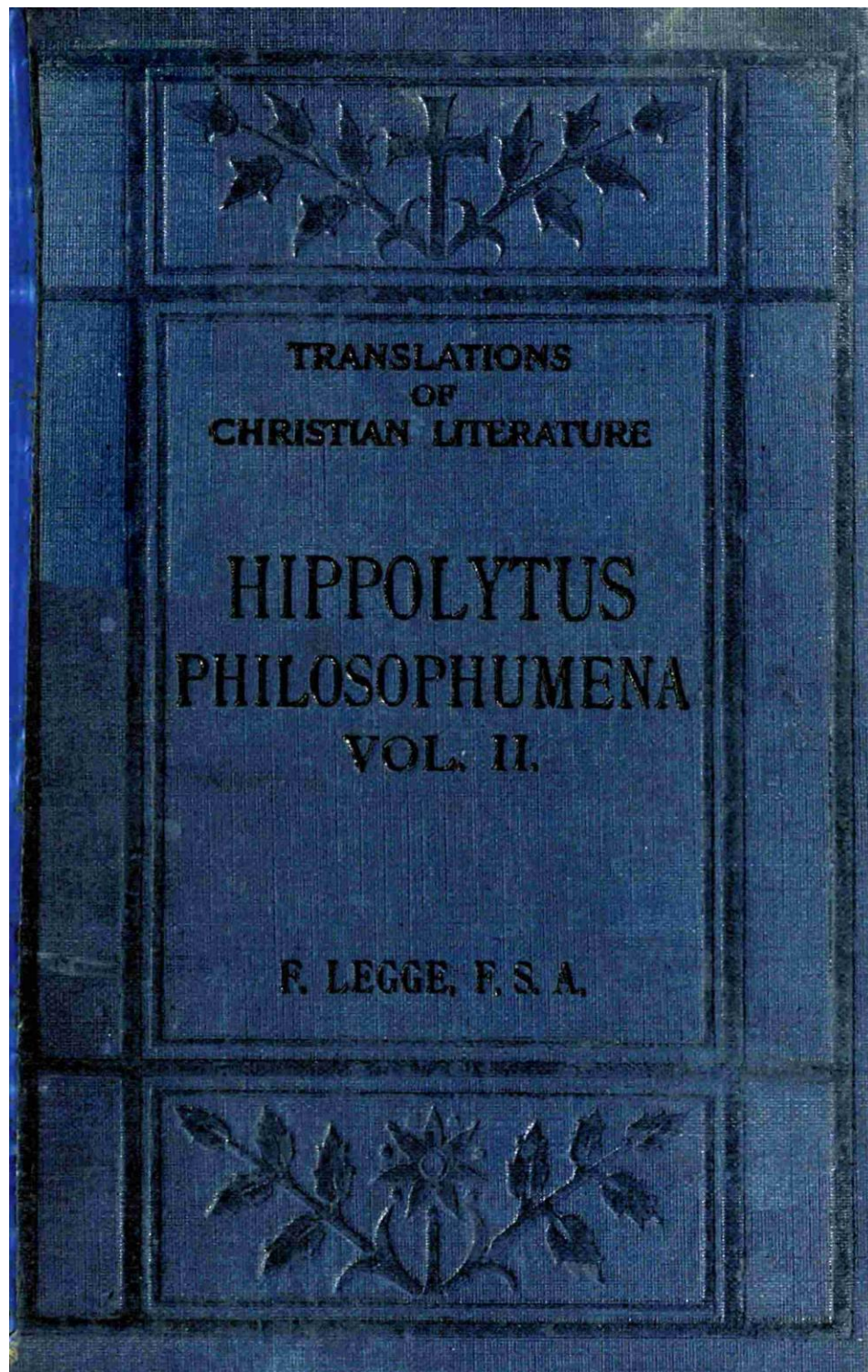


Философумена или опровержение всех ересей, Том II

Антипапа Ипполит



Электронная книга проекта Гутенберга Philosophumena; или опровержение всех ересей, Том II

Эта электронная книга предназначена для использования любым человеком в любой точке Соединенных Штатов и большинства других частей мира бесплатно и практически без каких-либо ограничений. Вы можете скопировать его, раздать или повторно использовать в соответствии с условиями лицензии Project Gutenberg, прилагаемой к этой книге, или онлайн по адресу www.gutenberg.org. Если вы находитесь за пределами Соединенных Штатов, вам необходимо ознакомиться с законами страны, в которой вы находитесь, прежде чем использовать эту электронную книгу.

Название: Философумена, или опровержение всех ересей, Том II

Автор: Антипапа Ипполит

Сомнительный автор: Ориген

Переводчик: Фрэнсис Легг

Дата выхода: 7 января 2022 г. [Электронная книга № 67116]

Последнее обновление: 18 октября 2024 г.

Язык: Английский

Оригинальная публикация: Великобритания: The Macmillan Co, 1921

Авторские права: Ваутер Франссен и команда онлайн-корректоров по адресу <https://www.pgdp.net> (Этот файл создан на основе изображений, щедро предоставленных интернет-архивом / Канадскими библиотеками)

*** НАЧАЛО ПРОЕКТА ЭЛЕКТРОННОЙ КНИГИ ГУТЕНБЕРГА "ФИЛОСОФУМЕНА, ИЛИ ОПРОВЕРЖЕНИЕ ВСЕХ ЕРЕСЕЙ", ТОМ II ***

ПЕРЕВОДЫ ХРИСТИАНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Главные редакторы: У. Дж. СПАРРОУ-СИМПСОН, д.э.н.
У. К. ЛОУТЕР КЛАРК, Б.Д.

СЕРИЯ I
ГРЕЧЕСКИЕ ТЕКСТЫ

ФИЛОСОФУМЕНА ИЛИ ОПРОВЕРЖЕНИЕ ВСЕХ ЕРЕСЕЙ

ФИЛОСОФУМЕНА , ИЛИ ОПРОВЕРЖЕНИЕ ВСЕХ ЕРЕСЕЙ

РАНЕЕ ПРИПИСЫВАЛСЯ ОРИГЕНУ, НО ТЕПЕРЬ ИППОЛИТУ, ЕПИСКОПУ И МУЧЕНИКУ, КОТОРЫЙ
ПРОЦВЕТАЛ ОКОЛО 220 г. н.э. ПЕРЕВЕДЕНО По ТЕКСТУ КРУИЗА

Ф. ЛЕГГЕ, Ф.С.А.

ТОМ II.

ЛОНДОН:

ОБЩЕСТВО СОДЕЙСТВИЯ РАСПРОСТРАНЕНИЮ ХРИСТИАНСКИХ ЗНАНИЙ

НЬЮ-ЙОРК: THE MACMILLAN CO.

1921

Напечатано в Великобритании фирмами

Richard Clay & Sons, Limited,

paris garden, stamford st., s. e. 1,

и bungay, саффолк.

Содержание

	СТРАНИЦА
КНИГА VI: СИМОН ВОЛХВ, ВАЛЕНТИН И ИХ ПОСЛЕДОВАТЕЛИ	1-57
1. САЙМОН	2
2. VALENTINUS	17
3. СЕКУНД И ЕПИФАН	38
4. ПТОЛЕМЕЙ	39
5. МАРК	40
КНИГА VII: ВАСИЛИД, САТУРНИЛ И ДРУГИЕ	58-97
1. ВАСИЛИД	59
2. САТУРНИЛ	80
3. МАРКИОН	82
4. КАРПОКРАТ	90
5. КЕРИНФ	92
6. ЭБИОНЕЙ	93

7. ФЕОДОТ ВИЗАНТИЙСКИЙ	93
8. ДРУГОЙ ФЕОДОТ	94
9. СЕРДО И ЛЮЦИАН	95
10. АПЕЛЛЕС	96
КНИГА VIII: ДОЦЕТЫ, МОНОИМ И ДРУГИЕ	98-116
1. ДОЦЕТЫ	99
2. МОНОИМУС	106
3. ТАТИАН	111
4. ГЕРМОГЕН	111
5. КВАРТОДЕЦИМАНЫ	112
6. ФРИГИЙЦЫ	113
7. ЭНКРАТИТЫ	114
КНИГА IX: НОЭТ, КАЛЛИСТ И ДРУГИЕ	117-148
1. НОЭТ	118
2. КАЛЛИСТ	124
3. ЭЛХЕСАИТЫ	132
4. ЕВРЕИ	138
КНИГА X: КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ И СЛОВО ИСТИНЫ	149-178
1. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ФИЛОСОФОВ	150
2. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ЕРЕСЕЙ	153
3. СЛОВО ИСТИНЫ	171
ИНДЕКС	179

ФИЛОСОФУМЕНА

КНИГА VI

СИМОН ВОЛХВ, ВАЛЕНТИН И ИХ ПОСЛЕДОВАТЕЛИ

стр. 242

Круиза. 1. Таково содержание 6-й (книги) *Опровержения всех ересей*.

2. На что отважился Саймон и что его учение подтверждается (цитатами) магов и поэтов.

3. Что изложил Валентин и что его доктрина основана не на Священных Писаниях, а на учениях платоников и пифагористов.

4. И что думают Секунд, Птолемей и Гераклеон, и как они использовали как свои собственные, но другими словами, мысли тех, кого греки (считают) мудрыми.

5. Чего придерживались Марк и Коларбаз [и их ученики] и что некоторые из них обращали внимание на магические искусства и числа Пифагора.

6. Теперь такие мнения, которые принадлежат тем, кто позаимствовал свои принципы у змея [1] и, когда пришло время, по собственной воле пролил свет на свои доктрины, мы изложили в предыдущей Книге, на стр. 243. Пятая часть *Опровержения всех ересей*. Здесь, однако, я не умолчу о мнениях тех, кто придет после (них), [2] но не оставлю ни одного неоспоримым, если будет возможно помнить их все, вместе с их тайными обрядами, которые справедливо следует называть оргиями, поскольку те, кто осмеливается на такие вещи, недалеки от Божьего гнева [3]— если использовать это слово в его этимологическом смысле.

1. О Саймоне.

7. Тогда, кажется, прямо сейчас следует также рассказать о (деяниях) Симона, [4] человека из Гитто, [5] деревни Самарии, посредством чего мы покажем, что и те, кто последовал за (ним), используя намеки из других имен, отважились на подобные поступки. Этот Саймон, будучи искусным в магических искусствах и сыграв на многих, иногда с помощью тразимедийского [6] процесса, описанного нами выше, но иногда творя беззаконие с помощью дьяволов, намеревался обожествить себя, (хотя и всего лишь) человека-колдуна, исполненного отчаяния, которого стр. 244. Апостолы опровергнуты в *Деяниях*. [7] По сравнению с которым Ливиец Апсет был намного мудрее и скромнее, когда он амбициозно пытался считаться богом в Ливии. Чья история, поскольку она не очень отличается от "тщеславного желания Симона", кажется уместным изложить ее как историю, достойную того, чтобы на нее покушался сам Симон.

8. Ливиец Апсет страстно желал стать богом. Но поскольку, сделав себя очень занятым, он совершенно не смог (осуществить) свое желание, он хотел, во всяком случае, казаться, что стал им, и казалось, что со временем он действительно сможет добиться этого. Ибо глупые ливийцы приносили жертвы ему, как некой божественной силе, думая, что они должны поверить голосу свыше. Ибо он собрал и запер в одной и той же клетке великое множество птиц, называемых попугаями; в Ливии водится много попугаев, которые вполне отчетливо имитируют человеческий голос. Некоторое время он кормил птиц и учил их говорить "Апсетус - бог"; и когда птиц долго дрессировали и они повторяли поговорку, которая, по его мнению, должна была заставить Апсета считаться богом, он открыл клетку и выпустил попугаев во все стороны. Крики летящих птиц разносились по всей Ливии, и их слова достигали даже земли греков. [8] И таким образом ливийцы, пораженные голосами птиц и не понимающие трюка, разыгранного Апсетом, приняли его за бога. Но некий грек, тщательно изучив хитроумное устройство так называемого бога, не только опроверг его (устаами) тех же самых попугаев, но и удалил с лица земли этого человеческого шарлатана и мошенника. Грек заставил замолчать многих попугаев и научил их говорить вместо (их прежней речи): "Апсетус заставил нас замолчать и сказать: "Апсетус - бог". И ливийцы, услышав отречение попугаев, (и) все собравшись единодушно, сожгли Апсета. [9]

9. Таким (человеком) следует считать Симона волхва, так что мы гораздо скорее сравнили бы его с ливийцем, который родился человеком, чем с (Ним), который на самом деле является Богом. [10] Но если детали сходства верны и у мага была такая страсть, как Апсетус, мы возьмемся научить попугаев Саймона, что Саймон, который стоял, стоит и будет стоять, был не Христом, а мужчиной (происшедшим) из семени, рожденным женщиной [11], рожденным от крови и плотского желания, как и все остальные, и что он знал, что это так, мы легко покажем по ходу повествования. [12] Но Саймон, глупый и неуклюже искажая Закон Моисея — ибо, когда

Моисей сказал, что Бог был “пылающим и всепожирающим огнем”, [13]— он, неправильно восприняв высказывание Моисея, говорит, что огонь есть принцип универсалий, и, не поняв высказывания о том, что Бог есть не Огонь, а пылающий и всепожирающий огонь, (тем самым) не только разрывает надвое Закон Моисея, но и крадет у Гераклита Неясное. [14] Но Саймон провозглашает, что принцип универсалий — это безграничная сила, говоря так: “Это письменное Провозглашение [15] Голоса и Имени из Мысли о великой силе Безграничного Единого. Поэтому оно будет запечатано, сокрыто, сокрыто и будет находиться в месте обитания, где основан корень универсалий”. [16] Но он говорит, что местом обитания является тот же самый человек, который был рожден от крови, и что стр. 247. В нем обитает Безграничная Сила, которая, по его словам, является корнем универсалий. Но Безграничная Сила, огонь, согласно Саймону, не прост, как говорят многие, кто думает, что четыре элемента просты и что огонь прост; но существует определенная двойная природа огня, и из этой двойной природы он называет одну часть скрытой, а другую проявленной. Но скрытые (части) были скрыты в проявленных частях огня, и проявленные возникли благодаря скрытому. Это то, что Аристотель называет потенциальностью и действием, а Платон - постижимым и воспринимаемым. [17]

И проявленная (часть) огня содержит в себе все, что человек может воспринять [18] или что может ускользнуть от него, но остается видимым; но скрытая (часть) содержит все, что человек может воспринять как нечто умопостигаемое, но что ускользает от чувства или что, будучи не до конца понятным, он пропускает мимо ушей. Но в целом следует сказать, что из всех вещей, которые воспринимаемы и умопостигаемы, которые Симон называет скрытыми и явными, [19] сверхбожественный огонь является Сокровищницей, [20] подобно великому дереву, которое Навуходоносор видел во сне, от которого питается всякая плоть. [21] с. 248. И он считает ствол, сучья, листья и кору на его внешней стороне проявленной частью огня. Пламя всепожирающего огня заставляет исчезать все эти вещи, прикрепленные к великому дереву. Но плод дерева, если он сделан по совершенному подобию [22] и приобрел свою собственную форму, помещается в хранилище, а не в огонь. Ибо плод, говорит он, был произведен для того, чтобы его можно было положить в хранилище, а мякина - для того, чтобы ее можно было бросить в огонь, который (мякина) является стволом, который был произведен не ради него самого, а ради плода.

10. И это, говорит он, то, что написано в Писании: “Виноградная лоза Господа Саваофа есть дом Израилев, и человек Иудин - его любимое растение”. [23] Но если человек Иудин - его любимое растение, это доказывает, говорит он, что дерево - это не что иное, как человек. Но о его выделении и растворении, говорит он, в Писании сказано достаточно, и для наставления тех, кто был создан полностью по (его) подобию, [24] достаточно изречения, что: “Всякая плоть - трава, и вся слава плоти - как цветок травы. Трава вянет, и цветок увядает; но слово Господне пребывает вовеки”. [25] Но слово, говорит он, есть слово и речение Господне, рожденное в устах, кроме которых нет другого места зарождения.

11. Но, если быть кратким, поскольку огонь таков, согласно Саймону, и все вещи видны и невидимы, поскольку они слышимы и неслышанны, исчислены и нenumерованы, в *Великом Объявлении* он называет совершенным интеллектуалом [26] каждого из тех (существ), которые могут быть безгранично постигнуты умом безграничным образом [27] и могут говорить, думать и действовать, как говорит Эмпедокл:—

Ибо мы видим землю за землей и воду за водой

И (божественный) эфир эфиром, но уничтожающий огонь огнем,

И (любовь) любовью, и борьба в мрачной борьбе.—

(Karsten, v. 321.)

12. Ибо, по его словам, он считал, что все невидимые части огня обладают чувством и долей разума. [28] стр. 250. Следовательно, космос, говорит он, возник, порожденный нерожденным огнем. Но это началось, по его словам, следующим образом: Тот, кто был произведен с самого начала из того огня, взял шесть корней, первых из принципа зарождения. [29] И он говорит, что корни вышли из огня парами, которые он называет корнями Разума и Мысли, Голоса и Имени, Рассуждения и Страсти, [30] но вся Безграничная Сила вместе находится в этих шести корнях потенциально, но не активно. Безграничная Сила, о которой он говорит, - это Тот, кто Стоял, Стоит и будет Стоять. Который, если его превратить в полный образ (огня), будет по сути, силе, величию и действию одним и тем же с этой Нерожденной и Безграничной Силой, и ни в чем не испытывая недостатка, будет обладать этой нерожденной, неизменной и бесконечной силой. Но если он потенциально остается только в шести силах и не превращен в законченный образ (огня), с ним покончено, и он утрачен, подобно способности к грамматике или геометрии в душе человека. Для отбора мощности стр. 251. само по себе умение становится светом того, что есть: но если оно не принимает к себе (умение), оно становится неумелостью и тьмой, и, как если бы его не было, оно погибает [31] вместе с человеком при его смерти.

13. Но из этих шести сил и седьмой, которая с шестью, он называет первую пару, (а именно) Ноус и Эпинойя, Небо и Земля. И (он говорит), что мужчина (партнер) смотрит сверху вниз на свою супругу и заботится о ней, и что Земля внизу получает подобающие ей интеллектуальные плоды, принесенные с Небес на Землю. Посему, говорит он, Логос, часто созерцающий вещи, рожденные от Ноуса и Эпинойи, то есть от Неба и Земли, говорит: “Слушай, о Небо, и внимай, о Земля, ибо Господь изрек. Я родил и воспитал сыновей, но они пренебрегли мной”. [32] Тот, кто так говорит, по его словам, является Седьмой Силой, которая Стояла, Стоит и будет Стоять. Ибо он - причина тех прекрасных вещей, которые Моисей восхвалял и сказал, что они были очень хороши. стр. 252. Телефон и Онома - это Солнце и Луна, а Логисмос и Энтимезис - Воздух и Вода. Но со всем этим смешана и составлена, как я уже сказал, великая и Безграничная Сила Того, кто Устоял. [33]

14. Следовательно, поскольку Моисей сказал: “За шесть дней Бог сотворил Небо и Землю, а на седьмой день он почил от всех своих дел”, [34] Симон, переиначив этот отрывок, выставляет себя богом. Когда затем они говорят, что прошло три дня до того, как появились Солнце и Луна, [35] они отбрасывают тень на Ноуса, Эпинойю и Седьмую Силу, Безграничного Единого. Ибо эти три силы родились раньше всех остальных. Когда они говорят: “Прежде всех Эонов Он породил меня”, [36] (Симон) говорит, что это было сказано о Седьмой Силе. Но та же Седьмая Сила, которая была силой, существующей в Безграничной Силе, которая была рождена прежде всех Эонов, это, по его словам, Седьмая Сила, о которой Моисей сказал: “И Дух Божий носился над водой”, [37] то есть, по его словам, дух, содержащий стр. 253. все вещи внутри себя, образ Безграничной Силы, о которой Саймон говорит: “образ нетленной формы, которая одна управляет всеми вещами”. Ибо та сила, которая носилась над водой, возникнув, по его словам, из нетленной формы, одна управляет всеми вещами. Теперь, когда произошли некоторые подобные приготовления космоса, Бог, по его словам, сформировал [38] человека, взяв прах с земли. Но он сотворил его не простым, а двояким [39] по образу и подобию. Но дух, который носился над водой, есть образ, которому дух, если его не сделать полным подобием, [40]

погибает вместе с миром, поскольку он пребывает только потенциально и не существует в действии. Это, по его словам, изречение: “Чтобы вы не были судимы вместе с миром”. [41] Но если это будет сделано по полному подобию и родится из Неделимой Точки, как написано в Объявлении, малое станет великим. Но это будет велико в Безграничном и Неизменном Эоне, когда мы больше не родимся.

Как же тогда и каким образом, говорит он, Бог создал человека в Раю? Ибо таково его мнение. Пусть, говорит он, Рай будет утробой, и что это правда, Писание учит, когда говорит: “Я тот, кто сотворил тебя во чреве матери твоей”. [42] И для этого он желает, чтобы так было написано на стр. 254. Моисей, говорит он, говоря аллегорически, называет Рай утробой матери, если мы хотим верить этому слову. Но если Бог создает человека во чреве его матери, то есть в Раю, как я уже сказал, пусть Раем будет чрево, а Эдем - плацента: “И вышла река из Эдема и напоила Рай” [43] (это) пуповина. Пуповина, по его словам, разделяется на четыре головки. Ибо по обе стороны от пупка расположены две артерии, проводники дыхания, и две вены, проводники крови. Но когда он говорит, что пуповина выходит из плаценты, это укореняется в младенце через эпигастрий, который все люди обычно называют пупком. И именно по этим двум венам течет и переносится из Эдема (плаценты) кровь к так называемым воротам печени, откуда происходит вскармливание ребенка. Но артерии, как мы уже говорили, являются каналами дыхания [44], которые проходят сзади по обе стороны от мочевого пузыря вокруг таза и соединяются с большой артерией у позвоночника, называемой аортой, и, таким образом, через желудочки дыхание поступает в сердце и вызывает движение эмбриона. стр. 255. Ибо зародыш в процессе формирования в Раю не берет пищу ртом и не дышит ноздрями. Ибо, поскольку он существует среди вод, смерть у его ног, если он вздумает вздохнуть. Ибо тогда оно погрузилось бы в воду и умерло. Но он почти полностью окружен оболочкой, называемой амнионом, и питается через пупок, а через аорту, которая находится у позвоночника, он получает, как я уже говорил, [45] вещество дыхания.

15. Следовательно, говорит он, река, вытекающая из Эдема, разделяется на четыре истока (или) четыре канала, то есть на четыре чувства ребенка: зрение, обоняние, вкус и осязание. Ибо младенец, формируясь в Раю, обладает только этими чувствами. Он говорит, что это Закон, установленный Моисеем; и в соответствии с этим же Законом написана каждая из Книг, как ясно показывают их названия. Первая книга (это) *Бытие*, (и) названия книги, по его словам, достаточно для познания универсалий. Ибо, говорит он, это и есть бытие, то есть видение, на которое разделяется один из участков реки; стр. 256. ибо мир виден зрением. Вторая книга называется *Исход*. Ибо то, что рождается после пересечения Красного моря, приходит в Пустыню — он называет кровь, по его словам, Красным морем — и пробует горькую воду. Ибо горькая, говорит он, это вода, которая приходит после Красного моря, которое (вода) есть путь познания жизни, пройденный через болезненные и горькие вещи. Но когда Моисей, то есть Логос, изменяет эту горькую воду, она становится сладкой. И то, что это так, может быть известно всем в общем изречении поэтов:—

Черный был он у корня, но цветок был как молоко

Боги называют это Плесенью, но копать ее трудно

Для смертных людей, но для богов возможно все.

(Гомер, *Одиссея*, X, 304 след.)

16. По его словам, того, что было сказано народами, достаточно для полного познания универсалий теми, у кого есть уши, чтобы слышать. Ибо Цирцея не только того, кто отведал этого плода, не превратила в зверя; но и тех, кто попробовал его. стр. 257. тем, кто уже был растерзан использованием силы такого плода, он снова придает их первоначальную и надлежащую форму, восстанавливает их тип и напоминает их (первоначальный) отпечаток. И верующий человек и тот, кого любит эта ведьма, по его словам, раскрывается через этот молочный и божественный плод. Аналогично, *Левит* - третья книга, которая является запахом или вдохновением. [46] Ибо эта книга о жертвах и приношениях. Ибо там, где совершается жертвоприношение, от него исходит определенный аромат через благовония, от аромата которых зависит обоняние (должно быть испытанием). [47] *Числа*, четвертую книгу он называет вкусом ... [48] где действует речь. Но *Второзаконие*, по его словам, написано с учетом осязания ребенка в процессе формирования. Ибо как прикосновение, прикасаясь к вещам, воспринимаемым другими чувствами, подводит итог и подтверждает их, уча нас, является ли (что-либо) твердым, горячим или холодным, [49], так и пятая книга Закона является кратким изложением четырех книг, написанных до нее. Таким образом, все нерожденные вещи, говорит он, находятся в потенциале, а не в деятельности, подобно грамматическому или геометрическому искусству. Если же кто-то случайно найдет подходящее слово и учение, и горькое превратится в сладкое, то есть копы превратятся в жатвы, а мечи - в орала, [50] (ребенок) не будет мякиной и палочками для добывания огня, но совершенным плодом, созданным по подобию (), как Я уже сказал, (и) равным и подобным Нерожденной и Безграничной Силе. Но если он останется всего лишь деревом и не принесет совершенного плода, полностью похожего по форме, он будет удален. Ибо топор близок, говорит он, к корням дерева. Всякое дерево, говорит он, приносящее недобрые плоды, срубается и бросается в огонь. [51]

17. Итак, согласно Симону, во всем скрыто то благословенное и нетленное, потенциально не действующее, что есть Тот, Кто Стоял, Стоит и будет Стоять. Оно стояло наверху в Нерожденной Силе, оно стоит внизу среди потока вод, будучи рожденным по подобию, и оно будет стоять на высоте рядом с благословенной Нерожденной Силой, если оно будет создано по (его) совершенному подобию. Ибо есть, говорит он, трое, которые устояли, и если не будет трех Эонов, которые устояли, то Нерожденный, который, согласно им, вознесен над водой, который по подобию был снова создан совершенным (и) небесным, которому в одной только мысли [52] недостает большего, чем Нерожденной Силы, находится не на своем месте. [53] Вот что они говорят: "Я и ты, ты один до меня, я после тебя, есмь я". Это, говорит он, единая сила, разделенная вверху и внизу, порождающая саму себя, увеличивающая саму себя, ищущая саму себя, обретающая саму себя, являющаяся своей собственной матерью, своим собственным отцом, своей собственной сестрой, своей собственной супругой, своей собственной дочерью, своим собственным сыном, матерью-отцом, [54] являющаяся одним корнем универсалий.

И то, что, по его словам, начало зарождения вещей происходит от огня, он понимает примерно так: во всех вещах, независимо от того, что имеет рождение, начало желания зарождения происходит от огня. Как, например, желание изменчивого поколения [55] называется "воспламенением" [любовью]. Но огонь из единого превращается в два. Ибо в мужчине, говорит он, изображена горячая и желтая, как огонь, кровь, превращающаяся в семя; но в женщине та же самая кровь (превращается) в молоко. стр. 260. И от превращения в мужчине происходит зарождение, а от превращения в женщине - питание того, что зарождается. [56] Это, по его словам, пылающий меч, поворачивающийся, чтобы охранять путь к Древу Жизни. Ибо кровь

превращается в семя и молоко, и та же самая сила становится отцом и матерью тех, кто рождается, и приумножением тех, кто вскармливается, сама ни в чем не испытывая недостатка и будучи самодостаточной. Но Древо Жизни охраняется, говорит он, посредством обращения пылающего меча, как мы уже говорили, который (меч) является Седьмой Силой, исходящей из него самого, которая содержит все вещи (и) которая хранится в шести силах. Ибо, если бы пылающий меч не повернулся, это прекрасное дерево погибло бы и было уничтожено. Но если Логос, который потенциально хранится в нем, превратится в семя и молоко, будучи владыкой своего надлежащего места, где рождается Логос душ, — тогда из мельчайшей искры он станет великим и возрастет во всех смыслах и будет безграничной силой, неизменной в эоне, которая не меняется, пока не окажется в Безграничном Эоне. [57]

18. Таким образом, согласно этому аргументу, Симон открыто стал богом для тех, кто ничего не понимает, подобно тому Апсету на стр. 261. Ливиец, будучи (как говорят,) рожденным и подверженным страданиям, когда он существовал потенциально, но (становясь) бесстрастным (из пассивного и нерожденного) [58] от рожденного, когда он был создан в совершенном подобии и, став совершенным, вышел из первых двух сил, то есть Неба и Земли. Ибо Саймон недвусмысленно говорит об этом в *Объявлении*, таким образом:—

“Вам я говорю то, что я говорю, и я пишу то, что я пишу. Письмена таковы. Есть два ствола [59] всех Эонов, не имеющих ни начала, ни конца, от одного корня, который есть Сила-Безмолвие [60] невидимый и непостижимый. Один из них появляется на небесах, который является великой силой, разумом универсалий, который управляет всеми вещами и (является) мужчиной. А другая, приведенная ниже, - это великая Мысль о женщине, дающей начало всему сущему. Таким образом, они, будучи поставлены друг против друга [61], образуют пару и показывают среднее пространство, непостижимый воздух, не имеющий ни начала, ни конца. В этом (пространстве) есть Отец, который поддерживает все сущее и питает то, что имеет начало и конец. Это Тот, кто Стоял, Стоит и будет Стоять, будучи мужско-женской силой по подобию ранее существовавшей Безграничной Силы [62], которая не имеет ни начала, ни конца, но существует в единстве. Ибо мысли, которая исходила из (силы) в единстве, было две. И это было одно. Ибо он, стр. 262. когда он содержал ее в себе, он был одинок, и при этом он действительно не был первым, хотя и существовал заранее, но, явившись сам из себя, возник второй. Но его не называли Отцом, пока она не назвала его Отцом. Подобно тому, как тогда он, извлекая себя из самого себя, явил самому себе свою собственную мысль, так и появившаяся мысль не создала его; но, созерцая его, скрыла Отца — то есть Силу — в себе; [63] и есть мужско-женская Сила-и-Мысль, когда они противопоставлены друг другу. Ибо Сила несколько не отличается от мысли, поскольку они едины. В вещах высших обнаруживается Сила; в тех, что ниже Мысли. Таким образом, получается, что то, что появилось из них, будучи одним, оказывается двумя, мужско-женским, имеющим внутри себя женское начало. Это Разум в Мышлении, ибо они, будучи едины, когда не отделены друг от друга, все же оказываются двумя”.

19. Затем Симон, обнаружив (все) это, обманным путем интерпретирует по своему усмотрению не только (слова) Моисея, но и слова поэтов. Ибо он превращает в аллегорию Деревянного Коня, Елену с Факелом и другие вещи, изменяя которые применительно к себе и своей Эпинойе, он многих вводит в заблуждение. И он говорит, что она - та заблудшая овца, которая когда-либо обитала во многих женщинах [64] своей трансцендентной красотой беспокоит силы космоса. Поэтому из-за нее и произошла Троянская война. Поскольку сама Эпинойя в то время обитала в

Елене, и все власти судились за нее (милости), между народами, в которых она появилась, возникли раздоры и войны. Вот почему Стесихору, который поносил ее в своих стихах, ослепили глаза, но, раскаявшись и написав "Палиноду", вернулось зрение. [65] Она, будучи переведена из одного тела в другое нижеприведенными ангелами и властями, стр. 264. сотворившая мир, пришла, наконец, постоять в публичном доме [66] в Тире, городе Финикийском, придя в который (Симон) нашел ее. Ибо на ее первый вопрос он сказал, что пришел к ней на помощь, чтобы освободить ее от уз, и когда он освободил ее, она ходила с ним повсюду, притворяясь заблудшей овцой, а он говорил, что он - Сила превыше всего. Но негодяй, влюбившись в потаскушку, так называемую Елену, и купив ее, наслаждался ею, и стыдясь (перед) своими учениками, сочинил эту историю. Но те, кто стал (со временем) подражателями заблуждения и Симона Волхва, поступают подобным образом, притворяясь, что они должны иметь (беспорядочные) половые сношения, подобно животным, говоря: "Вся земля есть земля, и не имеет значения, где кто-то сеет, пока кто-то сеет". И они также благословляют это общение, говоря, что это и есть совершенная любовь и "Святая Святых", и что "вы должны освящать друг друга". Ибо они говорят, что их не одолевает то, что кто-либо другой назвал бы злом, ибо они были искуплены. И что Симон, искупивший Елену, подобным же образом стр. 265. принес спасение людям благодаря своей собственной проницательности. [67] Ибо, поскольку ангелы неправильно управляли миром из-за любви к господству, он говорит, что пришел исправить это, изменив свой облик и сделавшись подобным правителям [68] и властям, и ангелам, и что он явился как человек, хотя он не был человеком и, казалось, страдал в Иудее, хотя он не страдал. [69] Но Он явился иудеям как Сын, в Самарии - как Отец, а среди других народов - как Святой Дух. И что он подчинился тому, чтобы его называли любым именем, которым люди пожелают его назвать. И что Пророки были вдохновлены ангелами-творцами мира на то, чтобы произносить свои пророчества. А потому те, кто уверовал в Симона и Елену, не внимают им, [70] и по сей день делают, что хотят, будучи свободными. Ибо они утверждают, что были спасены Его благодатью. Ибо никто не подлежит суду, если он совершает что-либо злое; ибо зло существует не по природе, а по закону. стр. 266. Ибо он говорит, что это ангелы, сотворившие мир, которые сделали Закон таким, каким они пожелали, думая поработить тех, кто им внимал. И снова они говорят, что (произойдет) распад мира ради искупления их собственных людей. [71]

20. Поэтому ученики этого (человека) практикуют магические искусства и заклинания, и насылают любовные зелья и чары, а также демонов, называемых приносящими сны, чтобы беспокоить, кого захотят. Но они также почитают так называемых Паредри. [72] И у них есть изображение Симона в виде Зевса и (другое) Елены в виде Афины, и они кланяются им, называя одного "Господином", а другую "Госпожой". [73] Но если кто-либо из них, увидев эти изображения, назовет их по имени Симон или Елена, он будет изгнан как несведущий в их тайнах. Этот Симон, когда он ввел в заблуждение многих в Самарии с помощью магических искусств, был опровергнут апостолами, и стр. 267. будучи подвергнут проклятию, как написано в *Деяниях*, впоследствии в отчаянии задумал все это [74], пока, придя в Рим, не устоял перед апостолами. Которому Петр противостоял, когда он многих обманывал колдовством. Наконец он пришел в т.....те, [75] учил, сидя под платаном. И, наконец, его опровержение было очень близко [76] благодаря истечению времени, он сказал, что если его похоронить заживо, он воскреснет на третий день. И отдав приказ, чтобы его ученики вырыли могилу, Он повелел им похоронить его. И они исполнили то, что он повелел, и он остается там по сей день; ибо он не был Христом. Итак, это история Саймона, основанная на намеках, из которых Валентин называет (те же самые вещи) другими именами. Ибо Разум и Алетейя, Логос и Зоя, Антропос и

Экклезия - это шесть корней Симона, Разум -Эпиноя, Телефон-Онома, Логисмос-Энтимезис. Но поскольку мы достаточно подробно описали создание басен Симоном, давайте посмотрим, что говорит Валентин. [77]

2. Относительно Валентина.

с. 268. 21. Таким образом, [78] существует ересь Валентина, имеющая пифагорейское и платоническое основание. Ибо Платон в *"Тимее"* полностью моделировал себя по образцу Пифагора, как это видно также из того, что его "незнакомцем-пифагорейцем" был сам Тимей. Поэтому кажется уместным, чтобы мы начали с того, что вспомним несколько (пунктов) теории Пифагора и Платона, а затем описали (учение) Валентина. Ибо, если мнения Пифагора и Платона также включены в (книги), с трудом написанные нами ранее, все же я не буду неразумным, если напомним [79] в кратком изложении их наиболее ведущие принципы [80], чтобы благодаря их более близкому сравнению и сходству композиции доктрины Валентина могли быть более понятными. Ибо как (пифагорейцы и платоники) заимствовали свои древние взгляды у египтян и заново преподавали их грекам, так и (Валентин), обманным путем пытаюсь установить с их помощью свое собственное учение, превратил их систему в имена и числа, называя их [по именам] и определяя их своими собственными мерками. Отсюда он создал ересь, действительно греческую, но не относящуюся ко Христу.

22. Таким образом, мудрость египтян является началом теории Платона в *"Тимее"*. Ибо исходя из этого, Солон [81] изложил грекам всю позицию относительно рождения и разрушения космоса посредством определенного пророческого утверждения, как говорит Платон, поскольку греки тогда были детьми и не знали более древних теологических знаний. Итак, чтобы мы могли внимательно проследить за словами, которые обронил Валентин, я сейчас изложу в качестве предисловия то, чему Пифагор Самосский учил как философии после того молчания, которое восхваляли греки. И затем [я укажу] на те вещи, которые Валентин берет у Пифагора и Платона и с торжественными словами приписывает Христу, а до Христа - Отцу вселенных и той Сестре, которая дана Отцу в супруги.

23. Теперь Пифагор объявил, что нерожденная монада была принципом универсалий [82] и прародителем диады и всех других чисел. И он говорит, что монада - это отец диады, а диада - мать всех порожденных вещей (и) носительница порожденных вещей. И Заратас, [83] также, учитель Пифагора, называет одного отцом, а двоих - матерью. Ибо диада возникла из монады, согласно Пифагору, и монада мужского рода и первая, а диада женского рода и вторая. Из диады, опять же, как говорит Пифагор, (исходят) триада и другие числа одно за другим вплоть до 10. Ибо Пифагор знал, что это 10 - единственное совершенное число. [84] Ибо (он видел, что) 11 и 12 были дополнением и переоборудованием декады, а не порождением какого-то другого числа. Все твердые тела порождают то, что дано им от бестелесного. [85] Ибо, говорит он, Точка, которая неделима, является одновременно точкой и началом тел и бестелесного вместе взятых. И, по его словам, от точки идет линия, а расширенная в глубину поверхность образует, по его словам, сплошную фигуру. Отсюда у пифагорейцев есть определенная клятва относительно гармонии четырех элементов. И они приносят клятву таким образом: —

стр. 271. "Да, по Тетрактиде, переданной нашему главе"

Источник вечной природы, содержащий в себе корни". [86]

Ибо началом естественных и твердых тел является Тетрактида, как монада умопостигаемых. [87] Но о том, что Тетрактида порождает совершенное число, как среди разумных (монада) порождает 10, они учат таким образом. Если кто-то начинает считать, произносит 1 и аналогичным образом добавляет 2, а затем 3, это составит 6. (Добавьте) еще одно (*m. e.*) 4, и таким же образом получится общее количество 10. Ибо 1, 2, 3 и 4 становятся 10 - идеальным числом. Таким образом, говорит он, Тетрактиды будут во всем подражать умопостигаемой монаде, поскольку таким образом смогли произвести совершенное число.

24. Следовательно, согласно Пифагору, существуют два мира, один из которых умопостигаемый и имеет монаду в качестве своего начала, а другой - воспринимаемый. Этот последний является тетрактидой, содержащей Йоту, [88] единственное число, совершенное число. стр. 272. Таким образом, Йота, единственная величина, воспринимается пифагорейцами как первая и главнейшая и как субстанция Умопостигаемого как в умопостигаемом, так и в воспринимаемом виде. К которому принадлежат девять бестелесных случайностей, которые не могут существовать отдельно от субстанции, а именно Количество, Качество, Зачем, Где и Когда, а также Бытие, Обладание, Действие и Страдание. [89] Следовательно, существует девять акциденций вещества, с которыми они считаются, и которые составляют [90] совершенное число, 10. Следовательно, поскольку вселенная разделена, как мы сказали, на умопостигаемый и воспринимаемый мир, мы также имеем разум от умопостигаемого, чтобы с его помощью мы могли созерцать субстанцию умопостигаемого, бестелесного и божественного. Но у нас, говорит он, есть пять чувств: обоняние, зрение, слух, вкус и осязание. Посредством этого мы приходим к познанию воспринимаемых вещей, и таким образом, говорит он, воспринимаемый мир отделен от умопостигаемого; и что у нас есть орган познания для каждой из них, мы узнаем из этого. Ни одно из умопостигаемых, говорит он, не может стать известным нам посредством чувств: ибо, говорит он, глаз этого не видел, ухо не слышало, и это не стало известным, говорит он, с помощью каких бы то ни было других чувств. Точно так же с помощью разума человек не может прийти к познанию воспринимаемого; стр. 273. но человек должен увидеть, что вещь белая, и попробовать на вкус, что она сладкая, и узнать на слух, справедлива она или несправедлива; и если какой-либо запах благоухающий или вызывающий тошноту, то это работа обоняния, а не разума. То же самое происходит и с вещами, связанными с прикосновением. Ибо то, что вещь твердая, или мягкая, горячая или холодная, нельзя узнать на слух, но проверить эти вещи можно на ощупь. Учитывая это, установление порядка вещей, которые были и есть, как представляется, происходит арифметически. Ибо, подобно тому, как мы, начиная с сложения монад (или диад) или триад и других чисел, связанных вместе, получаем одно очень большое составное число, и, с другой стороны, работаем, вычитая из общего числа, связанного вместе, и анализируя с помощью нового вычисления то, что было сведено воедино арифметически; — так, говорит он, космос связан воедино определенными арифметическими и музыкальными узлами, и благодаря их натягиванию и ослаблению, их сложению и вычитанию, всегда и везде сохраняется неповрежденным.

25. Например, примерно таким же образом пифагорейцы описывают продолжительность мира:

стр. 274. “Ибо это было прежде и будет впредь. Я никогда не забуду

Будет ли неугасимый эон лишен этих двоих?”

Что это (двое)? Борьба и Любовь. [91] Но их любовь делает космос нетленным и вечным, как они думают. Ибо субстанция и космос едины. Но раздор раздирает на части и разнообразит мир, всеми силами пытаюсь расколоть его. Точно так же, как кто-то арифметически делит мириады на тысячи, и сотни, и десятки, и драхмы, и оболы, и четверти, разделяя их на мелкие части, так и Борьба делит субстанцию космоса на животных, растения, металлы и тому подобные вещи. И Борьба, согласно им, является Демиургом [92] возникновения всего происходящего, а Любовь управляет вселенной и обеспечивает ее существование. И собрав воедино рассеянные и разорванные (вещи) вселенной и выведя их из жизни, оно соединяет и добавляет их ко вселенной, чтобы она могла пребывать и быть единой. Поэтому никогда не прекратится Раздор, разделяющий космос, и Любовь, соединяющая воедино с. 275. разделенные вещи космоса. Что-то вроде этого, по-видимому, и есть “распределение” [93] согласно Пифагору. Но Пифагор говорит, что звезды - это фрагменты [94] солнца и что души животных передаются (нам) от звезд. И что те же самые (души) смертны, когда они находятся в теле, погребаемом как бы в гробнице; но что они воскреснут снова и станут бессмертными, когда мы будем отделены от наших тел. Поэтому Платон, когда кто-то спросил его, что такое философия, сказал: “Это отделение души от тела”.

26. Затем Пифагор, ознакомившись с этими мнениями, изложил некоторые из них с помощью загадок и подобных фраз, (таких как:) “Если ты далеко от дома, не поворачивай назад. В противном случае Фурии, помощники правосудия, накажут вас”. [95] (Ибо) он называет ваш дом телом и стр. 276. страсти, настоящие Фурии. Итак, если, говорит он, вы находитесь вдали от дома, то есть: если вы вышли из тела, не ищите его; но если вы вернетесь к нему, страсти снова заключат вас в тело. Ибо они думают, что происходит смена тел (μετενσώματισις); как и Эмпедокл, рассуждая о Пифагоре, говорит. Ибо души, любящие удовольствия, как говорит Платон, [96], если они не философствуют, находясь в человеческом состоянии, должны пройти через тела всех животных и растений и снова вернуться в человеческое тело. Но если (такой) будет философствовать, [97] он таким же образом трижды поднимется высоко к своей родственной звезде; но если он не будет философствовать, то снова вернется к тем же вещам. Таким образом, он говорит нам, что душа одновременно смертна, если ею правят Фурии, то есть Страсти, и бессмертна, если она бежит от них.

27. Но, видя, что мы выбрали для повествования то, что было скрыто от его учеников под покровом символов, кажется уместным вспомнить другие высказывания (его), потому что ересиархи пытаются обращаться с символами таким же образом; и они не их собственные, а используют слова Пифагора. стр. 277. Теперь Пифагор учит своих учеников, говоря: “Завяжите спальный мешок”, поскольку те, кто отправляется в путешествие, сворачивают свою одежду в узел, чтобы быть готовыми к дороге. Таким образом, он желает, чтобы его ученики были готовы, как если бы в любой момент смерть могла постигнуть их, чтобы они не оказались застигнутыми ни в чем. Поэтому он вынужден приказывать пифагорейцу каждое утро перевязывать спальный мешок, то есть готовиться к смерти. “Не разжигай огонь мечом” означает “не провоцируй разгневанных людей”, ибо он сравнивает разгневанного человека с огнем, а речь - с мечом. “Не наступай на подметки”, то есть не смотри свысока на мелочи. “Не выращивай пальму в доме”, то есть не устраивай в нем раздоров. Ибо ладонь - это символ борьбы и раздора. “Не ешь со стула” (то есть), не занимайся постыдным искусством, чтобы не быть рабом тленного тела, но зарабатывай себе на жизнь лекциями. Ибо можно одновременно питать тело, стр. 278. и совершенствовать душу. “От целого хлеба ничего не откусывай”, (то есть) не уменьшай того, что принадлежит тебе, но живи на доход и сохраняй капитал, как целый хлеб. “Не ешьте бобы” (то

есть) Не принимайте правила города. Ибо с помощью бобов тогда были избраны правители [98]. [99]

28. Итак, эти и подобные им вещи говорят пифагорейцы, подражая которым, как думают еретики, они возвещают некоторым людям великие вещи. Доктрина Пифагора гласит, что Великий геометр и Счетовод [100] Солнце является Демиургом всего сущего и закреплено во всем космосе подобно душе в телах, как говорит Платон. Ибо Солнце, как и душа, есть огонь, а земля - тело. Но если бы не было огня, ничего нельзя было бы увидеть, и не могло бы быть никакого твердого вещества, ощутимого на ощупь; ибо нет твердого вещества без земли. Поэтому Бог, поместив воздух в середину, создал тело вселенной из огня и земли. [101] Но Солнце считает и измеряет космос примерно таким образом. Космос - это тот воспринимаемый мир, о котором мы сейчас говорим. Но (Солнце) делит его как арифметик и геометр на двенадцать частей. И названия этих частей тела: Баран, Бык, Близнецы, Краб, Лев, Девственница, Весы, Скорпион, Лучник, Козел, Водонос и Рыбы. Опять же, он делит каждую из двенадцати частей на тридцать, которые являются тридцатью днями месяца. И снова он делит каждую из тридцати частей на шестьдесят минут, а (каждую) минуту - на все меньшие и меньшие части. И таким образом, постоянно творя, но собираясь воедино из этих разделенных частей и совершая цикл, и снова растворяя его и отделяя то, что было собрано вместе, он совершенствует великий бессмертный космос. [102]

29. Нечто подобное, как я только что вкратце сказал, представляет собой учение, сформулированное Пифагором и Платоном. Из которых, а не из Евангелий, Валентин почерпнул свою собственную ересь, как мы покажем, и поэтому его следует считать пифагорейцем и платонистом, но не христианином. Соответственно, он, Гераклеон, Птолемей и вся их школа, ученики Пифагора и Платона, копирующие своих учителей, создали собственную арифметическую доктрину. стр. 280. Ибо поистине нерожденная, нетленная, непостижимая плодотворная Монада является для них началом всего и причиной рождения всего сущего. И все же между ними обнаруживается определенное большое различие. Ибо некоторые из них, чтобы сохранить в полной чистоте пифагорейское учение Валентина, считают Отца неженственным, [103] лишенным супруги и одиноким: тогда как другие, считая абсолютно невозможным, чтобы могло произойти рождение всего сущего от какого-либо одного мужчины, вынуждены считать Сиге [104] супругой Отца вселенных, чтобы он мог стать отцом. Но что касается того, является ли Сигэ супругом или нет, пусть они сами разбираются друг с другом. [105] Мы, оставаясь в настоящее время непоколебимыми в пифагорейском (учении) о начале и помня, чему учат другие, говорим, что Он один, без супруги, без женщины, ни в чем не нуждающийся. Одним словом (Валентин) говорит, что в начале ничего не было рождено, но Отец был один, нерожденный, не имеющий ни места, ни времени, ни советника, ни чего-либо другого, что с помощью какой-либо фигуры речи можно было бы понять как сущность. [106] Но он был одинок, как говорится, и пребывал в одиночестве внутри Себя. И когда Он наполнился плодами, Он счел нужным зачать и произвести на свет самое прекрасное и совершенное, что было у Него внутри. Потому что Он не любил оставаться один. [107] Ибо Он, говорит Валентин, был сама Любовь, а любовь - это не любовь, если нет чего-то, что можно любить. Затем сам Отец спроецировал и породил, поскольку Он был один, Разум и Истину, [108] то есть диадду, которая стала владычицей, началом и матерью всех эонов, которые они считали находящимися внутри Плеромы. Но Разум и Алетейя, будучи спроецированы Отцом, плодотворным (проекцией) от плодотворного, подражающего Отцу, спроецировали также Слово и Жизнь; [109] а Логос и Зоя спроецировали Человека и Церковь. [110] Ноус и Алетейя, когда увидели, что их собственное

особое потомство стало плодотворным, возблагодарили Отца вселенных и предложили ему совершенное число, десять Эонов. Ибо, по его словам, Ноус и Алетейя не могли предложить Отцу более совершенного числа, чем это. Ибо Отец, будучи совершенным, должен быть прославлен совершенным числом. И десятка совершенна, потому что как первая из вещей, возникших путем сложения, она является полной. [111] Но Отец более совершенен, потому что только он, стр. 282., нерожден, и благодаря первой единой сизигии Ноуса и Алетейи дал проекцию всех корней сущего.

30. Затем, когда Логос и Зоя увидели, что Ноус и Алетея прославили Отца вселенных в совершенном количестве, сам Логос с Зоей [112] также пожелали прославить своих собственных отца и мать, Ноуса и Алетею. Но поскольку Ноус и Алетейя были рождены и не обладали полной отцовской нерожденной природой, [113] Логос и Зоя прославили своего отца Ноуса не совершенным числом, а несовершенным: ибо Логос и Зоя предлагают Ноусу и Алетейе двенадцать Эонов. Ибо первыми корнями Эонов, согласно Валентину, были Ноус и Алетея, Логос и Зоя, Антропос и Экклезия. Но есть двенадцать Эонов, два из которых - дети Ноуса и Алетейи, а десять - Логоса и Зои, всего двадцать восемь. И вот имена, которыми они называют (десятерых): Глубокий и Смешанный, Тот- Кто-не-стареет и Единство, Выросший Сам по себе и стр. 283. Наслаждение, Неподвижность и Слияние, Уникальность и Блаженство. [114] Об этих десяти Эонах одни говорят, что они от Ноуса и Алетейи, а другие - от Логоса и Зои; и есть еще двенадцать, которые, как говорят некоторые, от Антропоса и Экклезии, а другие - от Логоса и Зои. Которому они дают эти имена: Утешитель и Вера, Отцовский и Надежда, Материнский и Любовь, Вечно мыслящий и Союз, Церковный и Благословенный, Возлюбленный и Мудрость. [115] Из двенадцати двенадцатая и младшая из всех двадцати четырех Эонов, которая была женщиной и называлась Софией, [116] постигла множество и могущество Эонов, которые были рождены и вознесены на Высоту Отца. И она поняла, что все остальные порожденные Эоны существовали и были рождены парами, но что Отец произвел на свет только одного, без партнера. Она хотела подражать Отцу и родила сама и отдельно от своего супруга, чтобы не выполнять никакой работы, испытывая недостаток в чем-либо большем, чем в работе Отца, стр. 284. будучи в неведении, что только Нерожденный принцип, корень, высота и глубина универсалий могут проявиться в одиночку. Ибо в Нерожденном, говорит он, все вещи существуют вместе; но среди рожденных женщина является источником субстанции, но мужчина придает форму субстанции [117], которую проецирует женщина. Поэтому София проецировала только то, что могла, - бесформенную субстанцию. [118] И это, по его словам, то, что сказал Моисей: “Ныне земля была невидима и бесформенна”. [118] Она, по его словам, является добрым или небесным Иерусалимом, в который Бог объявил, что приведет детей Израиля, сказав: “Я приведу вас в добрую землю, текущую молоком и медом”. [119]

31. Таким образом, невежество, возникшее внутри Плеромы Софией, и бесформенность - порождением Софии, привели к замешательству внутри нее. Ибо Эоны (боялись), что то, что родилось от них, родится бесформенным и несовершенным, и что разложение вскоре уничтожит их. Тогда все Эоны нашли прибежище в молитвах к Отцу, чтобы он даровал покой скорбящей Софии. Ибо она плакала и оплакивала произведенный ею Аборт [120]— ибо так они это называют. Тогда Отец сжалился над слезами Софии, внял молитвам Эонов и повелел создать проекцию. Ибо он сам не проецировал, но Ноус и Алетейя проецировали Христа и Святого Духа для придания формы и отделения Эктромы, облегчения и прекращения стонов Софии. И тридцать Эонов пришли в существование со Христом и Святым Духом. Но некоторые из них будут считать, что существует триаконтада Эонов, а другие, что Sige сосуществует с

Отцом, и пожелают, чтобы Эоны были засчитаны вместе с этими (двумя). Затем, когда Христос и Святой Дух были спроецированы [121] Ноусом и Алетеей, он сразу же отделяется от полной Эктромы Эонов, бесформенной и уникальной [122] вещи, которая была порождена Софией отдельно от ее супруга, чтобы совершенные Эоны не были обеспокоены видом ее бесформенности. Затем, чтобы бесформенность Эктромы никоим образом не могла быть очевидна совершенным Эонам, Отец снова спроектировал один Эон (а именно) Креста, который, будучи рожден великим от великого и совершенного Отца и спроектирован как страж и частокол для Эонов, становится пределом Плеромы, содержащей в себе все тридцать Эонов вместе взятых: ибо они были спроектированы перед ним. И его называют Хоросом, потому что он отделяет от Плеромы Пустоту [123] вовне; и Метохеем [124], потому что он также участвует в Гистереме; и Ставросом, потому что он непреклонен и неизменен, так что ничто из Гистеремы не может пребывать рядом с Эонами, которые находятся внутри Плеромы. И когда Внешняя София была преобразована, и Христос и Святой Дух, проекции Ноуса и Алетеи, не могли оставаться вне Плеромы, они вернулись от нее, которая была преобразована, к Ноусу и Алетее внутри Хороса, чтобы он с другими Эонами мог прославлять Отца.

32. С тех пор, как во всех Эонах внутри Плеромы воцарился некий единый мир и гармония, им казалось благом не только прославлять Отца парами, но и прославлять его подношением ему подходящих плодов. Поэтому все тридцать Эонов были благоволят спроецировать один Эон, Общий Плод Плеромы, чтобы он мог быть (плодом) их единства, единомыслия и мира. И поскольку Он один был спроецирован всеми Эонами Отца, Они называют его Общим Плодом Плеромы. Так тогда обстояли дела внутри Плеромы. И был спроецирован Общий Плод Плеромы, а именно Иисус — ибо таково Его имя - Великий Первосвященник. стр. 288. Но София без Плеромы, ищущая Христа, который придал ей облик и Святого Духа, стояла в великом страхе, чтобы не погибнуть, будучи разлученной с Тем, Кто придал ей облик и утвердил ее. И она скорбела и была в великом замешательстве, размышляя о том, кто придал ей облик, кем был Святой Дух, откуда она вышла, кто помешал им приблизиться к ней, (и) кто завидовал ей за это прекрасное и благословенное видение. Униженная этими страстями, она обращается с мольбой к Тому, кто оставил ее. Тогда Христос, который был внутри Плеромы, сжалился над ее мольбами, как и все Эоны Плеромы, и они послали за пределы Плеромы свой Общий Плод, чтобы быть супругом Софии Извне и исправителем страстей, которыми она страдала, ища Христа. [125] Затем Плод, находящийся вне Плеромы и обнаруживающий ее среди первых четырех страстей (а именно) в страхе, горе, недоумении и мольбе, исправил ее страсти, но не счел уместным, исправляя их, уничтожать их. , поскольку они были вечны и особенны для Софии, и все же София не должна была находиться среди таких страстей, как страх и печаль, мольба и недоумение. Поэтому Он, будучи столь великим Эоном и порождением всей Плеромы, отделил страсти от нее и сделал их фундаментальными сущностями. [126] И Он превратил страх в сущность души, [127] и скорбь в сущность материи, и недоумение в (то) демонов, но обращением, мольбой и прощением Он проложил путь к покаянию и (силе) сущности души, которая (сущность) называется Правой Рукой или Демиургом от страха. Это, по его словам, Писание говорит: “Начало мудрости есть страх Господень”. [128] Ибо это было началом страстей Софии. Ибо она испугалась, затем она опечалилась, затем она была озадачена, и стр. 290. затем она нашла убежище в молитве и прощении. А сущность души, говорит он, огненна и называется а (сверхбожественной). Место, и Богоматерь, и Древний от Века. [129] И что бы они ни говорили о нем, говорит он, то же самое относится к психическому единому, которого они объявляют Демиургом Космоса; но он огненный. И Моисей также, по его словам, сказал:

“Господь, Бог твой, есть огонь пылающий и поядающий”. [130] И воистину, он желает, чтобы этот (текст) был написан именно так. Но сила огня, говорит он, в некотором роде двойная; ибо это всепожирающий огонь, (и) его нельзя погасить. И в соответствии с этим, действительно, часть души смертна, являясь неким средним состоянием; ибо это Гебдомада и Отход в Покой. Ибо внизу (душа) принадлежит Огдоаде, где находится София, день, которому была придана форма, и Обычный Плод Плеромы; но вверх она принадлежит Материи, где находится Демиург. [131] Если оно становится полностью подобным тем, кто находится наверху в Огдоаде, оно становится бессмертным и приходит в Огдоаду, которая, по его словам, является небесным Иерусалимом; но если оно становится полностью подобным материи, то есть материальным страстям, оно подвержено разложению и разрушается.

33. Следовательно, поскольку первой и величайшей силой психической сущности становится образ [единородного Сына, поэтому силой материальной сущности] является дьявол, правитель этого мира, а (той) сущностью демонов, которая возникает из недоумения, является Вельзевул. [132] Но именно София небесная действует от Огдоады до Гебдомады. Они говорят, что Демиург абсолютно ничего не знает, но, по их мнению, он безмозглый и глупый и не ведает, что он делает. И для того, кто не знает, что он создает, София создает все вещи и укрепляет их. И когда она совершила это, он подумал, что сам совершил сотворение космоса; а потому он начал говорить: “Я - Бог, и кроме меня нет никого другого”.

34. Таким образом, Тетрактис Валентина — это сразу:-

“Некий источник, содержащий корни вечной природы”.

(Пит., *Карм. Авр.*, л. 48.)

и София, которой теперь оформлено психическое и материальное творение. И София называется Духом, но стр. 292. Душа Демиурга, и Дьявол - правитель мира, и Вельзевул - повелитель демонов. Это то, что они говорят, и, помимо этого, они делают все свое учение арифметическим; [и] как сказано выше, они (воображают), что (тридцать) Эонов внутри Плеромы снова спроецировали другие Эоны по аналогии с собой, так что Плерома может быть суммирована в совершенное число. Ибо, поскольку было ясно, что пифагорейцы делят (круг) на 12, 30 и 60 (частей) и что они также состоят из минут, таким же образом (валентиниане) подразделяют вещи внутри Плеромы. Но подразделены также вещи в Огдоаде, и там правит [133] (там) София, которая, согласно им, является Матерью Всего Живого, и Логос, Совместный Плод Плеромы, (и) там есть (там) сверхбожественные ангелы, жители Иерусалима на стр. 293. высокий, который на небесах. Ибо этот Иерусалим есть София. Внешний и ее жених - Совместный Плод Плеромы. (Но) Демиург также проецировал души; ибо он является сущностью душ. Согласно им, это Авраам, а это дети Авраама. Затем из материальной и дьявольской сущности Демиург создал тела душ. Вот изречение: “И создал Бог человека, взяв прах с земли, и вдунул в лицо его дыхание жизни, и стал человек душой живой”. [134] Это, согласно им, внутренний психический человек, обитающий в материальном теле, которое материально, подвержено разложению и полностью сформировано из дьявольской сущности. Но этот материальный человек (по их мнению) подобен гостинице или жилищу, иногда одной души, иногда души и демонов, а иногда души и логосов, которые являются логосами, посеянными свыше в этом мире Совместным Плодом Плеромы и Софии, и которые обитают в земном теле вместе с душой, когда в нем нет демонов. стр. 294. Это, по его словам, то, что было написано в Священном Писании: “По этой причине Я преклоняю колени перед Богом, Отцом и Господом

Господа нашего Иисуса Христа, чтобы Бог даровал вам, чтобы Христос обитал во внутреннем человеке, то есть психическом, а не соматическом, чтобы вы укрепились, чтобы понять, какова глубина, "которая есть Отец вселенных", и какова широта," [135], которая является Ставросом, Пределом Плеромы", или какова длина, "которая есть Плерома Эонов". Поэтому, говорит он, психический человек не принимает того, что от духа Божьего; ибо для него это глупость. Но глупость, говорит он, - это сила Демиурга, ибо он был бессмысленным и безмозглым и думал, что создал космос, не ведая, что София, Мать, Огдоада сотворила все, что касается сотворения мира, для того, кто этого не знал.

35. Таким образом, все пророки и Закон исходили от (вдохновения) Демиурга, глупого бога, [136] говорит он, будучи сами глупыми и ничего не зная. Посему, говорит он, Спаситель провозгласил: "Все, пришедшие предо Мною, воры и разбойники". [137] Апостол также: "Тайна, которая не была известна первым поколениям". [138] Ибо ни один из пророков, говорит он, ничего не возвещал относительно того, о чем мы говорим; ибо все (из них) были проигнорированы в том, что было сказано одним Демиургом. [139] Следовательно, когда творение было доведено до завершения, [140] и, наконец, стало необходимым откровение сынов Божьих, то есть Демиурга, которое до этого было скрыто, говорит он, психический человек был скрыт, и на его сердце была завеса. Затем, когда пришло время снять завесу и показать эти тайны, Иисус родился через Марию—Деву [141] согласно изречению: "(Дух) Святой сойдет на тебя" — Дух есть София — "и сила Высшего осенит тебя" - Высший есть Демиург. "Посему то, что рождено от тебя, будет названо святым". [142] Ибо Он был рожден не только от Высочайшего, как те, кто создан по образу Адама, были созданы от Высочайшего, то есть от Демиурга. Но Иисус был новым человеком (рожденным) от Святого Духа (и Высшего), [143] то есть от Софии и Демиурга, так что Демиург придал форму и строение Его телу, а Святой Дух придал с. 296. Его субстанция, [144] и таким образом возник Небесный Логос, зародившийся от Огдоады через Марию. По этому поводу среди них идет большой спор и является источником расколов и разногласий. И поэтому их школа [145] разделилась, и одну часть они называют анатолийской, а другую - италийской. Итальянцы, к которым относятся Гераклеон и Птолемей, говорят, что тело Иисуса было рождено психическим, и поэтому Дух спустился в виде голубя при Крещении, то есть Слово, исходящее от матери Софии небесной, и громко воззвал к психическому человеку [146] и воскресил его из мертвых. Это, по его словам, изречение: "Тот, кто воскресил Христа из мертвых, оживит ваши смертные тела (и вашу психику)". [147] Ибо земля, по его словам, попала под проклятие. "Ибо Земля, - говорит он, - ты есть, и на землю ты возвратишься". [148] Но те, кто с Востока, к которым относятся Аксионик и Бардесанес, [149] с. 297. говорят, что тело Спасителя было духовным. Ибо (Святой) Дух сошел на Марию, то есть Софию, а Сила Высшего - это демиургическое искусство, [150] чтобы то, что было дано Духом Марии, могло быть отлито (в форму).

36. Тогда пусть эти люди исследуют эти вещи по-своему, и если им случится сделать это каким-либо другим способом, пусть так и будет. Но (Валентин) также говорит, что, как были исправлены ложные шаги среди Эонов [151], так и те, что были в Огдоаде или Софии Вовне, так же были исправлены и те, что были в Гебдомаде. Ибо София научила Демиурга, что он не единственный Бог, как он думал, и что кроме него нет никого другого; но он знал лучше после того, как был научен Софией. Ибо она обучила его, и он был посвящен, и научил великой тайне Отца и Эонов, и никому об этом не рассказывал. Это, по его словам, то, что он сказал Моисею: "Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бог Иакова, и имени Моего Я не возвестил им", [152] то есть: "Я не раскрыл тайну и не объяснил, кто такой Бог, но я сохранил при себе тайну, которую услышал

от Софии”. Следовательно, было необходимо, чтобы то, что на небесах было исправлено, в той же последовательности, [153] исправление, стр. 298., дошло до присутствующих здесь. По этой причине Иисус-Спаситель был рожден через Марию, чтобы Он мог исправить здесь все, как Христос, который вознесся на небеса через Ноус и Алетейю, исправил страсти Софии Вовне, то есть Эктромы. И снова Спаситель, родившийся через Марию, пришел, чтобы обуздать страсти души. Таким образом, согласно им, существуют три Христа: тот, кого спроецировали Ноус и Алетейя вместе со Святым Духом; и Совместный Плод Плеромы - равный партнер по игу [154] Внешней Софии, который призван и сам является Святым Духом (но) ниже первого; и третий, Тот, Кто был рожден через Марию для восстановления [155] этого нашего творения.

37. Я считаю, что теперь я с помощью многих (объяснений) достаточно обрисовал ересь Валентина, поскольку она является пифагорейской; и мне кажется, что опровержение этих доктрин путем изложения следует прекратить. Более того, Платон, излагая тайны, касающиеся вселенной, пишет Дионисию примерно так: [156]

“Я должен говорить с вами загадками, чтобы, если табличка, стр. 299, пострадает на какой-либо из своих страниц в море или на суше, тот, кто прочтет, возможно, не понял. [157] Ибо так обстоят дела. Что касается царя всего сущего, то все принадлежит ему, и все ради него, и он является причиной всего справедливого. Вторая (причина существует) относительно второстепенных вещей и третья относительно тех вещей, которые стоят на третьем месте. [158] Но что касается самого короля, то здесь нет ничего подобного тому, о чем я говорил. Но после этого душа стремится узнать, какого качества они, поскольку она смотрит на вещи, имеющие отношение к ней самой, из которых она в достаточной степени ничего не имеет. Таков, о сын Дионисия и Дориды, твой вопрос о том, что является причиной всего зла. Но скорее всего, тревога по этому поводу врожденная, и если человек не избавится от нее, он никогда не постигнет истины. [159] Но что в этом замечательного, послушайте. Ибо есть люди, которые слышали все это, способные учиться и способные запоминать, [160] и которые все же состарились, пытаясь сформировать целостное суждение. Они говорят, что то, что (когда-то) казалось правдоподобным, теперь невероятно, и что то, что тогда казалось невероятным, тогда было противоположным. Поэтому обратимся к стр. 300. берегитесь этого, чтобы вам не раскаяться в том, что недостойно упало с вас. А потому я не написал ничего из этого, и нет ничего (на них), подписанного Платоном, и никогда не будет. Но высказывания, которые теперь приписываются Сократу, были (сказаны им) [161], когда он был молод и красив”. [162]

(Теперь) Валентин, случайно наткнувшись на эти (строки), задумал, что царь всего сущего, о котором говорил Платон, является Отцом и Битосом и изначальным источником всех Эонов. [163] И когда Платон говорил о второй (причине), касающейся вторичных вещей, Валентин предположил, что вторичными вещами были все Эоны, находящиеся в пределах Плеромы, а третьей (причиной), касающейся третьих вещей, он предположил, что это целое устройство без предела и (вне) Плеромы. И это Валентин разъяснил в наименьшем количестве слов в псалме, начиная снизу, а не так, как это делал Платон сверху, в следующих словах:

стр. 301. “Я вижу все, что висит в воздухе,

Я воспринимаю все, что поддерживается духом,

Плоть, свисающая с души,

Душа, выступающая из воздуха,

И воздух, свисающий с эфира,

Но плоды , принесенные с Битоса

Но эмбрион из утробы матери”. [164]

Понимая это так: — Плоть - это, по их мнению, Материя, которая зависит от души Демиурга. Но душа выделяется из воздуха, то есть Демиург из Духа вне Плеромы. Но воздух выделяется из эфира, то есть Софии Вовне, из того, что находится внутри (этого) предела и всей Плеромы. Плоды приносятся от Битоса, который является целой эманацией Эонов, приходящих в бытие от Отца. Таким образом, мнение Валентина было изложено в достаточной степени. [165]
Остается рассказать об учении тех, кто был послушен его школе, другой, имеющей иное учение.

3. О Секундусе и Епифане. [166]

стр. 302. 38. Некий Секундус, родившийся в то же время, что и Птолемей, говорит, что существуют тетрады правой и левой рук, подобные свету и тьме. И он говорит, что Сила, которая отпала и которой недостает [167], возникла не от тридцати Эонов, но от их плодов. Но есть некий Епифан, их учитель, который говорит: “Первый Принцип [168] был непостижимым, невыразимым и безымянным”, который он называет Одиночеством [169] и что с ним сосуществует Сила, которую он называет Единством. [170] Те же Моноты и Хеноты предшествовали, [но] не посылали [171] нерожденный и невидимый принцип над всем, что он называет [172] монадой. “С этой Силой сосуществует сила той же сущности, что и она сама, и эту же силу я также называю Единой”. Эти четыре Силы сами послали оставшиеся проекции Эонов. Но другие из них, стр. 303., снова назвали первую и изначальную Огдоаду этими именами: во-первых, “До Начала”, затем “Непостижимый”, в-третьих, “Невыразимый” и в-четвертых, “Невидимый”; [173] и (они говорят), что от первого Проархе был спроецирован на первое и пятое место Начала; от Аненнозтоса, на втором и шестом (месте) Нераскрытый, от Арретона, на третьем и седьмом месте, Безымянный и от Аоратоса, Нерожденный . [174] (Это) Плерома первой Огдоады. И у них будут такие силы, которые существовали до Битоса и Сиге. Но все же другие по-разному понимают самого Битоса, одни говорят, что у него нет супруги и он не мужчина и не женщина, а другие, что Сиге существует рядом с ним как его женщина и что это первая сизигия.

4. О Птолемея. [175]

с. 304. 39. Но приверженцы Птолемея говорят, что у него [Битоса] есть два партнера, которых они также называют (его) предрасположенностями [176] (*т. е.*) Мысль и Воля. Ибо сначала у него было намерение что-то спроецировать, а затем он пожелал (сделать это). Следовательно, из этих двух диатез и сил, то есть из Эннойи и Телезиса, как бы сливающихся друг с другом, произошла проекция Моногена и Алетейи как пары. Какие типы и образы двух диатезов Отца произошли из видимого невидимого, Нус из Телемы [177] и Алетейя из Эннойи. Следовательно, также мужской образ был рожден от зародившейся позже Телемы, но женский - от нерожденной Эннойи, потому что Телема возникла как сила из Эннойи. Ибо Эннойя всегда имеет в виду проекцию, но она не способна сама спроецировать то, что у нее на уме. Но когда сила Телемы [проявилась позже], [178] тогда она спроецировала то, что имела в виду.

5. О Маркусе. [179]

40. И некий другой их учитель, Маркус, эксперт в магии, зависящий то от обмана, то от демонов, многих вводит в заблуждение. Ибо он говорит, что в нем заключена величайшая сила из невидимых и безымянных мест. И часто он берет чашку, как бы освящая ее, [180] и, растягивая слова освящения, придает смеси фиолетовый, а иногда и красный цвет, чтобы его обманщики подумали, что сошла некая благодать и придала напитку силу, подобную крови [181]. Но мошенник, хотя раньше он и ускользал от внимания многих, теперь, когда он был опровергнут, [182] должен будет остановиться. Ибо он тайно вводил в смесь некое снадобье, обладающее способностью придавать такой цвет смеси, а затем ждал, бормоча много тарабарщины, пока оно не растворялось, впитывая влагу, и, смешиваясь с настоем, окрашивал его. И лекарства, которые могут таким образом придавать цвет, мы уже описывали ранее в нашей книге против магов, [183] и показали, как, вводя многих в заблуждение, они полностью разрушают их. Которые (последние), если они потрудятся более тщательно обдумать то, что было сказано выше, поймут обман Маркуса.

стр. 306. 41. Который (Маркус) также, смешивая чашу другой рукой, (иногда) дает ее [184] женщине для освящения, в то время как он стоит рядом с ней, держа пустую чашу побольше: и когда обманщик совершил освящение, он берет (чашу) у нее, переливает ее в чашу побольше и много раз переливает (содержимое) из одной чашки в другую, произнося над ними эти слова: “Пусть Непостижимая и Невыразимая Чарис, которая раньше универсалий, наполнит твоего внутреннего мужчину, и пусть обильнее в тебе знание [185] о ней, подобно тому, как она бросает горчичное зернышко на добрую почву!” И когда он произносит над ней несколько таких слов и (тем самым) отвлекает обманщика и случайных прохожих, так что его считают чудотворцем, он наполняет большую чашу из меньшей так, что она переливается через край. И мы изложили хитрость этого в вышеназванной книге, где мы указали на множество лекарств, которые обладают способностью вызывать усиление при смешивании таким образом с водянистыми веществами, [186] особенно при смешивании с вином: лекарство, приготовленное заранее, прячут в пустую чашу таким образом, чтобы было видно, что она ничего не содержит, и переливают взад и вперед из одной чашки в другую, чтобы растворить лекарство при смешивании с водой, [187] и так, что стр. 307. когда он надувается воздухом, происходит перелив воды, и он увеличивается по мере того, как его встряхивают, поскольку такова природа препарата. Однако, если отставить чашку после наполнения, смесь вскоре вернется к своему прежнему объему, поскольку сила действия препарата снижается из-за продолжающейся влажности. Поэтому он поспешно дает прохожим напиток; и они, будучи в то же время напуганы и жаждущие этого как чего-то божественного, смешанного богом, спешат напиток.

42. Подобные и другие вещи обманщик обязуется совершить. Отсюда он был прославлен теми, кого он обманул, и считалось, что иногда он сам пророчествовал, а иногда заставлял других делать это, осуществляя это либо с помощью демонов, либо обманом, как мы сказали выше. Далее, он совершенно погубил многих, [188] и побудил многих из них стать его учениками, (научив) их быть безразличными к греху, [189] поскольку они свободны от опасности (для них) благодаря своей принадлежности к Совершенной Силе и участникам Непостижимого Авторитета. Которым также после крещения они обещают другое, что они называют Искуплением, [190] и тем самым снова обращаются ко злу те, стр. 308. которые остаются с ними в надежде на избавление, (как будто) те, кто однажды был крещен, могут снова получить оправдание. Посредством такого жонглерства, [191] они, кажется, удерживают своих

слушателей, которых, когда они считают, что они были (должным образом) обучены и способны твердо соблюдать то, что им доверено, они затем ведут к этому (второму крещению), не довольствуясь только этим, но обещая им еще что-то еще, с целью сохранения контроля над ними надеждой, чтобы они не отделились от них. Ибо они бормочут что-то неслышимым голосом, возлагая на них руки для получения Искупления, о чем, как они притворяются, нельзя говорить открыто, если человек не получил высокого наставления, или когда епископ должен прийти, чтобы сказать это в уши тому, кто уходит из этой жизни. [192] И это жонглерство практикуется для того, чтобы они могли оставаться учениками епископа, страстно желающими узнать, что было сказано о последней вещи [193], посредством которой ученик станет совершенным. О каких вещах я умолчал по этой причине, чтобы никто не подумал, что я придаю им наихудшее значение. Ибо это не то, что мы поставили перед собой, а скорее объяснение того, откуда они почерпнули намеки [194], из которых возникли их доктрины.

43. Ибо блаженный старец Иринеи, выступивший на стр. 309. очень открыто для (их) опровержения, изложил эти крещения и искупления, говоря более округлыми словами о том, что делают те, кто торгует с ними [195]; и если некоторые из них отрицают, что они таким образом получили их, (это потому, что) они научились всегда отрицать. [196] Посему мы позаботились о том, чтобы очень усердно расспрашивать и детально выяснить, что они передают в первом крещении, как они это называют, и что во втором, которое они называют Искуплением; и ни одно их неопишемое деяние не ускользнуло от нас. Но давайте оставим [197] все это Валентину и его школе.

Однако Маркус, подражая своему учителю, сам придумывает видение, думая таким образом прославить себя. Ибо Валентин утверждает, что он сам видел новорожденного младенца, услышав которого, он спросил, кто бы это мог быть. И (младенец) ответил, объявив себя Логосом. Вслед за этим (Валентин), добавив некий трагический миф, желает на основе этого построить ересь, которую он уже взял в руки. [198] С такой же дерзостью Марк заявляет, что Тетрада предстала перед ним в женском облике; потому что, по его словам, космос не мог вынести ее мужского облика. [199] И стр. 310. она открыла ему, кем она была, и возникновение всего сущего, чего она еще никогда не открывала никому ни из богов, ни из людей, (но) возвестила об этом ему одному, сказав так: — когда Первое (Существо), у которого нет отца, [200] Непостижимый и Невещественный Единый, который не является ни мужчиной, ни женщиной, пожелал, чтобы невыразимое было произнесено и невидимое обрело форму, Он открыл Свои уста, и подобный Ему Логос вышел. Который, стоя рядом с Ним, показал Ему, кем Он был, Сам явившись в облике Невидимого. И произнесение имени было таким образом. Он произнес первое слово из имени, которое было началом и представляло собой слог [201] из четырех букв. И Он добавил к этому второе, и оно также состояло из четырех букв. И Он произнес третье, которое состояло из десяти букв, а затем четвертое, и это было из двенадцати. Таким образом, произошло произношение всего имени, состоящего из тридцати букв, но состоящего из четырех слогов. Но каждый из элементов имеет свои собственные буквы [202] и свой собственный характер, [203] и свое собственное произношение, фигуры и изображения, и при этом нет ни одного из них, который воспринимал бы форму другого. стр. 311. Оно также не видит, что является элементом, и не знает произношения своего соседа; но каждое звучит так, как будто произносит целое, и считает, что само дает название [вселенной]. [204] Ибо, хотя каждый из них является частью вселенной, он мыслит свои собственные звуковые названия как единое целое и не перестает звучать до тех пор, пока не достигнет последней одноязычной буквы последнего элемента. Затем он говорит, что возвращение универсалий (к Божеству) [205]

произойдет, когда все вещи, объединяющиеся в одну букву, будут воспроизводить один и тот же звук. Он предполагает, что подобием этого звука является "Аминь" [206], который мы произносим в унисон. Но (он говорит), что гласные [207] существуют для придания формы лишенному субстанции и нерожденному Эону, и что это те формы, которые Господь назвал ангелами, которые непрестанно созерцают лик Отца. [208]

44. Но именами элементов, которые являются общими (для всех) и могут быть произнесены, он называет Эоны и Логосы, Корни и Семена [209] и Плеромы и Плоды. И (он говорит) стр. 312. что каждый из них и то, что является особенным для каждого, следует понимать как заключенное в имени Экклесия. О каких элементах он говорит, что последняя буква последнего элемента сначала издала [210] свой собственный звук, эхо которого, распространяясь, породило его собственные элементы как образы других элементов. Отсюда, говорит он, и то, что находится здесь, внизу, было приведено в порядок, и то, что было до них, было приведено в бытие. [211] Он говорит, тем не менее, что сама буква, звук которой немедленно последовал за эхом внизу, была снова подхвачена своим собственным слогом, чтобы снова полностью заполнить вселенную, но что эхо осталось в вещах внизу, как будто отброшенное за ее пределы. [212] Но сам элемент, из которого спустилась буква с ее произношением, по его словам, состоит из тридцати букв, и каждая из тридцати букв содержит внутри себя другие буквы, благодаря которым названо название буквы. И снова другие названы другими буквами, а третьи - этими другими, так что общее количество достигает бесконечности, если буквы писать раздельно. [213] Вы более ясно поймете, что было сказано (если это изложить) таким образом: —Элемент Delta содержит в себе пять букв, Дельту, Эпсилон, Лямбду, Тау и Альфу, и те же буквы (записываются) другими буквами [214]. Если тогда вся субстанция [215] Дельты простирается до бесконечности, буквы постоянно порождают другие буквы и следуют одна за другой, то насколько больше этого одного элемента море букв? И если одна буква будет такой бесконечной, то узрите глубину [216] букв всего названия, из которых будет составлено трудолюбие или, скорее, идиотский труд [217] Марка. Посему (говорит он) Отец, хорошо зная Свою неограниченную природу, дал элементам, которые Он называет Эонами, силу для каждого посылать вперед произношение своего собственного имени, посредством чего никто не способен произнести целое.

45. И [сказано, что] Тетрада, объяснив ему эти вещи, сказала: “Теперь я желаю показать тебе саму Алетею [218]; ибо я привел ее вниз из небесных жилищ, чтобы ты мог увидеть ее обнаженной и изучить ее красоту, а также услышать ее речь и восхититься ее мудростью. Затем посмотрите на высоко поднятую голову, первую Альфу-Омегу, и на шею, Бета-Пси, плечи (вместе с руками). Гамма-Чи, грудь Дельта-Фи, талия Эпсилон-Апсилон, живот Дзета-Тау, интимные части Эта-Сигма, бедра Тета-Ро, колени Йота-Пи, ноги Каппа-Омикрон, лодыжки Лямбда-Си, ступни Му-Ну.” Таково тело Алетейи, согласно Маркусу, это форма элемента, это отпечаток буквы. И он называет этот элемент Антропосом [219] и говорит, что это источник всякой речи и принцип каждого звука, и выражение всего невыразимого, и уста безмолвного Существа. [220] “А это ее тело. Но ты, вознося на высоту понимание разума, [221] услышь Саморожденное и Праотеческое Слово из уст Истины”.

46. Когда (Тетрада) произнесла эти слова (говорит Марк), Алетея посмотрела на него и, открыв рот, произнесла слово. Но это слово было именем, а имя было тем, что мы знаем и произносим (а именно) Иисусом Христом, произнеся которое, она сразу же замолчала. И когда Марк ожидал, что она скажет что-то еще, Тетрада, снова выступившая вперед, сказала: “Запомнила

ли ты слово, которое услышала из уст Алетейи? И все же то, что вы знаете и, кажется, обладали издревле, - это не имя. Ибо вы слышите только его звучание и не знаете его силы. Ибо Иисус - это прославленное имя, состоящее из шести букв [222], которое произносят все Избранные. Но то, что происходит среди (пяти) [223] Эонов Плеромы, состоит из многих частей (и) имеет другую форму и другой тип, будучи известным тем из (Его) сородичей, чьи величины [224] всегда с Ним”.

47. “Знайте, что двадцать четыре буквы среди вас являются эманациями по подобию Трех Сил, охватывающих вселенную [225] и (по) числу элементов на стр. 316. высокий. Ибо предположим, что девять немых букв [226] принадлежат Отцу и Алетейе, потому что они немые, то есть невыразимы; и полунемые, которых восемь, [227] принадлежат Логосу и Зое, потому что они существуют как бы на полпути между немymi и теми, которые звучат, [228] и они получают эманацию от тех, кто над ними, и восхождение тех, кто ниже; и гласные - а их семь [229]- принадлежат Антропосу. и Экклезия, поскольку именно звук, исходящий от Антропоса, придал форму универсалиям. Ибо эхо этого звука облекло их в форму. [230] Затем Логос и Зоя имеют 8, Антропос и Экклезия - 7, а Отец и Алетейя - 9. Но поскольку расчет был недостаточным, [231] Тот, кто восседал в Отце, сошел, будучи послан оттуда, откуда он был отделен, для исправления того, что было сделано, чтобы единство Плером, которое находится в Благое, могло принести в качестве плода единую силу, которая находится во всех из всех. И таким образом 7 восстановило силу 8, стр. 317. и три места стали одинаковыми по количеству, став тремя огдоадами. Эти три, сложенные вместе, дают число 24.” Фактически, три элемента (которые, по его словам, существуют в сизигии трех сил, которые равны 6, вытекающими из которых являются 24 элемента), будучи умноженными вчетверо Словом Невыразимой Тетрады, составляют для себя то же самое число, которое, по его словам, является числом Неназываемого. Но они были облечены 6 силами по подобию Невидимого, изображениями элементов которого являются двойные буквы, которые, добавленные к 24 элементам по аналогии, потенциально образуют число 30. [232]

48. Он говорит, что плод этого расчета и договоренности [233] появился [234] в подобии образа (а именно) Тот, кто по прошествии шести дней взошел на гору [235] как один из четырех человек и стал одним из шести. Который сошел и правил в Хебдомаде, Сам став прославленным [236] Огдоадом и содержа в Себе все количество элементов. Что стало ясно из нисхождения голубя, спустившегося на Него при крещении, который (голубь) является Альфой и Омегой, число которого явно равно 801. [237] И из-за этого Моисей сказал, что человек появился на свет на 6-й день. Но согласно экономии Страстей на 6-й день, который является Приготовлением, [238] последний человек явился для возрождения Первого Человека. Началом и концом этого сбережения был 6-й час, когда он был пригвожден ко Кресту. Ибо (он говорит), что совершенный Разум, зная, что число 6 обладает силой творения и возрождения [239] сделал очевидным для Сынов Света возрождение, пришедшее через Того, Кто явился как Эписемон. Ибо знаменитое число [240] при смешивании с другими элементами завершает название, состоящее из 30 букв.

стр. 319. 49. Но Он использовал в качестве Своего инструмента величие 7 чисел, чтобы Плод самовдохновенного (Совета) [241] мог проявиться. Рассмотрим, говорит он, этот присутствующий здесь Эпиземон, который принял форму Прославленного, который был как бы разрезан на части и остается снаружи. Который Своей собственной силой и предусмотрительностью, посредством Своей собственной проекции, которая является

проекцией Семи Сил, имитировал Седьмую Силу и дал жизнь космосу [242] и сделал его душой этой видимой вселенной. Следовательно, Он также использует эту же самую работу, как если бы она возникла у Него независимо; но все остальное является имитациями того, что неподражаемо служит Энтимезису [243] Матери. И первый небесный звук - Альфа, и следующий за ним - Эпсилон, и 3-й - Эта, и 4-й, средний из 7-й степени Йоты, и 5-й - Омикрон, и 6-й - Ипсилон, стр. 320. и 7-й - Омега. И все небеса, будучи объединены в одно, издают звук и прославляют Того, кем они были спроектированы. И слава звучания возносится ввысь, в присутствие Праотца [244]. И он говорит, что эхо этого прославляющего существа, несущееся на землю, становится Создателем тех, кто живет на земле. И доказательство этого есть в случае с новорожденными детьми, чье дыхание сразу же, как только они выходят из утробы, громко воспроизводит звук каждого из этих элементов. Как тогда Семь Сил, говорит он, прославляют Слово, так и жалующаяся душа среди младенцев. Поэтому, по его словам, Давид провозгласил: “Из уст младенцев и грудных младенцев ты совершил хвалу”. [245] И еще: “Небеса возвещают славу Божью”. [246] Когда также душа испытывает боль, она громко кричит не о чем ином, как о Омеге, в которой она опечалена, чтобы душа на небесах, узнающая своих сородичей, могла послать ей помощь.

стр. 321. 50. И что касается этого. [247] Но относительно начала 24 элементов она говорит так: — Хеноты существовали наряду с Монадами [248] из которых (двух) возникли две проекции: Монада и Та, которая, как дважды два, стала четырьмя. Ибо дважды 2 равно 4. И снова, когда 2 и 4 складываются вместе, проявляется число 6, но когда эти 6 умножаются вчетверо, получается 24. И эти имена первой Тетрады понимаются как святейшие из святых вещей, которые нельзя произнести вслух, но которые известны только Сыну. Отец также знает, что они собой представляют. Те, кого Он назвал в молчании и вере, - это: Арретос [249] и Сиге, Патер и Алетея. И общее количество этой Тетрады составляет 24 элемента. Ибо Арретос состоит из 7 элементов, Sige 5 [250] и Pater 5 и Aletheia [251] 7. Подобным образом и вторая Тетрада, Логос и Зоя, Антропос и Экклезия, проявляют такое же количество элементов. И произносимое с. 322. имя Спасителя, то есть Иисуса, состоит из 6 букв; но Его невысказанное (имя) [252] судя по количеству букв, взятых одна за другой, состоит из 24 элементов, а Христос, Сын 12. [253] Но невысказанный (элемент) в Кресте состоит из 30 букв и состоит из букв в нем, считая элементы один за другим. Ибо [имя] Хрейстос состоит из 8 элементов: ([254] ибо Хи [255] состоит из 3, а Ро из 2, и Эи из 2, и Йота из 4, Сигма из 5 и Тау из 3, в то время как Оу состоит из 2, а Сан из 3). Таким образом, они воображают, что невысказанный элемент в “Chreistos” состоит из 30 элементов. Поэтому также, говорят они, Он сказал: “Я есмь Альфа и Омега”, тем самым указывая, что Голубь имеет это число, которое равно восьмистам одному. [256]

51. Но у Иисуса есть это невыразимое поколение. [257] Ибо от Матери Универсалий произошла первая Тетрада, как если бы она была дочерью, и таким образом возникли вторая Тетрада и Огдоада, откуда и началась Декада, стр. 323. Так появилось на свет Восемнадцать [258]. Затем Декада, объединившись с Огдоадой и удесятирив ее, [число] 80 [продолжилось; и 80] [259], будучи снова умноженным на 10, дает рождение числу 800. Таким образом, общее число, идущее от Огдоады к Декаде, равно 8, 80 и 800, что и есть Иисус. Ибо имя Иисус, согласно числу в буквах, равно 888. А греческий алфавит состоит из восьми монад, восьми десятичных дробей и восьми гекатонтад, обозначающих шифр восьми сотен как 88, то есть (слово) Иисус, (составленное) из всех составляющих чисел. Поэтому также Он назван Альфой и Омегой, что означает рождение от них всех.

52. Но относительно Его создания [260] (Марк) говорит так: Силы, которые исходили из Второй Тетрады, с. 324. сформировали Иисуса, явившегося на землю, и ангел Гавриил заполнил место [261] Логоса и Святого Духа, что у Зои, и силу Высшего [262] (ту) Антропоса и Девы, что у Экклесии. Таким образом, путем воплощения [263] человек был порожден Самим Собой через Марию. Но когда Он подошел к воде, на Него спустился голубь, тот, кто вознесся высоко и заполнил 12-е число, [264], в ком существовало семя тех, кто был посеян вместе [265] в Нем, и сошел вместе, и вознесся вместе. Но эта Сила, которая снизошла на Него, по его словам, была семенем Плеромы, имеющей внутри себя Отца и Сына, которые через них были известны как безымянная сила Сигэ и (быть) всеми Эонами. И что это был Дух, Который в Нем говорил устами Сына, исповедовал Себя Сыном Человеческим и проявил Отца, но при этом действительно сошел в Иисуса (и) стал единым с Ним. Говорят, Спаситель из Экономии, [266] уничтожил смерть, но Христос Иисус открыл стр. 325. Отец. Поэтому Он говорит, что Иисусом было имя человека из Экономии, но что оно было представлено в подобии и форме Антропоса, который должен был сойти на Него; и что когда Он принял, он сохранил самого Антропоса, и самого Отца, и Арретоса, и Сиге, и Алетею, и Экклесию, и Зою. [267]

53. Тогда я надеюсь, что эти вещи ясны для всякого здравомыслящего человека, не имеющего авторитета и далекого от того знания, которое соответствует религии, являясь (фактически) фрагментами астрологических изобретений и арифметического искусства пифагорейцев, как вы, любящие науку, также узнаете из тех их доктрин, которые мы раскрыли в предыдущих книгах. Но для того, чтобы мы могли более ясно показать их ученикам не Христа, а Пифагора, я также изложу, насколько это возможно, в общих чертах, то, что они взяли из (этого последнего) относительно звездных явлений. Ибо они говорят, что эти универсалии состоят из монады и диады, стр. 326. и, считая от монады до четырех, они приводят к бытию декады. И диада [268], например, снова восходящая к Эписемону, два, четыре и шесть показывают додекаду. И, опять же, если мы будем считать таким же образом от диады до декады, появится триаконтада, в которой есть огдоада, декада и додекада. Затем они говорят, что додекад, содержащий Эписемон, и поскольку Эписемон внимательно следует за ним, является Страстью. [269] И поскольку из-за этого произошла ошибка в отношении 12-го числа, овца убежала и была потеряна. [270] И подобным образом из декады: и на этом они рассказывают о драхме, которую потеряла женщина с лампой в руке, и о пропаже одной овцы; [271] и, противопоставив этому (число) 99, они придумывают для себя басню о числах, поскольку из 11, умноженных на 9, получается число 99, и благодаря этому они говорят, что Аминь содержит это число. [272]

стр. 327. И о другом числе говорится следующее:—элемент Eta с Эписемоном является ogdoad, поскольку он находится на 8-м месте от Альфы. Затем снова подсчитываем номера одних и тех же элементов вместе без Эписемона и складываем их вместе до Eta, получается число 30. Ибо, если начинать число элементов с Альфы (и продолжать) до Eta (включительно) после вычитания Эписемона, получается число 30. [273] С тех пор число 30 образовано из объединения трех степеней, одно и то же число 30, встречающееся трижды—составляет 90 - ибо трижды по 30 равно 90 [и та же самая триада, умноженная на саму себя, дает 9]. Таким образом, ogdoad составил число 99 из первого ogdoad, а также decad и dodecad. Число которого (ogdoad) они иногда доводят до завершения [274] и составляют тройную дробь, а иногда, вычитая 12-е число, они подсчитывают его 11 и аналогичным образом получают 10-е (число) 9. И умножая и разделяя [275] стр. 328. этими (цифрами) они завершают число 99. И поскольку 12-й Эон

оставил 11 [на высоте] и отпал от них и спустился ниже, они воображают, что эти вещи соответствуют друг другу. Ибо тип букв поучителен. Ибо 11-я буква - это Лямбда, которая является числом 30 и помещается таким образом после подобия расположения сверху, [276] поскольку от Альфы, кроме Эписемона, количество тех же букв до Лямбды при сложении вместе составляет число 99. [277] Но (они говорят), что Лямбда, которая помещена на 11-е место [278] спустился, чтобы найти то, что похоже на него, чтобы оно могло завершить 12-е число, и, найдя, что оно (так) завершило его, является простой из-за самой формы элемента. [279] Ибо Лямбда, преуспев, так сказать, в поиске того, что было похоже на нее саму, и, найдя, схватила это и заполнила им место 12-го элемента Ми, который состоит из двух Лямбд. [280] Поэтому они избегают этим гнозисом места, стр. 329. из 99, то есть Гистеремы [281] как прообраза левой руки, но следуют Тому, что добавляется к 99, приводит их к правой руке.

54. [282] Но они заявляют, что сначала четыре элемента, которые, по их словам, являются огнем, водой, землей (и) воздухом, были созданы через Мать и спроецированы как образ Тетрады на высоте. И, учитывая их энергию, такую как тепло, холод, влажность и сухость, они в точности отражают Огдоаду. Затем они перечисляют десять сил следующим образом: семь круглых тел, которые они также называют небесами, затем круг, охватывающий их, который они называют Восьмым Небом, и, кроме них, Солнце и Луну. [283] И они составляют число 10, которое они объявляют образом невидимого декада, который исходит от Логоса и Зои. И (они говорят), что додекада раскрывается через круг, называемый Зодиаком. Ибо они заявляют, что двенадцать наиболее очевидных знаков отбрасывают тень на додекаду, которая является дочерью Антропоса и стр. 330. Ecclesia. И поскольку они говорят, что высочайшее небо было связано с вознесением вселенных, самым быстрым из существующих, которое (небо) давит на саму сферу и уравнивает своим собственным весом стремительность других, так что за тридцать лет оно завершает цикл от знака к знаку — это, по их утверждению, образ Хороса, окружающего их тридцатиименитую Мать. [284]

Снова Луна, совершающая полный оборот по небу за 30 дней, символизирует (как говорят) по этим дням число Эонов. И Солнце, завершающее свое путешествие и завершающее свое циклическое возвращение на свое прежнее место через 12 месяцев, показывает Додекаду. И что сами дни, поскольку они измеряются 12 часами, являются разновидностью могущественного [285] Огдоада. А также то, что периметр Зодиакального круга имеет 360 градусов и что у каждого знака Зодиака их 30. Таким образом, с помощью круга, говорят они, наблюдается изображение связи числа 12 с числом 30 на стр. 331. И опять же, они воображают, что земля разделена на 12 климатов, и что каждый из нескольких климатов получает единую силу с небес непосредственно над ним [286] и производит детей той же сущности с силой, ниспосылающей [это влияние] посредством эманации, [которая, как они говорят, является] разновидностью Додекада на небесах.

55. И помимо этого, они говорят, что Демиург Огдоады на небесах, [287] желающий подражать Безграничному и Вечному, Неограниченному и Вневременному Единому и не способный сформировать модель Его стабильности и постоянства, потому что он сам был плодом Гистеремы, был вынужден поместить в него, чтобы сделать его вечным, времена, сезоны и числа, думая, что множеством раз он подражал Безграничному Единому. Но они заявляют, что в этом истина ускользнула от него, и он последовал за ложью; и что поэтому, когда исполнятся времена, его работа будет прекращена. [288]

стр. 332. 56. Итак, эти вещи провозглашают те, кто принадлежит к школе Валентина, относительно Творения и Вселенной, каждый раз производя что-то новое [289] (чем предыдущее). И они считают это плодородием, если кто-то подобным образом открывает что-то большее и, кажется, творит чудеса. И находя в каждом случае из Священных Писаний нечто соответствующее вышеупомянутым числам, они разглагольствуют о Моисее и Пророках, воображая, что они аллегорически объявляют размеры Эонов. Какие вещи мне кажется нецелесообразным объяснять, поскольку они бессмысленны и непоследовательны, и уже блаженный старец Ириней чудесным и болезненным образом опроверг их учения. У которых также [мы взяли] их так называемые открытия и показали, что они, позаимствовав эти вещи из (незначительных [290] пифагорейской философии и астрологии, обвиняют Христа в том, что он передал их по наследству. Но поскольку я считаю, что их бессмысленные доктрины были достаточно изложены и что уже было доказано, чьими учениками являются Марк и Коларбаз [291], став преемниками школы Валентина (на самом деле), давайте посмотрим также, что говорит Василид. [292]

СНОСКИ

[1] Он, конечно, ссылается на офитов, откуда ясно, что он включил Юстина в их число. Его формулировка может подразумевать, что все эти секты, поклоняющиеся змеям, существовали некоторое время назад, но не начинали излагать свои доктрины до тех пор, пока не приобрели видимость христианства. Это весьма вероятно, но пока нет никаких убедительных доказательств того, что это было так.

[2] И здесь очень трудно сказать, означает ли τῶν ὁκολούθων тех, кто следует за нами в момент времени или на страницах книги.

[3]

[4] Все святоотеческие авторы называют Симона Волхва, новообращенного Евангелиста Филиппа, одновременно первым учителем и основателем всего (постхристианского) гностицизма; но до открытия нашего текста наши знания о его доктринах едва ли шли дальше заявлений святых Ириней и Епифаний о том, что он утверждал, что является Высшим Существом. Единственный другой свет на этот предмет пролил Феодорит, который, писавший в пятом веке, в нескольких кратких словах раскрывает утверждение Симона о системе эонов, или низших сил, исходящих от Божества парами. Очевидно, что в этом Феодорит, должно быть, либо заимствовал, либо использовал тот же материал, что и наш автор, и теперь видно, что, по его словам, эонов Симона было шесть, они были источниками всего последующего бытия и рассматривались в двойном аспекте. С одной стороны, это были имена или атрибуты Бога, подобные Амшаспандам зороастризма или Сефиротам еврейской каббалы; а с другой - они отождествлялись с природными объектами, такими как Небо и Земля, Солнце и Луна, Земля и Вода, тем самым формируя связь с орфической и другими космогониями, распространенными в Греции и на Востоке. Теперь мы также впервые узнаем, что Симон, подобно офитам, учил, что Высшее Существо было обоего пола, как и его прообразы, что вселенная состояла из трех миров, отражающих друг друга, и что человек должен достичь своего спасения, став похожим на Божество — результат, который, по-видимому, должен был быть достигнут путем нахождения своей души-близнеца и объединения себя с ней. Ни одна из этих идей, по-видимому, не была собственным изобретением Саймона, и все они встречаются у более ранних или поздних гностиков. Следовательно, их появление здесь дало начало теориям, выдвинутым в первую

очередь немецкими авторами, но также принятым некоторыми английскими, что Симон из нашего текста был не магом из *Деяний*, а ересиархом с тем же именем, который процветал во втором веке, и что противник святого Петра скрывает под тем же именем личность святого Павла. Ни одна из теорий, по-видимому, не имеет под собой никаких оснований.

[5] τοῦ Γίττηνοῦ. Обычная практика Ипполита - использовать название места в качестве прилагательного. В Кодексе упоминается τοῦ Εἰττήνοῦ, Иустин мученик, “из Гитто”.

[6] Вероятно, имеется в виду Парамедес или Агамедес. Ср. Феокрит, *Идиллия*, II, 14. Упоминавшаяся там Парамедес или Перимедес, как говорили, была знаменитой ведьмой, дитем Солнца и владычицей Посейдона.

[7] Деяния viii. 9-14.

[8] *т. е.* Кирена.

[9] Эта история в той или иной форме появляется у Максима Тирия (*Дисс.* xxxv), Элиан (*Hist.*, xiv. 30), Юстин (xxi. 4) и Плиний (*Нац. История.*, viii. 16). Кажется, его зовут Псафо.

[10] Исправление Круза. Schneidewin, Миллер, и Мак-Магон читать ἀνθρώπων τὰ χιόν γενόμενον ὅπως θεῶ “раньше, чем до того, кто его завел человек, был настоящим Богом;” но, похоже, тут без вопросов второго лица Троицы.

[11] γέννημα γυναίκος, “рождение женщины”.

[12] В этом очевидный смысл предложения. Ипполит игнорирует все правила относительно порядка своих слов. Мак-Магон переводит так, как если бы имелся в виду Христос.

[13] Втор. iv. 24, “потребляющий” только в А. В.

[14] Также Эмпедокл. См. Том I., стр. 40-41 *supra*.

[15] τὸ γράμμα ἀποφάσεως, *liber revelationis*, Кр., “трактат об откровении”, Мак-Магон; как будто это название книги. Но название книги, приписываемой Саймону, приведено позже как Ἡ ἀποφάσις μεγάλη, и, похоже, нет причин, по которым вторая сизигия серии должна быть выделена в ней для особого упоминания.

[16] Фраза, особенно похожая на эту, встречается у автора “Наассене”. См. Том I., стр. 140-141 *выше*, где перечислены “универсалии”.

[17] Или то, что может быть воспринято только умом, и то, что может быть воспринято чувствами.

[18] ἐπινοήσῃ. Смысл отрывка, по-видимому, требует “воспринимать”; но греческое может означать только “иметь в своем уме”. Вероятно, какая-то ошибка переписчика.

[19] Здесь он снова изменил порядок. Скрытое - это умопостигаемое, проявленное, воспринимаемое.

[20] Сравнение с сокровищницей часто встречается в “*Пистис Софии*”.

[21] Дан. iv. 12.

[22] ἐξεικονισθῆ. Мак-Магон переводит “если оно полностью вырастет”, очевидно, опираясь на отрывок из LXX; но это слово слишком часто используется в этой главе, чтобы иметь здесь такое значение.

[23] Ис. ст. 7. В А.В. “мужчины” означают “мужчина”, а “приятный” - “возлюбленный”.

[24] τοῖς ἐξεικονισμένοις.

[25] 1 Пет. i. 24, 25. В А.В. “слава человека” означает “слава плоти”.

[26] τέλειον νοερόν. Очень трудно найти в английском языке слово, выражающее разницу между этим νοερός, “интеллектуальный”, и νοητός, “понятный”.

[27] Reading ἀπειράκις ἀπείρων (ὄντων) for the ἀπειράκις ἀπείρως of Cruice’s text.

[28] Исправление Круза. В Кодексе есть γνώμην ἴσην, “равное мнение”? Schneidewin, νῶματος αἴσαν.

[29] Здесь мы впервые сталкиваемся с космогоническими идеями Саймона, изложенными в чем-то похожем на его собственные слова. Он, по-видимому, постулирует существование Логоса, который создает Шесть Сил, или Корней, и который сам присутствует во всех них. Это, по-видимому, не отличается от точки зрения Филона, о которой см. “Предтечи”, I, 174, или “Историю” Шюрера. о еврейском народе там цитируется.

[30] Νοῦς καὶ Ἐπίνοια, Φωνή καὶ Ὁομα, Λογισμὸς καὶ Ἐνθύμησις. Последнее имя - единственное, которое представляет какие-либо трудности, хотя каждый ересиолог, кроме Ипполита, называет женщину первой сизигии Ἐνοια. Ἐνθύμησις переведено *Conceptio* компанией Cruice, “Отражение” - компанией Масмаһон. Кажется, что здесь оно означало “желание” в ментальном, а не плотском смысле; но поскольку это слово в английском языке имеет двойное значение, я заменил его словом “Страсть”. В дальнейшем будут использоваться греческие названия.

[31] Эта смелая идея о том, что Логос, главный посредник между Богом и материей, в котором, как думал Филон, содержались все меньшие λόγοι и силы, сам должен либо вернуться к Богу и соединиться с Ним, либо затеряться в материи и погибнуть, встречается в той или иной форме почти во всех более поздних формах гностицизма. Именно это делает искупление Софии после ее “падения” столь заметным в мифологии Валентина, в то время как обратное показано в Первом Человеке манихейства, побежденном сатаной и стонущем в цепях и тьме, пока небесные силы не освободят его и не поместят в некий промежуточный мир ждать, пока последняя искра света, которую он потерял, не будет выкуплена из материи. Это, по-видимому, естественное следствие идей Филона, о которых см. в *Истории Шюрера. о еврейском народе* (Англ. ред.) II, ii. стр. 370-376. Остается открытым вопрос, не были ли они, в свою очередь, чем-то обязаны греческим историям о таких смертных, как Геракл и Дионис, обожествленных в награду за свои страдания. Ср. “Предтечи”, том I.

[32] Юстин также использовал эту цитату из книги Пророка Исайи i. 2, хотя и в сокращенной форме. См. *выше*, том I., стр. 179. А.В. “вскормил и воспитал” вместо “породил и возвысил” и “восстал против” вместо “отвергнут”.

[33] Итак, Филон, согласно Целлеру и Шюреру (указ. соч., стр. 374), понимает под Логосом "силу Бога или активный Божественный разум в целом". Он определяет его как "идею, которая включает в себя все другие идеи, силу, которая включает в себя все силы в себе, как целостность сверхчувственного мира или Божественных сил".

[34] Gen. ii. 2.

[35] Сетиани также цитирует это. См. *выше*, том I., стр. 165.

[36] Итак, в Экклезиасте xxiv. 9 Мудрость или София говорит: "Он сотворил меня от начала до всего мира", а в Притчах viii. 23: "Я был создан от вечности", но ни один отрывок здесь прямо не цитируется.

[37] Быт. i. 2, "перенесенный на лицо", А.В.

[38] ἔπλασε, "отлитый в форму".

[39] То есть мужско-женский.

[40] ἐξικονισθῆ again. Нравится Безграничная Сила или Логос?

[41] Цитата, уже использованная Ператой. См. *выше*, том I., стр. 148. Для последующего неделимого пункта см. Главу о Наассене, том I. стр. 141 *выше*.

[42] Иер. i. 5. "Прежде нежели Я образовал тебя во чреве, Я познал тебя", А.В.

[43] Бытие ii. 10, "поливать сад", Н.Э. Четыре притока реки уже упоминались в разных смыслах Юстином и наассенским автором. Пока что это не повторение, доказывающее подлог, как утверждает Стехелин, а, по-видимому, лишь показывающее, что все эти полуеврейские секты находили в традициях, записанных в Книге Бытия, препятствие, которое они были обязаны устранить, если возможно.

[44] ὁχετοῖ πνεύματος. Крус и Мак-Магон переводят πνεῦμα как "дух", но здесь это, очевидно, означает "дыхание" из того, что сказано позже о ноздрях. Круз упоминает, что древние, обнаружив, что артерии пусты при смерти, пришли к выводу, что при жизни они были заполнены воздухом.

[45] Использование имени от первого лица показывает, что это объяснение Ипполита, а не Саймона.

[46] ἀναπνοή, "вдыхающий".

[47] Исправление Круза.

[48] Пробел, который, очевидно, следует заполнить каким-либо упоминанием рта. Весь этот отрывок кажется искаженным. Из сказанного о горечи воды *Исход* следует вкус, *Левит* обоняние и *Числа* слух.

[49] Сравнение, как и саму фразу, можно найти у Аристотеля. Ср. его "*Органон*", с. viii.

[50] Ср. Ис. ii. 4; Михей iv. 3.

[51] Матфея iii, 10; Луки iii, 9.

[52] Итак, *Папирус* Брюса (изд. Амелино, стр. 231) говорит, что Бог, когда он замкнул все вещи в Себе, не привлёк таким образом “ни малейшей Мысли”, и из этой единственной Мысли были созданы все миры.

[53] οὐ κοσμεῖται, *неординарный*, Кр. “не украшен”, Мак-Магон.

[54] Reading μητροπάτωρ for μήτηρ πατήρ. Cf. Clem. Алекс., *Стром.*, ст. 14 для этого слова. Другие эпитеты, по-видимому, содержат намеки на мифы о Дионисии, осирисе и Аттисе.

[55] ἡ μεταβλητὴ γένεσις, “изменчивый”, потому что рожденным таким образом пришлось бы пройти через множество смен тел. Эта фраза использована автором Naassene.

[56] Πῦσα τροπή “обращение” и τροφή “питание”.

[57] ἔσται καὶ δύναμις ἀπέραντος, ἀπαράλλακτος αἱ ὧν ἀπαράλλακτος μηκέτι γινόμεναι εἰς τὸν αἰῶνα ἀπέραντον; Кр., *Эт эритом потестарная* *Infinita immutabilis in saeculo immutabili* чего в действительности не наблюдается *amplius* вписываются в *Infinitum saeculum*; “и станет питания неопределенное и неизменные, равные, одинаковые по непреложный возраст, который не проходит на неопределенный возраст,” Мак-Магон.

[58] В скобках слова, исправленные Крузом.

[59] παραφύαδες.

[60] δύναμις σιγή, имя, составленное из двух существительных типа Пистис София. Эта практика кажется специфичной для данной литературы.

[61] ἀντιστοιχοῦντες, термин, используемый в логике для обозначения “соответствующего”. Саймон здесь, по-видимому, имеет в виду египетское изображение бога воздуха Шу, отделяющего небесную богиню Нут от Бога Земли Себа и поддерживающего первоименованного на своих руках.

[62] Таким образом, Верховное Существо бывает обоих полов.

[63] Это прямо противоположно тому, что только что было сказано об Отце, содержащем в себе Мысль.

[64] καταγινόμενη, “нисходящий в” (женские формы)?

[65] Это предложение взято *дословно* из Иринея, I, 16, 2.

[66] ἐπὶ τέγους, буквально “на крыше”.

[67] διὰ τῆς ἰδίας ἐπιγνώσεως; в *суам agnitionem*, Кр.; “беспересадочный собственного интеллекта,” Мак-Магон.

[68] значение ἄρχοντες для ἀρχαί Кодекса.

[69] Это предложение также появляется *дословно* в Иринея, I, 16, 1.

[70] *то есть* пророки.

[71] Все это, от последней цитаты до конца раздела, также взято из Иринея, I, 16, 2.

[72] Что это были за *πάρεδροι* *_WBR_* *λεγομένοι*, сказать трудно; но один из более поздних документов *Πιστις Σοφίи* “Ассессор” или “коадьютор”, значения этого слова в классическом греческом, здесь показались бы неуместными.

[73] Из начала раздела сюда взято из Иринея, I, 16, 3.

[74] То есть выдумал это учение.

[75] К. У. Кинг в “*Гностиках и их останках*” (2-е изд.) считает, что пропущенное слово - Персия. Очевидно, что здесь есть *пробел*, и, возможно, значительный.

[76] Потому что его возраст сделал его претензии на божественность абсурдными. История, приведенная после этого, прямо противоречит всей церковной традиции, согласно которой Симон погибает от падения своей демонической машины во время полета в присутствии Нерона и Святого Петра на Марсовом поле.

[77] Источники этой главы довольно просты. Нет особых оснований сомневаться в том, что Ипполит действительно видел и читал книгу, приписываемую Симону Волхву и называемую “*Великое объявление*”, из которой он цитирует, в своей манере, неточно и небрежно, но все же добросовестно. Гораздо более сомнительно, была ли эта работа написана самим Симоном, но, вероятно, она использовалась сектой, которую он основал, и поэтому с некоторой точностью отражает его учение. Стиль его, как явствует из приведенных здесь выдержек, представляет собой любопытную смесь напыщенности и философских выражений и имеет сильное сходство с некоторыми отрывками из глав пятой книги о наассенах и перате. Другим прослеживаемым источником этой главы является труд *Против ересей* святого Иринея, приведенные здесь цитаты из которого служат для уточнения греческого текста. Но с этим переплетается, особенно ближе к концу главы, третья нить традиции, совершенно отличная от той, что используется в *Клементинах* и других святоотеческих рассказах о карьере Симона, которую в настоящее время невозможно идентифицировать.

[78] С Валентином мы, наконец, оставляем запутанные генеалогии и нечистые образы, как нам кажется, ранних традиций Западной Азии, чтобы приблизиться к форме религии, которая, хотя и не лишена фантастических черт, все же гораздо более созвучна современной европейской мысли. Валентин действительно был, за сомнительным исключением Маркиона, первым из еретиков в современном понимании этого термина, и многие черты его учения были воспроизведены позже в догматах той или иной христианской секты. На первый взгляд, главное различие между его доктриной и доктриной Католической Церкви состоит в необычайном ряде персонифицированных атрибутов Божества, которые он считал подходящими для того, чтобы встать между Высшим Существом и Спасителем. Это он, вероятно, позаимствовал либо из более поздней зороастрийской идеи об Амшаспандах или Архангелах, окружающих Ахура Мазду, либо, что более вероятно, *изпаут нетеру* (“общества богов”) египетской религии времен фараонов; и в другом месте было высказано предположение, что он, вероятно, придавал догматизму в этом вопросе меньшее значение, чем хотели бы представить Отцы Церкви. Но рассказ Ипполита о других своих доктринах показывает другие расхождения с учением Церкви, более серьезные и широкие, чем мы могли бы почерпнуть из высказываний Иринея, Тертуллиан или Епифаний. Его взгляд на невежество и глупость Демиурга, по-видимому, целиком заимствован из офитского учения, и, поскольку он косвенно отождествляет его с Богом евреев, логически должен привести к отрицанию всего Ветхого Завета, за

исключением, возможно, Псалмов, Притчей и исторических фрагментов. Он также такой же приверженец предопределения, как и сам Кальвин, поскольку он приписывает полное блаженство только Пневматикам или Спиритуалам, в то время как Экстрасенсов низводит на низшие небеса и обрекает хиликов на полное уничтожение. Однако класс, к которому отнесен каждый из нас, не имеет ничего общего с поведением, но находится на усмотрении Софии, Матери всего Живущего.

Однако наиболее заметным новшеством в учении Валентина, по его словам, является причина дарования человеку этого частичного спасения. Это не плод любви Бога к своему творению, как у католиков, а последний этап великого плана по переустройству и очищению всей вселенной. Сначала Плерома, или Полнота Божества, очищается путем отделения от нее Эктромы, или выкидыша, который породила София в своем невежестве и честолюбии; затем сама Эктрома освобождается от своих страстей действием Христа и Святого Духа и становится Матерью Жизни; и, наконец, этот материальный мир, творение Бога евреев, должен быть очищен Божественной Миссией Иисуса от грубых и дьявольских элементов, привнесенных в него невежественной неуклюжестью того же Бога евреев. Но эта теория была далека от геоцентрических представлений о вселенной, распространенных в то время как среди греков, евреев и христиан, и поразительно близка к гипотезам современной науки об очень низком месте земли и человечества в схеме вещей. Откуда Валентин черпал материалы, на которых он построил свою теорию, следует приберечь для изучения в будущем; но совершенно ясно, что какая-то ее часть была ответственна за немало догматов манихейства, возникшего несколько столетий спустя, чтобы поддерживать яростную оппозицию католической вере по крайней мере в течение девяти столетий.

Наконец, можно сказать, что Ипполит также впервые сообщает нам о разногласиях среди последователей Валентина и о различных ролях, сыгранных в них Птолемеем, Гераклеоном и другими, включая того Бардесана, или Бар Дайсана, чье имя было велико на Востоке еще во времена Аль-Бируни.

[79] οὐκ ἁλόγως ὑπομνησθήσομαι.

[80] τὰ κορυφαίότατα τῶν αὐτοῦ ὡς ὀρεσκομένων.

[81] В Кодексе есть Σολομῶν — очевидно, ошибка переписчика. Ср. Платон, *Тимей*, § 7.

[82] Не обязательно Верховное Существо. Климент Александрийский, *Педагог*, I, 8, говорит: “Бог един, и он выше Единого, и выше самой Монады”.

[83] Довольно распространенная форма имени Зороастр. Цитата, вероятно, взята из так называемых “Халдейских оракулов”.

[84] Диоген Лаэртций, книга VIII, с. 19 цитирует из "*Последовательностей философов*" *Александра*, что Пифагор в своих Комментариях поставил сначала монаду, затем неопределенную диаду и сказал, что из этих двух чисел произошли: из чисел - знаки, из знаков - линии, из линий - плоские фигуры, из плоскостей - твердые тела, а из твердых тел - воспринимаемые тела, состоящие из четырех элементов: огня, воды, земли и воздуха.

[85] Миллер заменил бы νομιστέον на προτιθέμενον.

[86] Круз утверждает, что эти стихи есть у Секста Эмпирика, но я не смог найти их ни в одном из известных произведений этого автора.

[87] νοητά, в противоположность αἰ σθητά.

[88] Ср. Мф. ст. 18.

[89] Эти “случайности” перечислены Аристотелем в его “*Μεταφυσικῆς*”, книга IV, и более кратко в его “*Ὀργανον*”. Здесь он не признает никакого долга перед Пифагором.

[90] συνέχει.

[91] φίλια, not ἀγάπη. Макмахон переводится как “дружба”.

[92] *т. е.* “Модельер” = тот, кто изготавливает вещи из ранее существовавшего материала, но не создает их *ex nihilo*.

[93] διανομή, слово, по-видимому, присущее пифагорейцам. Джоуэтт переводит его как “регулирование”.

[94] ἀπορράγας, слово, неизвестное в классическом греческом, которое по своей этимологии должно означать “щели” или “ренды”. Я воспринял это как ошибку при обозначении ἀπορρήματα, которое встречается у Плутарха.

[95] Не Пифагор, а Плутарх, *de Exilio*, § 11. Он приписывает это Гераклиту.

[96] По-видимому, имеется в виду *Федр*, т. 1, стр. 89 (Беккер).

[97] Или “заниматься философией”: но Ипполит всегда использует это слово с презрительным значением.

[98] τὰς ἀρχάς. Очевидно, ошибка для τοὺς ἄρχοντας.

[99] Ипполит в толковании этих изречений, по-видимому, следовал Диогену Лаэртскому.

[100] Ἀριθμητής.

[101] Египетский бог Воздуха Со Шу изображался между Землей (Себ) и Небом (Нут).

[102] Роуперу бы прочитать τὸν μέγαν ἐνιαυτὸν ἀπεργάζεται κόσμου, “завершает Год мира”.

[103] ἄνηλος, “без женщины”.

[104] σιγή, “Безмолвие”. Ср. орфическую космогонию, которая делает Ночь Матерью Неба и Земли по Фанесу Перворожденному, который содержит в себе семена всех созданий (*Предтечи*, I, 123).

[105] Здесь впервые обнаруживается приписывание Валентину этой монистической доктрины. Ириней и Тертуллиан оба заставляют его говорить, что Сигэ - супруга Высшего Существа.

[106] οὐσία. Здесь, как и везде в этой главе, за исключением тех случаев, когда подразумевается очевидный каламбур, его следует переводить как “в тексте”, а не “субстанция”, что обычно эквивалентно ὑπόστασις.

[107] φιλέρημος γὰρ οὐκ ἦν.

[108] Νοῦν καὶ ὁλήθειαν. Здесь, как и везде с названиями Эонов, сначала приводится английский эквивалент греческого названия, а при более поздних повторениях греческое название транслитерируется на английский.

[109] Λόγον καὶ Ζωήν.

[110] Ἀθρωπον καὶ Ἐκκλησίαν.

[111] τέλειος используется в двойном значении “совершенный” и “завершенный”.

[112] ὁ Λογος μετὰ τῆς Ζωῆς. Любопытная концепция, согласно которой два партнера в сизигии рассматриваются только как одно существо, очень заметна на протяжении всего этого отрывка.

[113] ἀγεννησία; “невыврожденность” было бы более близким переводом, но в этой связи это грубо. См. I, стр. 147 *выше*.

[114] Βυθος καὶ Μίξις, Ἀγήρατος καὶ Ἐωσις, Αὐτοφυῆς καὶ Ἥδονή, Ἀκίνητος καὶ Σύγκρασις, Μονογενῆς καὶ Μακαρία. Ибо первое имя Ириней (I, i. 1, стр. 11, Харви) имеет Битиос, тем самым превращая субстантив в прилагательное. Итак, Епифаний, *Хаер*. XXXI (p. 328, Oehler). Это, несомненно, правильно.

[115] Παράκλητος καὶ Πίστις, Πατρικὸς καὶ Ἐπίς, Μητρικὸς καὶ Ἀγάπη, Ἀείνους καὶ Σύνεσις, Ἐκκλησιαστικὸς καὶ Μακαριστός, Θελητὸς καὶ Σοφία. Кодекс здесь очень коррумпирован, и для Ἀείνους мы можем, если пожелаем, Αἰ ὠνιος читать, “вечная” и Μακαριστός, Μακαριότης, “благословения.” Поскольку имя партнера-мужчины в каждой сизигии является прилагательным, а имя женщины - существительным, вполне вероятно, что эти два имени следует читать вместе, как *например*, “Глубокая примесь” и тому подобное.

[116] София, играющая большую роль в еврейских апокрифах, почти наверняка является прототипом земной фигуры, подобно Спенте Армаити, ее аналогу в маздеизме. Ср. цитату из Книги Бытия, которая следует непосредственно за ней.

[117] οὐσία. Здесь “субстанция” и “сущность” имели бы одно и то же значение, и названное первым слово используется только для того, чтобы избежать двусмысленности.

[118] Быт. i. 2.

[119] Исход. xxxiii. 3.

[120] Ἐτρωμα.

[121] Ἐπιπροβληθεὶς οὖν ὁ Χριστὸς καὶ τὸ Ἅγιον Πνεῦμα. Таким образом, Христос и Святой Дух рассматриваются как сизигия и, так сказать, единая личность.

[122] μονογενές.

[123] τὸ ὑστέρημα: “пустота”, обратное и противоположное Плероме или “Полноте”.

[124] Об этой платоновской теории “причастия” см. п. I, стр. 53 *выше*.

[125] Итак, первой работой Миссии Иисуса было освобождение всей вселенной — не только нашей земли — от зла, которое проникло в нее.

[126] ὑποστάτους οὐσίας; “лежащие в основе существа”. Здесь мы имеем дело с двумя идеями ипостаси, или “субстанции” в ее этимологическом значении, и “сущности”, или “бытия”, соседствующими друг с другом.

[127] ψυχικὴν οὐσίαν, то есть вещество, из которого сделана душа.

[128] Пс. сxi. 10; Притч. i. 7; ii. 10.

[129] Это Иегова, Бог евреев. Хебдомад как включающий в себя семь “планет”.

[130] Deut. ix. 3.

[131] “внизу”, Ὡποκάτω, и “вверху”, ππεράνω, кажется, стали перевернутыми; но поскольку я не уверен, ошибка это переписчика или нет, я оставил текст таким, какой он есть. Если мы примем во внимание (а мы должны), что небеса Софии являются высочайшими, а небеса семи миров под ними подобны ступеням лестницы, мы получим представление о Софии, ее сыне Ялдаваофе и его шести сыновьях, распространенных среди офитов, как показано в книге V выше. Фигура Софии как “дня” является одновременно примером любопытной привычки гностиков путать время и пространство и намеком на ветхозаветное название “Древняя от века”.

[132] Я стремился показать в другом месте (*P.S.B.A.*, 1901, стр. 48, 49) в противовес текущим объяснениям, что это имя, правильно написанное Вельзевул, одновременно является своего рода пародией на Иавезевула или “Иегову (Господа) Саваофа”, и именем, данным “правителю демонов” по параллелизму, который, как и в зороастризме, заставляет каждого доброго духа иметь своего злого двойника с аналогичным именем.

[133] προεβήκασιν. Так у Гомера (*Илиада*, VI, 125). Круз переводит “provenerunt”, Мак-Магон, по-видимому, читает προεβλήκασιν “там было спроецировано”.

[134] Gen. ii. 7.

[135] 1 Кор. ii. 14. В предыдущем отрывке, взятом, по-видимому, из Еф. iii. 14 либо гностический автор, либо Ипполит допустили некоторые странные вольности с полученным Текстом, которые см.

[136] Следовательно, ясно, что валентиниане отвергли эти части Ветхого Завета.

[137] Иоанн x. 8.

[138] The τὸ μυστήριον τὸ ἀποκεκρυμμένον ἀπὸ τῶν αἰ ὧνων καὶ ἀπὸ τῶν γενεῶν of Coloss. 1. 26, похоже, именно на это и нацелено.

[139] ἄτε δὴ ἀπὸ τοῦ Δημιουργοῦ λελαλημένα; “так как они, несомненно, были произнесены демиурга в одиночку”, Мак-Магон.

[140] τέλος ἔλαβεν, “получил завершающий штрих”.

[141] διὰ Μαρίας τῆς Παρθένου. Явный намек на хорошо известную гностическую доктрину о том, что Иисус ничего не взял от Своей Матери, но появился на свет через ее ὡς διὰ σωλῆνος, “как через трубу”.

[142] Лука, i. 35. ἰστος, “Высочайший”, согласно М. Камону (дополнение. *Rev. instr. publ. en Belgique*, 1897) имя, под которым Бог Израиля был известен по всей Малой Азии в дохристианские времена.

[143] καὶ τοῦ Ὑψίστου. Этих слов нет в Кодексе.

[144] τὴν δὲ οὐσίαν ... παράσχη. Опять же, “сущность” этимологически было бы лучшим словом, но “substance” используется как более знакомое английскому читателю.

[145] διδασκαλία. Для положения, занимаемого учением Валентина в христианской общине, важно, что Отцы Церкви часто говорят о валентинианах как о философской школе, а не как о раскольнической церкви, подобной той, что была основана Маркионом.

[146] γέγωνε τῷ ψυχικῷ Так, в манихействе Живой Дух направляется в Страну Тьмы, где погребен Первый Человек после своего поражения от сатаны, и “кричит громким голосом, и этот голос был подобен острому мечу и обнаружил форму Первого Человека”, который вслед за этим извлекается из Тьмы и возносится в высшие сферы, где обитает Мать Жизни. Ср. *Предтечи*, II, стр. 294, 300, п. 1, и 302, п. 1, и Теодор бар Хони и другие авторы цитировали там .

[147] Рим. viii. 11; слов в скобках нет в полученном тексте.

[148] Gen. iii. 19.

[149] Итак, Круиз. В тексте Миллера есть ῥρησιάνης.

[150] ἡ δημιουργικὴ τέχνη, “процесс формирования”.

[151] διώρθωτο. Таким образом, Валентин был первым, кто выдвинул теорию, которую мы позже находим у манихеев, что наша земля, вместо того чтобы быть центром вселенной, на самом деле была самым низким и незначительным из всех миров, и что спасение пришло к ней только после преобразования большей вселенной — экстраординарная концепция со стороны человека, который, должно быть, придерживался, как и его современники, геоцентрических взглядов в астрономии.

[152] Ex. vi. 2, 3.

[153] κατὰ τὴν αὐτὴν ἀκολουθίαν. Здесь, как и везде в тексте, ἀκολουθία имеет значение подражания.

[154] ὁ σόζυγος.

[155] ἐπανόρθωσιν, “повторное исправление”!

[156] То, что следует из Второго Послания Платона, которое, как полагают, было написано после возвращения Платона из его третьего путешествия в Сиракузы, и, возможно, вызывает меньше подозрений, чем другие платоновские послания. Однако вероятность интерполяции настолько велика, что нельзя делать никакого акцента на подлинности какого-либо конкретного отрывка.

[157] Одного этого отрывка достаточно, чтобы усомниться в платоническом авторстве. Если бы Платон действительно хотел сохранить свое учение в секрете, последнее, что он сделал бы, - это привлечь к этому факту внимание случайного читателя.

[158] Берджес переводит: “Но примерно вторая часть - второстепенные вещи, а примерно третья - третьи”.

[159] Здесь из Послания пропущено почти две страницы.

[160] Возможно, это намек на платоновскую теорию о том, что всякое обучение - это воспоминание.

[161] Τὰ δὲ νῦν λεγόμενα Σωκράτους. “Сказано о нем” или “сказано им”? Этот отрывок цитируют император Юлиан и Аристид.

[162] Таким образом, попытка Ипполита показать, что Валентин заимствовал из Платона, сводится к образной интерпретации намеренно неясного отрывка из послания, которое лишь сомнительно приписывается Платону. То, что Валентин, как и все, получившие греческое образование, находился под влиянием Платона, достаточно вероятно, но то, что имело место какое-либо сознательное заимствование догматов, противоречит вероятности.

[163] προαρχή τῶν ὅλων Αἰ ὧνων.

[164] Говорят, что Валентин написал псалмы, см. Тертуллиан, *de Carne Christi*, I, с. xvii, xx, т. ii, стр. 453, 457 (Oehl.).

[165] Об источниках, из которых автор "*Философумены*" черпал это описание доктрины Валентина, написано много. Хильгенфельд в своей книге "*Кетцергесичтите ежей*" и Липсиус в статье "Валентин" в издании Smith & Wace *D.C.B.* согласны с тем, что ее основным источником являются труды Гераклеона. Крус, "*Этюды о философской мысли*", с другой стороны, считает, что они в значительной степени состоят из выдержек из работы самого Валентина, озаглавленной "*София*". Салмон (*Герматена*, 1885, стр. 391), хотя и не делает определенного заявления относительно цитируемого автора, говорит, что Ипполит, несомненно, цитировал подлинный трактат Валентиниана и что этот последний выше подозрений в подделке, с которыми он склонен рассматривать другие цитаты из *Philosophumena*.

[166] Упоминание о последователях Валентина, реальных или предполагаемых, которое занимает оставшуюся часть книги VI, мало что добавляет к нашим предыдущим знаниям об их доктринах, поскольку оно взято почти *дословно* из работы учителя Ипполита, святого Иринея. Примечательно, однако, что, хотя Оглавление обещает нам рассказать о (среди прочего) О Гераклеоне здесь ничего не сказано, хотя этот проникательный критик Евангелий был сочтен Оригеном достойным опровержения примерно пятьдесят лет спустя. Тем не менее, Ипполит упоминает Гераклеона как находящегося вместе с Птолемеем лидера италийской школы валентинианцев, которая, по-видимому, опровергает теорию, выдвинутую Липсиусом (*D.C.B.* Смита и Уэйса, s. v. “Валентин”), что Гераклеон был автором, у которого Ипполит позаимствовал изложение собственной доктрины Валентина. О Секундусе известно не больше, чем указано в тексте, в то время как упомянутый здесь “Епифан”, по мнению некоторых, является не именем, а прилагательным, так что отрывок будет гласить “некий прославленный их учитель”. Это, несомненно, было прочтение латинского переводчика Иринея, который переводит это слово

через “*clarus*”. Является ли это окольным путем описания Гераклеона? Что касается этого, смотрите Сэлмона в *книге D.C.B.*, s.v. “Гераклеон”.

[167] ἀποστῆσαν καὶ ὑστερήσασαν. Очевидно, имеется в виду София.

[168] ἀρχή.

[169] Μονότης.

[170] Ἑνότης.

[171] προήκαντο μὴ προέμεναι, *protulerunt non proferendo ex se*, ср. Итак, Иринея, I, xi. 3, стр. 104, Н. В своем примечании Харви говорит, что этот отрывок подразумевает, что Хеноты и моноты “выдвигают в качестве первоначальной причины *Начало*, но так, чтобы *Начало* было вечно неотделимо от их единства”.

[172] Иринея делает ὁ λόγος, “слово”, говорящим. Итак, Тертуллиан, *adv. Val.*, “*quod sermo vocat*”. Но кажется более естественным отнести эту речь к Епифану или “Прославленному Учителю”.

[173] Προαρχή, Ἀεωνότης, Ἀρρητός and Ἀόρατος. Три первых имени, однако, отсутствуют в тексте, но восстановлены по Иринею, I, т. 2, стр. 105, Н.

[174] Эти четыре новых названия: Ἀρχή, Ἀκατάληπτος, Ἀωνόμαστος и Ἀέννητος.

[175] О Птолемея мы знаем немного больше, чем о Секундусе, поскольку Эпифаний приводит его письмо к своей “прекрасной сестре Флоре” (*Haer. XXXIII.*), который демонстрирует систему, не противоречащую описанной в тексте. В отличие от самого Валентина, он дает Отцу супругу, или, скорее, двух.

[176] διαθέσεις, возможно, “состояния”. Кр. и Макмахон переводят “диспозиции”.

[177] Ипполит здесь внезапно переходит от Телезиса к Телеме. Но заметной разницы в значении этих двух слов нет.

[178] Слова в [] из Иринея.

[179] Этот Маркус практически известен нам только из высказываний Иринея, с которых скопированы описания в тексте и в более поздней работе Епифания. Аргумент Салмона (*D.C.B.*, s. v. “Marcus”) о том, что Марк учил в Малой Азии или Сирии, и что сам Иринея знал о своих доктринах только из своих трудов и признаний своих галльских последователей при их обращении в католицизм, кажется неопровержимым. Нет причин сомневаться ни в повторенном здесь утверждении Иринея, что Марк был магом, ни в общепринятом утверждении современных авторов о гностицизме, что он был евреем. Этот последний вывод подтверждается использованием им формул на иврите, из которых Иринея приводит множество примеров, включая одно начало “βασημαχαιοση”, которое, по-видимому, “Во имя Ахамот”, ивритский или арамейский эквивалент греческой Софии. Более убедительным аргументом является то, что его отождествление гностических Эонов с буквами греческого алфавита и их числовыми значениями, с *соответствующими изменениями*, в точности соответствует отождествлению так называемой “практической каббалы” евреев, которая была повторно введена в Европу в десятом-двенадцатом веках, но которая, вероятно, восходит к дохристианским временам и в

конечном счете происходит от обветшалых остатков халдейской и египетской религий. С другой стороны, отнесение Иринеем Марка к “преемникам” или последователям Валентина вызывает гораздо больше вопросов. Благоговение, которое он проявляет к книгам Ветхого Завета и к Пятикнижию о Сотворении Мира, которое действительно является основой большей части системы Каббалы, несовместимо со взглядами Валентина, который, как мы видели (см. на стр. 33 выше), логически должен был полностью отвергнуть богодухновенность Ветхого Завета. Святой Иероним (Ер. 75, *ad Theod.*, I, 449) действительно говорит, что Марк был василидианином, и хотя у нас слишком мало собственных сочинений Василида, чтобы проверить это утверждение, не исключено, что номенклатура Эонов, которая является главным пунктом, в котором Валентин и Марк совпадают, была общей для всех трех еретиков и, возможно, почерпнута из источника, более раннего, чем у них всех. Язык формул, приведенный Иринеем, но не воспроизведенный Ипполитом, в нескольких случаях имеет сильное сходство с языком *Великого Объявления*, приписываемого в предыдущей части этой Книги Симону Волхву.

[180] εὐχαριστῶν.

[181] αἱ ματώδῃ δύναντιν, “потенциал крови”?

[182] ἐλεγχόμενος. Это слово показывает, что под “опровержением” автор обычно имеет в виду “разоблачение”.

[183] Он этого не сделал, разве что в какой-то части, которая была утеряна.

[184] ἐδίδου.

[185] Γνωστῆς.

[186] ὑγραῖς οὐσίαις. Здесь οὐσία используется в английском смысле слова “субстанция”. В книге IV, дошедшей до нас, такие вещества не упоминаются.

[187] Вино, использованное в маркозианской Евхаристии, очевидно, было *mixtum*, а не *merum*. Указано немного шипучего порошка.

[188] ἑξαφανίσας; кр. переводится как *сeducit*.

[189] εὐκόλους ... πρὸς τὸ ἀμαρτάνειν. Ср. доктрину некоторых антиномианских сект о том, что “Бог не видит греха в Своих избранниках”.

[190] Ἀπολύτρωσις, возможно, “Выкуп”.

[191] πανούργημα.

[192] В одном из документов *Пистис Софии* (стр. 238, Копт) описывается “тайна”, которую нужно произнести “в два уха” посвященного, находящегося при смерти. Идея, очевидно, состояла в том, чтобы снабдить его паролем, который позволил бы ему избежать “наказаний” промежуточного состояния, и восходит к египетским верованиям.

[193] ἐπ’ ἐσχάτων, возможно, “до предела”.

[194] ὁφορμαί. В *Философуменес* слово почти всегда имеет такую конструкцию.

[195] οἱ ἐντυχόντες.

[196] αἰ ἀρνείσθαι. Cf. the “*Geist der stets verneint*” of Goethe.

[197] συγκεχωρήσθω.

[198] “Его попытка совершить ересь”.

[199] Как и в остальной части этого раздела и большей части этой главы, Ипполит здесь дословно повторяет Иринея. Почему появление Тетрады должно быть более приемлемым в женском, чем в мужском облике, можно только догадываться; но частое олицетворение Великой Богини Западной Азии, возможно, имело к этому какое-то отношение.

[200] οὗ πατήρ οὐδεὶς ἦν, “чьим отцом никто не был” — любопытное выражение вместо более краткого ἀπάτωρ.

[201] καὶ ἦν ἡ αὐτοῦ συλλαβὴ στοιχείων τεσσάρων, “и все вместе это было из трех букв.” Здесь он подчеркивает двойное значение слова στοιχεῖον, означающего одновременно “букву” и “элемент”. В Волшебном папирусе из Лейдена, который называет себя “Монах, 8-я (книга?) Моисея”, есть любопытный рассказ о том, как свет и все остальное творение были вызваны к жизни последовательными словами или, скорее, смехом Творца. Ср. Leemans, *Papyri Græci* др., Лейден, 1885, II, стр. 83 и далее.

[202] γράμματα.

[203] χαρακτήρα, “произвести впечатление”, или характер, как мы могли бы сказать греческими иероглифами или почерком. Здесь хорошо обозначены различные значения στοιχεῖα, γράμματα и χαρακτήρ.

[204] Итак, Иринея.

[205] τὴν ἀποκατάστασιν. Это Возвращение к Божеству было, как было показано выше, главной заботой всех этих гностических сект. Возможно, они позаимствовали это из философии стоиков. Ср. Арнольд, *Римский стоицизм*, стр. 193.

[206] Первобытная Церковь приписывала огромную силу ритуальному произнесению слова “Аминь”. Так, второе Послание Игнатия к Ефесянам: “От правителя этого мира были скрыты девственность Марии, и рождение Господа нашего, и три тайны возгласа ... и сим ... магия начала растворяться, и все узы были ослаблены, и древнее царство и заблуждение зла разрушены” (перевод Кьюретона, Лондон, 1845, стр. 15); но Лайтфут читал κήροξис, “воззвание”, вместо κραυγή, “возглас”. В *Πιστис Софии* слово “Аминь” используется для обозначения класса Сил, очевидно, связанных с организацией Керазмоза, или полуматериального мира, и называемых иногда “Тремя”, а иногда “Семью Аминь”.

[207] τοὺς [φθόγγους]. Слово, заключенное в квадратные скобки, отсутствует в Кодексе, но взято из соответствующего отрывка Иринея.

[208] πρόσωπον, слово, которое, как отметил Хэтч, используется для обозначения персонажа или роли, которую играет актер в драме. Мэтт. xviii. Здесь, очевидно, имеется в виду пункт 10.

[209] Ср. стоическую теорию λόγοι σπερματικοί или “семенных сил”, о которых см. Арнольд, *указ. соч.*, стр. 161.

[210] προήκατο.

[211] То есть до того, как был организован Хаос и появились Эоны.

[212] Простая ссылка на Эктрому или Софию Вовне.

[213] ἡ διὰ τῶν γραμμάτων γραφέντων (Miller). The Codex has διὰ for ἡ διὰ and γραφέντος for γραφέντων. Круз искажает отрывок, а Мак-Магон опускает его. Этого нет у Иринея.

[214] например. значение δ может быть записано как δ, ε, λ, τ, α.

[215] ὑπόστασις.

[216] Каламбур имени Верховного Отца, Битос или Бездна.

[217] φιλοπονία and ματαιοπονία.

[218] Или Истина.

[219] то есть Человек.

[220] Из этого следует, что Марк, возможно, следуя в этом анатолийской школе Валентина, сделал Сиге не супругой Битоса, а просто другим именем для Алетеи.

[221] τῆς διανοίας νόημα. Как будто он пытался избежать написания слова Nous.

[222] Ипполит или Маркус здесь обыгрывают тождество ἐπίσημον или дигаммы, названия шестой буквы в греческом алфавите, которое использовалось только для нумерации, и прилагательного ἐπίσημον, “прославленный”.

[223] Слово в скобках взято из Иринея.

[224] ὧν τὰ μεγέθη. Похоже, что намек снова относится к Мэтту. xviii. 10. Согласно теории Валентина, ангелы вполне могут рассматриваться как большие части или двойники своих земных супругов. У Епифания τὸ μέγεθος, по-видимому, используется для обозначения Высшего Существа. Ср. *Panar. Haer.*, XXXI, стр. 314, Oehl. Говорят, что этот отрывок вызывает подозрение.

[225] В одном из более поздних документов *Πιστις Софии* неоднократно говорится о неких τριδυναμεῖς или τριδυναμοί (используются оба варианта написания), которые, по-видимому, занимают очень высокое положение на шкале существ, как в духовной, так и в материальной частях вселенной.

[226] φ, χ, θ, η, κ, τ, β, γ, δ.

[227] λ, μ, ν, ρ, ς, ζ, ξ, ψ.

[228] τὰ φωνήεντα.

[229] α, ε, η, ι, ο, υ, ω.

[230] μορφῇν αὐτοῖς περιεποίησεν, “придал им форму”.

[231] Чтение Ἐπειδὴ с Иринеем вместо Ἐπὶ δὲ у Ипполита.

[232] Таким образом, "невыразимое" имя Христа состояло из 30 букв. Итак, Епифаний, *Haer.*, XXXIV, стр. 448, Oehl. Не думаю, доселе в его транслитерации на греческий письма кажется полностью удовлетворительным; но Харви (*Ирэн.*, Я, С. 146, НН. 1, 2), показывает, что χῖ, ρὼ εἴ ψιλον (для которых написание Nigidius Figulus и Авла Геллой указаны), ἰ ῶα, σῖ γμα, ταῦ, οὐ (для ὀμικρόν), и, опять же, σῖ γμα, могут быть сделаны для графа 30.

[233] текст ἀναλογίας, для которых Миллер справедливо восстанавливает οἱ κονομίας от Irenæus. СР. стр. 318 КЛ. *инфра*.

[234] πεφηνέναι. У Ириней есть πεφукέναι, "вырос".

[235] Смотрите Преображение согласно Матфею. xvii. и Марка ix.

[236] Или "Эписемон".

[237] π = 80, ε 5, ρ 100, ι 10, σ 200, τ 300, ε 5, ρ 100, α 1 = 801. Итак, Α1 + Ω 800 = 801.

[238] Ἡπαρασκευή. "Приготовление" (к Пасхе), *то есть* пятница.

[239] τὸν τῶν ἑξ ἀριθμὸν, δύναντι ποιήσεως κτλ. So Irenæus' Latin translation, "*Scientem eum numerum qui est sex virtutem fabricationis et regenerationem habentem.*"

[240] 6 + 24 = 30.

[241] τῆς βουλῆς αὐτοβουλήτου ... ὁ καρπός, "плод собственной консультировать Совет," Irenæus.

[242] μιμήσει τῆς Ἐβδομάδος δυνάμεως ἐψύχωσε κόσμον, "переданный в подражание одушевлению семи сил этому миру" (Мак-Магон); но см. Ириней в *лок. цит.*

[243] Как и прежде, это, вероятно, означает "Желание".

[244] Кажется, мы впервые встречаемся с идеей "Колонны восхвалений" манихеев, которая, поднимаясь из земли и неся с собой молитвы и восхваления человечества, играет у них значительную роль в освобождении Света от Материи.

[245] Пс. viii. 2.

[246] Пс. xix. 1.

[247] Ириней вкладывает то, что следует далее, в уста "премудрого Сиге". Раздел, посвященный имени Алетейя, опущен Ипполитом.

[248] Или, возможно, "Единство в одиночестве".

[249] *то есть* "Невыразимый".

[250] Четыре, если только мы не напишем это слово так, как он, по-видимому, делает, σειγῇ.

[251] В опущенном разделе (см. п. 2 *Выше*) говорится, что "тело Алетейи" равно δωδεκάμελος или "состоит из 12 членов", что указывает на некоторые другие обозначения.

[252] СР. откр. xix. 11-13.

[253] Как указывает Харви (*Iren.*, I, стр. 145, п. 3), этот принудительный изопсефизм достигается только написанием Eta ηι и Йоты в Χριστός εἶ. В поддержку он цитирует Авла Геллия.

[254] Слова в скобках () отсутствуют у Иринея и, вероятно, являются добавлением какого-либо комментатора.

[255] В Кодексе есть χρι.

[256] π = 80, ε = 5, ρ = 100, ι = 10, σ = 200, τ = 300, ε = 5, ρ = 100, α = 1: total 801. Таким образом, очевидно, что Маркус считал Христа и Святого Духа одним и тем же Человеком.

[257] ἄρρητον γένεσιν, “невысказанное происхождение”?

[258] δεκαοκτώ, необычное слово, неизвестное классическому греческому.

[259] Слова в квадратных скобках [] взяты из Иринея.

[260] δημιουργία. Здесь, как и везде, это слово подразумевает конструкцию из ранее существовавшей материи.

[261] τὸν τόπον ἀναπεπληρωκέαι.

[262] Ср. Евангелие от Луки, i. 35.

[263] κατ’ οἱ κονωμία. Кажется, именно в этом здесь заключается значение этого слова. См. Деллингер, *Первая эпоха христианства*, англ. изд., стр. 170, № 2, Штриховка; *Влияние греческих идей на христианскую церковь*, стр. 131; Толлinton, *Климент Александрийский*, II, стр. 13 и № 1, для других значений.

[264] Это кажется непонятным, если только мы не предположим, что “тело Алетейи”, указанное выше как число 12, является небом, известным как “Место Истины”. Ср. *Пистис София*, стр. 128, Копт.

[265] То же выражение используется в *Пистис Софии*, где Иисус “сеет” силу света в Елизавете, матери Иоанна Крестителя. Ср. стр. 12, Копт.

[266] Или “Договоренность”. Марк, возможно, подражая здесь Валентину, постулирует нескольких Спасителей, один из которых восстанавливает порядок в расположении Эонов перед приходом на эту землю.

[267] В “Иринее” здесь следует пространное “опровержение” доктрин Марка и стихотворение, осуждающее его и его учение, которое некоторые считают работой Потина, предшественника Иринея, принявшего мученическую смерть в Лионе.

[268] Этим предложением Ипполит снова берет свои цитаты из Иринея.

[269] πάθος, “страсть” или “The Passion”?

[270] πεπλανῆσθαι.

[271] Irenæus’ Latin version here makes better sense:—*Similiter et a duodecade abscedentum unam virtutem perisse divinant et hanc esse mulierem quae perdidit drachmam, et accenderit lucernam, et invenerit eam.*

[272] α = 1, μ 40, η 8, ν 50, total 99. Писатели доапостольской эпохи, по-видимому, придавали большое значение чудодейственной силе слова "Аминь", произносимого в унисон. Ср. Послание Игнатия к Ефесянам (перевод Кюретона), стр. 15, о "тайнах крика".

[273] Таким образом, α = 1, β2, γ3, δ4, ε5, ζ7, η8 = 30.

[274] εἰς ὁλόκληρον. Потому что декада - это "идеальное" число.

[275] ἐπισυμπλέκοντες καὶ δεκαπλασιάσαντες.

[276] τῆς ἁνὼ οἱ κονομίας. Это слово не может здесь означать ничего другого.

[277] α = 1, β 2, γ 3, δ 4, ε 5, ζ 7, η 8, θ 9, ι 10, κ 20, λ 30 = 99.

[278] Потому что в Эписемоне нет τόπος.

[279] στοιχεῖον здесь используется для обозначения "характера".

[280] ΛΛ = Μ.

[281] ὑστέρημα; обычное гностическое название Пустоты.

[282] В этом разделе проходит опровержение последнего Иринея и образует начало X главы. (стр. 164, Н.).

[283] Должно быть, здесь какая-то ошибка, поскольку Солнце и Луна были включены в число семи планетарных небес.

[284], конечно, не египетский бог, а гностический "Предел" или Крест. Отрывок не очень понятен.

[285] У Иринея есть φαεινῆς, "сияющий", и текст κενῆς, "пустой"; латинская версия Иринея "неочевидный" или невидимый. Вероятно, μεγάλης было первоначальным словом.

[286] κατὰ κάθετον. Макмахон считает, что это относится к положению солнца, в котором нет необходимости.

[287] Иринея опускает слова "от Огдоады".

[288] κατάλυσιν λαβεῖν, "получить растворение".

[289] καινότερα. В тексте есть κενώτερα, "более бессмысленный".

[290] περιεργίας, "bye-work."

[291] Κολάρβασος. Название, которое повторяют Тертуллиан, Филастер и Феодорит, восходит к единственному отрывку из Иринея, где оно встречается в связи с именем σιγῆ как "седло Коларбаза". Немецкий комментатор уже давно предположил, что это было не имя брата-еретика или последователя Марка, а искажение слов 𐤒𐤓𐤕𐤕 Qol-Arba, или "Голос Четырех", и сейчас это кажется общепринятым. Поскольку большинство, если не все, мнимых откровений Марка, как говорят, были продиктованы ему явлением Высшей Тетрады, он вполне мог назвать книгу, в которой они были написаны и которая, по-видимому, была известна Иринею, каким-то таким именем.

[292] Кажется излишним указывать на то, что все эти главы, посвященные реальным или предполагаемым преемникам Валентина, взяты непосредственно у Иринея и что они не имеют никакого отношения к какому-либо другому автору.

стр. 333.

КНИГА VII ВАСИЛИД, САТУРНИЛ И ДРУГИЕ

1. Таково содержание 7-й (Книги) *Опровержения всех ересей*.
2. Каково мнение Василида и что он, будучи поражен доктринами Аристотеля, построил на них свою ересь.
3. А что говорит Сатурнил, процветавший в то же время, что и Василид.
4. Как Менандр решил заявить, что мир был создан ангелами.
5. В чем заключалось безумие Маркиона и что его учение не является ни новым, ни (взято) из Священного Писания, но исходит от Эмпедокла.
6. Как Карпократ несет чушь и думает, что существующие вещи были созданы ангелами.
7. Что Керинф ни в коей мере не опирался на Священное Писание, а исходил из учений египтян.
- стр. 334. 8. Каковы мнения эбионитов и что они предпочитают придерживаться еврейских обычаев.
9. Как Феодот также допустил ошибку, позаимствовав некоторые вещи у эбионитов [но другие - у гностиков].
10. И чему учил Сердо, который одновременно декларировал вещи, (взятые) у Эмпедокла, и нечестиво выдвигал Маркиона.
11. И как Лукиан, став учеником Маркиона, не постеснялся хулить Бога.
12. Учеником которого стал Апеллес, он не учил тому же, что (остальная часть) школы, но, движимый доктринами физиков, предположил сущность вселенной.

1. О Василиде. [1]

стр. 335. 13. Видя, что учения еретиков подобны морю, разбитому на волны силой ветра, их слушатели должны плыть по ним в поисках спокойной гавани. Ибо такое море одновременно дикое, и его трудно переплыть, как говорят, Сицилийское (море), где, по легенде, обитают Циклопы, Харибда, Сцилла и ... скала Сирен. [2] По какому морю греческие поэты описывают плавание Одиссея, умело пользуясь ужасом перед этими свирепыми зверями, ибо их

жестокость к тем, кто плыл среди них, была печально известна. Но Сирены, поющие четко и музыкально, чтобы очаровать проплывающих мимо, своими сладкими голосами убеждали тех, кто прислушивался, приблизиться к ним. И они говорят, что Одиссей, услышав это, заткнул воском уши своим товарищам, но, привязав себя к мачте, без опасности проплыл мимо Сирен, слушая их песню. Что я советую делать тем, кто встречается с ними, и либо по слабости заткнуть уши воском, чтобы плыть по учениям еретиков, не слушая того, что, подобно пронзительному пению Сирен, могло бы легко склонить их к удовольствию; либо же привязать себя к Кресту Христову, преданно внимая (Ему) и (таким образом) не подвергаясь преследованиям, будучи убежденными (только) Тем, с кем они связаны и стоят прямо. [3]

14. Поскольку теперь мы изложили в шести Книгах, предшествовавших этой, (мнения), которые были высказаны ранее, теперь кажется, что нам не следует умалчивать о тех из Василида, которые являются мнениями Аристотеля Стагирита, а не Христа. Но хотя доктрины Аристотеля были изложены ранее, мы не будем уклоняться от того, чтобы теперь изложить их во всей полноте, чтобы учитель при более близком их сравнении мог легко понять, что софизмы Василида принадлежат Аристотелю.

15. Итак, Аристотель делит бытие [4] на три части. Ибо одна его часть - род, другая, как он говорит, вид, [5] и еще что-то неделимое. [6] Но атом назван так не из-за малости его тела, а потому, что по своей природе он никоим образом не может быть разрезан. Но род - это, так сказать, куча, состоящая из множества различных семян. Из этого рода, похожего на кучу, отделяются все виды существующих вещей; [7] и это (один) род, которого достаточно для всех возникших вещей. Чтобы это было понятно, я приведу пример, на котором можно проследить всю теорию Перипатетиков.

16. Допустим, существует просто "животное", [8] а не какое-то конкретное животное. Это "животное" не является ни быком, ни лошастью, ни человеком, ни богом, ни чем-либо еще, что так или иначе может быть очевидным, а просто "животным". От этого "животного" виды всех животных получают свою субстанцию. [9] И недифференцированное [10] "животное" - это субстанция животных, которые были произведены в виде [11], но еще не являются ни одним из них. Ибо животное - это человек, который берет свое начало от этого "животного", и животное - это лошадь, которая поступает точно так же. Лошадь, бык, собака и каждое из других животных берут свое начало от простого "животного", которое не является ни одним из них.

17. Но если это "животное" не является одним из них, (тогда) субстанция произведенных вещей, согласно Аристотелю, возникла из вещей, которых нет: ибо "животное", от которого они по отдельности получили ее, не является одним (из них). Но, не будучи ни одним (из них), оно стало единственным началом сущего. Но кто ниспослал это начало [12] того, что было произведено позже, мы увидим, когда придем к его надлежащему месту.

18. Поскольку тройственная сущность — это, как он говорит, род, вид и атом, и мы признали, что [13] "животное" является родом, а человек - видом, уже выделенным из множества животных, но в то же время смешанным с ними и еще не преобразованным в вид субстанциального существа, [14]-Я, когда придаю форму человеку, взятому отдельно от рода, называю его именем Сократа, стр. 339. или Диогена, или любым другим из множества имен (есть). , и когда я (таким образом) ограничиваю именем человека, который из рода превратился в вид, я называю такое существо индивидуумом. [15] Ибо род делится на виды, а виды - на атом; но атом, ограниченный именем,

по своей природе не может быть разделен ни на что другое, как мы разделили каждую из вышеупомянутых вещей.

Это Аристотель называет сущностью в ее первом, главном и самом строгом смысле, и при этом это не говорится ни о каком субъекте, ни как существующее в каком-либо субъекте. [16] Но он говорит об этом предмете так, как если бы это был род, когда он сказал “животное” обо всех животных, по отдельности относящихся к нему, таких как бык, лошадь и остальные, описывая их общим названием. Ибо верно сказать, что человек - это животное, и лошадь - это животное, и бык - это животное, и все остальное. Это субъективно, поскольку одно (имя) точно так же может быть сказано о многих стр. 340. и разных видах. [17] Ибо ни лошадь, ни бык не отличаются от человека как животное; ибо определение животного одинаково подходит ко всем вышеупомянутым животным. Ибо что такое животное? Если мы дадим ему определение, общее определение будет включать всех животных. Ибо животное - это живое, [18] чувствующее существо, такое как человек, лошадь и все остальные. Но “в Субъекте”, говорит он, есть то, что существует во всем, не как часть этого, но как неспособное существовать отдельно от того, в чем оно есть, (и является) каждой [19] из акциденций бытия. То, что называется Качеством, потому что с его помощью мы говорим, чем являются определенные вещи, как, например, белое, зеленое, черное, справедливое, несправедливое, благоразумное и тому подобное. Но ни одно из этих (качеств) не может возникнуть само по себе, но должно обязательно присутствовать в [20] чем-то. Но если ни “животное”, которое я использую для обозначения всех живых существ, взятых по отдельности, ни “случайности”, которые, как обнаруживается, происходят со всеми ними, не могут возникнуть сами по себе, то из тех вещей, которые не существуют, развиваются индивидуальные вещи [21], и тройственная сущность не составляется [22] из других вещей. Следовательно, будучи [23] названным так в своем первом, самом главном и строгом смысле, оно, согласно Аристотелю, существует из тех вещей, которые не существуют. [24]

19. О Бытии [25] тогда было сказано достаточно. Но Бытием называют не только род, вид и индивидуум; но также материю, форму и лишенность. Но между ними нет разницы, пока существует разделение. И поскольку бытие было таким, каково оно есть, упорядочение космоса произошло автоматически таким же образом. Космос, согласно Аристотелю, разделен на множество [и различных] частей; [и] та часть космоса, которая существует от земли до Луны, не имеет провидения или управления и возникает только в своей собственной природе. Но то, что находится за пределами Луны, упорядочено со всем порядком и провидением и (так) управляется вплоть до поверхности небес. Но (та же самая) поверхность - это некая пятая сущность, обновленная из всех элементов природы, из которых состоит космос, и это “Квинтэссенция” Аристотеля, являющаяся как бы гиперкосмической сущностью. И его философская система разделена на стр. 342 так, чтобы соответствовать разделению космоса. Ибо у него есть трактат по физике под названием *Акроасис*, в котором он рассуждает о действиях Природы, а не Провидения, от Земли до Луны. И есть также его “*Метафизика*”, еще одна специальная работа, озаглавленная таким образом и касающаяся того, что происходит за пределами Луны. А еще есть его работа *О Квинтэссенции*, в которой он теологизирует. [26] Подобным образом происходит и разделение универсалий в том виде, в каком они определяются по типу в философии Аристотеля. Но его труд *О душе* вызывает недоумение, поскольку невозможно в целых трех книгах изложить, что Аристотель думает о душе. Ибо то, что он дает в качестве определения души, легко сказать; но то, что объясняется этим определением, трудно найти. Ибо, говорит он, душа - это энтелехия физического организма. Что

это такое, потребовало бы многих слов и серьезного исследования. Но Бога, который является причиной всех этих прекрасных существ, даже тому, кто размышляет в течение очень долгого времени, познать труднее, чем душу. И все же определение, которое Аристотель дает Богу, нетрудно познать, но невозможно понять. Ибо Он, говорит он, есть концепция концепции, которая совершенно не существует. Но космос, согласно Аристотелю, нетленен и вечен, ибо в нем нет ничего неправильного, и он управляется Природой и Провидением. И Аристотель не только опубликовал книги о природе и Космосе, Провидении и Боге, [27] но у него также есть определенный трактат по этике, который называется "*Этические книги*", в котором он строит хорошую этику для своих слушателей из плохой. Если, таким образом, окажется, что Василид не только потенциально, но и в самих словах и названиях перенес доктрины Аристотеля в наше евангельское и душеспасительное учение, что остается, как не вернуть эти посторонние вопросы их (подлинным) авторам, чтобы доказать ученикам Василида, что, поскольку они язычники, Христос им ничего не принесет пользы?

стр. 344. 20. Теперь Василид и Исидор, истинный сын и ученик Василида, говорят, что Матиас пересказал им тайные [28] беседы, которые он слышал от Спасителя во время частного обучения. [29] Тогда мы видим, как явно Василид вместе с Исидором и всей их группой отвергают не только Матфия, но и Спасителя. Было, говорит он, [время], когда ничего не было, даже ничего из существующих вещей, но открыто, безоговорочно и без всякого софизма - вообще ничего. Но когда я говорю, говорит он, что [это] *было*, я не говорю, что это существовало, но я говорю так, чтобы обозначить то, что я хочу обозначить. Итак, я говорю, что вообще ничего не существовало. Ибо, говорит он, то, что названо, явно не является невыразимым; ибо, во всяком случае, мы называем одну вещь невыразимой, а другую - не невыразимой. Ибо истинно то, что даже не является невыразимым, не называется невыразимым, но, по его словам, находится выше всякого имени, которое наречено. Ибо и для космоса, говорит он, недостаточно имен, настолько он разнообразен, но и их не хватает. Так же, как и стр. 345. Я берусь, говорит он, найти собственные названия для всего; но человек должен безмолвно понимать в уме не их названия, а свойства названных вещей. Ибо идентичность имен внесла путаницу и заблуждение относительно вещей [30] среди тех, кто их слышит. И те, кто первыми совершили это присвоение и воровство у Перипатетиков, вводят в заблуждение глупость тех, кто пасется вместе с ними. Ибо Аристотель, родившийся на много поколений раньше Василида, был первым, кто изложил в *Категориях* систему омонимов, которую эти люди излагают как свою собственную и как новинку, [почерпнутую] из тайных бесед Матиаса.

21. Когда ничего [не существовало], ни материи, ни сущности, ни простого, ни составного, ни [того, что постигается умом], ни того, что не может быть [так] постигнуто, [ни того, что воспринимается чувствами] [31] ни того, что не может быть [так] воспринято, ни человека, ни ангела, ни Бога, ни вообще чего—либо из вещей, которые названы или постигаются ощущением, или из вещей [32], которые могут быть постигнуты умом, но могут быть таким образом и даже более подробно описаны всеми: - (тогда) [тот] Бог-который-Не—был, которого Аристотель называет Концепцией Концепции, но (Василид) Тот-кого-Нет, без концепции, восприятия, совета, выбора, страсти или желания, пожелавший создать космос. Но я говорю (только) для ясности, говорит он, что Он пожелал. Я имею в виду, что он сделал это без воли, концепции или восприятия; и [космос] был не тем, что позже утвердилось в своем просторе и разнообразии, [33], а Семенем космоса. И Семя космоса содержало все вещи внутри себя, подобно тому, как горчичное зерно (seed) собирается в мельчайшем пространстве и содержит внутри себя все вещи сразу: корни, стебель, ветви и бесчисленные листья, с семенами,

порожденными растением, и часто снова теми, которые выращены многими другими растениями. Таким образом, Бог-которого-Не-было сотворил космос из вещей, которых не было, [34] бросив вниз и посадив [35] некое единственное семя, содержащее в себе всю семенную массу [36] космоса. Но для того, чтобы я мог яснее объяснить, что говорят эти (люди), это было подобно тому, как яйцо какой-нибудь великолепной и разноцветной птицы, такой как павлин, или какой-нибудь другой, еще более пестрой и многоцветной, содержит внутри себя, хотя и одно, множество образов [37] многоформных и многоцветных и разнообразно устроенных существ [38] - так, говорит он, несуществующее семя космоса, брошенное вниз Богом-который—Не-содержался (семенная масса), одновременно многоформное и (масса-Семя) источник) многих существ. [39]

22. Таким образом, всем вещам, которые подлежат описанию, и тем, которые еще не были открыты, следует исключить из описания, было суждено приспособиться к космосу, который должен был возникнуть в надлежащее время с помощью, оказанной ему таким-то и таким-то великим Богом, качество которого [40] творение не может ни постичь, ни определить. И все это было заложено в семени, подобно тому, как у новорожденного ребенка мы видим, что зубы, сила отцовства и мозги появляются позже; а те вещи, которые принадлежат мужчине, но поначалу не существуют, постепенно развиваются из ребенка. Ибо было бы невозможно сказать, что какая-либо проекция Бога-которого-Не-было стала чем—то несуществующим, поскольку Василид полностью избегает [понятия] субстанций вещей, порожденных [возникающих] посредством проекции. [41] Ибо в чем, говорит он, заключается необходимость проекции или какой-либо субструктуры материи для того, чтобы Бог мог создать космос, подобно тому как паук плетет паутину, или смертный человек берет для работы медь, дерево или какую-либо другую часть материи?).—Но Он сказал, говорит он, и это сбылось; и это, как говорят эти [еретики], то, что сказал Моисей: “Да будет свет, и был свет”. [42] Откуда, говорит он, пришел свет? Из ничего. Ибо не написано, говорит он, откуда это пришло, но только то, что это произошло из слова говорящего. Ибо говорящего, говорит он, не было, и не существовало того, о чем говорилось [ранее]. Семя космоса, говорит он, возникло из несуществующих вещей [и это семя есть] слово, которое было произнесено: “Да будет свет”. И это, говорит он, изречение в Евангелиях: “Это истинный свет, который просвещает всякого человека, приходящего в мир”. [43] Оно берет свое начало [44] из этого семени и дает свет. Это семя, которое содержит в себе всю Семенную Массу, которая, по словам Аристотеля, является родом, разделенным на безграничные виды, поскольку мы отделяемся от несуществующего животного быка, лошади [и] человека. Далее, о лежащем в основе космическом семени они говорят: “Что бы я ни сказал, что возникло после этого, не пытайтесь узнать, откуда это пришло”. Ибо оно содержало все семена, сохраненные и запечатанные внутри себя, как это были вещи, которых не было, но которым было предопределено существовать Богом-которого-Не-было.

Давайте тогда посмотрим, что, по их словам, возникло в первую, вторую или третью очередь из космического семени. По словам Василида, внутри самого семени существовало Сыновство, тройственное во всем, одной и той же сущности [45] с Богом-которого-Не-было и порожденным из того, чего-не-было. Из этого тройственно разделенного Сыновства одна часть была тонкой (одна грубой), а другая нуждалась в очищении. Теперь тонкая (часть), стр. 350. сразу же, как только она стала первым выбросом семени Тем-кого-Не-было, вырвалась, вознеслась и пошла высоко снизу со скоростью, описанной поэтом —

“как крыло или мысль”, [46]

и пришел, по его словам, раньше Того-кого-Не-было. Ибо к нему стремится каждая природа из-за его исключительной красоты и цветения, [47] но каждая по-своему. Но более грубая часть, все еще оставшаяся в семени, хотя и похожая на другую, [48] не могла подняться высоко, ибо ей не хватало тонкости разделения, которой обладало восходящее Сыновство само по себе, и (поэтому) она была оставлена позади. Затем более грубое Сыновство прикрывает себя каким-нибудь таким крылом, каким Платон, учитель Аристотеля, вооружает душу в *Федре*, [49], а Василид называет то же самое не крылом, а Святым Духом, облаченным в то, чем Сыновство как дает, так и принимает пользу. Это происходит потому, что птичье крыло, взятое само по себе и оторванное от птицы, не поднялось бы ни высоко в воздухе, ни птица не поднялась бы ни высоко в воздухе, если бы ее лишили крыла. Таким образом, таково отношение, которое Сыновство имеет к Духу, а Дух - к Сыновству. Ибо Сыновство, возносимое Духом, как крыло, возносит крыло ввысь (это и есть Дух) и приближается к более тонкому Сыновству и к Богу-которого-Не-было, и создает все вещи из несуществующего. Но [Дух] не может пребывать с Сыновством, ибо он не имеет той же сущности, [50] и не имеет той же природы, что и Сыновство. Но точно так же, как сухой и чистый воздух, естественно, губителен для рыб, так и для Святого Духа естественно было это место, невыразимее невыразимых и выше всех имен, которое является обителью одновременно Бога-которого-Не-было и [первого] Сыновства. Поэтому Сыновство оставило Дух вблизи того благословенного места, которое невозможно ни постичь, ни охарактеризовать [51] никакими словами, [однако] не совсем одинокое и не [полностью] отделенное от Сыновства. Ибо точно так же, как когда в банку наливают сладкие духи, даже если банку аккуратно опорожнить, определенный аромат духов все равно остается, и хотя с. 352. духи были извлечены из банки, банка сохранила аромат, но не духи — так Святой Дух остался лишенным Сыновства и отделенным от Него. И вот изречение: “Как благовоние с головы Аарона стекало к его бороде”. [52] Это благоухание, низведенное Святым Духом свыше в Бесформенность [53] и Пространство нашего мира, откуда Сыновство впервые вознеслось ввысь, как на крыльях орла, и носилось на его чреслах. Ибо все вещи, говорит он, устремляются снизу вверх, от худшего к лучшему. Но, таким образом, из тех вещей, которые относятся к числу лучших, нет ничего неподвижного, так что оно не могло бы опуститься ниже. Но третье Сыновство, говорит он, которое нуждается в очищении, остается в огромной куче Семенной массы, дающей и принимающей блага. И каким образом он это делает, мы увидим позже, в соответствующем месте. [54]

стр. 353. 23. Теперь, когда свершились первое и второе вознесения Сыновства [55], и Святой Дух остался сам по себе описанным способом, находясь на полпути между гиперкосмическими небосводами и космосом — ибо Василид разделяет сущее на два первозданных подразделения, одно из которых он называет упорядоченным миром, [56] и другие гиперкосмические вещи — и между этими двумя [он помещает] Пограничный Дух, [57] который оно одновременно Свято и хранит в себе благоухание Сыновства, поскольку является твердью, которая выше небес. [58] [Когда произошли эти вознесения], из космического семени и Семенной массы вырвался и был порожден Великий Правитель, глава космоса, определенная красота, величие и сила, которые невозможно выразить словами. [59] Ибо он, говорит [Василид], невыразимее невыразимых, могущественнее могущественных и лучше всех прекрасных, которых ты можешь описать. Когда он был рожден, он прорвался наружу, воспарил ввысь и был вознесен прямо на небосвод, но остался там, думая, что небосвод - это конец всякого восхождения, стр. 354. и возвышаясь, и не представляя, что за пределами этого вообще есть что-то еще. И он стал мудрее, могущественнее, более выдающимся и более сияющим, и

все, что вы можете описать как превосходящее по красоте все другие космические вещи, которые лежали перед ним, за исключением только Сыновства, оставшегося позади в Семенной массе. Ибо он не знал, что [это Сыновство] было мудрее, могущественнее и лучше его. Поэтому он считал себя Господином и Королем [60] и мудрым архитектором и приступил к детальному созданию [61] упорядоченного мира. И, во-первых, он не считал, что ему подобает быть одному, но создал для себя и произвел на свет из того, что лежало ниже его, Сына, гораздо лучшего и мудрее, чем он сам. Ибо все это было предопределено Богом-которого-Не-было, когда он позволил упасть Семенной массе. Поэтому, когда [Великий Правитель] увидел своего Сына, он удивился, преисполнился любви и изумился: ибо такой [великолепной] показалась красота сына Великому Правителю. И Правитель усадил его по правую руку от себя. Это то, что Василид называет Огдоадой, где восседает Великий Правитель. Затем Великий Мудрый Демиург создал все это, стр. 355. небесное, то есть эфирное творение. Но рожденный им Сын привел его в действие и утвердил, будучи намного мудрее самого Демиурга. [62]

24. Согласно Аристотелю, это [творение] является “энтелехией” [63] органического природного тела, душой, приводящей в действие тело, без которой тело ничего не может произвести, чем-то большим, более проявленным и мудрым, чем тело. Таким образом, теория, которой впервые научил Аристотель относительно души и тела, была объяснена Василидом как относящаяся к Великому Правителю и его так называемому сыну. Ибо Правитель, согласно Василиду, родил сына; а Аристотель говорит, что душа - это энтелехия, работа и результат [64] органического природного тела. Таким образом, как энтелехия управляет телом, так и сын, согласно Василиду, управляет более невыразимым Богом Невыразимых. Все, что находится в эфире вплоть до Луны, предвидится и контролируется величиим [65] Великого Правителя; ибо здесь [т.е. на Луне] воздух отделен от эфира. Теперь, когда все эфирные вещи были приведены в порядок, все же из Семенной Массы восходит другой Правитель, более великий, чем все, что находится ниже его, за исключением только Сыновства, которое осталось позади, но намного уступающий первому Правителю. И этого они называют “способным быть названным”. [66] И его место называется Хебдомад, и он является управляющим и Демиургом всего, что лежит ниже его, и он сотворил себе из Массы Семени Сына, который более дальновиден и мудр, чем он, точно так же, как было сказано о первом [Правителе]. И в этом пространстве, [67], говорит он, находятся куча и Семенная Масса, и события естественным образом происходят так, как им было (предопределено) быть произведенными заранее Тем, кто рассчитал, что произойдет, и когда, и что, и как это будет. [68] И среди них нет ни лидера, ни хранителя, ни демиурга. Ибо для них достаточно того расчета, который Несуществующий произвел, когда создавал их.

25. Когда, затем, согласно им, весь космос и гиперкосмические явления были завершены, и ни в чем не было недостатка, в Семенной Массе все еще оставалось третье Сыновство, которое было оставлено позади, чтобы давать и получать блага в Семени. И оставленное позади Сыновство должно было открыться и снова утвердиться высоко над Пограничным Духом в присутствии более тонкого Сыновства и того, что напоминает его, и Несуществующего, как, говорит он, написано: “Все творение стонет и находится в муках в ожидании откровения сынов Божьих”. [69] Мы, духовные люди, по его словам, оставленные здесь, внизу, для обустройства и совершенного формирования, исправления и завершения душ, которые по природе должны оставаться в этом [Среднем] Пространстве, являемся “сынами [Божьими]”. “Ныне от Адама до Моисея царствовал грех” [70], как написано. Ибо царствовал Великий Правитель, который господствовал до небосвода, думая, что он один был Богом, и что нет ничего выше его. Ибо все было сокрыто в безмолвии. Это, говорит он, тайна, которая не была известна прежним

поколениям; но в те времена Царем и Повелителем, как ему казалось, вселенских был с. 358. великий Правитель, Огдоад. И все же в этом [Среднем] Пространстве Хебдомад был Королем и Господином, а Огдоад невыразим, но Хебдомад может быть назван. Этот Правитель Хебдомада, говорит он, был тем, кто говорил с Моисеем, говоря: “Я Бог Авраама, Исаака и Иакова, и имя Бога не было открыто им”: [71] ибо таким образом они хотят, чтобы это было написано, то есть произнесено [имя] Невыразимого Огдоада, Правителя, Бога. Поэтому все пророки, бывшие до Спасителя, говорили с того места. [72] Когда затем, говорит он, нам должны были открыться сыны Божьи, о которых, по его словам, творение стонало и мучилось в ожидании откровения, Евангелие вошло в космос и прошло через все Владения [73] и Власть, и Господство, и всякое имя, которое названо. И это действительно произошло, хотя ничто не нисходило свыше, и Благословенное Сыновство не исходило от того Непостижимого и Благословенного Бога-которого-Не-было. Но как индийская нефть, будучи зажжена только издалека, воспламеняется, так и Бесформенная куча внизу воспламеняется, стр. 359. силы Сыновства простираются ввысь. Ибо, как если бы он был чем-то из нефти, сын Великого Правителя Огдоада улавливает и принимает концепции от Благословенного Сыновства, которое находится за пределами Святого Духа. Ибо Сила посреди Святого Духа на Границе Сыновства передает стремительные и текущие концепции Сыну Великого Правителя. [74]

26. Следовательно, Евангелие пришло сначала от Сыновства, говорит он Правителю, через его Сына, который сидит рядом с ним, и Правитель узнал, что он не был Богом вселенных, но был порожденным [существом] и имел над собой обширную Сокровищницу Невыразимого и Безымянного Бога-которого-Не-было и Сыновства. [75] И он был поражен и напуган, когда понял, в каком невежестве он был, и это, по словам [Василида], является высказыванием: “Страх [перед] Господом есть начало мудрости”. [76] Ибо он начал быть мудрым, когда получил наставления от Христа, сидящего рядом с ним, и узнал, что такое Несуществующий, что такое Сыновство, что такое Святой Дух и что такое конституция [77] универсалий и стр. 360. как они будут восстановлены. [78] Это мудрость, о которой говорится в тайне, относительно которой, говорит он, Писание провозглашает: “Не в словах, которым учит человеческая мудрость, но в учениях [Духа]”. [79] Затем, говорит он, Правитель, когда он был проинструктирован и внушил страх, полностью исповедал грех, который он совершил, превознося себя. Это, говорит он, изречение: “Я признаю свой грех и я знаю свое преступление; в этом я буду полностью исповедаться вечно”. [80]

Теперь, когда Великий Правитель был проинструктирован, и каждое создание Огдоады было проинструктировано и выучилось, и тайна стала известна тем, кто выше небес, все еще было необходимо, чтобы Евангелие дошло и до Хебдомада, чтобы Правитель Хебдомада мог быть проинструктирован подобным образом и евангелизирован. [81] Сын Великого Правителя [следовательно] просветил Сына Правителя Хебдомады, уловив свет, который он имел от Сыновства свыше, и Сын Правителя Хебдомады был просветлен, и Евангелие было возведено Правителю Хебдомады, и он подобным образом, как было сказано, был одновременно напуган и исповедался. Когда же тогда все вещи на стр. 361. Хебдомад был просвещен, и Евангелие было возведено им — ибо, по их словам, существа, принадлежащие к этим пространствам, безграничны и являются Владениями, Силами и Авторитетами, о которых у них есть очень длинная история, рассказанная многими [авторами]. [И] они воображают, что там 365 небес, и Хабрасакс — их Великий Правитель, потому что его имя содержит шифр 365, поэтому год состоит из такого количества дней [82] - но когда, говорит он, эти вещи произошли, все еще было необходимо, чтобы наша Бесформенность была просветлена и чтобы тайна, неизвестная

предыдущим поколениям, была открыта Сыну, оставшемуся в Бесформенности, как если бы он был выкидышем. Как, говорит он, написано: “Через откровение открылась мне тайна”; [83] и еще: “Я услышал невыразимые слова, которые человеку не дозволено произносить”. [84] [Таким образом] свет снизошел со стр. 362. Гебдомада, которая сошла с небес Огдоада к Сыну Гебдомады, на Иисуса, сына Марии, и Он, уловив ее, был просвещен сияющим на Него светом. [85] Это, говорит он, изречение: “Дух Святой сойдет на тебя”, [то есть] то, что перешло от Сыновства через Пограничный Дух в Огдоаду и Гебдомаду вплоть до Марии, “и Сила Всевышнего осенит тебя”, [86] [то есть] сила помазания [87] с Высоты Демиурга до творения, которое от Сына. Но, говорит он, до того [времени] космос был устроен таким образом, до [того времени], когда все Сыновство, оставленное позади в Бесформенности, чтобы приносить пользу душам и [само] получать блага, должно было преобразиться и следовать за Иисусом, и должно было подняться высоко, и выйти очищенным, и должно было стать наиболее утонченным, что могло бы произойти при вознесении, подобном Первому [Сыновству]. Ибо он обладает всей силой естественного присоединения к свету, который сияет сверху.

27. Поэтому, когда, говорит он, всякое Сыновство выйдет [вперед] и утвердится над Границей, стр. 363. Дух, тогда творение получит сострадание. Ибо до сих пор он говорит, что оно стонет, подвергается пыткам и ожидает откровения сынов Божьих, чтобы все люди Сыновства вознеслись из этого места. Когда это произойдет, говорит он, Бог обрушит на весь космос Великое Невежество, так что все вещи останутся такими, какие они есть по природе, и никто не будет желать ничего из того, что выходит за рамки [его] природы. Ибо все души этого пространства, которые обладают природой, позволяющей им оставаться бессмертными только в этом [пространстве], останутся убежденными, что нет ничего отличного от этого [пространства] и лучшего, чем оно. Также никакие вести или знание о высших вещах не будут пребывать в тех, кто внизу, так что низшие души не будут мучиться стремлением к невозможному, как если бы рыба желала пастись вместе с овцами на холмах. Ибо, говорит он, такое желание, если бы это случилось с ними [88], было бы [их] уничтожением. Поэтому, говорит он, все вещи, которые остаются на своем месте, нетленны; но они тленны, если они хотят перескочить и подняться над [пределами] своей природы. Таким образом, Правитель Хебдомада ничего не будет знать о том, что выше его. Для Великих, стр. 364. Невежество овладеет им, так что горе, боль и воздыхания отойдут от него, ибо он не будет ни желать ничего невозможного, ни горевать. И подобным же образом это Невежество овладеет Великим Правителем Огдоада и подобным же образом всеми подвластными ему созданиями, так что никто из них не будет горевать и оплакивать что-либо вне его собственной природы. И это будет Восстановлением всех вещей, установленных в соответствии с природой в зародыше универсалий в начале, но они будут восстановлены [каждая] в свое время. Но [чтобы доказать], что всему свое время, достаточно упомянуть изречение Спасителя: “Час Мой еще не пришел” [89] и Волхвов, наблюдающих за звездой. Ибо, говорит [Василид], Ему самому было предсказано рождение [90] звезд и возвращение часов в великую кучу. Согласно им, это духовный внутренний человек, зачатый в естественном человеке, который является Сыновством, покидающим душу не для того, чтобы умереть, но чтобы остаться таким, как оно есть по природе, точно так же, как первое Сыновство [91] с. 365. оставил Святой Дух, который является Границей, в соответствующем месте, а затем поступил со своей собственной особой душой. [92]

Чтобы мы ничего не упустили из их [доктрин], я приведу то, что они говорят также о (а) Евангелии. [93] Евангелие, по их мнению, является знанием о гиперкосмических вещах, как

было ясно, которых Великий Правитель [94] не понимал. Когда затем ему было открыто, что такое Святой Дух, который является Границей, и Сыновство, и Бог, Который Не является причиной всего этого, он обрадовался этим словам и ликовал, [95] и это, согласно им, и есть Евангелие. Но Иисус, согласно им, родился так, как мы уже говорили ранее. И поскольку Он появился на свет в результате Рождения, о котором говорилось выше, все это точно так же произошло и в отношении Спасителя, как написано в Евангелиях. И все это произошло, говорит [Василид], чтобы Иисус мог стать первым плодом разбора возникшей Путаницы. [96] Ибо, когда Космос был разделен на Огдоада, который является главой всего упорядоченного мира, [главой которого является] Великий Правитель, и на Гебдомаду, которая является главой Гебдомады, стр. 366. Демиургу того, что находится под ним, и в этом нашем пространстве, которое есть Бесформенность, было необходимо, чтобы беспорядочные вещи были рассортированы с помощью различения Иисуса.

То, что было частью Его тела [97], которое было из Бесформенности, поэтому пострадало [98] и вернулось в Бесформенность. И то, что было Его психической частью, которая была от Хебдомады, также вернулось к Хебдомаде. Но то, что было свойственно Высоте Великого Правителя, вознеслось и осталось с Великим Правителем. И Он унес ввысь до Пограничного Духа то, что было от Пограничного Духа, и это осталось с Пограничным Духом. Но третье Сыновство, оставленное позади, чтобы давать и получать блага, было очищено Им, и, пройдя все эти места, оно поднялось ввысь, к Благословенному Сыновству. [99] Ибо в этом заключается вся теория, [100] как бы Смешение Семенной Массы и разделение [на классы] и Восстановление перепутанных вещей на их должные места. Следовательно, Иисус стал первым плодом различения, и Страсти произошли не по какой-либо иной причине, кроме этого различения. [101] Ибо таким образом, говорит он, все Сыновство, оставшееся позади в Бесформенности, на стр. 367. дает и получает блага, разделенные на свои составляющие точно так же, как была разделена [личность] Иисуса. Это то, что басни Василида после того, как он задержался в Египте и научился у них [египетцев] такой великой мудрости, принесли ему такие плоды. [102]

2. Саторнил. [103]

28. И некий Саторнил, который процветал в то же время, что и Василид, но провел свою жизнь в Антиохии Сирийской, учил тому же, что и Менандр. [104] Он говорит, что существует единый отец, неизвестный всем, который создал Ангелов, Архангелов, Силы [и] Авторитеты. И что от неких семи ангелов возник космос и все сущее в нем. И этот человек был [созданием] ангелов, там, стр. 368. появившийся на небесах от Абсолютного [105] сияющий образ, который они не могли удержать, говорит Сатурнил, из-за его немедленного возвращения на небеса. [Поэтому] они увещевали друг друга, говоря: “Сотворим человека по образу и подобию”. [106] Что, по его словам, произошло, когда истукан не мог стоять прямо из-за недостатка силы у ангелов, но пресмыкался, как червь. Тогда Высшая Сила, сжалившись над ним, потому что он возник по его подобию, послала искру жизни, которая возвысила человека и заставила его жить. [107] Поэтому, говорит он, искра жизни возвращается после смерти к своим сородичам, а остальные составные части [человека] распадаются на свои первоначальные элементы. [108] И он предположил, что неизвестный Отец [109] был нерожденным, бестелесным и бесформенным.

Но он говорит, что явил Себя как призрак в человеческом обличье, и что Бог евреев - один из ангелов. И поскольку Отец пожелал низложить всех ангелов, Христос пришел для низвержения Бога Евреев и для спасения тех, кто верит в него; и чтобы у этих [верующих] внутри была искра жизни. с. 369. Ибо он говорит, что ангелы создали две расы людей, одну плохую и одну хорошую. И что поскольку демоны помогают плохим, Спаситель пришел не для уничтожения плохих людей и демонов, а для спасения хороших. И он говорит, что жениться и заводить [детей] - это от сатаны. Многие из приверженцев этого человека воздерживаются от вещей, которые имели жизнь, благодаря этому притворному воздержанию (вводящему многих в заблуждение). [110] И они говорят, что Пророчества были произнесены, некоторые создателями мира, некоторые сатаной, которого он считает ангелом, который действует против создателей мира и особенно (против) Бога евреев. [111] Итак, Саторнил.

3. Относительно Маркиона. [112]

стр. 370. 29. Маркион Понтийский, гораздо более безумный, чем они, пренебрегая многими мнениями большинства и настаивая на более бесстыдном, предположил, что существуют два принципа Всего, [113] один хороший, а другой плохой. И он, думая, что привносит какое-то новое [учение], создал школу, наполненную безумием и циничной жизнью, будучи сам распутником. [114] Он думал, что толпа не заметит, что ему посчастливилось быть учеником не Христа, а Эмпедокла, который был намного раньше, и он изложил и учил, что есть две причины Всего, [м. е.] Борьба и Любовь. [115] Ибо что говорит Эмпедокл о поведении космоса? Если мы уже говорили об этом раньше, то [116] все же я не буду сейчас молчать, хотя бы ради сравнения с. 371. ересь этого плагиатора [117] [с указанием источника]. Он говорит, что всех элементов, из которых был составлен и состоит космос, шесть, а именно: —два материальных, [а именно.] Воздух и Вода; два инструмента, посредством которых материальные элементы упорядочиваются [118] и меняются местами, [а именно] Огонь и Воздух; и два, которые работают с инструментами и создают материю, [а именно] Раздор и Любовь. Он говорит что—то вроде этого:-

Услышь сначала четыре корня всех вещей:

Сияющий Зевс, несущий жизнь Здесь и Эйдоней.

И Нестис, который орошает слезами источник смертных. [119]

Зевс - это огонь и несущая жизнь земля, которая приносит плоды для поддержания жизни. Но Адоней - это воздух, потому что, созерцая все вещи через него, мы не видим его одного. А Нестис - это вода, поскольку она является единственным проводником пищи и, следовательно, становящейся причиной всего растущего, [120], но сама по себе не может питать их. Ибо, говорит он, если бы она могла таким образом давать пищу, живые существа [121] никогда не смогли бы умереть от голода, ибо в космосе всегда в изобилии есть вода. [122] Отсюда он называет воду Нестис, потому что она является необходимой причиной питания, но сама по себе не может питать растущие растения. Таким образом, эти вещи, если суммировать их в общих чертах, составляют основу [123] космоса [м. е.] воды и Земли, из которых происходят все вещи, с. 372. Огонь и Дух [124] инструменты и действующие лица, Борьба и Любовь, которые искусно создают все вещи. А Любовь - это определенный покой, уравновешенность и

естественная привязанность, [125] которая определяет, что космос должен быть совершенным и завершенным; но Борьба всегда раздирает на части то, что является единым, разделяет его и создает множество вещей из одного. Следовательно, причиной всего творения является Борьба, которую [причину] он называет пагубной, то есть смертельной. [126] Ибо он заботится о том, чтобы в течение каждого зона его творение сохранялось. И смертоносная Борьба - Демиург и создатель всего сущего, возникшего путем рождения; но Любовь - это их выведение из космоса, трансформация и возвращение к единству. [127] Относительно чего Эмпедокл [говорит], что есть две бессмертные и нерожденные вещи, которые еще никогда не имели источника существования. Говорит он, однако, как—то так: -

Ибо так было прежде и так будет; никогда, я надеюсь,

Будет ли в неугасимом эоне недоставать этих двух? [128]

стр. 373. Но что это за двое? Борьба и Любовь. Ибо у них не было источника существования, но они существовали ранее и всегда были, будучи по своей нерожденной природе нетленными. Но Огонь [и Вода], Земля и Воздух умирают и снова оживают. Ибо, когда вещи, возникшие в результате Борьбы, умирают, Любовь берет их и ведет за собой, и добавляет, и присоединяет их ко Всему, [129] так что Все может оставаться *Единым*, всегда направляемое Любовью одним способом и формой. И все же, когда Любовь создает Единое из многих вещей и упорядочивает то, что было рассеяно в Едином, Борьба снова отрывает их от Единого и превращает их [в] множество, то есть Огонь, Воду, Землю [и] Воздух, откуда происходят животные и растения и любые части космоса, которые мы воспринимаем. А о форме [130] космоса, упорядоченного Любовью, он говорит примерно так:—

Ибо не из спины исходят две руки [131] пружинят

стр. 374. Ни ступней, ни активных коленей, ни волосатых гениталий.

Но это была сфера, и везде одинаковая. [132]

Такие вещи [делает] Любовь и создает самую прекрасную форму мира как Одно из многих; но Борьба постепенно отнимает у этого Единого принцип его устройства и снова превращает его [во] множество. Вот что говорит Эмпедокл о своем собственном рождении:

Среди которых я тоже теперь беглец и изгнанник богов. [133]

То есть он называет Единого божественным и говорит, что единство, ранее существовавшее в Едином, было разорвано на части Борьбой и возникло в этих многих вещах, существующих в соответствии с порядком Борьбы. Ибо, говорит он, Борьба - это яростный, беспокойный и неугомонный Демиург этого космоса, чей с. 375. [модельер] Эмпедокл называет это. Ибо это суд и принуждение душ, которые Борьба отрывает от Единого, формирует и созидает, и этот процесс [Эмпедокл] описывает примерно так: —

Который согрешив поклялся ложно

А демонам отведена долгая жизнь. [134]

называя долгоживущие души “демонами”, потому что они бессмертны и живут долгие века.

В течение трех мириад сезонов они блуждали вдали от благословенных, [135]

называя “благословенными” тех, кого Любовь превратила из множества в единство постижимого [136] космоса. Поэтому, говорит [Эмпедокл], они блуждали

Со временем облекаясь во все смертные формы [137]

стр. 376. Меняем местами тяжелые жизненные пути. [138]

Он говорит, что переселения и трансмутации душ в тела - это “трудные пути”. Вот что он говорит:—

Меняем местами тяжелые жизненные пути.

Ибо [души переходят из тела в тело], изменяясь и наказываясь Борьбой, и им не позволено оставаться в Едином, но они подвергаются всем наказаниям Борьбой. Вот что он говорит:—

Ибо эфирная мощь уводит души к морю.

И море выплевывает их на поверхность Земли, а Земля - в лучи

О сияющем Солнце, и он бросает их в вихри эфира

Каждый берет их у другого, но все их ненавидят. [139]

с. 377. Это наказание, которым карает Демиург, подобно тому, как кузнец, кующий железо, вынимая его из огня, окунает в воду. Ибо Огонь - это эфир, откуда Демиург бросает души в Море; а Земля - это почва. Отсюда он говорит: из воды в Землю, из Земли в Воздух. Вот что он говорит:—

в балки

О сияющем Солнце, и он бросает их в вихри эфира

Каждый берет их у другого, но все их ненавидят.

Поэтому, согласно Эмпедоклу, Любовь собирает ненавистные, замученные и наказанные души вместе в этом мире. Ибо [Любовь] добра и сострадает их стенаниям, беспорядку и нечестию, порожденным яростной Борьбой. И она спешит и трудится, чтобы поскорее вывести их из этого мира и поселить их в Едином, чтобы все вещи, собранные ею воедино, могли прийти к единству. Таким образом, именно из-за такого устройства этого сильно разделенного смертельной борьбой [140] мира Эмпедокл увещевает своих учеников воздерживаться от всего, что имеет жизнь. Ибо он говорит, что тела животных, которые употребляются в пищу, являются жилищем наказанных душ, и он учит тех, кто слышит такие [его] слова, воздерживаться [141] от общения с женщинами, чтобы они не могли сотрудничать и помогать в делах, к которым приводит Борьба, когда-либо разрушая и разрывая на части дело Любви.

Эмпедокл говорит, что это величайший закон правления Всего Сущего, говоря как—то так:-

Есть нечто Необходимое, древнее повеление богов.

Вечный и скрепленный широкими клятвами. [142]

таким образом, Называя Необходимостью изменение посредством Борьбы Единого во многих и Превращение посредством Любви многих в Единого. Он действительно говорит, что есть

четыре смертных бога, Огонь, Вода, Земля и Воздух; и два бессмертных нерожденных и вечных врага друг другу, а именно Борьба и Любовь; и эта Борьба всегда несправедлива и захватчива и разрывает на части то, что принадлежит Любви, и забирает это себе; и эта Любовь всегда добра и стремится к единству, и призывает обратно к себе, и ведет, и делает единым то, что отделено от Всего, и замучено и наказано Демиургом в творении. Примерно таким образом Эмпедокл философствует для нас о происхождении Космоса, его разрушении и его устройстве, основанном на добре и зле.

И он говорит, что существует некая мыслимая [143] третья сила, которая может быть постигнута [144] исходя из них, говоря примерно так:—

Ибо если зафиксировав эти вещи знающим умом [145]

Вы рассматриваете их благосклонно, с чистым вниманием

Все они будут присутствовать с вами на протяжении всего века

Но из них произойдут многие другие. Ибо они будут умножаться

У каждого вошло в привычку, такова природа каждого. [146]

И если ты желаешь всего остального, что есть у людей

Возникают мириады бед, которые притупляют остроту заботы

стр. 380. Будьте осторожны, чтобы они не покинули вас внезапно с течением времени.

Жаждающие присоединиться к своей любимой расе

Ибо знайте, что все вещи обладают восприятием и определенной долей разума. [147]

30. Поэтому, когда Маркион или кто-либо из его псов будет скалиться на Демиурга, приводя аргументы из сравнения добра и зла, им следует сказать, что ни апостол Павел, ни Марк с искаленным пальцем [148] не сообщали об этих вещах. Ибо ни одно из них не написано в Евангелии [согласно] Марку; [и] Маркион, украв их у Эмпедокла Агригентского, сына Метона, до сих пор думал скрыть тот факт, что он перенес все изложение своей ереси из Сицилии, [после] перенесения действительных слов Эмпедокла в евангельские беседы. На данный момент, о Маркион, поскольку ты, стр. 381, противопоставил [149] добро и зло, я также сегодня, следуя учениям, которые ты тайно позаимствовал [150], противопоставляю их [оригиналам]. Ты говоришь, что Демиург космоса порочен. [151] Не испытываешь ли ты тогда стыда, обучая Церковь словам Эмпедокла? Ты говоришь, что есть добрый Бог, который разрушает творения Демиурга. Не проповедуешь ли ты тогда ясно, как благую весть, своим слушателям добрую Любовь Эмпедокла [152]? Ты запрещаешь брак и зачатие детей и [приказываешь своим слушателям] воздерживаться от мяса, которое Бог создал для участия верующих и тех, кто знает истину, [153] намеренно забыв, что ты учишь очищению Эмпедокла. Ибо, следуя ему, как ты действительно поступаешь во всем, ты учишь своих собственных учеников [154] избегать мяса, чтобы они не съели какое-нибудь тело, покрывающее душу, наказанную Демиургом. Вы расторгаете браки, соединенные Богом, [таким образом] следуя учению Эмпедокла, чтобы сохранить дело Любви в неприкосновенности. Ибо брак, согласно Эмпедоклу, разъединяет Единого и создает многих, как мы показали. [155]

стр. 382. 31. Как было показано нами, самой ранней и наименее измененной [156] ересью Маркиона, заключающей в себе смешение добра и зла, является ересь Эмпедокла. Но поскольку в наше время некий Препон Ассириец, [157] маркионит, в книге, адресованной армянину Бардезиану, выступил с рассуждениями об этой ереси, я не буду молчать и об этом. Учитывая, что существует третий принцип, справедливый и установленный между добром и злом, Препону также, таким образом, не удастся избежать учения Эмпедокла. Ибо Эмпедокл говорит, что космосом управляет злая Борьба, а другим мыслимым [миром] - Любовь, в то время как между двумя противоположными [158] принципами находится справедливый Логос, посредством которого вещи, разделенные Борьбой, объединяются и Любовью соединяются с Единым. Но это же просто Логос, стр. 383. ту, кто сражается на стороне Любви, Эмпедокл провозглашает Музой и призывает ее сражаться на его стороне, говоря как—то так: -

Если бы для созданий дня, о бессмертная Муза,

Тебе угодно облегчить наши заботы мыслью,

Будь еще раз благосклонна к моей молитве, Каллиопа!

Ибо я излагаю благочестивую речь [о] благословенных богах. [159]

Следуя этому, Маркион полностью отвергает Рождение нашего Спасителя, считая невозможным, чтобы творение [160] разрушительной Борьбы стало Логосом, сражающимся на стороне Любви, то есть Добра. Но он сказал, что, не имея рождения, на 15-м году правления Тиберия Цезаря Он спустился свыше, чтобы учить в синагогах, находясь между злом и добром. Ибо если Он, по его словам, является Посредником, [161] Он говорит, что Он свободен от всей природы зла, ибо зло, как он говорит, - это Демург и все его творения. Но Он также был освобожден, по его словам, от природы добра, чтобы быть Посредником, как говорит Павел, [162] что он сам и исповедовал [в высказывании] “Почему ты называешь меня добрым? есть одно Хорошее”.

Итак, таковы доктрины Маркиона, посредством которых он ввел многих в заблуждение, используя слова Эмпедокла и перенося философию, украденную у этого человека, в свое собственное учение. [Таким образом] он сочинил безбожную ересь, которая, я думаю, была нами достаточно опровергнута. Также [мы не думаем], что мы что-либо упустили из виду о тех, кто, позаимствовав [мнения] у греков, дерзко выступает против учеников Христа, как будто эти последние стали их учителями этих вещей. Но поскольку нам кажется, что мнения этого [Маркиона] были достаточно разоблачены, [163] давайте посмотрим, что говорит Карпократ.

стр. 385.

4. Карпократ. [164]

32. Карпократ говорит, что космос и все, что в нем находится, было создано ангелами, стоящими намного ниже нерожденного Отца, но что Иисус был рожден Иосифом и родился таким же, как другие люди, хотя и более справедливым, чем остальные. И что Его душа, родившись сильной и чистой, помнила то, что она видела в сфере нерожденного Бога; [165] и что поэтому от этого [Божества] ей была ниспослана сила, чтобы с ее помощью она могла спастись от ангелов-творцов мира. И что эта [душа] [166], пройдя через все это и освободившись от них, вознеслась ввысь, в присутствие нерожденного Отца, и так же [пойдут]

души [167], которые прилепляются к подобным вещам. И они говорят, что душа Иисуса, хотя и была законно воспитана в еврейских обычаях, пренебрегла ими и поэтому получила силы, с помощью которых Он не оказывал никакого воздействия на [168] страсти, присущие людям для их наказания. стр. 386. И поэтому душа, которая, подобно душе Христа, может презирать правителей, творящих мир, получает таким же образом силу творить подобные вещи. Откуда также они достигают такого тщеславия, что говорят, что они подобны Иисусу, и даже что они могущественнее человека, а некоторые из них превосходнее Его учеников, таких как Петр и Павел и остальные Апостолы, и что они ни в чем не уступают Иисусу. Но что их души, пришедшие от Трансцендентного Авторитета [169] и поэтому точно так же презирающие творцов мира, достойны той же силы, что и Он, и отправятся в то же место. Но если кто-нибудь будет больше, чем Он, пренебрегать нижестоящими вещами, он может стать более совершенным, чем Он.

стр. 387. Таким образом, они практикуют магические искусства и заклинания, [используют] настойки и любовные пиршества, знакомых духов и отправителей снов и другие злые дела, думая, что у них уже есть власть господствовать над правителями и создателями этого мира, более того, даже над всем сотворенным в нем. Которые сами были посланы сатаной для бесчестия [170] божественного имени Церкви перед язычниками, чтобы люди, так или иначе слышащие об их доктринах и думающие, что все мы такие же, как они, могли отвращать свои уши от проповеди Истины, [или] видя их дела, могли говорить зло обо всех нас.

И они считают, что [их] души будут менять свои тела до тех пор, пока они не совершат все свои прегрешения; но когда ничего не будет сделано, они будут освобождены, чтобы отправиться в присутствие Бога, который выше ангелов-творцов мира, и что таким образом все души будут спасены. Но если какие-либо предшествующие события объединят все проступки, стр. 388. в одном пришествии, [171] они больше не будут менять свои тела, но, как уплатившие все наказания сразу, будут освобождены от дальнейшего рождения в теле. Некоторые из них также ставят клеймо своим ученикам в задней части мочки правого уха. И они делают [172] изображения Христа, говоря, что они были сделаны [во времена] Пилата. [173]

5. Керинфус. [174]

33. Но некий Керинф, прошедший обучение у египтян, сказал, что космос был создан не Первым Богом, а определенной Силой, происходящей от Власти, установленной над универсалиями, которая еще не знает о Боге, который над всем. И он предположил, что Иисус не был рожден от девы, но родился сыном Иосифа и Марии, как и все другие люди, стр. 389. и был более мудрым и справедливым, чем они. И что при Крещении Христос в виде голубя сошел на Него от Абсолютной Власти [175], которая находится над вселенными. И что затем Он возвестил [176] о неведомом Отце и усовершенствовал Свои собственные силы; но что в конце Христос отошел от Иисуса, и Иисус пострадал и воскрес снова; [177] но что Христос, будучи духовным, остался бесстрастным.

6. Эбионей. [178]

34. Но эбионей признают, что космос был создан Богом, Который есть; и относительно Христа они выдумывают [179] то же самое, что Керинф и Карпократ. Они живут в соответствии с еврейскими обычаями, думая, что будут оправданы Законом, и говоря, что Иисус был оправдан, исполняя [180] Закон. Поэтому Он был назван Богом Христом и Иисусом, поскольку ни один из

них не исполнил с. 390. Закон. Ибо, если бы кто-либо другой исполнял заповеди, содержащиеся в Законе, он был бы Христом. И они говорят, что для них возможно, если они будут поступать подобным образом, стать Христами; и что Он был человеком, подобным всем [людям].

7. Феодот Византиец. [181]

35. Но некий византиец по имени Феодот внес новую ересь, утверждая о начале Всего, что частично согласуется с [рассказом] Истинной Церкви, поскольку он признает, что все сущее было создано Богом. Но, взяв [182] свое [представление] о Христе из школы гностиков, а также из Керинфа и Эбиона, [183] он считает, что Он явился примерно таким образом: — Иисус был человеком, рожденным от девы по воле Отца, живущим общей жизнью всех людей. И, став самым благочестивым, [184] Наконец, при Своем крещении в Иордане он принял Христа свыше, который сошел в виде голубя. стр. 391. Поэтому силы внутри Него не активизировались до тех пор, пока в Нем не проявился сошедший Дух, который провозгласил Его Христом. Но некоторые будут утверждать, что Он не стал Богом при сошествии Духа; а другие, что [это произошло] при Его воскресении из мертвых.

8. Еще один Теодот.

36. Но пока среди них происходили различные расспросы [185] некий человек, которого также звали Феодот, меняла денег по профессии, взялся сказать, что некий Мелхиседек был величайшей силой и что он был больше Христа. По образу и подобию которого, как они утверждают, произошел Христос. И они, подобно упомянутым ранее феодотианцам, говорят, что Иисус был человеком, и в тех же словах [заявляют], что Христос сошел на Него.

стр. 392. Но мнения [186] гностиков различны, и мы не считаем нужным подробно излагать их глупые доктрины, состоящие из большого количества абсурда и обвиняемые в богохульстве, наиболее уважаемые из которых опровергли те греки, которые философствовали о Божественном. Но одной из причин великого заговора этих нечестивцев был Николай, один из семи, назначенных апостолами на диаконство. [187] Он, отступив от правильного учения, учил, что безразлично, как люди живут и питаются: учеников которого, обнаглев, Святой Дух разоблачил в Апокалипсисе как блудников и поедателей того, что приносится в жертву идолам. [188]

9. Сердо и Люциан. [189]

37. Но некий Сердо, аналогичным образом отталкиваясь от этих [еретиков] и от Симона, говорит, что стр. 393. Бог, провозглашенный Моисеем и Пророками, не был Отцом Иисуса Христа. Ибо этот Бог был известен, но Отец Христа непознаваем; и что первоименованный был [только] справедлив, а другой - благ. Доктрину этого [Сердо] Маркион подтвердил, когда взял в руки *Антитезы* [190] и все, что, как ему казалось, говорило против Демиурга всего сущего. Так же поступил и Лукиан, его ученик.

10. Апеллес. [191]

38. Теперь Апеллес, который [произошел] из среды этих людей, говорит так: — Есть определенный добрый Бог, как предполагал Маркион; но тот, кто сотворил все вещи, [только] справедлив; и есть третий [Бог], который говорил с Моисеем, и еще четвертый, причина зла. И он называет этих ангелов и плохо отзываясь о Законе и Пророках, считая Священные Писания

человеческого авторства ложными. И он выбирает из Евангелий и Посланий то, что выгодно ему. И все же он цепляется за рассуждения некоей Филумены как за проявления [192] с. 394. о пророчице. И он говорит, что Христос сошел от сил небесных, *то есть* от Благого и был сыном того Единого, а не был рожден от девы и не казался бестелесным; [193] но что, взяв части из каждой субстанции [194] Всего, Он создал тело, то есть из горячего и холодного, влажного и сухого. И что в этом теле Он жил незамеченным космическими властями в течение того времени, которое Он провел в космосе. И более того, будучи распят [195] иудеями, Он умер, а через три дня воскрес и явился ученикам, показывая следы от гвоздей и [рану] в своем боку, и тем самым убедил их, что Он существовал и не был призраком, а был воплощенным. Плоть, говорит [Апеллес], которую Он показал, Он вернул земле, откуда взялась ее субстанция, и Он ничего не желал от других, а просто использовал [плоть] на время. Он вернул каждому его удел, снова ослабив телесные узы, *то есть* горячее к горячему, холодное к холодному, мокрое к мокрому и сухое к сухому, [196] и таким образом перешел в присутствие доброго Отца, оставив семя жизни миру для тех, кто верит через учеников. [197]

стр. 395. 39. Нам кажется, что мы достаточно изложили и это. Но поскольку мы решили не оставлять опровергнутыми ни одно учение, которому учил кто-либо [еретик], давайте посмотрим, что было выдвинуто докетами.

СНОСКИ

[1] О Василиде, доктринами которого начинается эта книга, известно мало. Хотя некоторые на слабых основаниях считают его сирийцем, нет никаких сомнений в том, что он преподавал в Египте и особенно в Александрии, где, по-видимому, с головой погрузился в греческую философию. Должно быть, это было во времена правления Адриана и за некоторое время до появления гораздо более великого ересиарха Валентина. Если бы мы могли верить свидетельству Епифания, Василид был соучеником упомянутого здесь Саторнила Менандра, непосредственного преемника Симона Волхва; и, согласно более заслуживающему доверия свидетельству Климента Александрийского (*Strom.*, VII, 17), он сам утверждал, что был учеником Главия, “толкователя” святого Петра. У него был сын Исидор, который разделял его учение, и он написал трактат о Евангелиях в двадцати четырех книгах, который назвал *Экзегетикой*. Основанная им секта, хотя и не пользовавшаяся популярностью, некоторое время просуществовала в Египте; но в гипотезе Маттера есть большая вероятность (*История. крит. du Gnost.*, 2-е изд., III, 36), что большинство его последователей стали слушателями Валентина.

Изложение доктрины Василида нашим автором на первый взгляд настолько сильно отличается от изложения Иринея и его переписчиков, что долгое время считалось, что эти два изложения несовместимы. Покойный проф. Хорт, однако, в своей ясной статье на эту тему в *Словаре христианской биографии* с большим мастерством показал, что это не так, и что доктрина Василида, содержащаяся в нашем тексте, по всей вероятности, является доктриной самой *Экзегетики*, в то время как учение, приписываемое Василиду Иринеем и другими, было той же доктриной, в значительной степени искаженной непоследовательными и бессвязными суевериями, которые неизменно присоединяются к любой вере, распространяемой тайно. Непосредственный источник учения самого Василида до настоящего времени не может быть удовлетворительно прослежен; но, хотя его краеугольный камень, несуществующее Божество, обнаруживает некоторое сходство с буддийскими идеями, которые, во всяком случае, были известны в Александрии его времени (*Clem. Alex., Strom.*, I, 15), вполне вероятно, что среди

реликвий древнеегипетской религии, тогда почти исчезнувшей, могло быть найдено нечто похожее на ту же идею. Его приверженность стоической философии хорошо раскрыта Хортом; и он, несомненно, был сведущ в диалектических методах Аристотеля, которые тогда, как и позже, составляли универсальный набор знаний изучающего философию. Теория Ипполита о том, что основа базилидианского сооружения является сознательным или неосознанным заимствованием у Аристотеля, не находит подтверждения ни в каких известных нам аристотелевских трудах. В отличие от других гностиков, Василид не проявляет враждебности по отношению к евреям, за исключением сведения их Божества к Правителю Гебдомада, или низшего духовного мира, и он принимает как можно более полно Божественность Иисуса и авторитет Нового Завета. От докетизма, приписываемого ему Иринеем и другими, здесь нет и следа, и заявление епископа Лионского по этому поводу можно объяснить, только предположив, что он здесь перепутал Василида с каким-то другим ересиархом.

Однако отличительные черты учения Василида, раскрытые в нашем тексте, достаточно очевидны. Отвергая всякую идею о предсуществующей материи, он черпает все из Высшего Существа, которого считает настолько невыразимо и непостижимо великим, что даже не говорит о Нем, что Оно существует. Именно Он с самого начала определил не только основание вселенной, но и средства и посредника, с помощью которых это должно быть осуществлено. Очевидные дефекты в его строении также не предполагают в системе Василида какого-либо противодействия Божественной Воле промежуточными агентами или какого-либо неисполнения ими своих обязанностей. Все, что следует за Высшим Существом, в действительности является Его детьми, и из Панспермии, или Семенной Массы, первоначально отпущенной Им, возникает Первое Сыновство, или чистейшая часть Сыновства, которая, поднимаясь из кучи благодаря своей собственной легкости и разреженности, устремляется вверх, в присутствие Первопричины, где и остается с целью давать свет, когда это необходимо, низшим частям творения. За этим быстро следует Второе Сыновство (или Вторая Часть Сыновства), которое, проявляясь подобным же образом, поднимается не за счет своей собственной силы без посторонней помощи, но с помощью Пограничного Духа, который, должно быть, берет свое начало в Семенной Массе и который остается Границей между видимой и невидимой частью Вселенной, когда Второе Сыновство переходит на Огдоад, или Восьмое Небо. Это Восьмое Небо находится под властью Великого Правителя, должностного лица, выпущенного Семенной Массой с целью управления этой обителью совершенства, из чего можно сделать вывод, что Второе Сыновство, как и Первое, в конечном счете возвращается в присутствие Высшего Существа. В организации этого Восьмого Неба Великому Правителю во многом помогает Сын, которого он призывает из Массы Семени, о котором прямо говорится, что он больше и мудрее своего собственного Отца.

В Семенной Массе остаются две другие силы, творящие мир. Первый из них - создатель Семи Небес, или Хебдомад, которые здесь вряд ли могут быть планетами, потому что прямо сказано, что они подлунные. Он также производит из Семенной Массы Сына, более великого и мудрого, чем он сам, который, как можно предположить, снова помогает своему отцу в организации этой Семьи. Какую форму приняла эта организация, нам не сообщается, хотя есть некоторые разговоры о 365 существах, которые все являются "Доминионами, Силами и Авторитетами" с правителем по имени Хабрасакс. Однако ниже этой Гебдомады находится наш мир, называемый "Бесформенностью", у которого, как сказано, "нет ни лидера, ни хранителя, ни демиурга" (*т.е.* архитектора), и все происходит в нем так, как предписано Высшим Существом с самого начала. И все же эта Бесформенность содержит в себе Третье Сыновство (или третью

часть Сыновства), миссия которого, по-видимому, состоит в том, чтобы направлять души людей к месту, для которого они предназначены, что оно и делает, наделяя их частью своей собственной природы. Затем, когда пришло время Пришествия Спасителя, свет, сияющий с высочайших небес, был передан через промежуточные места Сыну Иудомеды и сошел на “Иисуса, сына Марии”, и Он после Страстей вознесся подобно двум первым частям Сыновства к Божественному Присутствию. Говорят, что в свое время третья часть Сыновства последует за Ним. Когда это произойдет, душа, предназначенная для Семи Небес, перейдет туда, более просвещенные будут допущены на Восьмое Небо, а те, кто имеет право на самую славную судьбу из всех, вероятно, вознесутся с третьей частью Сыновства к Высшему. На два низших класса тогда обрушится “Великое Невежество”, милосердное забвение, которое помешает им помнить или иным образом испытывать беспокойство в своем блаженстве из-за знания о еще лучшем, что выше их.

У Ипполита нет никаких указаний на то, как должно быть осуществлено спасение этих душ, и он оставляет нас в полном сомнении относительно того, допускал ли Василид какую-либо свободу воли человеку в этом вопросе. Вполне вероятно, что он проповедовал доктрину переселения душ как средство очищения от грехов или ошибок, совершенных по невежеству. Но несколько раз утверждается, что он рассматривал страдание как процесс очищения души и что он не признавал существования зла (см. Статью Хорта о Василиде в *D.C.B.*, I, стр. 274, 275 для ссылок). Кое-что из его учения намеренно скрывалось (*там же.*, стр. 279), а Ириней (I, xxiv. 6) сообщает нам, что его последователей учили заявлять, что, хотя они “уже не евреи”, они “еще не” (или, возможно, “более чем”) христиане. В этом мы, возможно, можем видеть влияние рубрик египетской *Книги мертвых* начало того тайного распространения религии, которое должно было принести свои самые зрелые плоды в манихействе. В остальном, хотя Ириней (I, xxiv. 5) говорит нам, что Василид, подобно Симону, Валентину и другим гностикам, учил, что тело Иисуса было фантазмом и даже что Симон Киренский был распят вместо Него, в нашем тексте нет никаких следов этого, и вполне возможно, что епископ Лионский здесь снова путает доктрины Василида с доктринами его преемников.

[2] ὄρος, “холм”; возможно, ошибка переписчика вместо ὄρος, “граница” или “берег”.

[3] Это обращение, очевидно, предназначалось для того, чтобы его произнесли.

[4] οὐσία, Cruice и другие переводят это как “субстанция”. Здесь оно, очевидно, означает “сущность” в смысле “бытия”.

[5] εἶδος, т. е. видимость = то, что видно.

[6] ἄτομος, “который нельзя разрезать или разделить” = “атом”.

[7] ἀναδέξασθαι τομήν, “получать порезы”.

[8] ζῶν ἄπλῳ. См. Аристотель, *Категория.*, с. 3. “Живое существо” из A. V. имело бы здесь больший смысл; но я сохраняю слово “животное” в тексте из уважения к моим предшественникам.

[9] ὑπόστασις, буквально *субстанция*, не имеющая значения, подобного тому, которое имеет οὐσία “бытие”. См. Хэтч, *Лекции Хибберта*, стр. 275.

[10] ἀνείδεον, “абстрактный” или “неспецифический”?

[11] εἴ δεσιν.

[12] В тексте есть ταύτην [τὴν οὐσίαν], слова в скобках были правильно удалены, как отмечает Cruice.

[13] ἐθέμεθα, “положенный”.

[14] εἴ δος εἰς οὐσίας ὑποστατικῆς, который показывает различие между автором οὐσία и ὑπόστασις.

[15] ἄτομον, “неразделенный”.

[16] Текст здесь поврежден и должен быть восстановлен по тексту Аристотеля, слово, которое я перевел как “сущность”, как и раньше, является οὐσία, а субъект - ὑποκειμένον. Ср. Аристотель *Кат.*, с. 5, и *Метафизика*, IV, с. 8.

[17] Или “многих животных, хотя они различаются по видам”.

[18] ἔμψυχος, “оживший” или “одушевленный”.

[19] ἕκαστον [sic]. Один из несчастных случаев имел бы больший смысл. Ср. т. I, стр. 56 *supra*.

[20] т. е. “присущий”.

[21] τὰ ἅτομα.

[22] συμπληροῦται.

[23] οὐσία, которое здесь, как и везде в тексте, может быть переведено как “сущность”. “Бытие”, возможно, здесь уместнее, поскольку оно более знакомо английскому читателю.

[24] Этих определений “случайности” и т.п. нет ни в *Категориях* Аристотеля, ни в том виде, в каком мы имеем их в работе, известной как *Органон*, ни в каких-либо других его дошедших до нас работах. Но они соответствуют тем, что приведены в книге VI, и приписываются там Пифагору. См. стр. 21 *supra*.

[25] οὐσία на всей территории.

[26] То есть сочиняет басни или мифы о богах.

[27] Макмахон замечает, что они, должно быть, относятся к числу утраченных работ Аристотеля. Это сомнительно.

[28] ἀποκρύφους. Является ли Матиас искажением Главция? См. Примечание на стр. 59 *supra*.

[29] Следовательно, Василид и его сын, должно быть, были современниками апостолов. Даже если мы рассматриваем слово αὐτοῖς здесь как вставку переписчика, очевидно, что Василид, должно быть, значительно опередил Валентина по времени.

[30] πράγματων, “transactions.”

[31] Слова в этом предложении в квадратных скобках представляют собой исправления в тексте, сделанные разными редакторами.

[32] πραγμάτων, как в предпоследней заметке.

[33] κατὰ πλάτος καὶ διαίρεσιν.

[34] Таким образом, Василид является первым гностиком, который преподает доктрину творения *e nihilo*.

[35] ὑποστήσας. Ср. легенда о Кибеле, Т. I, стр. 118, п. 1 выше.

[36] πανσπερμίαν. Это слово встречается во фрагментах Анаксагора и Демокрита, а также у Платона. Его использование было возрождено Дарвином и Вайсманном.

[37] ἰδέας.

[38] οὐσιῶν. Перевод слова “субстанции” здесь ничего не дает.

[39] πολυούσιον. Гален использует это слово как эквивалент “очень богатого”.

[40] ὅποῖον. Как у Аристотеля, *Кат.*, с. 5.

[41] Это вместе с вставленным замечанием Ипполита подчеркивает огромную разницу между доктриной Василида с ее утверждением о сотворении *e nihilo* и теорией эманации всех других гностиков. Это устраняет необходимость в существовании ранее существовавшей материи.

[42] Gen. 1. 3.

[43] Иоанна 1. 9. Это и “Час Мой еще не пришел” - единственные несомненные ссылки на Четвертое Евангелие, сделанные Василидом.

[44] ὄρχας.

[45] ὁμοούσιος. Первое появление, насколько это можно проследить, этого слишком известного слова. Если я прав, истолкование οὐσία как “субстанции” появилось позже. Природа Сыновства (οἱ ὅτης, лат., *filietas*, что я перевожу как “Сыновство” по аналогии *spaternitas* = Отцовство) характерна для Василида, идея которого, очевидно, заключалась в том, что внутри Панспермии был скрыт зародыш, который был более тесно связан со своим Божественным Родителем, чем остальные. Та же идея с *соответствующими изменениями* вновь появляется в теории Вейсмана о зародышевой плазме.

[46] Гомер, *Одиссея*, VII, 36.

[47] δι’ ὑπερβολὴν κάλλους καὶ ὑψιότητος. Стремление всей природы к чему-то высшему также упоминается в Книге об офитах (см. Книгу V, том II). I, стр. 123, 140 выше). Эта фраза, очевидно, была любимой у Ипполита, и поэтому он использует ее в отношении нескольких ересей, как он сделал с сравнением с магнитом.

[48] μιμητική τις οὐσα, “быть предметом подражания”.

[49] Платон, *Федр*, ст. 55, 56.

[50] ὁμοούσιον.

[51] χαρακτηρισθῆναι.

[52] Пс. cxxxiii. 2.

[53] ἀμορφίας καὶ τοῦ διαστήματος τοῦ καθ' ἡμᾶς. ἀμορφία в точности соответствует Хаосу других гностиков, в отличие от Космоса или упорядоченного мира, который в данном случае находится над ним. В нем, как мы увидим позже (стр. 356 Кр.), нет ни "лидера, ни хранителя, ни демиурга", и все происходит по предопределению. С διάστημα мы уже встречались в "учении Симона Волхва" (стр. 261 Кр.). Хотя в классическом греческом это означает "интервал", здесь, очевидно, подразумевается что-то необработанное, или, как мы должны были бы сказать, "расточительство".

[54] Она приносит пользу, проникая в души определенных избранных людей и таким образом позволяя им обрести высшее блаженство. Оно получает это, таким образом очищая себя и таким образом осуществляя, в свою очередь, свое собственное спасение.

[55] Он, очевидно, рассматривает три ипостаси Сыновства как одно существо.

[56] "Космос".

[57] Τὸ Μεθόριον Πνεῦμα.

[58] Очевидно сходство этого с египетским Гором, который был одновременно богом неба и правителем подлунного мира, земным представителем которого был фараон. Так же обстоит дело и с его связью с Хоросом, Пределом Плеромы в Книге VI.

[59] Итак, в "*Пустис Софиу*" о великом правителе материального мира говорится только как о Великом Покровителе, или Праотце, но его личное имя никогда не упоминается. Слово Ἄρχων, применяемое здесь к этой силе, никогда не использовалось более поздними гностиками, кроме как в плохом смысле.

[60] δεσπότης = автократ или правитель, обладающий неограниченной властью.

[61] καθ' ἑκάστα.

[62] Эта идея о Силе, приводящей к появлению сына, более великого, чем он сам, кажется характерной для Василида из числа гностических учителей. Его происхождение, возможно, следует искать среди языческих религий, таких как греческое поклонение Исиде. См. *Предтечи*, I, стр. 63.

[63] Ἐπὶ τελεχείᾳ или Квинтэссенция, которую Аристотель определяет (*Метафизика.*, X, 9, 2) как актуальность или свойство вещи *in posse*, которое придает ей движение или активность *in esse*.

[64] ἀποτέλεσμα. Это слово часто используется в астрологии.

[65] μεγαλειότης. Это слово является постклассическим и использовалось в его современном значении как эпитет императора во времена Византии. Ср. LXX, Иер. xxxiii. 9; Луки ix. 43; Деяний XIX. 27.

[66] ῥήτος в противоположность ἄρρητος, “невыразимый”.

[67] То есть наш мир.

[68] ὡς φθάσαντα τεχθῆναι ὑπὸ τοῦ τὰ μέλλοντα γενέσθαι ὅτε δεῖ καὶ οἱ αὖ δεῖ καὶ ὡς δεῖ λελογισμένου. Прочтение очень неопределенное. Ср. Cruice, стр. 356, nn. 9, 10.

[69] Рим. viii. 22.

[70] Рим. ст. 13, 14. В греческом не ἁμαρτία, как в тексте, αἰάνατος, “смерть”.

[71] Ср. Исход. vi. 2, 3. Василид искажил последнее предложение: “Под именем моим Иегова я не был известен им”, как отмечает Ипполит.

[72] ἐκεῖθεν, *то есть* из Еврейской книги. Cruice получит это от Ogdoad, но явно ошибается.

[73] Ἀρχή, “Правь”. Ср. “Троны, господства, княжества, добродетели, Силы” Мильтона.

[74] Уместно сравнение с парами нафты, поднимающимися и загорающимися от лампы над ними. Как указывает проф. А. С. Пик в своей статье о “Василиде” в *Словаре религии и этики Гастингса*, Василид во всей своей системе утверждает в противовес таким гностикам, как Валентин, что спасение приходит через возвышение низших сил, а не через деградацию высших.

[75] Существует множество предположительных толкований этого отрывка, о которых см. Cruice.

[76] Пров. i. 7. Итак, Клем. Алекс. (*Strom.*, II, 8, 36), который явно цитирует этот отрывок из Василида.

[77] κατασκευή. Cf. LXX, Gen. i. 1.

[78] ἀποκαταστήσεται. Этот Апокатастасис, или возвращение миров к Божеству, от которого они произошли, является излюбленным источником спекуляций всех гностиков.

[79] 1 Кор. ii. 13.

[80] Слияние Ps. xxxii. 5 и Ps. li. 3.

[81] εὐαγγελισθήσεται, “возвещали ли ему благую весть”?

[82] Именно слова в скобках связывают систему текста с системой, приписываемой Василиду Иринею и Епифанием. Ср. Iren., I, xxiv. 5, стр. 202, 203, и п. 6, H., и Eriph., *Haer.*, XXIV.

[83] Еф. iii. 3, 5.

[84] 2 Кор. xii. 4.

[85] Как при Крещении в Иордане, где, согласно почти всеобщей традиции, вода была освещена.

[86] Лука, i. 35.

[87] δύναμις τῆς κρίσεως. Таким образом, в Круизе. Миллер читал κρίσεως, а Роупер Ὁδοός. Возможно, правильное прочтение - χριστός, согласно идее, общей почти для всех гностиков, что Христос сошел с Иисусом только при Его Крещении.

[88] ἐγένετο ἄν.

[89] Джон Иффи. 5.

[90] ὑπὸ γένεσιν, "конфигурация" или "происхождение". Подходящее слово для темы или гороскопа.

[91] Это было Второе, а не Первое Сыновство, которое оставило Святого Духа на Границе.

[92] Из этого ясно, что Василид учил, что самая духовная часть человеческой души была частью Сыновства и что она была отделена от остального после смерти. Это подтверждается тем, что сказано позже о том, что произошло после Страсти.

[93] Εὐαγγέλιον = "хорошие новости"? Артикль опущен в обоих этих предложениях.

[94] Он из Огдоада.

[95] ἡγαλλιάσατο, своего рода каламбур на εὐαγγέλιον, "радостная весть".

[96] Ἴνα ἀπαρχὴ τῆς φυλοκρινήσεως γένηται τῶν συγκεχυμένων. Итак, Клем. Алекс. (*Стром.*, II в., 8, 36), цитируя из "последователей Василида," говорит, что страх великий правитель стал ἀρχὴ τῆς σοφίας φυλοκρινητικῆς, "происхождение мудрости, которая дискриминирует".

[97] σωματικὸν μέρος.

[98] Это категорически противоречит истории, приписываемой Василиду Иринеем, о том, что Симон Киренский занял Его место на Кресте. Долгое время считалось вероятным, что Ириней здесь путал Василида со своим современником Сатурнином.

[99] Итак, в *Пистис Софи* говорится, что бестелесная часть человека состоит из четырех частей.

[100] ὑπόθεσις.

[101] καὶ τὸ πάθος οὐκ ἄλλου τινὸς χάριν γέγονεν [ἧ] ὑπὲρ τοῦ φυλοκρινηθῆναι τὰ συγκεχυμένα.

[102] Как уже было сказано, по-видимому, нет причин сомневаться в том, что Ипполит черпал свое изложение доктрин Василида непосредственно из трудов этого ересиарха или его сына Исидора. Сходство цитат из Василида или "тех, что о Василиде" у Климента Александрийского — гораздо более точного и критичного писателя, чем Ипполит, — с нашим текстом не оставляет сомнений на этот счет, и даже вероятно, что, как полагал Хорт, большая часть информации Ипполита почерпнута из "*Экзегетики*" Василида. Его рассказ о вселенной и ее сотворении в значительной степени стоический, как можно видеть из сравнения этой главы с рассказом о Вселенной в превосходном "*Римском стоицизме*" профессора Э. В. Арнольда (Кембридж, 1911); но он отличается от всей языческой философии своего времени своим взглядом на материю, который он не считает ни предсуществующим, ни вредоносным. В этом, а также в "счастливом финале" его вселенской драмы, мы, возможно, можем увидеть результат Золотого века Антонинов, и именно этому, возможно, он был обязан тем влиянием, которое он, без каких-

либо великих последователей или преемников, оказал на будущее богословие как ортодоксов, так и еретиков. Многие из его идей и даже некоторые из самих его слов встречаются в таких документах, как более поздние части "*Πιστις σοφίης*" и в некоторых манихейских сочинениях, хотя строгий монотеизм, который отличает их, резко контрастирует с дуализмом его преемников. Это порождает сомнение, были ли эти последние сознательными заимствователями его мнения, или же и он, и они черпали свои доктрины из какого-то общего источника восточной традиции, ныне не узнаваемого; но в целом названная гипотеза кажется более вероятной.

[103] Σατορνείος. Итак, Эпиф., *Хаер.* XXIII, и Феодорит, *Haer. Fab.*, I, 3, пишут это имя по буквам. Ирэн., I, 22; Евсевий, *Его Превосходительство*, IV, 7, и более поздние авторы пишут это как σατορνίος. Однако все эти рассказы, вместе с тем, что приведено в нашем тексте, фактически являются копиями главы в "Ирэн.", которая является самой ранней по времени, дошедшей до нас. Салмон в *Д.К.Б.*, с.В. "Сатурнин", считает, что этот последний сам скопирован с Юстина Мученика, что достаточно вероятно, но остается без доказательств.

[104] Епифаний, *Хаер.* XXIII, р. 124, Oehl. добавляет к этому, что Сатурнин и Василид были соучениками, что, если это правда, связывало бы их системы с учителем Менандра, Симоном Волхвом. Однако больше ничего не известно о Сатурниле или Сатурнинине или его ереси, которую Епифаний называет третьей после Христа, и ни в одной из ересиологий нет упоминаний о каких-либо его сочинениях. Его история о Первом Человеке, или Образце Человека, созданном по образу Высшего Существа, является общей, как уже было сказано, для многих ранних ересей и вновь появляется в манихействе. Вероятно, это следует отнести к какой-то традиции, распространенной в Западной Азии. See Bousset's *Hauptprobleme der Gnosis*, cap. "Der Urmensch."

[105] τῆς αὐθεντίας, "тот, кто обладает абсолютной властью". *Сумма возможностей*, Кр.

[106] Ср. Быт. i. 26.

[107] Эта история встречается также среди офитов. См. Ирэн. (I, xxx. 5), где Ялдаваоф, глава семи сил, дарует жизнь пресмыкающейся фигуре. Епифаний добавляет к этому, что создатели мира разделили космос между собой по жребию и что это была искра его собственной Силы, которую "Сила свыше" ниспослала для оживотворения Первого Человека, "и эту искру, по его словам, они считают человеческой душой".

[108] καὶ τὰ λοιπὰ ἐξ ὧν ἐγένετο, εἰς ἐκεῖνα ἀναλύεσθαι.

[109] Итак, Миллер. У Феодорита Σωτῆρα, "Спаситель", означает Отца.

[110] Слова в () восстановлены по Епифанию.

[111] Никакой необходимой ошибки или путаницы, как считалось ранее. "Низложение" могло быть просто низложением генерала-неудачника, как в манихействе.

[112] Маркион Понтийский был ересиархом, которого больше всего боялись Доникийские отцы, и, как говорят, увел из Первоначальной Церкви большее число приверженцев, чем любой учитель того времени, за сомнительным исключением Валентина. Он также отличался от всех других еретиков того времени тем, что основал Церковь, полностью укомплектованную епископами, священниками и дьяконами, в противовес католической, и тем, что его

последователи открыто признавали свою веру во времена гонений. Он полностью отверг Ветхий Завет и сократил Новый до сокращенного издания Евангелия от святого Луки и десяти Посланий святого Павла. Это привело к тому, что современные ученые, особенно в Германии, уделили его ереси больше внимания, чем кому-либо другому из его современников.

Следовательно, следует сожалеть, что глава в нашем тексте, посвященная ему, ничего не добавляет к нашим знаниям о его истории или догматах, в то время как ее утверждение о том, что Маркион называл Демиурга *πονηρός* (злым), показывает либо то, что Ипполит не знал о мнениях Маркиона, либо то, что он неправильно истолковал его авторитет. Первая теория более вероятна, поскольку его учитель Ириней дает более скудный отчет о Маркионе, чем о любом другом еретике, хотя и обещает написать против него специальный трактат. Это намерение, по-видимому, не было осуществлено, и вполне вероятно, что, хотя ересь маркионитов рано расцвела в восточных провинциях империи, она имела слишком слабое влияние на Западе, чтобы дать таким авторам, как Ириней и Ипполит, много сведений о ней из первых рук. Также отмечается, что в так называемом “изложении ересей” в книге X Ипполит, в отличие от других ересей, не цитирует эту главу.

[113] *τοῦ παντός*. Это выражение, как уже много раз говорилось выше, означает вселенную без Пустоты. Следовательно, это не исключает сопутствующего существования Хаоса или неоформленной материи.

[114] Это обвинение Маркиона в невоздержанности опровергается Тертуллианом, *de Præscript*, с. 30. Ср. *Предтечи*, II, 206, п. 5.

[115] *Φιλία*, кр., “*Amicitia*”, макм., “Дружба”. Более сильное слово “Любовь”, кажется, лучше выражает значение Ипполита. Это, конечно, отличается от *εὐαγγέλι* или “благотворительности” А. В.

[116] Он ссылается на скудный отчет о доктринах Эмпедокла в [книге I](#), *qv*.

[117] *κλεψιλόγος*, “похититель слов”.

[118] *κοσμεῖται*, “привести в порядок”.

[119] *κρούνωμα βρότειον*, ll. 55-57, Karsten; 33-35, Stein. Кр. переводит эти слова *humanam scaturiginem*, а Масм. - “шрифт смертных”. Трудно придать им какое-либо значение в отсутствие контекста.

[120] *τρέφομενοις*, “вещи в процессе воспитания”.

[121] *ζῷα*, “животные”.

[122] Кажется, что он игнорирует пустыню или, возможно, не считает ее частью *упорядоченного* мира.

[123] *ὑπόθεσις*, букв. “подструктура”.

[124] *πνεῦμα*, явное обозначение *Ἄηρ*, как и раньше.

[125] *οτορρή*, как в Новой Зеландии

[126] *ὀλέθριον*.

[127] εἰς τὸ ἐν ἀποκαταστάσεως. В Кодексе есть τὸν ἕνα. Что значение соответствует приведенному выше, см. стр. 373 Кр., где мы находимκκ πολλῶν ποιήσῃ τὸ ἐν к.т.λ.

[128] л. 110, 111, Штайн. На стр. 274 Кр., *выше*, эти строки цитируются как мнения “пифагорейцев”.

[129] τὸ πᾶν, а не τὸ ὅλον. См. примечание к I, стр. 35 *выше*.

[130] ἰδέα, “виды”; так Круче.

[131] κλάδοι, букв. “ветви”.

[132] ll. 107, 205, Karsten.

[133] l. 7, Karsten; 381, Stein.

[134] ll. 4, Karsten; 372, 373, Stein.

[135] l. 5, Karsten; 374, Stein.

[136] νοητός, “то, что может быть понято умом, а не чувствами”.

[137] εἴδεα θνητῶν, “формы смертных”.

[138] ll. 6, Karsten; 375, 376, Stein.

[139] ll. 15-19, Karsten; 377-380, Stein.

[140] μεμερισμένους, *minutatim divisi*, Cr.

[141] ἐγκρατεῖς εἶναι, “быть воздерживающимися”.

[142] ll. 1, 2, Karsten; 369, 370, Stein.

[143] νοητήν, как и прежде.

[144] ἐπινοεῖσθαι.

[145] Reading for ὀδινῆσιν ... πρᾶπίδεσσι, ἰδυῖσι πρᾶπίδεσσι, as in Hom., *Il.*, I, 608.

[146] φύσις ἐκάστῳ “природа каждого”?

[147] Ср. ll. 313 кв., Карстен, и 222 кв., Штайн. Шнайдевин восстановил очень плохой текст в *Philologus*, VI, 166. Но строки все еще неясны — даже для Эмпедокла. Кажется, они намекают на скрытый смысл, который можно постичь путем изучения.

[148] κολοβοδάκτυλος. См. *Журнал классической и сакральной филологии* (Кембридж), март 1855 г., стр. 87. История о том, как святой Марк отрезал себе большой палец, чтобы лишить себя права на священство, цитируется Крузом из “Святого Иеронима”.

[149] ἀντιπαράθεσις, “противостояние”.

[150] ὑπολαμβάνεις. Ср. и Масм. оба переводят “такими, какими вы их себе представляете”. Но Маркион не мог сомневаться в своем собственном мнении.

[151] Маркион не говорил, что Демиург, которого он, вероятно, отождествлял с Богом евреев, был злым. Напротив, он сказал, что был справедлив, хотя и суров. См. “Предтечи”, II, xi.

[152] εὐαγγελίζη.

[153] Ср. 1 Тим. iv. 1-5, как цитируется в книге VIII, стр. 422 Кр.

[154] Reading τοὺς σεαυτοῦ μαθητάς for the τοὺς ἑαυτοῦ μαθητάς of the text.

[155] Вся эта аргументация является *petitio principii* самого вопиющего рода. В приведенных здесь цитатах из Эмпедокла нет ничего, что указывало бы на то, что этот философ считал Любовь и Борьбу двумя *αἰ* вселенной, поскольку Эмпедокл связывает с ними четыре “элемента” Огня, Земли, Воды и Воздуха, а Ἀνάγκη или Судьба, согласно его учению, кажется выше их всех. Приведенные цитаты, однако, доказывают, что Эмпедокл учил метемпсихозу, если только Ипполит здесь не путает его с Пифагором. Маркион этого не сделал, и причина, которую он привел для воздержания от животной пищи, отличается от той, которую приписывают Эмпедоклу. Сами цитаты сильно искажены, и Ипполит, по-видимому, брал их только по памяти, поскольку он осторожно говорит, что это “что-то вроде этого”. Все они встречаются в коллекциях Карстена или Штейна, которые были сделаны до обнаружения нашего текста, и, следовательно, являются аргументом против теории Сэлмона о подделке.

[156] καθαρῳτάτη, “purest.”

[157] Этот Препон, вероятно, сирийец, не упоминается ни одним другим автором, кроме Феодорита, который, несомненно, позаимствовал из нашего текста. “Бардезианом”, вероятно, был знаменитый Бардайсан или Ибн Дайсан, который преподавал в Эдессе и был последователем Валентина. Примечательно, что армянский автор, Эзник из Гогпа, излагает учение Маркиона иначе, чем любой из западных ересиологов, и заставляет его признать независимое существование третьего принципа в форме злокачественной материи. Для этого см. “Предтечи”, II, стр. 217, п. 2.

[158] διαφερούσας, “differentiated”?

[159] л. 338-341, Штайн. Schneidewin восстановил линии, насколько это возможно.

[160] ὑπόπλασμα, “то, что было сформовано”.

[161] Μεσίτης. Не заступник, а нечто, помещенное между двумя другими.

[162] Не святой Павел, а Лука xvii. 19.

[163] Нет никаких указаний на источник, из которого Ипполит черпал материал для этой главы. Похоже, это были не труды Ириния, поскольку его замечания в I, xxv рассказывают нам о Маркионе еще меньше, чем наш текст. Возможно, Ипполит был здесь в долгу перед сочинением Юстина Мученика, которое, по-видимому, существовало во времена Фотия. За исключением уведомления Препона, наш текст не содержит ничего, что не было бы известно иным образом.

[164] Этот Карпократ, которого Епифаний называет Карпокрасом, по-видимому, был еще одним из “великих гностиков времен Адриана” и был сведущ в философии Платона. Его упоминают все ересиологи, но в его догматах мало что отличительного в том виде, в каком они дошли до нас, и его последователей, вероятно, было немного. Иринея, из главы которого, посвященной этому предмету, приводится краткое изложение Ипполита, обвиняет их в своего рода антиномизме, берущем начало в утверждении, что все действия безразличны.

[165] μετὰ τοῦ ἀγενήτου Θεοῦ περιφορᾷ.

[166] χωρήσασαν может применяться только кὐουχῇ. Нельзя было предполагать, что Возвращение Силы Божеству повлияет на другие души.

[167] ὁμοίως.

[168] κατήργησε.

[169] τῆς ὑπερκειμένης ἐξουσίας. Круис указывает, что эти слова проскользнули в текст с полей. У Иринея есть *ex eadem circlatione devenientes*, “нисходящий из той же сферы”, что, несомненно, верно.

[170] εἰς διαβολήν, вероятно, игра на διάβολος.

[171] ἐν μιᾷ παρουσίᾳ, “в одном облике”.

[172] κατασκευάζουσι, “mould or cast.”

[173] Эта глава, по сути, представляет собой краткое изложение Иринея I, хх, которому она внимательно следует. Ипполит опускает упоминание о непристойностях, приписываемых секте, на которые намекает Иринея и которые полностью описаны Епифанием. Иринея также упоминает, что они утверждали, что почерпнули свою доктрину из тайного учения Иисуса апостолам, что некто Марцеллина проповедовал их ересь в Риме при папе Аницете, и что они поклонялись изображениям Христа, *более благородным*, наряду с изображениями Пифагора, Платона и Аристотеля. Епифаний выводит ересь от Симона Волхва. Предполагается, что клеймение, по которому они узнали друг друга, произошло из-за “крещения огнем”.

[174] Эта глава также практически идентична Иринею I, ххi, которая сохранилась в латинской версии. Керинф был одним из первых гностиков, и традиция делает его современником святого Иоанна. Вероятно, он был членом еврейско-александрийской школы Филона и Епифания (*Haer. XXVIII*) добавляет к рассказу Иринея, что он учил в Азии, и особенно в Галатии.

[175] αὐθεντίας, как и прежде.

[176] κηρύξας, возможно, “проповедовал”.

[177] Равносильно ли это признанию воскресения тела? Если это так, то это резко контрастирует с докетизмом Маркиона и других.

[178] Ἐβιοναῖοι, Latin [Iren.] *qui dicuntur Ebionæi*, как будто они были последователями мифического лидера Эбиона. В настоящее время от существования какого-либо основателя этого имени обычно отказываются, и это слово, скорее всего, является простой транслитерацией еврейского עֲבִיּוֹן, “бедный”. Евиониты, по всей вероятности, были

христианами-иудействующими, которые остались в Палестине во время войн Тита и Адриана и все еще придерживались Моисеева Закона. Краткое утверждение в нашем тексте, вероятно, заимствовано из "воспоминаний Ипполита об Иринее", I, с. 21, причем первое предложение у обоих авторов составлено почти одними и теми же словами. Иринея добавляет к этому, что они использовали только Евангелие от святого Матфея и не считали святого Павла апостолом, потому что он не соблюдал Закон; также, что они обожали Иерусалим как "дом Божий".

[179] μυθεύουσιν, "басня". Латинская версия Иринея вставляет здесь *не*, очевидно, канцелярскую ошибку.

[180] ποιήσαντα, Круиз, *сервар*, Макм., "исполненный". В любом случае любопытное значение для ποιέω. Ср. ποιέω τῇ μουσικῇ Πλάτωνα, *Федон*, 60. Н. э.

[181] В рассказах двух Феодотов, которые здесь могут быть взяты вместе, Ипполит оставляет Иринея, у которого он до сих пор довольствовался копией своего рассказа о меньших ересеях, и черпает из какого-то источника, еще не установленного, но которым может быть *Малый лабиринт* Кая (см. Салмона в *D.C.B.*, с. в. "Феодот"). Его описание ереси Феодота Византийского соответствует описанию Евсевия (*Eccl. Hist.*, V, 28). Мелхиседекианская теория "другого" Феодота упоминается Филастером (с. 53, р. 54, Oehl.) без ссылки на Феодота, хотя на предыдущей странице он привел византийскую ересь в том виде, в каком она представлена в нашем тексте. Псевдо-Тертуллиан в *Adv. Omn. Хаер.* (II, стр. 764, Oehl.) излагает историю обоих Феодотов во многом так же, как и здесь, что может подтвердить теорию о том, что этот трактат является кратким изложением утраченной *синтагмы* Ипполита. Епифаний (ум. XXXIV, XXXV) отделяет мелхиседекианство от феодотианства и говорит, что первыми были ἀποσπασθέντες от второго, но не называет банкира. Он также приводит некоторые подробности о первом Теодоте, которые он, по-видимому, позаимствовал не у Ипполита. Он цитирует некоего Иеракса, который сказал, что Мелхиседек был Святым Духом, и говорит, что "некоторые" говорят, что Геракл был его отцом, а Астарот или Астерия - его матерью, в то время как Мелхиседек играет большую роль в самой ранней части *Пистис Софии* как "Получатель Света".

[182] ἀποσπασας, букв. "оторванный".

[183] Таким образом, Ипполит верил в мифического основателя эбионитов.

[184] εὐσεβέστατον.

[185] *то есть* еретики.

[186] γινῆαι.

[187] Деяния vi. 5.

[188] Откр. ii. 6.

[189] Этот Сердо известен нам только как предшественник Маркиона, на учение которого он, по-видимому, оказал влияние, хотя в какой мере, сейчас установить невозможно. Дата его появления, по-видимому, довольно точно установлена - примерно 135 год (см. *г. до н.э.*, s.h.v.), то есть год его приезда в Рим, и, несомненно, именно здесь Маркион встретился с ним. Согласно Иринею, его учение было в основном тайным, и он всегда был готов подчиниться Церкви и отречься от своих ошибок, когда его публично обвиняли. Его учение, насколько оно

дошло до нас, по-видимому, не отличается от учения Маркиона Тертуллиана (*adv. Маркион*) и трактат *Adv. Omn. Haer.* дающий наилучшее описание этого. О Лукиане мы ничего не знаем, кроме того, что, в то время как Епифаний (*Haer.* XLII, стр. 688, Oehl.) делает его непосредственным преемником Маркиона и преемником Апеллеса, Тертуллиан (*de Resurrectione*, с. 2) говорит о нем — если это тот человек, которого там называют Луканом, — как о независимом учителе, не имеющем явной связи с ересью Маркиона. Он добавляет, что учил воскресению не тела и не души, а какой-то части человека, которую он называет “третьей природой”. См. *Предтечи*, II, стр. 218, п. 2 и 220.

[190] Ἀντιπαράθεσις. См. Примечание на стр. 88 выше.

[191] Об этом Апеллесе наши знания в основном почерпнуты из Тертуллиана, ссылки на которого см. в статье Хорта “Апеллес” в *D.C.B.* Он, безусловно, был позже Маркиона у Родона (см. Евсевий, *Hist. Eccl.*, V, с. 13), написанный в конце второго века нашей эры, говорит о нем как о все еще живом, хотя и “старике”. Тот же автор, по-видимому, считает, что после смерти Маркиона он основал собственную секту, в которой “исправил” учение Маркиона в некоторых деталях. Это сомнительно, но заявления Родо показывают, что он цитировал Ветхий Завет и не считал тело Иисуса фантазмом. Тертуллиан также несколько раз упоминает связь Апеллеса с “одержимой” Филуменой, на которую он накладывает конструкцию, опровергаемую свидетельствами Родона. Ср. *Предтечи*, II, стр. 218-220.

[192] Ипполит здесь принимает утверждение Тертуллиана (*de Præscript.*, с. 30) о том, что Апеллес написал книгу под названием φανερώσεις, или *Проявления*, содержащую пророчества Филумены. Он повторяет это с большей отчетливостью в книге X, с. 20, q. v.

[193] ἄσπερον.

[194] οὐσία.

[195] ἀνασκολοπτιθέντα, lit., “impaled.” Однако оно используется и Филоном, и Лукианом как эквивалент слова “распятый”.

[196] Это “возвращение” составных частей человеческого существа различным силам, из которых они произошли, является частой темой среди поздних гностиков и полностью описано в *Пистис Софии*. Ср. *Предтечи*, II, стр. 184.

[197] Источником этой главы, безусловно, является трактат *Adv. Omn. Haer.*, ранее приписывавшийся Тертуллиану и встречающийся во втором томе сочинений этого автора в издании Элера. Ни один другой автор не упоминает Апеллеса с такой конкретностью, и все последующие за Тертуллианом авторы, по-видимому, черпали информацию либо из других работ Тертуллиана, либо из этого трактата, либо из нашего текста. Этот трактат обсуждался во Введении (см. I, стр. 12 и 23 выше) и, возможно, все трудности можно разрешить, предположив, что это на самом деле не фактическая *синтагма* Ипполита, а ее краткое изложение.

КНИГА VIII

ДОЦЕТЫ, МОНОИМ И ДРУГИЕ

стр. 396. 1. Таково содержание 8-й [Книги] "Опровержения всех ересей".

2. Каковы мнения докетов, [1] и что они учат вещам, которые, по их словам, взяты из философии физики. [2]

3. Как глупо говорит Моноим, обращая внимание на поэтов, геометров и арифметиков.

4. Как [ересь] Татиана возникла из мнений Валентина и Маркиона, из которых он составил свои собственные. И что Гермоген использовал учение Сократа, а не Христа.

5. Как заблуждаются те, кто утверждает, что Пасху следует праздновать в 14-й день [месяца].

6. В чем ошибка фригийцев, которые считают Монтана, Присциллу и Максимиллу пророками.

стр. 397. 7. В чем заключается тщеславная доктрина энкратитов и что их учения основаны не на Священном Писании, а на их собственных [взглядах] и на взглядах гимнософистов среди индийцев. [3]

1. Доцеты.

8. Поскольку многие, не пользуясь советом Господа, хотя и имеют луч [4] в своих глазах, все же демонстрируют, что они могут видеть, нам кажется, что мы не должны молчать относительно их доктрин. Чтобы они, пристыженные нашим предстоящим опровержением, узнали, как Спаситель советовал им вынуть бревно из своего собственного глаза, а затем ясно увидеть соломинку, которая была в глазу их брата. Итак, теперь, достаточно и адекватно изложив мнения большинства еретиков в семи предшествующих книгах, мы не будем умалчивать о тех, которые следуют далее. Демонстрируя безграничную благодать Святого Духа, мы также опровергнем тех, кто, по-видимому, обладает ею. стр. 398. достигнув безопасности, Они называют себя Доцетами и учат так: —Первый Бог [5] - это как бы семя смоковницы, по размеру самое малое, но по силе безграничное, величина, не имеющая аналогов в количестве, ни в чем не испытывающая недостатка для произрастания, убежище для боязливых, покров для нагих или вуаль для стыда, плод, которого ищут, куда, по его словам, Искатель приходил трижды и не находил. [6] А потому, говорит он, Он проклял смоковницу, [7] так что на ней не нашлось того сладкого плода, [т. е.] того плода, который искали. И поскольку [семя], так сказать вкратце, такой природы и такое старое, [все же] малое и не имеющее величины, космос возник от Бога, как они думают, примерно таким образом: Ветви дерева становятся нежными, пускают листья, как видно, и появляются плоды, в которых сохраняется бесчисленное множество стр. 399. [и] запасенное семя инжира. Следовательно, мы думаем, что три вещи сначала возникают из семени смоковницы, стебля, который является смоковницей, листьев и плода, или фиги, как мы уже говорили ранее. Таким образом, говорит он, три Эпохи возникли как принципы из Первого Принципа универсалий. [8] И по этому поводу, по его словам, Моисей не молчал, когда сказал, что слов Божьих было три: "Тьма, облако и вихрь, и он больше ничего не добавил". [9] Ибо, по его словам, Бог ничего не добавил к Трем Эонам, но их было достаточно и остается достаточно для всего, что возникает. Но Сам Бог пребывает Сам по Себе и далек от всех Эонов. [10]

Следовательно, когда каждый из этих Эонов, говорит он, получил принцип зарождения, как было сказано, он мало-помалу увеличивался, становился великим и становился совершенным. Теперь они думают, что совершенное число [равно] десяти. [11] Тогда, когда появились Эоны, равные по количеству и совершенству, как они думают, всего их было тридцать Эонов, [12] каждый из них был завершен в течение десятилетия. Но они разделены, и трое, обладающие равным почетом между собой, различаются только положением, потому что один из них первый, стр. 400. другой второй, а третий третий. Но это положение привело к разнице в силе. Ибо тот, кто ближе всего к Первому Богу — так сказать, к семени, — имеет шансы обладать силой более плодотворной, чем другие, тот, кто является Неизмеримым, измерившим себя в десять раз больше. А Непостижимый, занявший второе место после первого, постигал себя шесть раз. И третий по положению, оказавшись удаленным на бесконечное расстояние из-за расширения своих братьев, трижды задумал [13] себя и, так сказать, связал себя некими вечными узами единства. [14]

9. И они думают, что это слова Спасителя: “Сеятель вышел сеять, и из того, что упало на добрую и ровную землю, получилось что-то 100, что-то 60, а что-то 30”. [15] И поэтому, говорит он, Он сказал: “Имеющий уши слышать, да слышит”, потому что это не то, что понимают все. [16] Все эти Эоны, [а именно] Три и все безгранично безграничные, [которые происходят] от них, являются мужско-женскими. [17] Поэтому, увеличившись и став великими, и все они произошли от того единого первого семени их согласия, стр. 401. и единства, и все они стали вместе одним Эоном, все они родили от единой Девы Марии, общего для всех них зачатия, Спасителя посреди них всех, [18] равного по силе во всем семени смоковницы, за исключением того, что Он был рожден. Но то первое семя, из которого рождается инжир, остается нерожденным. Затем, когда эти три Эона были украшены [19] всеми добродетелями и святостью, как думают эти учителя, вся мыслимая, ни в чем не испытывающая недостатка природа этого Единородного [20] Сына — ибо Он один был рожден для безграничных Эонов тройным поколением; ибо три неизмеримых Эона с единым разумом породили Его — также была украшена. Но все эти мыслимые и вечные вещи были Светом; но Свет не был бесформенным и праздным, и в нем не было недостатка ни в чем, что к нему добавлялось: но он содержал в себе безграничные формы различных животных здесь, внизу, соответствующие по количеству безгранично безграничному по образцу смоковницы. И это сияло с небес в глубинном хаосе. стр. 402. И этот [хаос], будучи сразу же просветлен и обретший форму от различных форм на небесах, обрел постоянство [21] и принял все небесные формы от Третьего Эона, который утроил себя. [22] Но этот Третий Эон, видя, что все типы [23], которые были его, сразу же были перехвачены лежащей в основе темнотой внизу, и не будучи невежественным относительно силы тьмы и простоты и щедрости [24] света, не позволил бы сияющим типам свыше быть увлеченными далеко вниз темнотой внизу. Но он подчинил [Небесный Свод] Эпохам. Затем, установив его внизу, он разделил надвое тьму и свет. [25] “И назвал он свет, который над твердью, Днем, а тьму назвал Ночью”. [26] Поэтому, как я уже сказал, когда все безграничные формы Третьего Эона были поглощены этой наинизшей тьмой, и отпечаток [27] того же самого Эона был запечатлен на нем вместе с остальными, живой огонь возник из света, откуда появился Великий Правитель, о котором Моисей говорит: “В начале Бог сотворил Небо и Землю”. [28] Моисей говорит, что этот огненный Бог [29] говорил из куста, то есть из мрачного воздуха, ибо *батос* [куст] - это весь воздух, который лежит в основе тьмы. Но это *батос*, согласно Моисею, потому что все формы света исходят сверху вниз, имея воздух в качестве прохода. [30] И слово из буша не менее признано нами. Для звука, значимого в речи, является отражающийся воздух, без которого человеческая

речь не могла бы быть распознана. И не только наше слово, доносящееся из кустов, то есть из воздуха, создает законы для нас и является нашим согражданином, но также запахи и цвета проявляют свою силу для нас через воздух.

10. Затем этот огненный Бог — огонь, рожденный из света, — сотворил космос, как говорит Моисей, таким образом, что он не имеет субстанции, [31] [и] тьма, имеющая субстанцию и пребывающая в вечном молчании по отношению к вечным типам света, которые перехватываются внизу. [32] Следовательно, до явления Спасителя происходило некое великое блуждание душ по вине Бога Света, огненного Демиурга. Ибо формы называются душами, остывшими [33] от вышних вещей, и они продолжают во тьме переходить из тела в тело под наблюдением Демиурга. стр. 404. И что это так, мы можем знать из слов Иова: “И я тоже скиталец с места на место и из дома в дом”. [34] Спаситель также говорит: “И если вы примете это, это Илия, который придет. Имеющий уши слышать, да слышит”. [35] Но благодаря Спасителю смена тел прекратилась; и проповедуется вера во оставление грехов. [36] Каким-то образом тот Единородный Сын, созерцающий с небес формы Эонов, сменяющиеся в мрачных телах, пожелал сойти для их освобождения. Когда Он увидел, что множество Эонов не могло непрестанно созерцать Плерому всех Эонов, но оставалось как смертные, страшющиеся тления, [37] удерживаемый величием и славой власти, Он собрался воедино, как очень яркая вспышка в очень маленьком теле, или, скорее, как свет глаза, собранный вместе под веками, и вышел к небесам и сияющим звездам. И там Он снова прячется под веки по Своему усмотрению. Так действует свет глаза, и хотя он присутствует повсюду и является для нас всем, он невидим; но мы видим только веки глаза, белые уголки, широкую мембрану из множества складок и волокон, роговидную оболочку, а под ней похожий на ягоду зрачок, сетчатый и дискообразный, и если у света глаза есть какие-либо другие оболочки, то он окутан ими и скрыт внутри.

Таким образом, он говорит, Единородный Сын, вечный на небесах, сотворил на Себе (форму), соответствующую каждому Эону из Трех Эонов, и, находясь в триаконтаде Эонов, пришел в мир Декады [38] будучи такого возраста и столь же малочисленным, как мы сказали, невидимым, неизвестным, без славы и без веры. затем, говорят Доцеты, [39] чтобы он мог воздействовать и на Внешнюю Тьму, которая есть плоть, ангел сошел с Ним с высоты стр. 406. и возвестил [40] Марии, как написано, и Он родился от нее, как написано. И Тот, кто пришел свыше, облекся в то, что было рождено, и сделал все, как написано в Евангелиях; и был крещен в Иордане. И он был крещен, получив прообраз и печать в воде тела, рожденного от Девы, для того, чтобы, когда Правитель осудит форму, которая была его формой, на смерть, на Крест, та душа, которая выросла в теле, сняла это тело и прикрепила его к Дереву. И таким образом, (душа), восторжествовавшая своими средствами над Принципами и Авторитетами, не была бы найдена обнаженной, но облачилась бы в это тело, отраженное по подобию той плоти в воде, когда Он был крещен. Это, как он говорит, есть изречение Спасителя: “Если кто не родится от воды и Духа, не войдет в Царствие небесное; потому что рожденное от плоти есть плоть”. [41]

Таким образом, из тридцати Эонов Он прошел через тридцать форм. А потому тот Вечный был тридцать лет на земле, каждый Эон проявлялся в свой собственный год. И души - это все формы, которые были перехвачены у каждого из тридцати Эонов, и каждая из них обладает природой, способной понять Иисуса, который существует в соответствии с природой, которую принимает этот Единородный из вечных мест. Но эти места разные. Поэтому так много ересей, спорящих [друг с другом] об этом, ищут Иисуса. И на Него претендуют [42] все они, но каждый

из них по-разному видит его из разных мест. К которому, говорит он, устремляется каждая [душа], думая, что она одна. Который на самом деле является ее родственником и согражданином. В том, кого она видит впервые, она узнает своего собственного брата, а всех остальных - незаконнорожденных. Те, кто имеет свою природу из низших слоев общества, не могут видеть формы Спасителя над собой. Но те, кто наверху, говорит он, из средней декады и самой превосходной Огдоады [43]— откуда, говорят они, и мы, — знают Иисуса Спасителя не частично, а полностью, и только они Совершенны свыше, в то время как остальные таковы лишь отчасти.

стр. 408. 11. Тогда я думаю, что для здравомыслящих людей этого достаточно для ознакомления со сложной и непоследовательной ересью докетов - тех, кто пытается приводить аргументы о недоступной и непостижимой материи, называя себя так. Некоторые из них не только *кажутся* [44] сумасшедшими; и мы доказали, что луч от такого вещества попал в их собственный глаз, если они вообще способны ясно видеть; а если нет, они не смогут ослепить других. Чью догму ранние софисты Греции предвосхитили во многих пунктах софистики, как поймут наши читатели. Итак, это учения докетов. [45] Также кажется правильным, что мы не должны хранить молчание относительно [учения] Моноима.

2. Моноимус.

12. Араб Моноимус [46] был далек от [47] славы великогоголосого поэта; ибо он думает, что существовал какой-то такой человек, как Океан, о котором поэт говорит примерно так:—

стр. 409. Океан, рождение богов и человека. [48]

Выражая это другими словами, он говорит, что Человек - это Все, что является источником универсалий, [будучи] нерожденным, нетленным и вечным; и что есть Сын вышеупомянутого Человека, который рожден и способен страдать, будучи рожденным вневременным, невольным и ранее неопределенным способом. Ибо такова, говорит он, Сила этого Человека. И когда это было так, сын Силы появился на свет быстрее, чем рассуждение или совет. И это, по его словам, изречение в Священных Писаниях: “Он был и возник”, [49] которое означает: Человек был и его сын возник, как если бы кто-то сказал: Огонь был и Свет возник вневременным, невольным и ранее неопределенным образом, будучи в то же время огнем. Но этот Человек - единая монада, несоставная [и] недифференцированная, [и все же] составная [и] дифференцированная, любящая и пребывающая в мире со всеми вещами, [и все же] сражающаяся со всем, что находится перед ним, и находящаяся в состоянии войны со всем, что находится перед ним, [50] непохожая и подобная, как бы некой музыкальной гармонии, которая содержит все, что можно сказать или оставить невысказанным, показывая все вещи и давая рождение всем вещам. “Это Отец, это Мать, Два Бессмертных имени”. [51] Но ради примера представь себе, говорит он, величайший образ Совершенного Человека, единственную черту, которая является одной чертой, несоставной, простой, чистую монаду, не состоящую вообще ни из чего, [но] составленную из многих форм, из многих частей. Это неделимое, говорит он, есть многоликое, с мириадами глаз и мириадами имен, единая черта Йоты, [52] которая является образом того Совершенного и Невидимого Человека.

13. Тогда, по его словам, единое название - это монада и декада. Ибо этой силой одной доли Йоты [производятся] также [диада, и триада, и тетрада, и пентада, и гексада, и гептада, и огдоада, и эннеада вплоть до десяти. Ибо это самые разнообразные числа, заключенные в этом

простом и несложном названии стр. 411. Йота. И вот изречение: “Потому что всей Плероме было угодно пребывать в Сыне Человеческом телесно”. [53] Ибо такие соединения чисел из простого и несоставного в одну черту Йоты становятся, как он говорит, телесными ипостасями. Поэтому, говорит Он, Сын Человеческий родился от Совершенного Человека, которого никто не знает. Но, говорит он, всякое творение, которое не знает о Сыне, представляет Его как потомка женщины. Из этого Сына некоторые темные лучи подходят очень близко к этому миру и обеспечивают и контролируют смену [тел и] рождение. И красота этого Сына Человеческого до сих пор не раскрыта всем мужчинам, которые введены в заблуждение относительно потомства женщины. Таким образом, ничто из здешних вещей не возникло, говорит он, от этого Человека и никогда не возникнет; но все вещи, которые возникли, произошли не от целого, а от какой-то части Сына Человеческого. Ибо, говорит Он, Сын Человеческий есть одна Йота, одна черта, исходящая свыше, полная и наполняющая все сущее и содержащая в себе все, чем обладает Человек, Отец Сына Человеческого. [54]

стр. 412. 14. Итак, космос, как говорит Моисей, возник за шесть дней, то есть в шести силах, которые заключены в одной доле Йоты. [55] [Но] седьмая, покой и Суббота, возникли из Хебдомада, которая находится над Землей, Водой, Огнем и Воздухом, из которой одним названием возник космос. Ибо кубы и октаэдры, и [пирамиды], и все подобные им фигуры, из которых состоят Огонь, Воздух, Вода [и земля], возникли из чисел, которые заключены в том единственном звании Йоты, которое является Совершенным Сыном Совершенного Человека. Когда затем, говорит он, Моисей говорит, что (жезл) поворачивался по-разному во время казней в Египте, [56] эти [казни], по его словам, являются символами, аллегоризирующими Творение. [Ибо] он не использует жезл, который составляет одну черту от Йоты, двойной и разнообразный, как цифру [57] для более чем десяти язв. Это Сотворение мира, говорит он, есть десять казней. [58] На стр. 413. все пораженное производит и приносит плоды, как, например, побеги виноградной лозы. Человек, говорит он, вырвался из Человека и был отделен от него определенным ударом, [59] чтобы он мог родиться и провозгласить Закон, который установил Моисей после того, как получил его от Бога. Закон соответствует этому единственному названию, Декалогу, который аллегоризирует божественные тайны слов. Ибо, говорит он, Десять казней и Десятисловие [60] - это все знание универсалий, которого не знал никто, кто был введен в заблуждение относительно потомства женщины. И если вы говорите, что весь Закон - это Пятикнижие, то это [все еще] из пентады, которая заключена в одном названии. Но весь Закон предназначен для тех, кто не полностью искалечил свое понимание, [это] тайна, новый праздник, который еще не устарел, законный и вечный, Пасха Господа Бога, сохраняемая для наших поколений теми, кто может видеть, [и] начинающаяся с 14-го [дня], который, по его словам, является началом десятилетия, от которого они ведут отсчет. [61] Для монады до 14 - это общая сумма одного титула совершенного числа. И стр. 414. один + два + три + четыре становятся десятью, следовательно, это одно название. Но с четырнадцати до двадцати одного года гебдомада существует в одном названии, пресное создание мира во всех этих отношениях. [62] Ибо зачем, говорит он, хоть на йоту нуждаться в каком-либо веществе, подобном закваске для Пасхи Господней, вечного праздника, который дается из поколения в поколение? Ибо весь космос и все причины творения - это Праздник Пасхи Господней. Ибо Бог радуется преобразованию творения, которое совершается одним ударом руки. Это жезл Моисея, данный Богом, который поражает египтян и превращает тела, как это сделала рука Моисея, из воды в кровь. И другие [бедствия] происходят почти таким же образом, [например, от] саранчи, поэтому изменение элементов он называет превращением плоти в траву: “ибо

всякая плоть есть трава”, - [63], - [говорит он](#). стр. 415. Но, тем не менее, эти люди каким-то образом воспринимают весь Закон в целом. Возможно, следуя, как мне кажется, грекам, которые говорили, что есть Субстанция, Качество и Количество, Отношение, Положение, Действие, Обладание и Страсть. [64]

15. Так, например, сам Моноим ясно говорит в своем письме к Теофрасту: [65] “Оставь в стороне вопросы о Боге, Творении и тому подобном, и спроси о Нем самого себя, и узнай, кто тот, кто просто присваивает Себе все, что есть внутри тебя, говоря: “Мой Бог, мой разум, мое понимание, моя душа, мое тело”. Узнайте также, что такое горе и радость, любовь и ненависть, нежелательное наблюдение и сон, нежелательный гнев и любовь. И если, - говорит он, - ты тщательно отыщешь это, ты найдешь Его в себе самом [как] единое и многое по подобию этого одного названия, он находит выход для Себя”. [66] Это то, что говорят эти [люди], и нам нет необходимости сравнивать это с тем, что было ранее выдвинуто греками. Поскольку из стр. 416. их утверждений ясно, что они берут свое начало из геометрического и арифметического искусства, которое ученики Пифагора изложили более превосходно. Как читатель может узнать из отрывков, где мы ранее объясняли всю мудрость греков.

Но поскольку мы достаточно опровергли Моноима, [67] давайте посмотрим, что разработали другие, которые хотят таким образом создать себе праздное имя.

[3. Татьяна.](#)

16. Но Татиан, хотя и сам был учеником Иустина Мученика, не был единомышленником своего учителя, но попытался сделать что-то новое. Он говорит, что были определенные Эпохи, [о которых] он рассказывает басни, подобные валентинианам. Но точно так же, как Маркион, он говорит, что брак - это разрушение. И он утверждает, что Адам не будет спасен, став лидером восстания. И, следовательно, Татиан. [68]

[4. Гермоген.](#)

стр. 417. 17. Некий Гермоген [69], думающий также изобрести что-то новое, говорит, что Бог сотворил все вещи из сосуществующей и не порожденной материи. Ибо он считал невозможным, чтобы Бог сотворил то, что есть, из того, чего нет. И что Бог всегда является Господином и Творцом, но Материя всегда рабыня и [в процессе] становления. Но все же не все [имело значение], ибо, поскольку оно носилось повсюду яростно и беспорядочно, Он привел его в порядок таким образом. Увидев, что оно кипит, как горшок на огне, Он разделил его на части; и ту часть, которую он взял из Всего, Он вернул себе, а другую позволил беспорядочно разбрасывать. И восстановленная часть, говорит он, - это космос; а другая остается отходами и называется акосмической [70] материей. Он говорит, что это суть [71] всех вещей, как если бы он знакомил своих учеников со стр. 418. новой доктриной; но он не считает, что эта басня является сократической и лучше разработана Платоном, чем Гермогеном. Но он исповедует, что Христос есть Сын Бога, сотворившего все сущее, и что Он был рожден от Девы и Духа в соответствии с [общим] голосом Евангелий. Который после Того, как Он пострадал, воскрес снова в теле и явился Своим ученикам, и, вознесшись на небеса, оставил Свое тело на Солнце, но Сам перешел в присутствие Отца. И в подтверждение этого, [72] он думает, что его подтверждают слова, сказанные псалмопевцем Давидом: “Под Солнцем он поставил свой шатер и, подобно жениху, выходящему из своего брачного чертога, он будет радоваться, как великан, идущий своим путем”. [73] Это то, что пытается сделать Гермоген. [74]

5. О квартодециманах. [75]

18. Но некоторые другие, любители раздоров по натуре, неискушенные в знаниях, очень сварливые по привычке, утверждают, что Пасху следует праздновать в 14-й день Первого месяца, согласно постановлению Закона, в какой бы день [недели] он ни выпал. Они имеют в виду [просто] то, что было написано в Законе: [то есть] тот будет проклят, кто не соблюдает его в том виде, в каком он установлен. Они не обращают внимания на тот факт, что это было предписано для евреев, которые должны были совершить Настоящую Пасху. Этот [Закон] распространился среди язычников и понимается верой, а не соблюдается строго по букве. Они обращают внимание на эту единственную заповедь, но не принимают во внимание высказывание Апостола: “Ибо Я свидетельствую всякому человеку, совершающему обрезание, что он обязан исполнять весь Закон”. [76] В других вопросах они согласны относительно всего, что передано Церкви Апостолами.

6. Фригийцы. [77]

19. Но есть и другие, очень еретичные по природе, фригийки по расе, которые отпали после того, как были обмануты определенными женщинами, по имени Присцилла и Максимилла, которых они считают пророчицами. Они говорят, что в них вошел Дух-Параклет, и они также прославляют [даже] выше них некоего Монтана как пророка. Имея бесконечные собственные книги, они не судят о том, что в них говорится, в соответствии с разумом и не обращают внимания на тех, кто способен судить; но, беспечно увлекаемые верой, которую они в них имеют, воображают, что они узнают через них больше, чем из Закона, Пророков и Евангелий. Они прославляют этих девиц [78] выше Апостолов и всякой благодати, [79] поскольку некоторые из них осмеливаются говорить, что среди них есть те, кто стал больше Христа. Они исповедуют, что Бог - Отец вселенных и творец всего сущего точно так же, как [делает] Церковь, а также [исповедуют] все, о чем свидетельствует Евангелие о Христе. Но они вводят новшества в вопросах праздников и постов, употребления растительной пищи и корней, [80] думая, что научились этому у женщин. И некоторые из них, соглашаясь с ересью ноэтианцев, говорят, что Отец есть Сын, и что Он, родившись, претерпел и страдания, и смерть. Относительно них я позже объясню более подробно, ибо для многих их ересь стала отправной точкой зла. Итак, мы считаем, что сказанного достаточно, поскольку мы вкратце доказали всем, что их многочисленные абсурдные книги и попытки слабы и не заслуживают рассмотрения, на что людям в здравом уме не нужно обращать внимания. [81]

7. Инкратиты.

20. Но другие, называющие себя энкратитами [82] исповедуют [факты] о Боге и Христе аналогично Церкви. Но что касается образа жизни, то они возгордились, [83] вернулись [к прежним мнениям]. Они считают, что прославляют себя через пищу, воздерживаясь от того, что имело жизнь, выпивая воду и запрещая вступать в брак, а в других житейских делах проявляют суровую осторожность. Таких, как они, считают скорее циниками, чем христианами, видя, что они не обращают внимания на то, что было сказано им ранее через апостола Павла, который пророчествовал о нововведениях, которые придут по глупости некоторых, говоря на стр. 422. таким образом: “Дух ясно говорит: в последние времена некоторые отступят от полезного учения, [84] прислушиваясь к духам—обманщикам и учениям демонов, через лицемерие людей, говорящих ложь, заклеянных в их собственной совести, как каленым железом,

запрещающих вступать в брак и развод". (повелевая) воздерживаться от мяса, которое Бог создал для того, чтобы те, кто верит и знает истину, принимали его с благодарностью. Ибо всякое творение Божие хорошо, и не следует отвергать ничего, что принимается с благодарением; ибо оно освящается словами Божьими и молитвой...." [85] Итак, этого изречения блаженного Павла достаточно для опровержения тех, кто так живет и почитает себя праведниками, и для того, чтобы показать, что это тоже ересь. [86]

Но хотя названы некоторые другие ереси [а именно ереси] каинитов, офитов или ноахитов [87] и других подобных им, я не считаю необходимым излагать их высказывания и поступки, чтобы они не считали себя кем-то значимым или достойным аргументации. [88] Но поскольку того, что было сказано о них на стр. 423, кажется достаточным, мы подойдем к источнику всего зла, ереси ноэтианцев, и, раскрыв ее корень и ясно доказав скрывающийся в ней яд, мы удержим от подобного заблуждения тех, кто был сметен неистовым духом, как бурным потоком.

СНОСКИ

[1] Кто такие эти доцеты, остается загадкой. Хотя Круис пишет имя Δοκήται, Салмон (D.C.B., s.h.n.) передает его как δοκίται, что, по его словам, соответствует написанию, принятому как Ипполитом, так и Климентом Александрийским. Их догматы, описанные здесь, не имеют ничего общего с мнением о том, что тело Иисуса существовало только внешне, которое, как мы видели, распространено среди симонианцев, василидианцев, маркионитов и последователей Сатурнина и, возможно, Валентина. Также это, по-видимому, не связано с каким-либо именем собственным, таким как вымышленное имя Эбион, которое было изобретено, чтобы объяснить греческому слуху название эбионитов. Возможно, можно подумать, что это было своего рода прозвище, полученное от вводной метафоры этой главы - δόκος или "луча", но это слишком притянута за уши, чтобы настаивать на этом. Климент - единственный ранний автор, который упоминает их, а затем делает это определенным образом (*например*, Strom., VII, 17), что совершенно ясно дает понять, что он имеет в виду тех, кто придерживался докетических взглядов, как правило, так называемых, а не какую-либо особую секту. Он также говорит, что Юлий Кассиан, валентинианец, был основателем докетизма симонианского толка, а святой Иероним (*adv. Люцифер*, 23) отодвигает это еще дальше назад утверждением, что рассматриваемое мнение было распространено при жизни Апостолов. Также нет ничего нового или необычного в доктринах, изложенных в нашем тексте Docitae или Докетов. Изображение смоковницы, которым начинается эта глава, является лишь усилением "Неделимого пункта", выдвинутого ранее в нашем тексте, и здесь нет ничего, что противоречило бы учению Валентина. Это будет обсуждаться далее, когда мы перейдем к рассмотрению источника этой главы.

[2] ἔκ φυσικῆς φιλοσοφίας. То есть, почерпнутый из изучения природы и природных объектов, таких как деревья и анатомия глаза, для которого видна *инфраструктура*.

[3] Больше нет никаких ссылок на индийских гимнософистов или "брахманов", и это предложение, вероятно, взято из какой-то другой части списка.

[4] δόκος, "луч" Евангелий (ср. Матфея vii. 3, 4; Луки vi. 41, 42). Ипполит, который здесь возвращается к своей привычке каламбурить, пытается связать это с δοκεῖν, "казаться".

[5] Θεὸν εἶναι τὸν πρῶτον. О том, что эта конструкция правильная, см. стр. 400 Кр. и краткое изложение в книге X, стр. 496 Кр.

[6] Следует отметить риторическую форму этого предложения.

[7] Ср. Матфея. xii. 19, 20; Марка xi. 13-21; Луки xii. 7.

[8] Как указывает Салмон (*ubi cit.*), в системе Валентина мужские главы первых трех серий Эонов, *то есть* Ноус, Логос и Антропос занимают положение, соответствующее этим трем первым “принципам” или ἀρχαί. Тот факт, что их супруги или сизигии здесь не упоминаются, объясняется утверждением (на стр. 101 *ниже*), что все они андрогины, или, как здесь сказано, “ни в чем не нуждающиеся для зачатия”, т.е. способные производить потомство без посторонней помощи.

[9] Ср. Втор. ст. 22. Эти слова уже цитировались в главе о сифианах (I, стр. 165 *supra*). Хотя здесь они приписываются Моисею, вряд ли они могут быть взяты из Второзакония, в котором описывается смерть Моисея.

[10] Как Битос, или Непознаваемый Отец Валентина.

[11] Букв., “что совершенное существо пронумеровано десятью”.

[12] Букв.: “всех эонов было тридцать”.

[13] Слова μετρήσας, κατέλαβεν, νοήσας здесь, по-видимому, эквивалентны “умножил себя” и использовались как игра на двойном значении других слов.

[14] Возможно, это намек на Гора Валентина, окружающего и охраняющего Плерому.

[15] Матф. xiii. 3 использует δίδωμι, “уступать”, вместо ἐπιτελει, как здесь. Ср. Марка iv. 3, 8, ἔφερεν, “скука”. Луки viii. 3-5 останавливается на “стократном”.

[16] οὐκ ἔστι πάντων ἀκούσματα, “не слышащий всех”.

[17] См. п. на предыдущей странице.

[18] τὸν μέσον αὐτῶν γέννημα κοινὸν ... τῶν ἐν μεσότητι Σωτῆρα πάντων. Крус, за которым следует Мак-Магон, перевел бы “обычный плод, посредник ... Спаситель всех тех, кто находится в медитации”; но я не могу уловить смысл греческого. Миллер, перенеся слово μαρίας на место после μεσότητι, заставил бы его читать “благодаря вмешательству Марии”.

[19] κεκοσμημένων, возможно, “приведенный в порядок”.

[20] Μονογενής. Один из очень немногих примеров в гностической литературе, где это слово можно перевести таким образом, а не как “единственный в своем роде” или Уникальный. Объяснение в скобках показывает, что так и задумывалось здесь, но, вероятно, было сделано с опозданием.

[21] πῆξις, “неподвижность”.

[22] Таким образом, часть "*Πιστις Софиу*", которая наиболее явно принадлежит Валентиниану, содержит постоянные ссылки на *τρίδυναμεις* или тройные силы.

[23] χαρακτήρας, “производит впечатление” или “отмечает”.

[24] ἄφθονον, “лишенный зависти”.

[25] Στερεώσας οὖν κάτωθεν, καὶ διεχώρισεν ἀνὰ μέσον τοῦ σκότους καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ φωτός.
Firmamentum igitur quum ab imo confirmasset, divisit per medium tenebras et per medium lucem.
Макмахон следует за Крузом, но игнорирует повторяющееся ἀνὰ μέσον.

[26] Ср. Быт. 1. 4-7.

[27] ἐκτύπωμα.

[28] Бытие i. 1.

[29] См. *выше*, том I. стр. 128, этого огненного Бога там называли Демиургом Ялдабаофом.

[30] Каламбур от βάτος, “кустарник”, и βατός, “проходимый”.

[31] ἀνυπόστατος, “не ипостасированный”. У Cruise есть “*не существует*”.

[32] Это кажется единственной конструкцией, если только мы не примем во внимание, что именно Демиург *умышленно* плохо обращается с душами.

[33] ἀποψυχεῖσαι. Распространенный каламбур между ψυχή, “душа”, и ψῦχος, “холод”.

[34] Не в каноне. Как указывает Круз, это из какой-то апокрифической книги, которая вкладывает это в уста жены Иова и добавляет к книге Иова ii. 9. Это также встречается в проповеди святого Златоуста "*О статуях*".

[35] Матф. xi. 14, 15.

[36] Нельзя показать, что это учение о переселении душ составляло часть собственного учения Валентина. Однако оно встречается у некоторых его последователей. Ср. "*Предтечи*", II, ст. 9, 10.

[37] Каламбур от φθαρτοί, “смертные”, и φθора, “коррупция”.

[38] εἰς τὸν (δέκατον) κόσμον. Круз опустил бы значение δέκατον. Однако ясно, что это означает мир Декады, когда Иисус сошел с “превосходнейшей Огдоады”.

[39] Очевидно, что Ипполит здесь не имеет перед собой никакой книги или сочинения какого-либо конкретного автора, а излагает мнение секты в целом.

[40] Εὐηγγελίσατο. Ср. на ἐν τοῖς Εὐαγγελίοις которых приводится ниже.

[41] Иоанна iii. 5, 6. В греческом тексте опущено ὅτι, “потому что”.

[42] οἱ κεῖ ος, “свойственный”.

[43] Это явно по Валентиниански. Огдоад - это, конечно, Высшее Небо, Декада - среднее. См. Примечание на стр. 31 *выше*.

[44] Здесь он снова каламбурирует над δοκεῖν, “казаться”, и δοκός, “лучиться”.

[45] Источником этой главы вряд ли могла быть написанная книга или рукопись. Стилль явно принадлежит самому Ипполиту; страсть к игре словами, которую он проявлял раньше, но держал в узде, цитируя серьезных писателей, таких как Василид и Валентин, здесь возобновляет свое влияние; и он добавляет к этому фантазию о том, чтобы расставлять несколько именительных падежей без τούτέστι, которые он обычно использовал до сих пор. Это, а также характер риторики - все это показывает, что он цитирует здесь не письменную, а устную речь. Автор этого, конечно, нам неизвестен; Ипполит, который, весьма вероятно, забыл его имя, не дает нам ключа к разгадке его личности; но совершенно ясно, что он, должно быть, был последователем Валентина. Три Эона, вышедшие из первоγορρῆ τῶν ὄλων, соответствуют Разуму, Логосу и Антропосу, которые правят валентинианской Огдоадой, Декадой и Додекадой, и забота, предпринятая для доведения числа Эонов до тридцати, практически решает это, в то время как на существование Хороса намекается, а существование Софии запрещается только приписыванием обоих полов всем Эонам. Возможно, однако, самым ярким доказательством валентинианства является миф о том, что все Эпохи объединились, чтобы произвести Иисуса, несущего спасение, миф, которого нет ни в одной другой системе. Если принять теорию о том, что источником главы Ипполита была проповедь Валентиниана, то имя Юлия Кассиана как ее автора заслуживает рассмотрения. Климент Александрийский описывает его (*Strom.*, III, 13, кв.) как основателя докетизма и как связанного со школой Валентина, в то время как некоторые логики, цитируемые им, также встречаются в Валентинианском *отрывке Теодоти*. Другие подробности о нем см. в *D.C.B.*, s.nn. “Кассиан” и “Доцетизм”.

[46] Этот “Моноимус араб” не известен ни одному другому ересиологу, кроме Феодорита, который здесь, как и везде, вероятно, скопировал с Ипполита. Салмон (*D.C.B.*, s.n. “Моноимус”) предполагает, что это название может охватывать еврейскую фамилию Менахем, что не маловероятно. Его система, раскрытая здесь, имеет то общее с системой Офитов или Наассенов из Книги V, что обе начинаются с Божественного Существа, называемого “Человеком” только по той причине, что его проявление здесь, внизу, известно как Сын Человеческий. Однако здесь он не назван Адамасом, как у Наассенов, и замечание о том, что он является одновременно отцом и матерью, не обязательно связано с гимном Наассенов, цитируемым на стр. 140 Ст. В остальном, *пейс* Салмон, в доктрине Моноима нет ничего явно христианского, и хотя здесь снова приводится отрывок из Послания к Колоссянам о Плероме, обитающей в Сыне Человеческом, контекст позволяет предположить, что это комментарий Ипполита, а не прямая цитата. С другой стороны, Моноим несколько раз пренебрежительно отзывается о тех, кто верит, что Сын Человеческий был рожден от женщины, и он проявляет такое почтение к Закону и Пасхе, которое вряд ли проявил бы христианин второго века. На самом деле его взгляды кажутся более пантеистическими, чем христианские или иудаистские, хотя, как верно замечает Мак-Магон, его сравнения о Сотворении Мира недалеко ушли от сравнений Филона. Его замечания о числах, возможно, были искажены в копии и в их нынешнем виде невразумительны; но не исключено, что они охватывают некоторые ранние каббалистические представления и что его “Совершенный человек” может быть Адамом Кэдмоном из Каббалы.

[47] ὑεῖνῆται μακράν, *долгое пребывание*, Круиз, “был далеко”, Макм.

[48] Эта строка не встречается в наших изданиях Гомера. По-видимому, это сочетание утверждения в *Il.*, XIV 201 о том, что Океан является “Отцом богов”, и того, что в *l.* 246 он является “Отцом их всех”.

[49] Ἡ καὶ ἐγένετο. Считалось, что это цитата из первой главы евангелия от Иоанна, но параллель не очень близка. Как указывает Салмон (*статья cit.*), оно означает Бытие и Становление.

[50] πρὸς ἑαυτήν.

[51] Гимн Наассене в Vol. I, стр. 120, *выше* говорится: “От тебя происходят отец и через тебя мать, два бессмертных имени, родители Эонов, о ты, гражданин небес, человек с могущественным именем!” Вполне возможно, что Ипполит, помня об этом, просто повторяет здесь часть этого в качестве комментария и не приписывает цитату Моноиму.

[52] Круис указывает, что это κεραία или титул - острое ударение, поставленное над буквой греческого алфавита, которое преобразует ее в цифру. Таким образом, я = Йота, ι = 10.

[53] Ср. Кол. i. 19: “Ибо угодно было (Отцу), чтобы в Нем обитала вся полнота”.

[54] Салмон (*статья cit.*) указывает, что это “на первый взгляд простой пантеизм”. К этому трудно подвести какую-либо другую конструкцию.

[55] Эти шесть сил сравнивались с шестью “Корнями” Симона Волхва, которые Симон также связывает с шестью Днями Творения. Ср. стр. 252 Кр.

[56] Исход. vii. 20; viii. 16.

[57] σχηματίζει. Масм. переводится как “форма”.

[58] δεκάπληγος. Qu. δεκάπληγμος? Это слово, по-видимому, использовано для создания каламбура с πληγή, “инсультом”. πληγμός - медицинский термин, обозначающий припадок или апоплексический удар, и, вероятно, имеет тот же корень.

[59] πληγή.

[60] δεκάπληγος καὶ δεκάλογος.

[61] Салмон (*статья cit.*) считает, что это может иметь некоторую связь с ересью квартодециманов, упомянутой позже в книге.

[62] Итак, круиз, в омнибусе мы создаем ферменты мунди, но я не вижу смысла в этих словах.

[63] Isa. xl. 6.

[64] Это “акциденции” субстанции, которые Ипполит приписал в книге VI Пифагору, а в книге VII Аристотелю. См. стр. 21 и 64 *supra* Согласно книге VI (*ubi cit.*) [нео-] пифагорейцы также использовали изображение титула.

[65] Вероятно, какой-то последователь Моноима, но больше не известен.

[66] Итак, Кодекс. Данкер и Крус оба прочитали бы σεαυτῷ “для себя”.

[67] Об источнике этой главы мало что можно сказать. Как утверждения в предыдущей части текста, так и письмо Теофрасту несут внутренние признаки того, что они взяты из реальных документов. Они содержат также некоторые особенности дикции и построения, которые вполне соответствовали бы тому, что их автор был выходцем с Востока, плохо знакомым с греческим языком.

[68] Это краткое упоминание Татиана сведено к почти столь же короткому сообщению Иринея (I, ххviii.), который, по-видимому, связывает Татиана с сектой Энkratитов. Eusebius (*Hist. Eccl.*, I, хvi.), хотя и упоминает его как ученика Иустина, не говорит о нем как о еретике. Епифаний (*Haer.*, XLVI) следует за Иринеем, а Феодорит (*Haer. Fab.*, I, хх.) - за Ипполитом.

[69] Об этом Гермогене мы уже знаем из трактата Тертуллиана против него, который можно найти во втором томе изданного Олером собрания сочинений Тертуллиана. Достоверно известно, что датировка этого трактата - 206 или 207 год н.э., и поскольку в нем говорится о Гермогене как о жившем в то время, то дается и его приблизительная дата. Далее говорится, что он был художником, вероятно, на мифологические сюжеты, что он жил в Карфагене и что он был несколько раз женат. Климент Александрийский также упоминает его, и предполагается, что и Тертуллиан, и Климент черпали из трактата против него, который, по словам Евсевия, был написан Феофилом Антиохийским. Еретические догматы, в которых его обвиняют, заключаются в его утверждении, что Бог не мог сотворить мир из ничего и что Материя, следовательно, должна сосуществовать с Ним, что Христос при Своем Вознесении оставил Свое тело на Солнце и что Адам не был спасен. Первое из них Тертуллиан заимствовал бы из учения стоиков, в то время как он не затрагивает второе, которое, однако, записано Климентом, ни третье, которое Иринея (I, ххviii) приписывает энkratитам. Однако вполне вероятно, что все три могут происходить из западноазиатской традиции, которая позже породила манихейство, предсказанием которого, следовательно, может оказаться ересь Гермогена.

[70] ὕλην ἄκοσμον, “неупорядоченная материя”.

[71] οὐσία, “субстанция”, Кр. и макм.

[72] Μαρτυρία δὲ χριῖται.

[73] Пс. хix. 4, 5: “поставил скинию свою на Солнце”, А. В.

[74] Вероятный источник этой главы был рассмотрен в примечании на предыдущей странице.

[75] Это, я думаю, первое упоминание квартодециманов как еретиков. Евсевий, который считает, что раскол по этому вопросу начался в царствование Коммода, относится к ним с большой нежностью и говорит (*Hist. Eccl.*, сс. ххiii. и ххiv.), что “Церкви всей Азии” придерживались своего мнения и что сам Иринея защищал их интересы перед папой Виктором. Епифаний (*Haer.*, XXX) говорит, что они произошли от смеси фригийских и квинтилианских или присциллианских сект, вероятно, путая их с монтанистами.

[76] Гал. ст. 3.

[77] Эта ересь “фригийцев” - это, конечно, то, что обычно называют монтанистской, которая, по-видимому, вспыхнула около 180 года. В течение некоторого времени ортодоксы не выступали против нее яростно, и сам Тертуллиан обратился в нее и, вероятно, умер, исповедуя ее. Позже на него стали смотреть как на врага, лишь на одну ступень менее пагубного для

католической церкви, чем на гностицизм, и, следовательно, он был искоренен отлучением от церкви в доконстантиновские времена и последующими преследованиями. Ее догматы достаточно кратко изложены в нашем тексте для общего понимания их и их связи с более поздними формами патрипассианства; но любому, кто желает углубиться в тему, рекомендуется прочитать хорошую статью доктора Сэлмона о “Монтанусе” в *D.C.B.*, которая даст ему все, что действительно известно об этой секте и ее тенденциях. Его центром, по-видимому, всегда была Малая Азия.

[78] ταῦτα τὰ γύναα. Эта фраза принадлежит Аристотелю. Ср. то же слово позже, на той же странице.

[79] χάρισμα.

[80] ξηροφαγίας καὶ ράφανοφαγίας. Первая фраза: “сухой корм”.

[81] Нет никаких оснований полагать, что в том, что он говорит здесь, Ипполит опирается на какой-либо письменный документ. Поскольку монтанисты, будучи осужденными остальной Церковью, обратились сначала к галльским церквям, в которых учитель Ипполита Ириней был ведущим духом, а позже к Римской церкви, все, что он говорит о них, должно было быть знакомо его слушателям без ссылок на каких-либо более ранних авторов.

[82] Ἐκράτῃ Τα, от ἐγκρατεῖς, “те, что с континента”. Многие гностические секты, например, секты Сатурнина и Маркиона, по-видимому, назывались энкратиитами, причиной их воздержания, которую они сами называли, была вредоносность материи. Но из заявления Ипполита относительно ортодоксальности в других вопросах тех, кого он описывает, ясно, что это были не гностики, а католики, которые чрезмерно практиковали аскетизм. Несомненно, это причина, по которой он цитировал святого Павла против них и игнорировал утверждение Ириней о том, что Татиан был их основателем, что они учили системе Эонов и отрицали спасение Адама. Принимая во внимание, что он считал докетов независимой сектой, представляется вероятным, что в этой Книге он намеревался повернуться спиной к гностикам и описать только другие секты, более похожие на ортодоксальный иудаизм и христианство. Таким образом, вся работа образовала бы примерно градуированную шкалу, простирающуюся от неприкрытого язычества офитов до чисто теологических ошибок Каллиста, описание которых, по-видимому, должно было стать кульминацией книги. Того факта, что она, вероятно, была, как сказано во Введении, начата, отложена в сторону, а затем взята снова и закончена, достаточно, чтобы объяснить расхождения, подобные тому, что присутствует в заключительном предложении этой Книги.

[83] πεφυσιωμένοι. Cf. the Φυσιώσεις of 2 Cor. xii. 20.

[84] τῆς ὑγαίνουσης διδασκαλίας. Новый завет заменяет “учение” словом πιστέως, “вера”, и опускает прилагательное.

[85] 1 Тим. iv. 1-5, *дословно*, за исключением последнего примечания.

[86] Из этого следует, что фактами, изложенными в этой главе, Ипполит обязан только самому себе.

[87] Νοαχίτῳ. В Кодексе есть ΝοχΑῖΤων.

[88] Каиниты описаны Иринеем (I, xxxi) как предшествующие Валентину. Ноахиты не упоминаются ни одним другим автором. Трудно объяснить замечания Ипполита об офитах в этом отрывке ввиду того факта, что большая часть книги V посвящена доктринам "наассенов" — слову, которое он, очевидно, считал идентичным слову "офиты". Если мы не хотим поверить, что 'Οφίται является здесь ошибкой переписчика названия какой-то другой секты, мы почти вынуждены принять теорию, приведенную во Введении, *т. е.* Что материалы для книги V попали в руки Ипполита только после того, как была написана остальная часть книги, и что затем их ересь внезапно распространилась в том месте, в котором мы ее находим, без должного рассмотрения ее соответствия отрывкам, подобным настоящему. В таком случае в "семи книгах до этой" на стр. 397 Кр. первоначально должно было быть написано "пять", если только мы не предполагаем, что их место было занято описанием еврейских сект, позже перенесенным в книгу IX.

стр. 424.

КНИГА IX НОЭТ, КАЛЛИСТ И ДРУГИЕ

1. Таково содержание 9-й (Книги) Опровержения всех ересей.
2. В чем богохульная глупость Ноэта и что он прислушался к доктринам Гераклита Темного, а не к доктринам Христа.
3. И как Каллист, смешав ересь Клеомена, ученика Ноэта, с ересью Феодота, основал другую, более новую ересь, и какова была его жизнь.
4. Что было новым вторжением [1] чужого духа Элчесая и что он прикрывает свои собственные проступки, делая вид, что соблюдает Закон, в то время как на самом деле [полностью] придерживается гностических взглядов или в дополнение астрологических и магических.
5. Каковы обычаи евреев и сколько у них различий.

6. Сейчас мы вели долгую борьбу со всеми [ранними] ересями, и мы не оставили ничего неоспоримого. Все еще остается величайшая борьба из всех, [а именно] за то, чтобы на стр. 425 подробно описать и опровергнуть ереси, поднявшиеся в наши дни, посредством которых некоторые необразованные и смелые люди пытались развеять Церковь по ветру, [тем самым] посеяв величайшее смятение среди всех верующих по всему миру. Ибо кажется уместным, что мы должны напасть на мнение, которое было первой причиной [этих] зол, и обнажить его корни, чтобы его ответвления, будучи досконально известными всем, можно было презирать.

1. О Ноэте.

7. Был некий человек, Ноэт [2] по имени, по рождению смирнейец. Он ввел ересь, основанную на мнениях Гераклита. Служителем и учеником которого [Ноэта] становится некий человек по имени Эпигон, и по прибытии в Рим он сеял безбожное учение. Чье учение подтвердил Клеомен, по жизни и нравам чуждый Церкви, когда стал ее учеником. [3] с. 426. В то время Зефирин, невежественный и жадный человек, думал, что управляет Церковью, и, убежденный предложенной выгодой, разрешал тем, кто приходил к нему узнать о Клеомене. [4] И он сам, также со временем обманутый, впал в те же ошибки, его соратником и соратником в этом нечестии был Каллист, чью жизнь и выдуманную им ересь я вскоре изложу. Школа этих сменявших друг друга [учителей] продолжала укрепляться и увеличиваться благодаря помощи, оказанной ей Зефирином и Каллистом. И все же мы никогда не уступали, но много раз противостояли им лицом к лицу, опровергали их и вынуждали их волей-неволей признаться в правде. Некоторое время они были пристыжены и, будучи привлечены истиной к исповеди, вскоре вернулись к погрязанию в той же трясине. [5]

8. Но поскольку мы указали на генеалогическую преемственность этих [людей], нам, по-видимому, остается изложить их порочный способ преподавания своих доктрин. Поскольку мнения Гераклита Неясного были сначала объяснены, мы затем сделаем очевидными те части [их доктрин], которые приведены на стр. 427. Гераклитовы, но, возможно, нынешние вожди ереси не знают, что это те, кто принадлежит к Темным, но думают, что это те, кто принадлежит Христу. Если бы они встретились с этими [словами], они могли бы, будучи посрамлены таким образом, прекратить свое безбожное богохульство. [6] И хотя учения Гераклита были ранее изложены нами в этой [нашей] *Философумене*, [7] все же представляется целесообразным повторить их сейчас, чтобы путем их более тщательного опровержения те, кто считает себя учениками Христа, могли ясно понять, что они не принадлежат Ему, а принадлежат Темным.

9. Теперь Гераклит говорит, что Все (едино), [8] разделено [и] неразделимо, возникло [и] неоригинизировано, смертно [и] бессмертно, разум [и] вечность, [9] Отец [и] Сын, справедливый Бог. “Мудро, - говорит Гераклит, - что те, кто слушает не меня, а разум, [10] должны признать, что все вещи едины”. И поскольку все люди не знают и не признают этого, он как-то упрекает их так: “Они не понимают, как все разнообразное может согласовываться само с собой. Это обратная гармония, подобная гармонии смычка и лиры”. Но что Все всегда является Причиной [11] и существует благодаря ей, он заявляет таким образом: “То, что эта Причина когда—либо существует, люди не понимают ни до того, как услышат ее, ни когда услышат впервые. Ибо, хотя все происходит в соответствии с этой Причиной, они, кажется, не знают об этом, хотя они, кажется, бесконечно пытались [12] словами и делами описать то, что я сейчас даю, анализируя их природу и говоря о том, как обстоят дела”. Но о том, что Все есть Сын и навеки вечное существо универсалий, он говорит так: “Мальчик, играющий за столами [13], - это Вечность; царство принадлежит мальчику”. О том, что он является отцом всего, что было порождено, порождено и нерожденное, творением и [его] Демиургом, у нас есть его высказывание: “Война - отец всего, но царь всего; и она показывает одних людей как богов, других как людей; одних она делает рабами, других свободными. Потому что [это] [14] гармония, подобная гармонии лука и лиры”. Но о том, что неочевидное, невидимое и неизвестное людям [лучше], [15] он говорит следующими словами: “Неочевидная гармония лучше кажущейся”. Таким образом, он превозносит и восхищается тем, что ему неизвестно, перед тем, что известно, и невидимым перед тем, что можно [увидеть]. И что это должно быть видно людям и

не является неоткрытым, он говорит в этих словах: “Все, что могут воспринять зрение, слух [и] ученость, [16] Я почитаю прежде всего”, - говорит он, то есть [я предпочитаю] [17] видимое невидимому. Из таких его фраз легко понять его аргументацию. Он говорит, что люди обманываются в отношении знания очевидных вещей, подобно Гомеру, который был мудрейшим из всех греков. Для детей, убивающих вшей, обманули его, сказав на стр. 430: “То, что мы видим и схватываем, мы оставляем позади; но то, что мы не видим и не схватываем, мы забираем с собой”.

10. Таким образом, Гераклит предполагает, что кажущееся имеет равный удел и почести с непроявленным, как если бы кажущееся и непроявленное были общепризнанно одним. “Ибо, - говорит он, - неочевидная гармония лучше кажущейся”, и “Что бы ни могли воспринять зрение, слух [и] обучение [это органы], это, по его словам, я почитаю превыше всего”, таким образом, не отдавая предпочтения неочевидному. Итак, Гераклит говорит, что ни тьма, ни свет, ни добро, ни зло не различны, [18] но суть одно и то же. Поэтому он обвиняет Гесиода в том, что тот не знал Дня и Ночи, ибо День и Ночь, по его словам, суть одно, говоря примерно так: “Гесиод - учитель большинства вещей, и они уверены, что он знал большинство вещей, которые [однако] не знали Дня и Ночи. Ибо они едины”. И [что касается] добра и зла: “Теперь хирурги, ” говорит Гераклит, “обычно режут, жгут и всячески мучают больных и жалуются, что не получают от них достойной награды за свои труды, хотя они и совершают эти добрые дела над болезнями”. стр. 431. И прямые, и кривые, говорит он, - это одно и то же. “Путь чесальщиков шерсти, - говорит он, - одновременно прямой и извилистый, [потому что] вращение инструмента, называемого *улиткой* [19], одновременно прямое и извилистое; поскольку он вращается и движется вверх одновременно. Это, по его словам, одно и то же”. А вверх и вниз, по его словам, одно и то же: “Путь вверх и путь вниз один и тот же”. И он говорит, что загрязненное и чистое - это одно и то же, а также пригодное для питья и непригодное для питья. “Море, - говорит он, - это одновременно и самая чистая, и самая загрязненная вода, ибо для рыбы оно пригодно для питья и полезно, но для человека непригодно для питья и вредно”. [20] И точно так же, по общему признанию, бессмертный смертен, а смертный бессмертен, в таких словах, как эти: “Бессмертны смертные, и смертные бессмертны, когда живые отнимают у них смерть, а мертвые - жизнь у тех”. Но он говорит здесь о воскресении этой видимой плоти, в которой мы родились. И он знает, что Бог является причиной этого воскресения, говоря так: “Те, кто здесь, воскреснут снова и станут заботливыми стражами живых и мертвых”. И он также говорит, что суд над упорядоченным миром и всем в нем будет совершен огнем, говоря так: “Гром управляет всеми вещами”, то есть он исправляет их, подразумевая под “громом” вечный огонь. Но он также говорит, что этот огонь различающий и является причиной управления вселенскими, и он называет это Потребностью [21] и Пресыщением. Теперь Нужда, по его словам, является Упорядочением [мира], [22] но Насыщение - это Экпироз. Ибо “Огонь, - говорит он, - придя внезапно, будет судить и захватит все сущее”. [23]

В этой главе, [озаглавленной] “Все вещи вместе”, излагается своеобразная мысль Гераклита. [24] Но я также кратко показал, что это относится к ереси Ноэта, поскольку он был учеником не Христа, а Гераклита. О том, что сотворенный мир был своим собственным Демиургом и творцом, он заявляет так: “Бог есть день и ночь, зима и лето, война и мир, сытость и голод”. “Все вещи противоположны”. Это мысль: “но есть изменение, например, когда одно благовоние смешивают с другими; которые [благовония] называются в соответствии с удовольствием каждого”.

Но всем ясно, что разумные [25] преемники Ноэта и главы ереси, хотя вы можете сказать, что они не были [настоящими] слушателями Гераклита, все же, открыто выбирая [26] мнения Ноэта, признают одно и то же. Ибо они говорят так: Один и тот же Бог есть Отец и Демиург всего сущего, которому было угодно, хотя и невидимо, явиться праведным людям древности. Ибо, когда Его не видно, Он невидим [но когда его видят, Он становится видимым]. [27] И когда Он хочет быть свободным, Он недоступен, [28] и когда Он ограничен, Он доступен для сдерживания. Таким образом, по тому же рассуждению, Он непобедим [29] [и покоряемый], нерожденный [и порожденный], бессмертный и смертный. Как можно доказать, что такие, как они, не являются учениками Гераклита? Разве давным-давно Неизвестные философствовали не этими самыми словами?

Теперь, когда [Ноэт] говорит, что Отец и Сын - одно и то же, никто не остается в неведении. Это его слова. Итак, когда Отец еще не родился, Он по праву был провозглашен Отцом. И когда Ему было угодно претерпеть рождение, Он, будучи рожденным, стал Сыном Самого Себя, а не другого. Ибо таким образом [Ноэт], по-видимому, устанавливает Монархию [30], утверждая, что так называемые Отец и Сын - это одно и то же, не другой от другого, а Он Сам от Себя. И что Он называется именем Отца [или Сына] в зависимости от смены времен. Но Тот был Тем, Кто явился и был рожден от Девы и жил как человек среди людей. И признал Себя перед теми, кто видел в Нем Сына по причине произошедшего рождения, но не скрыл от тех, кто мог это воспринять, что Он также был Отцом. И что Он тоже страдал, будучи пригвожденным к Дереву, и предал Свой Дух Самому Себе, и умер, и не умер. И что Он снова воскрес на третий день после того, как был похоронен в гробнице, пронзен копьем и прибит гвоздями. Этот Клеомен и его группа говорят, что он был Богом и Отцом вселенных, тем самым навлекая гераклитову тьму на многих. [31]

2. О Каллистe.

11. Этой ереси придал силу Каллист [32] — человек, искусный во зле и разносторонний во лжи, который стремился к епископскому престолу. И он повел туда, куда ему понравилось, Зефирина, [33] человека невежественного, необразованного и неискушенного в церковных правилах, которого [Каллист] убедил подарками и экстравагантными требованиями. [И поскольку Зефирин] был взяточником и сребролюбцем, он побудил его постоянно вступать во фракцию между братьями, в то время как сам он хитрыми словами ухитрился, чтобы в конце концов обе стороны были дружелюбны к нему. И иногда он обманывал тех, кто думал искренне, говоря, что он сам думает так же, как и они; и снова он говорил то же самое тем, [кто придерживался] мнения Сабеллия, которого, когда тот мог наставить его на путь истинный, он бросил. Ибо Савеллий не ожесточил [свое сердце] к нашим [34] увещаниям, но когда он остался наедине с Каллистом, тот убедил его вернуться к доктрине Клеомена, утверждая, что он придерживается схожих взглядов. [Сабеллий] тогда не понял своего обмана, но понял это впоследствии, как я вскоре объясню. [35]

Теперь [Каллист], вызвав вперед самого Зефирина, убедил его публично сказать: “Я знаю единого Бога, Христа Иисуса, стр. 436. и кроме Него я не знаю другого, рожденного и подверженного страданиям”. И однажды он сказал: “Умер не Отец, а Сын”, и таким образом непрестанно поддерживал разногласия в народе. [36] Зная чьи замыслы, мы не уступили ему, но опровергли и противостояли ему ради Истины. Он также, приближаясь к безумию, через всех, кто соглашался с ним — хотя мы этого не делали, — называл нас дифеистами, [37] таким

образом яростно выплевывая скрытый в нем яд. Поэтому нам кажется благим изложить привлекательную [38] жизнь этого человека, поскольку он родился в то же время, что и мы, чтобы из-за образа жизни такого человека ересь, которую он взял в руки, могла стать хорошо и быстро известной тем, кто в здравом уме. Он свидетельствовал [39], когда Фусциан был префектом Рима; [40] и способ его мученической смерти был именно таким.

12. [Каллист] случайно оказался домашним рабом некоего Карпофора, [41] человека веры, состоявшего в доме Цезаря. Ему, как единоверцу, Карпофор доверил немалые деньги, пообещав приносить прибыль от бизнеса денежного дилера. Который, взяв его, основал прилавков менялы в месте, называемом *Писцина Паблика*, [42] которому со временем вдовы и братья доверили немало вкладов благодаря имени Карпофора. стр. 437. Но он, заставив все исчезнуть, [43] оказался в затруднительном положении. Когда он это сделал, некто [44] не преминул сообщить Карпофору; и Карпофор сказал, что требует от него отчета. Каллист, зная об этом и подозревая опасность со стороны своего господина, [45] обратился в бегство и направился к морю. Которая, обнаружив корабль в Порту [46], готовый к отплытию, когда она должна будет получить свой груз, поднялась на борт, намереваясь отплыть. Но он не мог таким образом спастись; ибо не было недостатка в том, чтобы рассказать Карпофору о случившемся. И он, остановившись в гавани, согласно сообщенным ему новостям, попытался поспешить на корабль. Но судно стояло посреди гавани, а перевозчик не спешил, и Каллист издали увидел своего господина и понял, что, поскольку он был на корабле, его схватят. Поэтому он пренебрег жизнью и, думая, что пришел его конец, бросился в море. [47] Но матросы, прыгнув в лодки, вытащили его против его воли под громкие крики с берега. И таким образом он был передан своему хозяину и увезен в Рим, где его хозяин приговорил его к *Пистрину*. [48]

Но время шло, и некоторые братья, как это обычно бывает, вышли вперед и умоляли Карпофора освободить беглеца от наказания, утверждая, что он признался, что у некоторых людей было припрятано золото. [49] И Карпофор, как набожный человек, сказал, что он не заботится о своих собственных [деньгах], но что он беспокоится о вкладах. Ибо многие со слезами зывали к нему, что они доверяли его имени, когда доверяли деньги Каллисту, и [Карпофор], будучи убежденным, приказал освободить его. Но ему нечем было отплатить и он не мог снова убежать, потому что за ним следили, и он разработал план [получения] смерти. В субботу, притворившись, что идет к своим должникам, он ворвался в синагогу собравшихся евреев и остался там, на самом деле противостоя им. [50] Но когда он фактически выступил против них, они оскорбили его, осыпали ударами и привели к Фусциану, который в то время был префектом города. И вот в чем заключалось их обвинение: “Римляне уступили нам право публично зачитывать вслух законы наших отцов. Но этот вошедший человек запретил это, создав против нас фракцию и утверждая, что он христианин”. И так как Фусциан случайно оказался на судейском месте и был разгневан словами иудеев против Каллиста, то не было недостатка в том, чтобы рассказать Карпофору о том, что было сделано. И он, поспешив к судейскому месту, закричал префекту: “Умоляю тебя, о господин Фусциан, не верь этому человеку, ибо он не христианин, но ищет повода для смерти, сбежав [51] с большими моими деньгами, что я докажу”. [52] Но иудеи, думая, что это уловка, как будто Карпофор хотел этими словами освободить его, с еще большей яростью закричали на него префекту. И он, будучи тронутым ими, приказал [Каллисту] выпороть его и отправить на рудник на Сардинии.

Но через некоторое время, когда там были другие мученики, Марсия, будучи боголюбивой женщиной и наложницей Коммода, стр. 440. и желая совершить какое-нибудь доброе дело,

призвала к себе блаженного Виктора, который в то время был епископом Церкви, [53] и спросила, какие мученики были на Сардинии. И он назвал ей имена всех, но не назвал имени Каллиста, зная, на что тот осмелился. Затем Марсия, добившись успеха в своем прошении Коммоду, передала письмо об освобождении старейшине по имени Гиацинт, евнуху, [54] который взял его и отплыл на Сардинию, и, передав его на время Администратору [55] этого места, освободил всех мучеников, за исключением Каллиста. Но он, стоя на коленях и плача, умолял освободить и его. Тогда Гиацинт был тронут мольбой и потребовал, чтобы Администратор [сделал это] подтвердил, что он был приемным отцом Марсии, и позаботился о том, чтобы Администратор был невредим. И он, будучи убежденным, [в свою очередь] освободил и Каллиста. [56] По прибытии которого [в Рим] Виктор был сильно раздосадован случившимся; но, поскольку он был сострадательным человеком, промолчал. Но чтобы уберечься от упреков многих — ибо смелость Каллиста была недалеко, — а Карпофор все еще оставался препятствием, он отправляет его жить в Анций, назначая ему определенное ежемесячное пособие за его поддержку. [57] После того, как [Виктор] заснул, Зефирин, имевший [Каллиста] помощником в управлении духовенством, оказал ему честь в ущерб себе и, послав за ним из Анция, поставил его над кладбищем. [58] А Каллист, который всегда был с [Зефирином] и, как я уже говорил ранее, служил ему хитростью, [59] отодвинул его на задний план [60], поскольку он не мог ни судить о том, что ему говорили, ни понимать все советы Каллиста, когда говорил с ним о том, что ему нравилось. Таким образом, после смерти Зефирина [Каллист], думая, что он преуспел в своем стремлении, [61] отстранил Сабеллия как человека, не придерживающегося правильных мнений. Ибо [Каллист] боялся меня и считал, что таким образом он может снять обвинение [против себя] перед Церквями, [62] точно так же, как если бы он не отличался от них во мнениях.

Итак, Каллист был колдуном [63] и обманщиком и со временем, стр. 442, похитил многих. И, затаив яд в своем сердце и не замышляя ничего прямого, кроме того, что ему было стыдно провозглашать истину, потому что он публично упрекал нас, говоря: “Вы дифеисты”, [64] но особенно потому, что Савеллий часто обвинял его в том, что он отклонился от своей первой веры, он изобрел такую ересь, как эта: Он говорит, что Слово есть Сын и что Он также есть Отец, называясь этим именем, но будучи одним неразделенным Духом. [65] И что Отец - это не одно, а Сын - другое; но что они существуют [как] одно и то же. И что все сущее вверху и внизу наполнено Божественным Духом, и что Дух, воплотившийся в Деве, был не кем иным, как Отцом, но одним и тем же. И что это есть изречение: “Разве ты не веришь, что Я в Отце и Отец во Мне?” [66] Ибо то, что видно, то есть человек, то есть Сын; но Дух, который содержится в Сыне, то есть Отец. “Ибо Я не утверждаю”, стр. 443. он говорит: “Что есть два Бога, Отец и Сын, но Один. Ибо Отец, который существовал в Нем, приняв на Себя плоть, сделал его Богом через соединение с Самим Собой и сделал его одним [Существом], так что Он называется Отцом и Сыном, единым Богом. И что этот [Бог], будучи одной Личностью, не может быть двумя”. [67] И поэтому он сказал, что Отец страдал с Сыном; ибо ему не хотелось говорить, что Отец страдал и был Одной Личностью, [чтобы] избежать [68] богохульства против Отца. [Таким образом, этот] бессмысленный и изворотливый человек, разбрасывающий богохульства повсюду, чтобы только казалось, что он говорит против Истины, не стыдится склоняться то к учению Савеллия, то к учению Феодота. [69]

Колдун, осмелившийся на такие вещи, основал школу против школы Церкви, [70] чтобы учить таким образом. И сначала он ухитрился пойти на уступки людям в отношении их удовольствий, сказав каждому, что их грехи были отпущены им самим. Ибо если кто-либо, принятый [71]

другим и называющий себя христианином, согрешит, говорит он, то его согрешение не будет зачтено ему, если он поспешит в школу Каллиста. И многие были довольны этим предложением, [72] будучи поражены совестью, а также изгнаны из многих ересей. И стр. 444. некоторые даже после того, как были изгнаны нами из Церкви [обычным] судом, присоединившись к этим последним, заполнили школу Каллиста. Он установил, что если [даже] епископ совершит какой-либо грех, хотя бы и ведущий к смерти, он не должен быть низложен. В его время епископы, священники и дьяконы, вступившие в брак дважды и даже трижды, начали сохранять свои места среди духовенства. [73] Ибо, если кто-либо, принадлежавший к духовному званию, [74], должен жениться, он [решил], что он должен оставаться в ордене, как если бы он не согрешал, говоря, что то, что было сказано Апостолом, было сказано относительно этого [а именно:] “Кто ты, что судишь раба другого человека?” [75] А также Притча о плевелах, по его словам, говорила об этом: “Пусть плевелы вырастут до жатвы”, [76] то есть пусть плевелы вырастут до жатвы”. грешники остаются в Церкви. Но он также сказал, что Ноев ковчег был сделан по образу [77] Церкви, в которой были собаки, и волки, и вороны, и все чистые и нечистые [животные]. Так, утверждает он, должна поступать и Церковь; и все, что он мог свести воедино по этому вопросу, он истолковал таким образом.

Слушатели которого, привлеченные этими доктринами, продолжают [существовать], вводя в заблуждение себя и многих других, толпы стр. 445. которых стекаются в школу. А потому они множатся и радуются толпами из-за удовольствий, которых Христос не допускал. Слегка заботясь о тех, они никому не запрещают грешить, утверждая, что сами отпускают грехи тем, кем они благоволят. Ибо [Каллист] также разрешил женщинам, если они, будучи незамужними и в расцвете сил, обращались к кому-либо, недостойному их положения, или не желали умалять его [браком], иметь любого партнера по постели, которого они могли бы выбрать, в законном браке с ними, будь то домашний раб или свободный, [78] и рассматривать этого человека, хотя он и не женат по закону, как находящегося на месте мужа. [79] Исходя из этого, так называемые верующие женщины начали предпринимать попытки с помощью abortивных препаратов и туго перевязывать себя, чтобы они могли изгнать то, что они зачали, из-за того, что не желали из-за своей семьи или чрезмерного богатства иметь ребенка от раба или какого-нибудь подлого человека. Посмотрите теперь, до какого нечестия дошел беззаконник, когда он учит стр. 446. прелюбодеянию и убийству одновременно! И перед лицом этих дерзостей бесстыдники пытаются называть себя католической церковью, и некоторые думают, что им лучше присоединиться к ним.

При этом [Каллист тоже] они впервые отважились на второе крещение. [80] Все это начал самый удивительный Каллист, школа которого все еще существует и сохраняет обычаи и традицию [Церкви], и она не делает различий в том, с кем ей следует причащаться, но предлагает причащение всем без разбора. От которого также они названы именем, которое они разделяют с ним, и, поскольку главным действующим лицом таких произведений является Каллист, называются каллистянами. [81]

3. Относительно Эльхесаитов. [82]

13. Когда учение этого [Каллиста] было распространено, стр. 447. по всему миру, некий человек по имени Алкивиад, живший в Апамене в Сирии, который был хитер и полон дерзости, и, изучив этот вопрос, посчитал себя более сильным и искусным в уловках, чем Каллист, прибыл в Рим, принес с собой книгу. [83] Он притворился праведником (названным) Эльхасай получил то же

самое от Сереса [84] из Парфии и передал его некоему по имени Собий, [85] как ниспосланное ангелом. Высота этого ангела составляла 24 шони, [86] что составляет 96 миль; но обхват был 4 шони, а от плеча до плеча 6 шони; и его следы были длиной $3\frac{1}{2}$ шони, что составляет 14 миль, [87] их ширина составляла $1\frac{1}{2}$ шони, а глубина - половину шони. И что с ним была также женщина, мера которой, по его словам, соответствовала вышеупомянутым. И что мужчина есть Сын Божий, а женщина называется Святым Духом. Описывая эти знамения, он обычно отвлекает глупцов следующим обращением: “Новое отпущение грехов было принесено как благая весть людям на третий год правления Траяна”. И он предписывает (следовательно) крещение, которое я объясню (позже). Он подтверждает, что из тех, кто погряз во всей распущенности, осквернении и нарушениях Закона, если кто-либо из таких является верующим и снова обращается, внимает книге и верит в нее, он определяет, стр. 448. что он получит через крещение отпущение грехов.

Эти уловки он смело развивал, отталкиваясь от ранее описанной доктрины, которую выдвинул Каллист. Ибо он, поняв, что многие обрадовались такому объявлению, [88] подумал, что его предприятие будет своевременным. [89] Однако мы также устояли перед ним и не позволили очень многим сбиться с пути, опровергая их [90] [с аргументом], что это была работа ложного [91] духа и надутого сердца; и что человек, подобный волку, восстал среди множества заблудших овец, которых ложный проводник Каллист рассеял по всему миру. Но, раз уж мы начали, мы не будем молчать и относительно доктрин этого человека; и мы прольем свет на (образ) жизни (который он защищает), [92] и затем докажем, что его предполагаемая дисциплина - это выдумка. И затем я снова объясню основные из его высказываний, чтобы читатель, изучивший стр. 449. его сочинений, мог досконально понять, в чем и какого качества заключается ересь, на которую он отважился.

14. Он выдвигает в качестве приманки соответствие Закону, [93] утверждая, что те, кто уверовал, должны быть обрезаны и жить по Закону, цепляясь при этом за что-то из вышеупомянутых ересей. И он говорит, что Христос был человеком, рожденным общим для всех способом; и что теперь Он не был рожден в первый раз от девы, но что как в первый раз, так и затем много раз с тех пор Он был рожден и рождался, появлялся и вырос, чередуя рождения и меняя одно тело на другое, в чем Он использует учение Пифагора. [94] Но [эльхесаиты] настолько тщеславны, что заявляют, что они сами предсказывают будущее, очевидно, отталкиваясь от мер и чисел пифагорейского искусства, описанных ранее. И они прислушиваются к математике, астрологии и магии, как если бы они были истинны, и они используют эти вещи, чтобы удивлять слабоумных, чтобы те могли считать себя причастными к великому делу. Они также дают заклинания [95] тем, кого укусили собаки, одержимым и другим больным, о которых мы, стр. 450, не будем умалчивать. После того, как я достаточно подробно описал источники и причины их дерзостей, я продолжу повторять их труды, благодаря которым читатель может сразу понять их безумие и безбожные устремления.

15. Затем [Алкивиад] проводит крещение своих оглашенных, говоря подобные слова тем, кого он обманывает: “Итак, если кто вошел к ребенку, или к какому-либо виду животного, или к мужчине, или к брату, или к дочери, или совершил прелюбодеяние или блудодеяние и желает получить отпущение грехов, то немедленно, как он услышит эту книгу, пусть крестится вторично во имя Великого и Высочайшего Бога и во имя Сына Его, Великого Царя. И пусть он очистится и будет целомудрен и призовет в свидетели семь свидетелей, которые написаны в этой книге, [а именно] Небо и Воду, и Святого Духа, и Ангела Молитвы, и масло, и соль, и Землю”. [96] Это

чудесные тайны Эльхасая, скрытые и великие вещи, которые он передает достойным ученикам. И беззаконник не довольствуется этим, но перед двумя или тремя свидетелями накладывает печать на свои собственные преступления, снова говоря так: “Я говорю еще раз, о прелюбодеи и лжепророки, если вы пожелаете снова обратиться, чтобы ваши грехи были отпущены вам, мир будет вашим и доля с праведниками, если вы немедленно прислушаетесь к этой книге и креститесь во второй раз в своих одеждах”.

Но поскольку мы сказали, что эти люди используют заклинания над теми, кого укусили собаки, и над другими, мы укажем [на них также]. Так он говорит: “Если разъяренная и бешеная собака, в которой есть дыхание смерти, [97] укусит, растерзает или тронет какого-либо мужчину, или женщину, или ребенка мужского пола, или девицу, в тот же час пусть [укушенный] бежит со всей своей одеждой и спускается к реке или пруду, где есть глубокое место, и пусть он крестится там со всей своей одеждой, и пусть он молится [98] Великому и Высочайшему Богу с верой в сердце, а затем призовет в свидетели Семь Свидетелей, которые написаны на стр. 452. в этой книге, говоря: : “Очудо! Я призываю в свидетели Небо, и Воду, и Святого Духа, и Ангела Молитвы, и масло, и соль, и Землю. Я призываю в свидетели этих Семерых Свидетелей, что я больше не буду ни грешить, ни прелюбодействовать, ни воровать, ни творить несправедливость, ни быть жадным, ни лелеять ненависть, ни нарушать веру, ни получать удовольствие от каких-либо злых дел.” Затем, сказав это, пусть он крестится со всей своей одеждой во имя Великого и Высочайшего Бога”.

16. Но в большинстве других вопросов он несет чушь и учит [повторению] одних и тех же заклинаний над чахоточными и крещению их в холодной воде сорок раз в неделю. И точно так же с теми, кто одержим бесами. О неподражаемая мудрость и исполненные силы заклинания! Кто не будет поражен такой великой силой слов? Но поскольку мы сказали, что они также используют ошибку астрологов, давайте докажем это их собственными устами. Так он говорит: “Есть злые звезды нечестия. Это ныне возвещается вам, о богобоязненные, стр. 453. мужи [99] и ученики. Остерегайтесь дней их власти, [100] и не начинайте никаких работ в эти дни, и не крестите ни мужчин, ни женщин в дни их власти, когда луна восходит вместе с ними и путешествует вместе с ними. [101] Будьте осторожны с того дня, пока луна не покинет их полностью, а затем крестите и приступайте к каждому началу ваших дел. Почитайте также День субботний, ибо это один из этих дней. [102] Но остерегайтесь начинать с третьего дня от субботы, потому что, когда исполнилось три года правления Траяна Цезаря, он подчинил парфян своей власти. [103] И когда пройдут еще три года, между ангелами нечестия Севера разразится война, [104] и, таким образом, все царства беззакония будут обеспокоены”. [105]

17. Поскольку теперь он считает неразумным, чтобы эти великие и тайные тайны были растоптаны ногами или переданы многим, он советует хранить их, как драгоценный жемчуг, [106] говоря так: “Не читай эти слова всем мужчинам и тщательно соблюдай их заповеди, поскольку не все мужчины верны и не все женщины прямолинейны”. Но ни мудрецы Египта, ни мудрец Греции Пифагор не скрывали этого в своих святилищах. Ибо, если бы Эльхасая довелось жить в то время, какая была бы нужда Пифагору, или Фалесу, или Солону, или Платону мудрому, или остальным грекам учиться у египетских жрецов, видя, что они получили бы так много и великую мудрость от Алкивиада, самого замечательного толкователя несчастного Эльхасая? Итак, теперь кажется, что было сказано достаточно для того, чтобы люди в здравом уме имели полное представление о безумии этих [еретиков], а потому не кажется уместным использовать еще какие-либо из их высказываний, которых много и которые смехотворны.

Но поскольку мы не обошли вниманием то, что возникло между нами, и не умолчали о том, что [произошло] до нашего времени, кажется уместным, чтобы мы могли углубиться во все и не оставить ничего невысказанным, сказать кое-что о [обычаях] евреев, стр. 455. также, и в чем различия между ними; ибо я думаю, что до сих пор это было опущено. [107] [И] когда я расскажу об этом, [108] Я перейду к изложению Слова Истины. [109] Чтобы после длительной борьбы проповеди против всех ересей мы, твердо стремящиеся к венцу царства и верующие в то, что истинно, не были посрамлены. [110]

4. Евреи. [111]

18. Первоначально существовал один народ евреев. Ибо один учитель был дан им Богом, а именно Моисей, и через него был дан один Закон. И была одна пустыня и одна гора, [а именно] Синай; ибо один Бог был их законодателем. Но после того, как они перешли реку Иордан и разделили по жребию землю, завоеванную копьем, они по-разному разделяют Закон Божий, каждый понимая заповеди по-своему. И таким образом они назначили себе учителей, узнали еретические мнения и продвинулись в расколе. Разнообразие которых я изложу; но хотя в течение долгого времени они были разбросаны по многим подразделениям, все же я раскрою [только] главный из них, откуда любители знаний [112] могут легко узнать остальное. стр. 456. Ибо среди них выделяются три секты [113], и приверженцами одной из них являются фарисеи, другой - саддукеи, а остальные [114] - ессеи. Эти [последние] практикуют более святую жизнь [из трех], любя друг друга и соблюдая воздержание. И они отворачиваются от всякого поступка похоти, считая ненавистным даже слушать о подобных вещах. Они отказываются от брака, не берут чужих детей и воспитывают их в своих обычаях, таким образом перенимая [115] их и побуждая к наукам, [но] не запрещая им вступать в брак, хотя сами они воздерживаются от этого. Но они не принимают женщин, даже тех, кто готов посвятить себя той же политике, и не обращают на них внимания, поскольку они вообще не доверяют женщинам.

19. И они презируют богатство и не гнушаются делиться с теми, у кого его нет, хотя ни один из них не богаче другого. Ибо среди них есть закон, согласно которому любой, вступающий в ересь, должен продать свое имущество и предложить с. 457. цена общего имущества, которое правитель получает и распределяет между всеми для их нужд. Таким образом, среди них нет нужды. И они не употребляют елей, думая, что помазание их тел оскверняет. Но есть управляющие, назначаемые голосованием, которые совместно следят за всем своим имуществом, и все они всегда носят белую одежду.

20. И нет у них ни одного города, но многие из них живут в каждом городе. И если кто-то из приверженцев ереси [116] прибывает из незнакомой страны, у них есть все общее для него и тех, кого они не знали до того, как приняли как гостей и близких людей. И они путешествуют по своей родной земле, и когда они отправляются в путешествие, то не берут с собой ничего, кроме оружия. И в каждом городе у них есть правитель, который тратит собранное на обеспечение их одеждой и едой. И их одежда и ее фасон скромны. У них нет двух туник или двойного комплекта обуви; но когда те, что используются, устаревают, они берут другие. И они вообще ничего не покупают и не продают; но если кто-то обладает чем-то должным, он отдает это тому, кому недостает, а то, чего у него нет, он получает [взамен]. [117]

стр. 458. 21. Но они ведут упорядоченную и размеренную жизнь и всегда молятся на рассвете, не произнося ни слова до того, как вознесут хвалу Богу. И таким образом, все они выходят и делают ту работу, какую пожелают, и, проработав до пятого часа, уходят. Затем, снова

собираясь в одном месте, они опоясываются льняными поясами, чтобы скрыть свои интимные места, и таким образом моются холодной водой. И, очистившись таким образом, они собираются вместе в одном жилище — но никого, кто думает иначе, чем они, с ними в доме нет — и они приступают к завтраку. И, рассаживаясь по порядку, им в молчании предлагают хлеб, а затем какую-нибудь еду, которой у каждого достаточно. Но никто из них ничего не пробует, пока священник не благословит и не помолился над этим. А после завтрака, когда он снова помолился, они возносят хвалу Богу. Затем, откладывая как священные одежды, в которые они облачаются, находясь в помещении, — а они льняные — и снова принимая стр. 459. другие в вестибюле, они спешат заняться своей любимой работой до полудня. И они ужинают во всех отношениях так, как описано выше. И никто никогда не кричит, и не слышно никаких других шумных звуков, но каждый говорит тихо, каждый благопристойно уступает разговор другому, так что для тех, кто снаружи, молчание тех, кто внутри, кажется чем-то вроде тайны. И они всегда трезвы, едят и пьют все в меру. [118]

22. Теперь все прислушиваются к президенту [119], и тому, что он приказывает, они подчиняются как закону. Ибо они ревностны к состраданию и помощи угнетенным. И прежде всего они воздерживаются от ярости, гнева и тому подобного, считая, что это предает человечество. И никто не дает клятвы другому, но то, что говорит каждый, оценивается сильнее клятвы. И если кто-то дает клятву, он осуждается как тот, кому нельзя верить (без Бога). [120] И они усердны в изложении Закона и Пророков, а также, если стр. 460. должно быть какое-либо краткое изложение [121] [этого] [сделанное одним] из верующих, [они слушают это?] И они очень любопытны к растениям и камням, очень любознательны к их действию, поскольку думают, что они появились на свет не напрасно.

23. Но тем, кто желает стать последователями ереси, они не сразу передают традиции, пока не испытают их на собственном опыте. В течение года они подают им ту же пищу, что и им самим, но вне их собрания и в другом доме. И они дают им топор, льняной пояс и белые одежды. Когда они в течение этого периода доказывают воздержание, они приближаются к образу жизни [других] и очищаются более тщательно, чем вначале, но они не берут с собой пищу. Ибо после того, как они покажут, что могут практиковать воздержание, в течение еще двух лет проводится испытание характера такого человека, и когда он выглядит достойным, они признают его таким [чтобы он был принят]. Однако, прежде чем он сможет есть с ними, он приносит страшные клятвы; во-первых, что он будет проявлять благочестие к Божественному, затем что он будет соблюдать справедливость по отношению к людям и никоим образом не причинит никому вреда и не возненавидит никого, кто причиняет ему зло или кто является его врагом, но будет молиться за него. И что он будет сражаться на стороне праведных и сохранит веру со всеми, особенно с теми, кто правит, и не будет им непослушен. Ибо никому не случается править, кроме как через Бога. И если [стремящийся] должен править, то он никогда не будет высокомерен во власти и не будет использовать какие-либо украшения больше, чем принято; но должен любить истину, стр. 462. опровергать лжеца, а не воровать, не пачкать свою совесть незаконной выгодой и не скрывать ничего от своих братьев-еретиков. И ничего не расскажет [о своих секретах] другим, даже если его подвергнут насилию до смерти. Кроме того, он клянется им не передавать ни одно из учений [секты] иначе, чем так, как он сам их получил. Поэтому такими клятвами они связывают тех, кто приходит к ним. [122]

24. Но если кто-либо будет уличен в каком-либо проступке, он изгоняется из ордена, и тот, кто изгоняется, иногда погибает от страшной участи. Ибо, будучи связанным клятвами и обычаями,

он не может принимать пищу вместе с другими людьми. Поэтому иногда они полностью разрушают тело голодом. Поэтому в последней крайности они иногда жалеют многих, уже умирающих, думая, что для них достаточно смертной казни. [123]

25. Что касается их суждений, то они наиболее осторожны и справедливы. Они выносят суждение после того, как соберется не менее сотни человек, и то, что они решают, является бесповоротным. И они почитают Законодателя [следующего] после Бога, и если кто-либо хулит его, он наказывается. И их учат прислушиваться к правителям и старейшинам; и если десять человек сидят на одном месте, один не будет говорить, если другие не захотят. И они остерегаются плевать перед собой или на правую сторону; и больше, чем все евреи, они стараются воздерживаться от работы в субботу. Ибо они не только готовят свою пищу за день до этого, чтобы не разводить огонь, но и не передвигают орудия труда и не облегчают природу. А некоторые из них даже не встанут с постели. Но в другие дни, когда они хотят эвакуироваться, они копают мотыгой яму длиной в фут — ибо это топорик, который они дают своим приверженцам, когда они впервые становятся учениками [124] — и, накрыв его со всех сторон своим плащом, садятся, утверждая, что они не должны оскорблять лучи [Солнца]. Затем они сбрасывают выкопанную землю обратно в яму. И это они делают, выбирая самые безлюдные места, [и] когда они это делают, они сразу же моются, как будто стр. 464. выделения загрязняют окружающую среду. [125]

26. Но со временем они разделились и не [все] соблюдают дисциплину одинаково, [126] будучи разделенными на четыре части. Ибо некоторые из них более суровы, чем нужно, так что они не носят с собой монеты, говоря, что они не должны носить никакого изображения, ни смотреть на него, ни делать его. А потому никто из них не входит в город, чтобы не войти через ворота, на которых стоят статуи, поскольку они считают незаконным проходить под изображением. А другие, если услышат, что кто-то разглагольствует о Боге и Его Законе, будут наблюдать за таким человеком, пока он не останется один в каком-нибудь месте, и угрожать убить его, если он не будет обрезан. Которого, если он не соглашается, он не щадит, а убивает его. Откуда они и берут свое имя, будучи названными зелотами, но некоторыми сикариями. И все же другие из них не называют никого Господом, кроме Бога, даже если кто-нибудь будет пытаться или убьет их. И те, кто сменил их, стали настолько хуже в своей дисциплине, что не прикасались к тем, кто оставался при древних обычаях: [или] если они делали это [случайно], они сразу же мылись, как если бы прикоснулись к кому-то из другой секты. И большинство из них долгоживущие, так что живут они более ста лет. Теперь они говорят, что причиной этого является их совершенное благочестие к Богу и то, что они осуждают подачу [пищи] без меры, а также то, что они непостоянны и медлительны в гневе. И они презирают смерть, радуясь тому, что могут покончить с собой со спокойной совестью. Но если бы кто-нибудь стал пытаться таких [людей], чтобы заставить их дурно отзываться о Законе или есть пищу, приносимую в жертву идолам, они не стали бы этого делать, претерпевая смерть и поддерживая пытки, чтобы не выходить за рамки своей совести. [127]

27. Но учение о Воскресении также сильно среди них. Ибо они исповедуют, что плоть воскресает и будет бессмертной точно так же, как душа уже бессмертна. Эта душа, когда она покидает тело, пребывает в просторном и хорошо освещенном месте до страшного суда, и греки, слышавшие об этом, называли это место Островами Блаженных. Но есть и другие мнения о них, которые многие греки восприняли и поддерживали как свое собственное учение. Ибо дисциплина среди них относительно Божественного возникла раньше, чем у всех народов, о

чем свидетельствует все, что греки осмелились сказать о Боге или устройстве вещей, которые берут начало не из какого-либо другого источника, кроме Еврейского закона. Откуда особенно много взял Пифагор и те, кто принадлежал к Притвору, получив наставления в этом от египтян. И [есееи] говорят также, что будет суд и всеобщий пожар, и что неправедные будут наказаны навечно. И среди них практикуются пророчества и предсказания грядущих событий. [128]

28. Теперь есть другая категория ессеев, использующих свои обычаи и образ жизни, но они отличаются от этих [только что описанных] в одном [пункте] брака; говорят, что те, кто отвергает брак, совершают ужасные поступки. И они заявляют, что это сводится к отнятию жизни, и что нельзя прерывать преемственность детей, и что если бы все так думали, то весь род человеческий мог бы легко быть истреблен. Они, конечно, испытывают своих жен в течение трех лет; но когда те проходят три очищения, чтобы доказать, что они могут рожать детей, они женятся на них. с. 467. Но они не общаются с ними, когда беременны, доказывая [тем самым], что они женятся не для удовольствия, а из потребности иметь детей. И женщины моются таким же образом и надевают льняную одежду таким же образом, как мужчины со своими поясами. Итак, это касается ессеев. [129]

Но есть и другие, воспитанные в обычаях иудеев и называемые как юридически, так и в общем смысле фарисеями. Большинство из которых [можно найти] в любом месте, и все называют себя евреями, но из-за особых взглядов, которых они придерживаются, называются к тому же особыми именами. [130] Теперь они, твердо придерживаясь древней традиции, продолжают методично выяснять, что является чистым, а что нечистым в соответствии с Законом. И они толкуют положения Закона, выдвигая для этой цели учителей. И они говорят, что Судьба есть, и что некоторые вещи обусловлены свободной волей, а некоторые - Судьбой, так что некоторые [приходят] сами по себе, а некоторые - по воле Судьбы. Но что Бог - причина всего, и что ничто не устраивается и не происходит без Его воли. И они исповедуют Воскресение Плоти и то, что душа бессмертна, и [допускают] грядущий суд и будущий пожар, и что нечестивые будут наказаны неугасимым огнем.

29. Но саддукеи устраняют Судьбу и исповедуют, что Бог не делает и не замышляет ничего дурного; но что человек имеет власть выбирать добро или зло. Но они отрицают не только Воскресение Плоти, но и считают, что душа не выживает. Но что ее [функция] - жить, и что именно для этого рождается человек. И что учение о Воскресении исполняется, когда мы оставляем детей на земле, когда мы умираем. Но что после смерти не будет никакой надежды на страдания ни от зла, ни от добра. Ибо [они говорят, что] произойдет распад души и тела и что человек перейдет к тому, что не таково, как у других животных. И что если у человека есть большое имущество, и, разбогатев, он [тем самым] прославляется, то в такой степени он выигрывает; но что Бог не заботится о делах какого-либо отдельного человека. стр. 469. И в то время как фарисеи любят друг друга, саддукеи любят [только] самих себя. Та же ересь была особенно сильна вокруг Самарии. И они прислушиваются к обычаям Закона, говоря, что человек должен поступать так, чтобы жить хорошо и оставить детей после себя на земле. Но они не обращают внимания ни на Пророков, ни на каких-либо других мудрецов, а только на Закон, [данный] через Моисея. И они ничего не истолковывают. Значит, это и есть ересь саддукеев. [131]

30. Поскольку теперь мы изложили различия между евреями, кажется уместным не обходить молчанием дисциплину их служения Богу. В настоящее время среди всех евреев существует

четырёхступенчатая система служения Богу, а именно Теологическая, физическая, Моральная и церемониальная. [132] И они говорят, что есть единый Бог, Демиург Всего Сущего и Творец всего, чего раньше не было, [133] и Он не создавал их из какой-либо подчиненной сущности, но Он пожелал и сотворил. И что есть ангелы, и что они появились на свет для служения творению; но что есть также Дух, обладающий властью, всегда стоящий рядом с Ним во славу и хвалу Божью. И что все вещи в творении обладают ощущением и что ничто не лишено души. [134] И они придерживаются обычаев, стремящихся к святости, стр. 470. и умеренной жизни, что должно быть признано в их Законе. Но все это в древности было тщательно изложено теми, кто изначально принял созданный Богом Закон, так что читатель будет поражен такой умеренностью и заботой в обычаях, предписанных для человека. Но церемониальная служба, предложенная в соответствии с модой, была ими выполнена превосходно, поскольку тем, кто хочет научиться, легко прочитать Книгу, посвященную этим вопросам. [135] [Там они увидят], с каким благоговением и набожностью они предлагали Богу то, что было дано Им для использования и наслаждения человека, подчиняясь Ему упорядоченно и постоянно. Некоторые из этих [доктрин] саддукеи отвергают; ибо они считают, что ни ангелов, ни духа не существует. [136]

стр. 471. Но все одинаково ожидают Христа, Пришествия, предсказанного Законом и Пророками. Но время Пришествия не было известно евреям, [так что] сохранялось предположение, что изречения, которые, по-видимому, касались Пришествия, не исполнились. Но они ожидают, что Христос вскоре придет, поскольку они не распознали Его присутствия. И, видя признаки того, что времена Его уже наступили, это беспокоит их, и им стыдно признаться, что Он пришел, поскольку они своими собственными руками стали Его убийцами из-за гнева на то, что Он осудил Их за то, что они не послушали их Законов. И они говорят, что Тот, кто был таким образом послан Богом, не является Христом. Но они признают, что придет другой, которого еще нет, и он принесет некоторые знамения, предсказанные Законом и Пророками; но некоторые вещи они представляют себе неверно. Ибо они говорят, что его рождение будет от рода Давидова, но не от Девы и Святого Духа, а от женщины и мужчины, поскольку для всех является правилом рождаться от семени. И они заявляют, что он будет царем над ними, человеком воинственным и могущественным, который, собрав вместе весь народ евреев, пойдет войной на все народы и восстановит для них Иерусалим как царский город. Для чего он соберет весь народ и снова восстановит древние обычаи, пока [нация] является царем и священником [137] и пребывает в безопасности достаточное время. Тогда снова начнется против них война [народов], собранных вместе. В этой войне Христос падет от меча, и вскоре после этого приблизится конец и всеобщий пожар, и, таким образом, их предположения о Воскресении сбудутся, и каждому воздастся по его делам. [138]

31. Нам кажется, что мнения всех греков и варваров были достаточно изложены, и что ничто не осталось недоказуемым ни в философствованиях [139], ни в том, что воображали еретики. Для тех из них, [кто читает это], опровержение того, что было изложено, очевидно, [а именно.] что, либо заимствуя, либо дополняя то, что разработали греки, они выдвинули их как божественные. Теперь, пробежавшись по всем [этим системам] и с большим трудом изложив в девяти книгах [выше] все эти мнения, тем самым оставив всем людям небольшое руководство по жизни и предоставив читателям на стр. 473. исследование, доставляющее немалую радость, мы считаем разумным представить в качестве заключения всей [работы] рассуждение об Истине. [140] И мы напишем об этом в одной книге, а именно в Десятой. Так что читатель, осознав

ниспровержение, которому подверглись ереси этих дерзких людей, может не только презирать их безумие, но и, признавая силу Истины, [и] достойно веруя в Бога, может быть спасен.

СНОСКИ

[1] ἡ καὶνὴ ἐπιδημία. Говорится, что книга “Элхесай”, как мы сейчас увидим, была открыта “в третий год правления Траяна” и, следовательно, намного предшествовала нашему тексту. Следовательно, Ипполит, вероятно, имеет в виду здесь возрождение связанного с этим суеверия.

[2] Этот Ноэт, которого Епифаний (*Haer.*, LVII) считал уроженцем Эфеса, возможно, из-за путаницы с Праксиасом, против которого писал Тертуллиан, был одним из первых, кто проповедовал ересь, называемую патрипассианской, которая заставляла страдать на Кресте как Отца, так и Сына. Дата его смерти неизвестна, но он был “не очень давно” мертв, когда Ипполит писал (см. Трактат Ипполита против Ноэта в Галланди, *Библия. Ветеринар. Патр.* II, стр. 454), и семена ереси, по-видимому, были посеяны во времена Юстина Мученика. Он, несомненно, был восточного происхождения и распространялся в Риме главным образом под именем Сабеллий. Ипполит, очевидно, был там его злейшим противником, Зефирин и Каллист придерживались более терпимого отношения к нему, пока последний названный папа не был вынужден отлучить Сабеллия от церкви. Смотрите статьи Сэлмона в *D.C.B.*, s.n.n. “Noetus”, “Praxeas”, “Epigonus” и “Cleomenes”, а также статью мистера Хью Поупа о “монархианстве” в *Энциклопедии религии и этики Гастингса*.

[3] Феодорит (*Haer. Fab.*, III, 3) изменил бы эту позицию и сделал Клеомена Эпигоном, а не его учеником. Вероятно, он неправильно истолковал Ипполита в этом вопросе, поскольку более поздние ересиологи часто не могли отличить основателей какой-либо ереси от их преемников.

[4] Очевидно, что это начало ссоры Ипполита с Первосвященником. О Викторе, предшественнике Зефирина на Римской кафедре, он отзывается хорошо. Ср. с. 128 ниже.

[5] Ср. 2 Петра ii. 22.

[6] δυσφημία.

[7] ἐν τοῖς φιλοσοφομένοις. The Codex has φιλοσοφούμενους. Он, очевидно, ссылается на книгу I, в которой (Т. I, стр. 41) он привел несколько слов из “гномических изречений” Гераклита. Единственное другое предыдущее упоминание о них, по-видимому, содержится в книге V (Vol. I, стр. 154 выше), где он называет Гераклита одним из мудрейших греков, и в книге VI (стр. 4 выше), где он приписывает образ “огненного Бога” Симона не Моисею, а Гераклиту. Если исправление Круза верно, это показывает, что книга I изначально была опубликована отдельно и называлась “Философствования”, остальная часть работы известна как *Elenchus* или “Опровержение”. Ср. Введение выше. Епископ Вордсворт (святой Ипполит и Римская церковь, Лондон, 1880) преодолевает трудность, читая отрывок ἐν τοῖς φιλοσοφομένοις ἡ Μῆ Ν, “в этой нашей Философумене”, и это чтение было принято в этом переводе.

[8] Ср. Стобей, *Эклога. Физ.*, I, xlii.

[9] λόγον αἰ ᾧα.

[10] τοῦ λόγου ἀκούσαντας, “listen to the argument.” Ипполит, если бы он писал по-английски, несомненно, сказал бы “the Word”, но в современном языке это слово имеет другое значение.

[11] λόγος без артикля.

[12] ἀπείροισιν ἑοίκασι πειρεώμενοι. Очень трудно уловить смысл этих слов, и как Крус, так и Макмахон оставляют их без перевода.

[13] πεττεύων. Играет в *тессеру* или шашки. Кр., *тессерас хасьенс*, игра, в которой был шанс, а также мастерство, как в нардах. Люциан, как отмечает Круз, вкладывает ту же фразу в уста Гераклита.

[14] Здесь не хватает какого-то слова.

[15] κρείττων взято из следующего цитируемого предложения.

[16] В Кодексе есть ὅσον ὅψις к.т.л. Cruice заменяет ὅσων и переводит *Quaecumque visus ... capere possunt*.

[17] Здесь, вероятно, тоже что-то опущено.

[18] ἔτερον.

[19] Винт. Также лестница.

[20] ὀλέθριον, “разрушительный”.

[21] χρημοσύνη. Кр., *Инопия*, макм. “Жаждающий”.

[22] διακόσμησις. Создание космоса из хаоса или Сотворение Мира.

[23] Итак, Клем. Алекс., *Strom.*, V, 1, заставляет Гераклита предсказать уничтожение мира огнем. Та же теория приписывается стоикам.

[24] Было сочтено неуместным задерживать читателя попытками разгадать значение слов Гераклита, которые сами древние не утверждали, что понимают. Насколько можно судить, единственное сходство между его высказываниями и учением Ноэта и его преемников было вызвано любовью к парадоксам, проявленной обоими. Параллель между ними, которую пытается провести Ипполит, в основном навязана ему его собственной теорией о том, что вся ересь происходит от греческой философии.

[25] Каламбур на тему νοητός, прилагательного, и Noetus, имени собственного.

[26] Еще один каламбур междуπρουμένοι и αἱ ρεσις.

[27] Слова в скобках взяты из краткого изложения в книге X.

[28] Ἀχώρητος, “который не может быть ограничен (в пространстве)”, или что мы имеем в виду, когда говорим, что Он бесконечен.

[29] ἀκράτητος, “этим нельзя управлять”. Можно было бы ожидать слова ἀνίκητος; но поскольку это был один из почетных титулов императора, он, несомненно, был изменен по благоразумным соображениям.

[30] Не “суверенитет”, а доктрина об Одном Источнике и Правителе Всего. Эта фраза постоянно повторяется в богословии того времени, и слово “монархический” применяется ко всем ересям нозтического толка.

[31] Не может быть никаких сомнений относительно источника этой главы. Цитаты из Гераклита взяты из какой-то книги выдержек, подобной работе Диогена Лаэртского, и сильно искажены при взятии: слова, вложенные в уста Ноэта, с другой стороны, несомненно, взяты из какой-то письменной заметки об обвинении Ноэта перед “благословенными пресвитерами”, которые изгнали его из Церкви, как описано в собственном трактате Ипполита против Ноэта, упомянутом в п. на стр. 118 выше. В главе 3 этого Ипполит заявляет, что Ноэт использовал те же отрывки из Священного Писания, что и “Феодот”, что объясняет намек в Оглавлении, и он использует другие фразы, которые можно найти в нашем тексте. Поскольку весь спор между ним и Каллистом, несомненно, был знаком его читателям, следовательно, у него не было причин ссылаться на какой-либо письменный документ, содержащий мнение Ноэта или его преемников.

[32] В этой главе, как уже было сказано, Ипполит раскрывает свою главную причину публикации или переиздания всего произведения. Споры, бушевавшие вокруг свидетельств раскола в Первоначальной Церкви, которые он дает, теперь утихли, и поэтому мы можем беспристрастно изучить эти свидетельства. Предположение о том, что упомянутый здесь Каллист был перепутан с другим человеком, теперь отвергнуто, и нет никаких сомнений в том, что противником Ипполита был папа с таким именем, который возглавлял Римскую церковь между примасами Зефирином и Урбаном, причем последнему быстро наследовал Понтиан. При оценке ценности истории, которую Ипполит здесь рассказывает против него, путь был расчищен искренним признанием современными католическими писателями, такими как монсеньор Дюшен (*Hist. ancienne de l'Église*, Paris, t. I,) and Dom. Чепмен (*Католическая энциклопедия*, Нью-Йорк, 1908, с.в. “Каллист”), придерживающийся мнения, что выдвинутая здесь клевета на Каллиста, хотя и сильно преувеличена и приукрашена, имеет под собой фактическую основу. В этом они следуют линии, занятой знаменитым доктором Деллингером при первом появлении нашего текста, и до сих пор не найдено ни одного современного ученого, который бы серьезно опроверг его. Поэтому остается только привлечь внимание к пунктам, в которых Ипполит, по мнению доктора Деллингера, исказил или приукрасил факты, и в целом, мне показалось более удовлетворительным сделать это в сносках, чем здесь. Ссылки, если не указано иное, даны на английское издание книги Деллингера “*Ипполит и Каллист*”, Эдинбург, 1876. Из нескольких свидетельств следует, что первенство Каллиста длилось с 218 по 223 год н.э., когда он был убит, по-видимому, во время беспорядков.

[33] Зефирин, по - видимому, был папой римским с 202 по 218 год нашей эры.

[34] τῶν ἡμῶν παραινέσις. Считается, что это *всеобщий закон*, вытекающий из заявления Ипполита о том, что он сам является епископом Рима.

[35] Построение всего этого абзаца сопряжено с трудностями, и в тексте было предложено множество исправлений. Здесь в основном следовали чтению Роупера, и смысл его не вызывает сомнений.

[36] ἐν τῷ λαῷ т. е. “миряне”.

[37] “Поклоняющийся двум богам”. По мнению Деллингера (указ. соч., стр. 219), это обвинение было вполне обоснованным.

[38] ὑπαπτήτόν. Несомненно, написано с сарказмом. Вордсворт, Крус и Мак-Магон присоединяют эту фразу к δοκεῖ и переводят “кажется хорошим”, для чего я не могу найти прецедента использования этого слова.

[39] ἑμάρτυρήσεν. Игра на двойном значении этого слова, которое можно было бы перевести как “он принял мученическую смерть”. Но Каллист не принял мученической смерти, когда был написан наш текст, и даже не был исповедником.

[40] Ἰαρχος. Фусциан был префектом города с 188 по 193 год н. э.

[41] Очевидно, вольноотпущенник Марка Аврелия, надпись которого можно найти в C.I.L. 13040. Ср. de Rossi, *Bull.*, 1866, стр. 3, и Duchesne, *Hist. ancienne*, I, p. 294, n. 1.

[42] “Общественный пруд для ловли рыбы”. Это был один из четырнадцати *районов* города и квартал денежных дельцов. Латинское название здесь не переведено, а написано греческими буквами.

[43] ἑξαφάνισας. Похожее слово позже употребит Карпофор в своем обращении к Фусциану. Деллинер, указ. соч., утверждает, что это не обязательно подразумевает какую-либо преступность со стороны Каллиста, поскольку он, возможно, потерял деньги в попытке увеличить прибыль своего хозяина. Смотрите примечание на следующей странице.

[44] οὐκ ἔλιπεν ὅς. Бунзен называет это “грубым латинизмом”.

[45] Деллинер (указ. соч., стр. 109) обращает внимание на жестокость Карпофоруса, проявленную в его осуждении собрата-христианина на ужасное наказание в виде беговой дорожки.

[46] Порт Остиенсис или Остия, порт Рима.

[47] Деллинер (указ. соч., стр. 110) утверждает, что это было не самоубийство, а попытка побега.

[48] εἰς τὴν πύλινον, транслитерируется как и раньше. Ужасная природа этого наказания хорошо известна. Ср. Даренберг и Саглио, *Античный словарь*, s.h.v.

[49] Деллинер (указ. соч., стр. 110) считает, что он одолжил его евреям, и что этим объясняется последующий бунт.

[50] См. последнее примечание. По мнению Деллингера, он пришел туда только для того, чтобы попросить свои деньги.

[51] ἑξαφάνισας.

[52] Деллинер (*ubi cit.*) указывает, что речь Карпофоруса проливает дополнительный свет на его характер. Каллист *был* христианином, как признает Ипполит. Беспокойство Карпофора о том, чтобы его не приговорили, объясняется страхом потерять услуги Каллиста, приговоренного к каторжным работам, действующим как освобождение.

[53] Точная дата смерти Виктора неизвестна, но он, вероятно, сменил Элевтера на посту папы в 189 году н.э., а его самого сменил Зефирин в 202 году.

[54] τινὶ σπάρδοντι πρεσβυτέρῳ Некоторые перевели бы “священник”, но рукоположение евнуха противоречило бы канонам.

[55] ἐπιτροπεύων.

[56] Деллингер (указ. соч.) считает, что из этого нет никаких сомнений в том, что Каллист был одновременно осужден и освобожден как христианин.

[57] Исходя из этого, из вмешательства братьев в дело Карпофора и из благосклонности, оказанной ему Гиацинтом, Деллингер (указ. соч.) делает вывод, что поведение Каллиста до этого момента, должно быть, казалось общине скорее неудачным, чем преступным.

[58] Знаменитое кладбище на Виа Аппиа до сих пор носит его имя, где похоронены многие из первых пап.

[59] ὑποκρίσει.

[60] ἐξηφάνισε. См. п. 3 на стр. 127.

[61] т. е. воображающий себя законным папой.

[62] Очевидно, относится к обвинению Ипполита в савеллианстве против него.

[63] γόης. Возможно, жонглер словами; но это ощущение необычно.

[64] См. примечание на стр. 125 *supra*. Деллингер (указ. соч., стр. 219) считает, что Ипполит отделил Логос от Бога, и предполагает, что Ориген, возможно, разделял эту ошибку.

[65] Епископ Вордсворт (*Святой Ипполит и Римская Церковь*, 1880, стр. 87) перевел бы так: “Слово есть Сын, а также Отец, называемый разными именами, но неделимый Дух един”.

[66] Ср. Иоанна xiv. 11. В Новом Завете есть πιστεύετε μοι, “Поверь мне” (императив).

[67] Деллингер (указ. соч., стр. 216) говорит, что это правильное изложение католической позиции.

[68] Бунзен прочитал бы ἐκφυῶν, [“таким образом”] избегая”. Сгиисебыл вставками οὕτω πῶς ἐλπίζων, “надеясь таким образом избежать.” Döllinger вставками ὥστε до ἐκφυγεῖ v.

[69] Если этот Феодот, как представляется вероятным, является Феодотом Византийским, упомянутым в книге VII (стр. 390 Кр.), который был отлучен от церкви Виктором, его ересь была, как сообщает сам Ипполит, адоптианской, и его мнения, должно быть, расходились с мнениями Каллиста.

[70] Здесь, как и везде в этой главе, Ипполит предполагает, что он является законным главой Католической церкви, а Каллист и более многочисленная партия внутри него - всего лишь “школа”.

[71] συναγόμενος, “собравшийся”, “член собрания любого другого человека”, Вордсворт; *аб алио фуэрат соблазнитель*, Крус, за которым следует Макмахон.

[72] Логический термин.

[73] εἰς κλήρους. Деллингер (указ. соч., стр. 140) указывает, что все лекторы, послушники, остиарии и иподиаконы были включены во фразу ἐν κλήρῳ использованную впоследствии, и что таким лицам не запрещалось вступать в брак. Тем не менее, контекст говорит против него, и не может быть никаких сомнений в том, что Ипполит намеревается подразумевать, правдиво это или нет, что Каллист не унижал даже высшее духовенство за то, что оно вступало в брак более одного раза.

[74] ἐν κλήρῳ

[75] Рим. xiv. 4.

[76] Матф. xiii. 29.

[77] εἰς ὁμοίωμα.

[78] ἐλευθερον, “освобожденный человек”?

[79] Деллингер (указ. соч., стр. 158) предполагает, что это отсылка к *contubernium*, или наложничеству, известному римскому праву, которое Церковь настаивала рассматривать как законный брак. Упомянутый выше случай с Марсией может быть одним из таких, но следует отметить, что Ипполит называет ее только παλλακὴ Κομόδου.

[80] Эта практика второго крещения, в проповеди которой Ипполит не обвиняет Каллиста, но о которой он говорит, что она была начата в его время, очевидно, приведена здесь для того, чтобы связать эту главу со следующей, посвященной элхесайтам. Если бы такое обвинение имело под собой какие-либо основания, оно, несомненно, было бы известно Киприану или Фирмилиану.

[81] Ни один другой автор, по-видимому, не использовал это название, и остальная часть абзаца показывает, что именно партия Каллиста считалась католической, а партия Ипполита - раскольнической. Поскольку Ипполит писал о вещах, известных ему самому и в некоторой степени его читателям, нет оснований предполагать, что он черпал свой материал из какого-либо письменного источника; но было высказано предположение, что факты из жизни Каллиста, которые он здесь излагает, могли быть получены *живым голосом* от Карпофора.

[82] Эта ересь элхесайтов была очень древней и, вероятно, уходила своими корнями в вавилонскую религию за несколько тысячелетий до христианских времен, когда омовение и экзорцизм считались тогда одним из наиболее эффективных способов устранения последствий проступка. Проф. Брандт из Амстердама, который уделял много внимания мандейской религии, имеющей с ней сходство, в своей монографии на эту тему (*Elchasai, Ein Religionstifter und sein Werk*, Лейпциг, 1912) считает, что Эльчасай, имя, которое может означать что-то вроде “Сила Солнца”, был реальным человеком, который процветал в царствование Траяна (98-117 гг. н.э.) и основал в Сирии эклектичную религию, состоящую из доктрин иудаизма и христианства, смешанных воедино. с верой в высшую эффективность крещения, встречающейся у гемеробаптистов, Мугтасилов, или “Мойщиков”, которые существуют до сих пор. Таким образом, согласно Эн-Надиму (“*Мани*” Флюгеля, стр. 340), эти мугтасилы в десятом веке все еще почитали как пророка некоего Аль- [Х.] асиха, который, по-видимому, является нашим Элькасаем, наряду с Моисеем, Христом и Мухаммедом. Также выясняется, что его преемники отправляли миссионеров на Запад, включая, несомненно, Алкивиада из нашего текста. Ориген

в своей Проповеди на 82-й псалом упоминает о встрече с одним из них, который, возможно, был самим Алкивиадом. Похоже, они добились некоторого успеха среди общин эбионитов и ессеев на берегах Мертвого моря, но их усилия вскоре сошли на нет, и Евсевий (*Hist. Еккл.*, VI, 38) говорит, что он был подавлен почти при своем рождении. Епифаний (*Haer.*, XIX, 5; XXX, 17; и LIII, 1) упоминает их в связи с “ересями” назареев, евионитов и сампсеев соответственно, но, как и Феодорит, лишь повторяет утверждения Ипполита.

[83] Эта книга, которую упоминают все авторы, ссылающиеся на Эльхасая, несомненно, началась с видения ангела, от которого, по его словам, он получил свои откровения.

[84] ὁ πό Σηρῶν, китайский? Или это может быть город под названием Серай.

[85] Брандт (указ. соч., стр. 42) считает, что это слово мандейского или арамейского языка и означает “крещеный”, то есть Мугтасила.

[86] Эти измерения, призванные показать огромную разницу в размерах между небесными силами и человечеством, носят исключительно еврейский характер и часто встречаются в Агаде и каббале.

[87] Здесь подразумевалась римская миля, которая была на 142 ярда меньше нашей. Шенус был мерой земли, используемой также египтянами и персами.

[88] т. е. как у Каллиста.

[89] Мотив Ипполита, связывающего таким образом визит Алкивиада с действиями Каллиста, очевиден. Не могло быть ничего общего в повторном крещении обращенных еретиков, в котором он (вероятно, ошибочно) обвиняет своего противника, и в магической эффективности омовения, предписанного Алкивиадом.

[90] ἐλέγξαντες.

[91] νόθος, “бастард”. Является ли это намеком на сложный характер религии эльхесаитов?

[92] Все эти фразы составлены настолько сжато, что делают необходимым предположительное восстановление важных слов. Казалось бы, автор здесь торопился со своей задачей.

[93] νόμου πολιτείας. Разумеется, подразумевается еврейский закон.

[94] Переселение душ, по-видимому, не входило в концепции мандеев, мугтасилов или любых других сект, с которыми, как известно, был связан Эльхасай; но буддийские идеи, по-видимому, каким-то образом проникли в общины Мертвого моря. Почерпнул ли Алкивиад эту идею у них? Если да, то это может объяснить намек на Серес.

[95] ἐπίλογοι.

[96] В тексте и Святой Дух, и Ангелы Молитвы употребляются во множественном числе. Однако они должны быть единственного числа, иначе семи свидетелей было бы больше. Брандт (указ. соч.) считает, что многие ошибки в этой главе следует объяснить ошибочным переводом с арамейского на греческий. Он также считает, что упоминание соли подразумевает таинство, совершаемое с хлебом и солью, и что земля, как один из пяти элементов Аристотеля, должна быть заменена Землей как подвеской, к которой прикреплены Небеса. Проще вывести

заклинание из древней вавилонской религии, в которой Небо и Земля соединены для заклинания.

[97] πνεῦμα διαφθοράς. Крус и Мак-Магон переводят “дух разрушения”. Очевидно, это относится к бешенству, и авторы заклинания, похоже, знали, что простой контакт с бешеным животным может привести к заражению.

[98] И Миллер, и Данкер читают προσευξάσθω, что было принято здесь как более осмысленное. Круз читается как προσδειξάσθω, “покажи себя”.

[99] εὐσεβεῖς. Часто применялось евреями того времени к тем, кто соблюдал их обычаи, но не был полноправным прозелитом.

[100] *т. е.* “на котором они правят” — хорошо известная астрологическая фраза.

[101] *то есть* “встает и садится вместе с ними”.

[102] Это не может означать, что это один из дней, когда правят злые звезды. Вероятно, некоторые слова вроде “который избрал Бог” опущены.

[103] Считали ли Алкивиад или Эльхасай успешную кампанию Траяна против парфян бедствием?

[104] Ἄρκτων, букв. “из медведей”. Таким образом, Круз. Но это, вероятно, другой случай замены множественных чисел единственными.

[105] Говорят, что это неисполнившееся предсказание, которое устанавливает дату выхода книги Эльхасая. Если, однако, мы примем вторжение Траяна в Парфию в 113 году н.э., что представляется наиболее вероятной датой, восстание евреев в Киренаике, Египте и на Кипре вспыхнуло в течение упомянутых трех лет и бушевало до тех пор, пока не было подавлено Марцием Турбо и Лусием Квиетом примерно в конце 116 года. Следовательно, книга вполне может появиться позже этой.

[106] Возможная аллюзия на Матф. vii. 6.

[107] Причину этого упущения см. Во Введении, *выше*.

[108] μὴ δὲ σιωπήσας, “когда я не хранил молчания по этому поводу” — окольная фраза.

[109] Это обещание исполняется в пересказе книги X. Это показывает тесную связь между Кратким Изложением и первыми девятью Книгами и доказывает, что автор Книги X, если не сам Ипполит, был, во всяком случае, кем-то, кто хотел, чтобы его принимали за него.

[110] Цитаты в этой главе из книги Эльхасая, несомненно, взяты из греческого перевода этого труда, привезенного в Рим Алкивиадом.

[111] Причины, которые, вероятно, повлияли на Ипполита при написании этого описания еврейской религии в качестве продолжения его Девятой книги, изложены во Введении. По большей части она взята из Иосифа Флавия, порядок абзацев следующий за принятым им, и слова во многих случаях одни и те же. Это привело Круза к предположению, что оба они взяты из общего источника, которым, по его мнению, является христианский писатель первого века. Это крайне маловероятно, поскольку Епифаний, Порфирий и Плиний прямо цитируют Иосифа

Флавия; но вполне вероятно, что, когда он оставляет Иосифа Флавия, как он делает после рассказа о саддукеях, Ипполит опирается на высказывания какого-то еврея, обращенного в христианство, о котором мы ничего не знаем. В этом ясно изложены мессианские идеи евреев, которые вызвали великое восстание при Бар-Кохбе, но любопытно, что, написав, что он, должно быть, делал спустя много лет после практического истребления еврейской нации Адрианом, он не сделал ни единого намека на это; и поэтому вполне может быть, что он предпочел сжать здесь утверждения, которые Юстин Мученик вкладывает в уста Трифона, с которыми его собственные согласны почти во всем. Вся эта Девятая книга носит следы спешки или усталости, многие предложения, за исключением тех случаев, когда он явно использует работу другого автора в качестве образца, невнятны и трудны для грамматического толкования. В одном или двух случаях он противоречит своим собственным утверждениям, как в случае с саддукеями, внося последующее исправление самостоятельно или переписчиком. См. Примечание на стр. 147 ниже.

[112] οἱ φιλομαθεῖς. Здесь, как и везде, это, по-видимому, означает просто “ученый”.

[113] εἴδη, “виды” или “разновидности”.

[114] ἑτέροι δὲ. Имеет ли он в виду, что все остальные евреи - ессеи? На протяжении всей этой Книги эта статья часто опускается, как и в названии этой главы. Остальная часть раздела почти дословно взята из Иосифа Флавия, *de Bell Jud.*, II, 8, 2.

[115] τεκνυποιοῦνται, “сделай их своими собственными детьми”.

[116] αἱ ρησιῶν. Латинизм, впервые использованный здесь Ипполитом.

[117] Эти два раздела также взяты из Иосифа Флавия, *соч. cit.*, II, 8, 3, 4.

[118] Так и это. Cf. Josephus, *op. cit.*, II, 8, 5.

[119] τῷ προεστῶτι. Председатель праздника, очевидно, отличается от должностного лица с тем же именем в § 20 или отεερεῦς или священника в § 21, выше.

[120] Слова в (), вставленные Крузом из Джозефа Флавия, из § 6 которого взят этот раздел.

[121] σύνταγμα, *volumen ad usum fidelium*, Круз, “трактат” Мак-Магона.

[122] Это тоже почти дословно из Иосифа Флавия, *соч. cit.*, II, 8, 7; но следует отметить, что Ипполит опускает обязательство сохранять книги секты и имена ангелов.

[123] Cf. Josephus, *op. cit.*, § 8.

[124] Подобно египетской *турри*, топор с лезвием под прямым углом к древку, а не на одной линии с ним. Часто используется для копания.

[125] Этот раздел также взят из Иосифа Флавия, *указ. соч.*, II, 8, 9. Ипполит опускает упоминание о том, что богохульники Моисея должны были понести смертную казнь. Иосиф Флавий не упоминает об отказе вставать с постели.

[126] τὴν ᾄσκησιν, букв. "тренировка", как для гимнастических соревнований. Ср. наше слово "аскет".

[127] Иосиф Флавий, указ. соч., § 10, говорит, что секта, а не их учение, была четырехчастной. Он переносит историю загрязнения прикосновением на отношение старших к младшим и ничего не знает об истории с воротами. Зелоты, по его словам (указ. соч., VII, 8, 1), выросли при сикариях, которые защищали Масаду от римлян во времена Веспасиана. Остальная часть этого раздела соответствует его книге II, 8, 10.

[128] В этом разделе Ипполит оставляет Иосифа Флавия, за исключением Островов Блаженных и пророческого дара ессеев, оба из которых можно найти у Иосифа Флавия, соч. cit., II, 8, 11, 12.

[129] Иосиф Флавий (указ. соч., II, 8, 13), почти *дословно* через весь раздел.

[130] ὁνόμασι κυρίοις, правильно "прозвища". Он, по-видимому, подразумевает, что, хотя они называли себя евреями, другие люди знали их как фарисеев, хасидов или пуритан. Утверждение о судьбе и вечном наказании нечестивых можно найти у Иосифа Флавия (op. cit., II, 8, 14), но там говорится, что наградой за добро является метемпсихоз.

[131] Этот раздел также, по-видимому, расширен из Иосифа Флавия, соч. cit., II, 8, 14.

[132] ἰερούργική.

[133] Здесь он, по-видимому, подразумевает, что, во всяком случае, с точки зрения евреев, Все было сделано из ранее существовавшего материала, как дом из кирпичей, в то время как некоторые вещи были созданы *из ничего*. Это отрицается в следующем предложении.

[134] ἄψυχον. Возможно, с помощью Круза и Мак-Магона нам следует перевести "без жизни". И все же кажется маловероятным, что евреи считали камни и минералы живыми.

[135] Левит?

[136] Здесь ему или, возможно, какому-нибудь комментатору приходится опровергать то, что он только что сказал о "всех" евреях, верящих в эти доктрины.

[137] βασιλεῖον καὶ ἱερατεῖον, "действующие как цари и священники".

[138] Здесь снова становится ясно, что "все евреи" не могли поверить этому заявлению о мессианских надеждах, и саддукеи, в частности, отвергли бы то, что он говорит о Воскресении и будущем воздаянии.

[139] τῶν φιλοσοφουμένων, пьеса в обычной манере Ипполита о названии Книги и ее значении. Следует отметить, что "вещи, воображаемые еретиками" соответствуют второму названию, "Опровержение всех ересей".

[140] Он уже обещал это в заключении к главе о Elchesaites (стр. 138 см. выше), который укрепляет убеждение в том, что на евреев была запоздалая мысль. Очевидно, однако, что девять книг должны были предшествовать "Рассуждению об истине". И здесь он снова не упоминает Краткое содержание.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ КНИГИ X И СЛОВО ИСТИНЫ

1. Таково содержание 10-й [Книги] Опровержения всех ересей.

2. Воплощение всех философов.

3. Воплощение всех [этих] ересей. [1]

4. И что во всем является Словом Истины.

5. Преодолев лабиринт [2] ересей без насилия, а скорее растворив их нашим единственным опровержением в силе Истины, мы теперь приближаемся к демонстрации самой Истины. Ибо тогда сфабрикованные софизмы заблуждения покажутся непоследовательными, когда определение Истины покажет, что оно не берет своих истоков из философии греков. Также [оно не позаимствовало] у [египтян] [доктрин] (и) безумств, которые почитаются среди них как достойные веры, — как учат [мистерии], — и оно не было изобретено на основе непоследовательного жонглерства [халдеев], и не было выковано беспричинным безумием [вавилонян] из-за деятельности демонов. [3] Однако, в какой бы форме это определение ни существовало, оно истинно, неохраняемо и без прикрас, [4] и уже одним своим появлением опровергает ошибку на стр. 475. Относительно которого, хотя мы много раз приводили доказательства и указывали на Правило Истины достаточно и обильно для тех, кто желает учиться, все же еще раз мы считаем разумным поместить это доказательство посредством десятой книги поверх всех доктрин греков и еретиков, как если бы оно было [венцом] книг, [предшествующих].

6. Теперь, собрав учения всех мудрецов среди [греков] в четырех книгах, [5] а учения ересиархов - в пяти, мы укажем на Доктрину об Истине в одной, предварительно резюмировав мнения всех. Ибо учителя греков, разделяя философию на три части, так философствовали, некоторые проповедуя Физику, некоторые Этику и некоторые Диалектику. [6] И те, кто проповедовал Физику, таким образом, заявляли, одни, что все вещи произошли от одного, другие - от многих. И из тех, кто говорил, что [они произошли] от одного, некоторые [говорили, что они произошли] от того, что не имело Качества, а другие - от того, что имело Качество. И из тех, кто [сказал, что они произошли] от того, что обладало Качеством, некоторые [сказали, что они произошли] с. 476. от огня, другие - от воздуха, третьи - от воды, а третьи - от земли. И из тех, кто [сказал, что они произошли] от многих вещей, некоторые [сказали, что они произошли] от бесчисленных вещей [другие - от безграничных. И из тех, кто сказал, что они произошли от бесчисленных вещей], одни [говорят, что они произошли] от двух, другие - от четырех, третьи - от пяти, а третьи - от шести. И из тех, [кто говорит], что они произошли от безграничных вещей, некоторые [говорят, что они произошли] от вещей, подобных порожденным вещам, другие - от непохожих. И некоторые из них говорят, что они произошли от вещей бесстрастных, другие - от вещей пассивных. Стоики действительно установили бы рождение универсалий из того, что не имеет Качества и единого тела. Ибо, согласно им, их источником является материя, неквалифицированная и способная изменяться посредством универсалий. И когда она

трансформируется, возникают огонь, воздух, вода и земля. И те, кто хочет, чтобы все вещи возникли из того, что обладает Качеством, - это последователи Гиппаса, Анаксимандра и Фалеса Милезианца. Гиппас Метапонтиец [7] и Гераклит Эфесянин заявили, что происхождение вещей происходит из огня, но Анаксимандр - из воздуха, Фалес - из воды, а Ксенофан - из земли.

“Ибо все сущее [вышло] из земли и все заканчивается на земле”. [8]

стр. 477. 7. Из тех, кто хотел бы вывести универсалии из [множества] и [того], что поддается исчислению, поэт Гомер заявляет, что универсалии были составлены из земли и воды, когда он говорит:—

“Океанский источник богов и матери Тетис”. [9]

и снова:—

“Но обратитесь вы все к воде и земле”. [10]

И Ксенофан Колофонянин, кажется, согласен с ним, ибо он говорит:—

“Все мы произошли из земли и воды”. [11]

Но Еврипид говорит из земли и эфира, как он позволяет нам видеть из своего высказывания: —

“Я пою эфир и землю, мать всего сущего”. [12]

Но Эмпедокл из четырех, говоря так:—

стр. 478. “Услышь сначала о четырех корнях всех вещей;

Сияющий Зевс, несущий жизнь Здесь, и Эйдоней

И Нестис, который смачивает слезами человеческий источник”.

Но от пяти, Оцелла Луканийца [13] и Аристотеля. Ибо вместе с четырьмя элементами они включают пятое вращающееся тело, откуда, как они говорят, происходят все небесные объекты. Но из шести последователи Эмпедокла вывели рождение всех вещей. Ибо в стихах, где он говорит:—

“Сначала услышь четыре корня всех вещей”

он сводит все к четырем. Но когда он добавляет к этому:—

“И зловещая Борьба, отличная от этих [и] равная повсюду,

И Любовь с ними равна по длине и ширине”, [14]

он передает шесть вещей как источники универсалий [т. е.] четыре материальных: землю, воду, огонь [и] воздух и две, с. 479. действующие лица Любви и Борьбы. Но последователи Анаксагора Клазоменца, Демокрита, Эпикура и очень многих других, чьи [мнения] мы ранее частично записали, учили, что происхождение всех вещей происходит из безграничного. Но Анаксагор говорит, что они произошли от вещей, подобных тем, которые были созданы; но последователи Демокрита и Эпикура - от непохожих и бесстрастных, то есть от атомов; а

последователи Гераклида Понтийского [15] и Асклепиада [16] - от непохожих, но пассивных, таких как разъединенные частицы. Но последователи Платона говорят, что они произошли от трех, и что это Бог, Материя и Образец; но он делит материю на четыре принципа: огонь, воду, землю, воздух; и говорит, что Бог - Демиург Материи, но Образцом является Разум.

8. Теперь, убедившись, что система естественных наук [17] всеми этими [философами] признана неработоспособной, мы сами без колебаний скажем относительно примеров Истины, что они собой представляют и как мы в них верим. Но вдобавок мы сначала изложим вкратце [мнения] ересиархов, так что стр. 480. таким образом, поскольку мнения всех людей легко распознать, мы можем показать Истину также ясно и легко различимой.

1. Наассенес.

9. Но поскольку это кажется уместным, мы начнем сначала со служителей змея. Наассены называют первый принцип универсалий человеком, а также Сыном Человеческим, [18] и его они делят на троих. Ибо часть его, как они говорят, интеллектуальна, часть психична, а часть земна. И они называют его Адамасом и думают, что знание о нем - это начало силы познать Бога. И они говорят, что все эти интеллектуальные, психические и земные [части] вошли в Иисуса, и что три субстанции говорили вместе через Него с тремя расами Всего Сущего. Таким образом, они заявляют, что есть три расы: [ангельская], психическая [и] земная, и что есть три Церкви: ангельская, психическая и земная; но что их имена - [Призванные], Избранные [и] Плененные. Таковы главы их учения, насколько это можно вкратце понять. Они, стр. 481, говорят, что они были переданы Мариамне Джеймсом, Братом Господним, тем самым опровергая и то, и другое. [19]

2. Перата.

10. Но Ператы, Адем Каристианин и Евфрат Ператик [20] говорят, что определенный космос — так они его называют — един, разделен на три. Но из этого их тройственного разделения есть единственный источник, как бы великий фонтан, способный быть разрезанным разумом на безграничные части. И первый и самый превосходный раздел - это, по их мнению, триада, и одна из ее частей называется Совершенным Добром [и] Отцовским Величием. Но вторая часть Триады - это как бы некое безграничное множество сил, а третья - это форма. И первый [из Триады] нерожден (поскольку он хорош: но второй хорош и саморожденный, а третий - порожденный). [21] Откуда они прямо говорят, что есть три бога, три слова, стр. 482. три разума [и] три человека. Ибо каждой части космоса, когда было произведено разделение, они приписали Богов, Слова, Людей и все остальное. Но свыше, из нерожденного состояния и из первой части космоса, когда космос уже был доведен до завершения, во времена Ирода сошел некий человек с тройственной природой, тройственным телом и тройной силой, называемый Христом, имеющий внутри Себя все соединения и силы трех частей космоса. И это у них должно быть выражением: “В Нем обитает вся Полнота Божества телесно”. Ибо [они говорят, что] из двух вышележащих миров, а именно из нерожденного и самозарожденного, в этот мир, в котором мы находимся, спустились всевозможные семена сил. И что Христос сошел из Нерожденности для того, чтобы через Его сошествие все, разделенное втрое, могло быть спасено. Ибо то, что, по Его словам, низведено свыше, вознесется через Него; но те, кто советуется вместе против низвергнутых, будут безжалостно отвергнуты и, будучи наказаны,

будут отосланы прочь. И он говорит, что те [миры], которые будут спасены, - это два вышележащих стр. 483. освобожденных от тления. Но будет разрушен третий мир, который является миром формы. [22] И, следовательно, Перата.

3. Сетиани.

11. Но сифианам кажется, что существуют три определенных принципа универсалий. И что каждый из этих принципов (обладает безграничной силой ... все, что вы воспринимаете своим умом или что вы пропускаете мимо ушей из-за недостатка размышлений) [23] сформирован природой, чтобы стать [каждым из принципов], поскольку в человеческой душе необходимо изучать каждое искусство. Как будто [они говорят] к мальчику, проводящему некоторое время с игроком на свирели, должна прийти сила игры на свирели, или с геометром - сила измерения, или подобным образом с любым другим искусством. Но субстанции принципов, говорят они, - это свет и тьма. А между ними находится чистый дух. Но дух, который находится между тьмой, которая внизу, и светом, который наверху, - это, по их словам, не дух, подобный порыву ветра или любому легкому дуновению, которое можно ощутить, но напоминающий какой-нибудь слабый аромат бальзама или ладана, искусственно приготовленный как сила, проникающая через силу аромата и превосходящая все, что можно выразить словами. Но поскольку свет находится вверху, а тьма внизу, и дух между ними, свет, подобно лучу солнца в вышине, освещает лежащую в основе тьму, и благоухание духа, занимающего среднее место, переносится и распространяется повсюду, как аромат благовоний на огне. И поскольку сила троекратно разделенного такова, сила духа и света вместе находятся внизу, во тьме внизу. Но, говорят они, тьма - это страшная вода, в которую свет погружается вместе с духом и приобретает подобную природу. Теперь тьма разумна и знает, что если у нее отнять свет, то тьма останется опустошенной, невидимой, без света, бессильной, праздной и слабой. Таким образом, благодаря всему своему остроумию и дальновидности он вынужден сохранять в себе блеск и мерцание света вместе с благоуханием духа.

И в связи с этим они приводят такой образ, говоря, что, поскольку зрачок глаза кажется темным из-за воды под ним, но он становится легким благодаря духу, таким образом, свет стремится к духу и удерживает для себя все силы, которые желают удалиться. Но они всегда безграничны, откуда все вещи берутся по образцу и становятся подобны смешанным печатям. Ибо, как печать, соединяясь с воском, оставляет отпечаток, в то время как сама по себе остается такой, какой она была, так и силы, соединяясь друг с другом, создают все безграничные расы живых существ. Следовательно, [они говорят] возникли из первого соединения трех принципов в форме великой печати [т.е.] неба и земли, которая имела форму матки с пупком посередине. Таким же образом были смоделированы и остальные модели всех вещей, напоминающие утробу, подобную небу и земле. Но они говорят, что из воды возник первородный принцип, неистовый и стремительный ветер, причина всего зарождения, который приводит в действие определенное тепло и движение в космосе из-за движения вод. И [они говорят], с. 486. что это было изменено в законченную форму, подобную шипению змеи, созерцая которую, космос приводится к зарождению, возбуждаясь подобно утробе матери, и отсюда, по их мнению, устанавливается зарождение универсалий. И они говорят, что этот ветер - дух и что совершенный бог возник из вод, из благоухания духа и из сияния света. И что есть также зарождение женского Разума, искры свыше, которая смешивается с наростами тела и спешит убежать, чтобы она могла убежать и не найти растворения, будучи закованной в цепи в водах. Откуда он громко вопиет от смешения вод, согласно Псалмопевцу, как они говорят. "Таким

образом, вся забота света на небесах заключается в том, как он должен извлечь искру снизу от Отца, который внизу”, [то есть] от ветра, который приводит в действие тепло и возмущение и создает для себя Разум (совершенного сына), который не является (свойственным) ему самому, [которого] они провозглашают, созерцая совершенное Слово света свыше, изменил Себя в форму змея и вошел в утробу, чтобы Он мог снова принять тот разум, который является искрой света. И это, [говорят они], изречение: “Который, будучи в образе Божьем, не считал грабежом быть равным Богу, но опустошил себя, приняв вид слуги”. И это несчастные и злые сетиане должны будут принять [рабскую] форму. [24] Значит, это то, что они говорят.

4. Саймон.

12. И премудрый Симон говорит так. Существует безграничная сила, и это корень универсалий. Безграничная сила - это, говорит он, огонь. По его словам, это не просто, поскольку многие говорят, что четыре элемента просты, и поэтому думают, что огонь прост; но [он говорит], что природа огня двойная, и из этой двойной [природы] он называет одну часть скрытой, а другую проявленной. И стр. 488. что скрытые части скрыты внутри проявленных частей огня, а проявленные части огня производятся скрытыми. Но, говорит он, все видимые и невидимые части огня следует рассматривать как имеющие смысл. [25] Поэтому, говорит он, рожденный мир возник из нерожденного огня. Но он начал возникать, говорит он, таким образом. Порожденный [космос] взял из принципа этого огня первые шесть корней принципа зарождения. Ибо эти шесть корней родились из огня парами, которые он называет Nous и Epinoia, Phonê и Onoma, Logismos и Enthymesis. И [он говорит], что в этих шести корнях, [взятых] вместе, существует Безграничная Сила (потенциально, но не активно, и эта Безграничная Сила, по его словам, есть “Тот, кто Стоит, Стоял и будет Стоять”, который, если его точно отразить, будет находиться в пределах шести сил по сути, могуществу, величию и влиянию, будучи одним и тем же, что и Нерожденная и Безграничная Сила, и ни в коей мере не уступает этой Нерожденной, Неизменной и Безграничной Силе. Но если это остается только потенциально в Шести Способностях и не отражено в точности на стр. 489., это, по его словам, исчезает и угаснет подобно грамматическим или геометрическим способностям в уме человека, когда он дополнительно не получает технического обучения. И Саймон говорит, что он сам - Тот, Кто Стоит, Стоял и будет Стоять, будучи Силой, которая превышает все. [26] Итак, Саймон.

5. Valentinus.

13. Но Валентин и те, кто принадлежит к его школе, говорят, что Источником Всего является Отец, и все же придерживаются противоречивых мнений [о нем]. Ибо некоторые из них [думают], что он одинок и способен производить потомство, в то время как другие считают, что он неспособен производить потомство без женщины, и дают ему в супруги Сиге, называя его Битос. От которого и от его супруги, как говорят некоторые, возникли шесть проекций, [а именно] Ноус и Алетейя, Логос и Зоэ, Антропос и Экклезия, и что это первая Огдоада, которая порождает. [27] И, опять же, [они говорят], что проекции, которые первыми родились в Пределах Предела [28], называются вещами внутри Плеромы; но те, вторые, те, стр. 490. без Плеромы; и те, третьи, те, у которых нет Предела, потомство которых последним существует как Гистерема. [29] Но он говорит, что из того, что было спроецировано в Гистереме, был рожден Эон, и что это Демург, ибо он не желает, чтобы он был Первым Богом, но плохо отзывается как о нем, так и о том, что было создано им. И [он говорит], что Христос сошел из того, что было внутри Плеромы, для спасения заблудшего Духа, который обитает в нашем внутреннем человеке, который, как

они говорят, будет спасен ради пребывающего в нем. Но [Валентин] не допустит, чтобы плоть была спасена, называя ее "кожным покровом" и растлителем человечества. Я описал это в "Воплощении", поскольку приходится сталкиваться с большим количеством вопросов [касающихся этого] и различными мнениями среди них. Значит, так думает школа Валентина. [30]

6. Василид.

14. Но Василид также говорит, что есть Бог-Который-Есть-Не-который, будучи несуществующим, [создал] сотворенный мир из того, чего нет. стр. 491. [Он говорит], что было брошено некое семя, подобное горчичному зерну, которое содержало в себе стебель, листья, ветви [и] плод; или, подобно павлиньему яйцу, содержит в себе разнообразное множество цветов, и они говорят, что это семя космоса, из которого было произведено все сущее. Ибо [он говорит], что семя содержало все вещи внутри себя, поскольку, таким образом, то, чего не было, было предопределено к появлению Богом-Которого-Нет. Затем, говорят они, в этом семени было Сыновство, трехстороннее и во всем имеющее одну и ту же сущность с Богом-Которого-Нет, рожденное из того, чего-не-было. И из этого тройственного Сыновства одна часть была [сама] тонко разделена, другая - грубо, в то время как другая часть нуждалась в очищении. Но тонко разделенная часть, сразу же и одновременно с первым низвержением семени Богом-Которого-Нет, вырвалась, поднялась ввысь и предстала перед Тем-Кого-Нет. Ибо каждая природа тоскует по Нему из-за Его переизбытка красоты, но каждая по-своему. Но более грубо разделенная [часть] пребывала в Семени и, будучи просто имитационной, не могла подняться высоко, ибо она была намного ниже более тонкой части. [31] И ему были даны крылья Святым Духом, ибо Сыновство, надевающее их, как дает, так и получает пользу. [32] Но третье Сыновство нуждается в очищении. Оно остается в куче Панспермии, и оно дает и получает пользу. И [он говорит], что есть нечто, называемое [Космосом], и нечто гиперкосмическое, ибо (сущее) разделено им на эти два основных подразделения. И то, что находится между ними, он называет Границей Святого Духа, имеющего благоухание Сыновства.

Из Панспермии кучи космического семени вырвался и был рожден Великий Правитель, глава Космоса, [существо] невыразимой красоты и величия. И он, вознося себя к небосводу, думал, что выше него нет никого другого. И он стал ярче и могущественнее всех, кто был ниже его, за исключением оставшегося позади Сына, о котором он не знал, что он мудрее его. Этот [Правитель], обратившись к созданию Космоса, сначала родил себе Сына, лучшего, чем он, и посадил его по правую руку от себя. И это [место Правителя] они объявляют Огдоадом. Затем Он строит все, стр. 493. небесное творение. Но другой Правитель поднялся из Панспермии, более великий, чем все те, кто лежит внизу, за исключением оставшегося позади Сыновства, но намного уступающий первому, и его зовут Хебдомад. Он - Творец, Демиург и Повелитель всего, что ниже его; и он также создал для себя сына, более дальновидного и мудрого, чем он сам. Но все это, по их словам, соответствует предопределению Того-Кого-Нет, и является мирами и безграничными пространствами. [33] И [Василид] говорит, что на Иисуса, рожденного от Марии, снизошла сила [Евангелия], которая снизошла и просветила Сына Огдоада и Сына Хебдомады для освещения, отделения и очищения оставшегося позади Сыновства, чтобы он мог приносить пользу и получать блага от душ. И они говорят, что сами являются сынами [Божьими], которые для этой цели находятся в мире, [а именно.] чтобы они могли очистить души своим учением и подняться на высоту вместе с [третьим] Сыновством в присутствии высшего Отца, от которого произошло первое Сыновство. [34] И они заявляют, что космос будет существовать до тех пор,

пока все души вместе с Сыновством не уйдут [из него]. И Василид не стыдится рассказывать об этих предзнаменованиях. [35]

стр. 494.

7. *Justinus.* [36]

15. Юстин, также осмеливающийся [продвигать] подобные вещи, говорит так: “Есть три нерожденных принципа универсалий, два мужских [и] один женский”. Из мужских один - это определенный принцип, называемый Добром, и единственный, кто называется так, обладающий предвидением универсалий. Но другой [мужчина] является Отцом всех рожденных, и не имеет предвидения, и неизвестен, и невидим, и называется, как они говорят, Элохим. [Но] женщина лишена предвидения, склонна к страсти, двоемыслие, двойное тело, как в историях о ней, [37] которые мы подробно рассказали выше, верхняя часть ее тела вплоть до паха - девственница, а та, что [ниже] - гадюка. То же самое называется Эдем и Исраэль. И он заявляет, что это принципы универсалий, из которых возникло все сущее. И [он говорит], что Элохим пришел без предварительного ведома, чтобы возжелать составную деву, и, общаясь с ней, породил двенадцать ангелов. стр. 495. Имена их таковы [38] И из них отцовские принимают сторону (отца); но материнские - сторону матери. Это те же самые (райские деревья), [39] о которых Моисей, говоря аллегорически, написал в Законе. И все сущее было сотворено Элохимом и Эдемом; и животные вместе с остальным [творением] произошли из звероподобных частей тела, а человек - из тех, что выше паха. И Эдем вложила в [человека] душу, которая является ее силой (но Элохим - дух). Но он заявляет, что Элохим, узнав [о свете над ним], вознесся в присутствии Благоего и оставил Эдем позади. Разгневанная, она строит всевозможные козни против духа Элохима, который заключен в человеке. И ради него Отец послал Баруха и повелел Пророкам (говорить), чтобы он мог освободить дух Элохима и увести всех людей из Эдема. Но он, стр. 496, заявляет, что Геракл стал пророком и что его победила Омфала, то есть Вавилон, которую они называют Афродитой. И, наконец, во дни Ирода Иисус стал сыном Марии и Иосифа, с которым, по его словам, разговаривал Барух. И что Эдем замыслил против Него заговор, но не смог соблазнить Его и поэтому заставил Его быть распятым. Дух которого, как говорит Юстин, вознесся к Благому. И таким образом (духи) всех, кто верит этим глупым и немощным историям, будут спасены; но тело и душа, принадлежащие Эдему, которого глупый Юстин называет Землей, [40] останутся позади. [41]

8. *Доцеты.*

16. Но доцеты говорят примерно следующее: что первый Бог подобен семени смоковницы, от которого произошли три эона, подобен стеблю и листьям и стр. 497. плод. И что они спроецировали тридцать Эонов, каждый из них (десять). Но все они связаны вместе десятками и отличаются только расположением одних существ перед другими. [42] И они проецировали бесконечно безграничные Эоны, и все они мужско-женственны. И, посоветовавшись, все они сошлись в одно, и из этого промежуточного Эона был рожден от Девы Марии Спаситель всех, подобный во всем семени смоковницы, но уступающий ему в том, что Он был рожден. Ибо семя, из которого [произрастает] смоковница, нерождено. [43] Тогда это был великий свет Эонов, заверченный, не получающий упорядочения, [44] содержащий в себе формы всех животных. И [они говорят], что этот [свет], сияющий в лежащем в основе хаосе, послужил причиной всего, что было и есть, и, нисходя свыше, наложил отпечаток [на] хаос под формами эонических

образцов. [45] Ибо третий Эон, который утроил себя, видя, что все его типы были низведены во тьму внизу, и не будучи в неведении об ужасной природе тьмы и простоте света, сотворил небеса и, установив их между собой, разделил надвое тьму и свет. [46] Затем все формы третьего Эона были преодолены, стр. 498. они говорят, что во тьме его подобие [47] существовало как живой огонь, возникший благодаря свету. Из которого, как они говорят, произошел Великий Правитель, о котором говорит Моисей, когда говорит, что этот Бог - огненный Бог и Демииург, который всегда переносит формы [48] всех (Эонов) в тела. Но они заявляют, что именно ради этих душ пришел Спаситель, [49] и указал путь, по которому побежденные могут спастись. И [они говорят], что Иисус действовал с помощью этой уникальной силы, поэтому никто не мог смотреть на Него из-за всепоглощающего величия Его славы. И они говорят, что с Ним произошло все так, как написано в Евангелиях. [50]

9. Моноимус.

17. Но последователи Моноима Араба говорят, что с. 499. принцип Всего - это Первый Человек [51] и Сын Человеческий, и то, что произошло, как говорит Моисей, было создано не Первым Человеком, но Сыном Человеческим, и не от целого, а от части его. И что Сын Человеческий есть Йота, которая есть Декада, доминирующее число, в котором находится субстанция всего числа, посредством которого существует каждое число, и является рождением Всего [а именно] Огня, Воздуха, Воды [и] Земли. Но поскольку это так, то Йота - это одна-единственная черта, совершенная вещь от Совершенного, черта, исходящая свыше, имеющая в себе то, что также имеет Человек, Отец Сына Человеческого. Поэтому [Моноимус] говорит, что мир Моисея возник за шесть дней, то есть в шести силах, из которых космос произошел от одного имени. Ибо кубы и октаэдры, и пирамиды, и все подобные им равногранные фигуры, из которых состоят Огонь, Воздух, Вода [и] Земля, возникли из чисел, оставленных в том простом названии Йоты, которое есть Сын Человеческий. Поэтому, говорит он, Моисей говорит о вращающемся жезле, стр. 500. по отношению к Египту он аллегорически относит все беды [52] мира к Йоте и не называет больше десяти бед. Но если, говорит он, ты хочешь понять Все, исследуй внутри себя, кто это говорит: "Моя душа, моя плоть, мой разум", [53] и кто внутри тебя делает каждую вещь своей, как другой делает ее для него. Поймите, что это совершенная вещь от Совершенного, который считает все так называемое несуществующее и все существующее свойственным только ему. [54] Значит, это то, что думает Моноимус.

10. Татьяна.

18. Но Татиан, подобно Валентину и другим, говорит, что существуют определенные невидимые Эоны, одним из которых был создан нижний космос и все, что есть. И он ведет очень циничный образ жизни и почти не отличается от Маркиона в его богохульствах и правилах относительно брака. [55]

стр. 501.

11. Маркион. [56]

19. Маркион Понтийский и Сердо, его учитель, также определили, что существуют три принципа Всего: Хороший, Справедливый и Материя. Но некоторые их ученики добавляют к этому, говоря,

что есть Хороший, Справедливый, Злой и Материальный. Но все [согласны] с тем, что Благой ничего не сотворил полностью; [57] но они говорят, что Праведный, которого одни называют Злым, а другие просто Справедливым, сотворил все вещи из лежащей в основе Материи. Ибо он сотворил их не хорошо, а нелепо. [58] Ибо вещи должны быть подобны своему создателю. Поэтому они используют притчу из Евангелий, говоря: “Доброе дерево не может приносить дурных плодов”, [59] и так далее, заявляя, что в ней говорится, что все было задумано нечестиво [Праведным]. И он говорит, что Христос - сын Благого и был послан для спасения душ. Которого он называет [внутренним] человеком, говоря, что Он явился как человек, стр. 502. но не был человеком, и как воплощенный, но не был воплощенным, а проявлялся [только] внешне, но не претерпевал ни рождения, ни страданий, но казалось, что [делает это]. И [Маркион] не желает, чтобы [эта] плоть восстала снова. И, говоря, что брак - это разрушение, он ведет своих учеников к очень Циничной жизни, думая таким образом досадить Демиургу, воздерживаясь от вещей, созданных или установленных им. [60]

12. Апеллес.

20. Но Апеллес, ученик [Маркиона], недовольный тем, что было сказано его учителем, как мы уже говорили ранее, предложил другую теорию о существовании четырех Богов, заявив, что один (хорош), которого не знали Пророки, но Сыном которого является Христос. И этот другой - Демиург Всего Сущего, которым он не желает быть богом, и другой - огненный, который проявляется, и еще один - злой: [всех] он называет ангелами. И добавляя к ним Христа, он говорит, что Он - пятый. Но он обращает внимание на книгу, которую называет *Манифестациями* некой Филумены, которую он считает пророчицей. И он говорит, стр. 503. что Христос получил плоть не от Девы, а от смежной субстанции космоса. Таким образом, он написал трактаты [61] против Закона и Пророков, пытаясь дискредитировать их как лжеучителей и невежд в Боге. И он говорит, подобно Маркиону, что [всякая] плоть будет уничтожена. [62]

13. Керинфус.

21. Но Керинф, получивший образование в Египте, хотел бы сказать, что космос был создан не Первым Богом, а некой ангельской силой, далекой и стоящей отдельно от Власти, [установленной] над универсалиями, и не знающей Бога над всеми вещами. И он говорит, что Иисус не был рожден от Девы, но был сыном Иосифа и Марии таким же образом, как и все остальное человечество, и что Он превосходил всех других людей праведностью, умеренностью и умом. И что при Крещении на Него снизошел от Власти над вселенными Христос в виде голубя, и что затем Он проповедовал неведомого Бога и усовершенствовал свои силы; [63] с. 504. но что в конце страстей Христос отпал от Иисуса. И Иисус страдал, но Христос оставался бесстрастным, будучи духом Господним. [64]

14. Эбионей.

22. Но эбионеи говорят, что космос возник от истинного Бога; но говорят о Христе, как и Керинф. И они живут во всем по Закону Моисея, объявляя себя таким образом оправданными. [65]

15. Теодот.

23. Феодот Византиец ввел другую ересь, подобную этой, заявляя, что универсалии были созданы истинным Богом. Но он говорит, подобно ранее описанным гностикам, что Христос явился примерно таким образом. Он сказал, что Христос был человеком, подобным всем, но Он отличался [от других] тем, что Он по воле Божьей родился от Девственницы, которая была осемена стр. 505. Святой Дух. И что он не был воплощен в Деве, но, наконец, при Крещении Христос сошел на Иисуса в виде голубя, откуда, как они говорят, Он до этого не проявлял своих сил. Но он не хочет, чтобы Христос был Богом. И поэтому Феодот. [66]

16. Другие феодотийцы.

24. И другие из них говорят все то же самое, что и вышесказанное, изменяя только одно: они принимают Мелхиседека как некую очень великую силу, заявляя, что он существует выше всякой силы. По чьему подобию они хотят видеть Христа. [67]

17. Фригийцы.

25. Но фригийцы берут начало своей ереси от некоего Монтана, Присциллы и Максимиллы, считая девушек пророчицами, а Монтана пророком. Но стр. 506. считается, что они правильно говорят о начале и формировании Всего, и иначе они не воспринимают то, что касается Христа. Но они спотыкаются о тех, к чьим словам они по ошибке прислушиваются больше, чем к Евангелиям, и предписывают новые и необычные посты.

26. Но другие из них, приближающиеся к ереси ноэтианцев, думают подобным образом о девицах и Монтане, но хулят Отца вселенных, говоря, что Он одновременно Сын и Отец, видимый и невидимый, рожденный и нерожденный, смертный и бессмертный. Они берут свои отправные точки из одного Ноэта. [68]

18. Ноэт.

27. И точно так же Ноэт, будучи смирнейцем по происхождению, словоохотливым и разносторонне развитым человеком, внес эту ересь, которая от одного эпигона дошла до Клеомена и так остается у его преемников до сих пор. В нем говорится, что стр. 507. Отец и Бог вселенных един и что Он сотворил все вещи и стал невидимым для вещей, которые существуют, когда Он пожелал, а затем появился, когда он пожелал. И что Он невидим, когда Его не видят; но виден, когда Его видят; и нерожденный, когда Он не рожден, но рожденный, когда Он рожден от Девы; и бесстрастный и бессмертный, когда Он не страдает и не умирает, но что когда приходит Страсть, Он страдает и умирает. Они думают, что этот Отец Сам называется Сыном в зависимости от времени и обстоятельств. [69] Ересь этих людей подтвердил Каллист, жизнь которого мы достоверно изложили. Который сам породил ересь, взяв из них отправные точки, при этом сам исповедуя, что этот Создатель Всего есть Отец и Бог; но что о Нем говорят по имени и нарекают Сыном, в то время как по сути Он есть (единый Дух). Ибо Бог, говорит он, есть Дух, не иной, чем Логос, и Логос, не отличный от Бога, и поэтому эта Личность действительно разделена по имени, но не по сути. И он называет этого единого Бога и говорит, что Он был воплощен. И он желает, чтобы Сын был Тем, Кого увидели и победили, согласно стр. 508. плоть, но Отцом должен быть Тот, кто обитал внутри [Него]. Иногда он переходит к ереси Ноэта, а иногда к ереси Феодота, но ничего непоколебимого не придерживается. Это теперь Каллист.

19. Гермоген.

28. Но некто Гермоген, также желавший сказать что-то [новое], сказал, что Бог сотворил все вещи из сосуществующей и лежащей в основе материи. По этой причине невозможно утверждать, что Бог сотворил существующие вещи из тех, которых нет. [70]

20. Эльчасайтаэ.

29. Но некоторые другие, как будто внося что-то новое [и] собирая материалы из всех ересей, подготовили иностранную книгу, носящую имя некоего Эльчасайтаэ. Они точно так же [как и их предшественники] исповедуют, что принципы Всего были созданы Богом, но не исповедуют Христа единым. Но они говорят, что есть единый на небесах, стр. 509. который часто переносится [71] во [многие] тела, и что сейчас он находится в Иисусе. Точно так же в одно время этот человек был рожден от Бога, а в другое время стал Духом, и иногда был рожден от Девственницы, а иногда и нет. И что после этого он постоянно переходит во [множество] тел и проявляется во многих в зависимости от [времени]. И они используют заклинания и крещения для своего исповедания стихий. [72] И они в восторге от астрологии и математики и (обращают внимание) на магию (деяния). И они говорят, что предвидят будущее. [73]

21. [Название отсутствует]. [74]

30. (Авраам по повелению) Бога переселяется из Месопотамии и города Харран в часть, которая сейчас называется Палестиной и Иудеей, но затем Хананеитами, относительно чего мы частично, но не без осторожности, передали стр. 510. учет в других дискурсах. [75] Благодаря этому произошло начало [увеличения] [населения] в Иудее, которая получила название от Иуды, четвертого сына Иакова, от которого она также называлась царством, потому что от него произошел царский род. (Авраам) [76] мигрирует из Месопотамии (ему 75 лет), ему сотый год (родил Исаака). (И Исаак был) 60-летним, родившим Иакова. И Иаков, [когда] 87-летний родил Левия. Но Левий, когда ему было 40 лет, родил Кохафа. [77] И Кохафу [было 4] года, когда он отправился с Иаковом в Египет. Следовательно, все время, которое Авраам и весь его род через Исаака жили в земле, называвшейся тогда Хананеитами, составляло 215 лет. [78] И его (отцом) был Терах. Этим [отцом] был Нахор, его Серуг (его Зев, его Пелег, его Эбер), откуда (евреи) и называются евреями. стр. 511. Было 72 (сына Авраама, от которых также произошли 72) народа, имена которых мы также приводим в других книгах. [79] Мы также не опустили это вместо, поскольку хотели показать ученым [80] нашу привязанность к Божественному и точное знание Истины, которое мы с трудом приобрели. Но отцом этого Евера был Шела, и его Ханаан, и его Арфаксад, который был рожден от Сима; и его отцом был Ной, во время которого произошел всемирный потоп по всему миру, о котором не сообщают ни египтяне, ни халдеи, ни греки. Ибо для них наводнения во времена Огигеса и Диакалиона были [только] местами. Теперь в их время [81] было 5 поколений, или 435 лет. [82] Этот [Ной], будучи самым благочестивым человеком и любившим Бога, наедине с [своей] женой, детьми и тремя их женами избежал надвигающегося потопа, спасшись в ковчеге, размеры и остатки которого, как мы изложили [83] [в другом месте] и по сей день показаны на стр. 512 горы, называемые Араратом, которые находятся недалеко от земли адиабени. Затем тем, кто желает дать кропотливый отчет, следует обратить внимание на то, как ясно показано, что богобоязненная раса древнее всех халдеев, египтян [или] греков. Но какая необходимость называть здесь тех, кто жил до Ноя, кто боялся Бога и говорил с Ним, когда достаточно свидетельств древности о том, что было до нас?

31. Но поскольку кажется вполне разумным показать, что те народы, которые занимаются философией [84], появились позже, чем те, кто боялся Бога, правильно будет сказать и о том, откуда произошла их раса, и о том, что когда они мигрировали в эти страны, они не взяли от них имени, но сами получили [его] от тех, кто сначала правил [85] и жил [там]. Тремя сыновьями Ноя были Сим, Хам и Иафет. От них умножился весь род человеческий и поселился во всех странах. Ибо слово Божье [86] было подтверждено ими, которые сказали: “Увеличивайтесь и размножайтесь и наполняйте землю”. [87] Это высказывание было настолько могущественным, что у трех сыновей родилось 72 ребенка, из которых 25 были от Сима, 15 от Иафета и 32 от Хама. И сыновьями Хама были, как было сказано 32: — его сыновьями были Ханаан, от которого произошли хананеи, Мисраим, от которого произошли египтяне, Хуш, от которого произошли эфиопы, Фут, от которого произошли ливийцы. Они в своем собственном наречии и по сей день называются общим именем своих предков и даже в греческом языке именуются теми именами, которыми их только что назвали. Но если бы было показано, что прежде не было никого, кто населял бы их страны, и не было начала [какой-либо] расы [88] людей, все же все еще существуют эти сыновья Ноя, богобоязненного человека, который сам был учеником богобоязненных людей, благодаря чему он избежал великой, хотя и временной угрозы со стороны [вод]. Как же тогда можно отрицать, что были богобоязненные люди раньше всех халдеев, египтян [и] греков, [89] отец которых [последнего] был рожден от того Иафета [и носил] имя Иован, откуда [произошли] греки и ионийцы? И если будет показано, что народы, занимающиеся вопросами философии, в целом возникли гораздо позже, чем богобоязненная раса и Всемирный потоп, то не появятся ли варвары, стр. 514. и какие бы расы в мире ни были известны и неизвестны, позже этих? Поэтому теперь вы, греки, египтяне и халдеи, и все расы людей, овладеваете этим аргументом и узнаете, что такое Божественное и каково Его упорядоченное творение, от нас, друзей Божьих, которые не были обучены изящным выражениям, но в знании Истины и практике умеренности находите слова для Его демонстрации. [90]

32. Единый Бог - Первый и Единственный, Творец и Правитель всего сущего. У него нет ровесника, ни безграничного хаоса, ни неизмеримой воды, ни твердой земли, ни плотного воздуха, ни горячего огня, ни тонкого духа, ни голубого полога великих небес. [91] Но Он был Един, наедине с Самим Собой, который по Своей воле создал то, что есть, чего вначале не было, за исключением того, что Он пожелал создать их, зная о том, какими они будут. Ибо предвидение также присутствует в Нем. Сначала Он создал различные принципы грядущих вещей — огонь и дух, [92] воду и землю, — из которых возникли различные [принципы] Он сотворил Свое творение. И некоторые вещи, которые Он [создал] из одной субстанции, а некоторые он связал вместе из двух, другие из трех, а третьи из четырех. И те, которые от единого, были бессмертны, ибо растворение не преследует их, ибо то, что является единым, никогда не растворится. Но те, что [сделаны] из двух, трех или четырех [субстанций], растворимы, поэтому они называются смертными. Ибо смертью называется это - распад того, что связано вместе. Мы думаем, что теперь мы достаточно ответили тем, кто обладает здравым восприятием, кто, если из любви к знаниям они продолжают исследовать эти субстанции и причины формирования всех вещей, они узнают об этом, прочитав нашу книгу “Трактат о ”Субстанции Всего“”. [93] И я думаю, что здесь достаточно изложить причины, по незнанию которых греки изящными фразами прославляли части творения, но игнорировали Творца. Исходя из этого, ересиархи, преобразовав в подобные выражения то, что раньше говорили [греки], сочинили смехотворные ереси.

33. Итак, Этот Бог, Единый Над Всеми, впервые зачав стр. 516. в Своем разуме породил [слово], не слово в смысле голоса, но внутреннюю Причину [94] Всего. Он породил Его одного из сущего. Ибо Сам Отец был тем, что есть, от Кого было Слово, причина возникновения всего сущего, несущий в Себе волю Своего создателя, не оставляющий в неведении мысль Отца. Ибо с того момента, как [95] Он произошел от Того, кто Его породил, став Его первородным голосом, Он хранит в Себе идеи, зародившиеся в уме Его Отца. Следовательно, по приказу Отца сотворить мир Слово завершило его в деталях, [96] [таким образом] угодив Богу. И существа, которые размножаются из поколения в поколение, Он создал мужского и женского пола; но всех тех, кто предназначен для служения, Он создал либо мужчинами, которые не нуждаются в женщинах, либо ни мужчинами, ни женщинами. Ибо, когда возникли первые субстанции, стр. 517. из них, [а именно] Огонь и Дух, Земля и Вода, из того, чего не было, не существовало ни мужского, ни женского начал. И мужчина и женщина не могли бы произойти от каждого из них, если бы Бог, давший повеление, не пожелал, чтобы Слово совершило это служение. [97] Я признаю, что ангелы [созданы] из огня, и я говорю, что рядом с ними нет женщин. Но я считаю, что Солнце, Луна и звезды подобным же образом были [сформированы] из огня и духа и не являются ни мужскими, ни женскими. Но я говорю, что плавающие животные были [сформированы] из воды, а крылатые - это самец и самка. [98] Ибо таким образом Бог пожелал и повелел, чтобы водная субстанция была плодотворной. Подобным же образом змеи, и дикие звери, и все виды животных были [образованы] из земли и являются мужчинами и женщинами; ибо это допускала природа порожденных вещей. Ибо все, чего Он пожелал, Бог сотворил. Это Он сотворил Словом, ибо они не могли возникнуть иначе, чем они возникли. Но когда, по Своей воле, Он также сотворил, Он призвал и обозначил их по имени. После этого Он создал правителя их всех и оснастил его из всех субстанций, собранных вместе. Он не хотел создать ни Бога и потерпеть неудачу, ни ангела — не обманывайтесь, — но стр. 518. человека. Ибо, если бы Бог пожелал сотворить тебя Богом, Он мог бы: у тебя есть пример Слова. Но Он пожелал человека и сотворил тебя человеком. Но если ты тоже хочешь стать Богом, внимай Творцу и не сопротивляйся Ему сейчас, чтобы, будучи верным в малом, тебе было доверено многое. [99]

Только Слово этого [Бога] исходит от Него. А потому и Он есть Бог, будучи сущностью Бога. Но мир создан из ничего. Поэтому это не Бог, и он будет растворен [100], когда пожелает Творец. Но Бог, который сотворил, не делает ничего злого; но он творит это справедливым и добрым. Ибо тот, кто творит, добр. Но человек, когда он появился на свет, был животным со свободной волей, [101] не обладающим господствующим разумом и не господствующим над всеми вещами посредством размышлений, авторитета и могущества, но рабом [102] и полным всех противоположных [желаний]. [103] Который в том, что он свободен выбирать, творит зло, которое, когда оно совершается случайно, является ничем, если только ты сам не сотворишь [его]. [104] Ибо именно благодаря мышлению и желанию чего-то злого, что называется злом, оно не было с самого начала, но возникло позже. [И] поскольку человек был свободен в выборе, Закон был установлен Богом не напрасно. Ибо если бы человек не был свободен хотеть или неволить, то зачем нужен был Закон? [105] Ибо Закон предписан не для бессловесного животного, а для уздечки и кнута; но человеку была назначена заповедь и наказание в отношении того, что он должен был делать и чего не должен был делать. И Закон на этот счет был установлен в древности через праведных людей. Ближе к нашим временам Закон, полный величия и справедливости, был установлен через вышеупомянутого Моисея, непоколебимого человека, любившего Бога.

Всем этим руководит Слово Божье, Перворожденный Сын Отца, несущий свет глас перед рассветом. [106] После этого появились праведные люди, которые любили Бога. Они были названы пророками за то, что заранее предсказывали грядущее. [107] К которому весть приходила не в одно время [только], но через все поколения наиболее ясно передавались предсказанные высказывания. [108] с. 520. Они не просто дали ответ тем, кто присутствовал там в то время, но и через несколько поколений были предсказаны грядущие события. [И это] потому, что, говоря о событиях прошлого, они напомнили о них человечеству; но, показывая, что тогда происходило, они устранили беспечность, а предсказывая будущее, внушили каждому из нас страх при виде исполнения пророчеств и ожидания будущего. Такова наша вера, о все вы, люди, которых не убедили пустые речи, не захватили внезапные порывы сердца, не очаровали правдоподобные и красноречивые слова, но и не ожесточили слова, произносимые Божественной силой. И все это Бог заповедал [Слову]; и Слово, говорящее через [пророков], изрекло их для того, чтобы отвратить человека от непослушания и освободить его от силы Судьбы, но призвать его к свободе по его свободному выбору. [109]

Отец в последние дни послал это Слово, не говоря через пророка и не желая, чтобы о провозглашенном Слове смутно догадывались, но чтобы Оно было явлено самим глазам всех. Он, я говорю, стр. 521. (послал Его вперед), чтобы мир, увидев Его, был посрамлен. Ибо Он не давал заповедей через пророков и не пугал душу ангелом, но Сам присутствовал и говорил. Мы знаем, что он принял тело от Девственницы и сформировал [110] ветхого человека посредством новой формации. [Мы знаем], что Он проходил в жизни через все эпохи, [111] чтобы Он мог стать законом для каждой эпохи, и чтобы Его присутствие могло продемонстрировать Его мужественность в качестве примера [112] всем людям; и чтобы через Него можно было доказать, что Бог не творит ничего злого, и что человек как хозяин самого себя может хотеть или не хотеть [зла], будучи способным и на то, и на другое. Мы знаем также, что этот человек появился на свет из того же материала, [113] что и мы сами; ибо, если бы Он не был из того же материала, было бы тщетно приказывать подражать Учителю. Ибо, если бы этот Человек был другого происхождения [не нашего], почему он должен приказывать мне, слабому от природы, поступать так, как Он Сам? И [в таком случае] как Он добр и справедлив? Но для того, чтобы Его не считали отличным от нас, Он перенес тяжелый труд, и был готов к голоду, и не отказывал себе в жажде, [114] и был усыплен сном, и не отказался от страданий, и подчинился смерти, и явил воскресение, пожертвовав при этом Своей собственной мужественностью, чтобы ты, страдая, не был малодушным, но мог признать себя человеком и ожидать также того, что обещал Ему Отец.

34. Таково истинное слово о Божественном. [115] О все вы, люди, греки и варвары, халдеи и ассирийцы, египтяне и ливийцы, индийцы и эфиопы, кельты и вы, ведущие армию латиняне, [116] и все вы, жители Европы, Азии и Ливии. [117] Для вас Я стал советчиком, будучи учеником Слова, любящим человека, а я - любящим человечество, чтобы вы могли поскорее научиться у нас, кто есть настоящий Бог и каково Его упорядоченное творение. И чтобы вы не обращали внимания на софизмы искусственных дискурсов, [118] ни на безумные обещания еретиков-плагиаторов, но на величественную простоту не хвастливой истины. Благодаря знанию этого, вы избежите грядущей угрозы огненного суда и непросветленного видения мрачного Тартара, не освещенного голосом Слова, и стр. 523. кипящее озеро вечной Геенны огненной и вечно угрожающий глаз ангелов, наказанных в Тартаре, [119] и червь, который через грязь тела обращается к телу, которое выбросило его, как к пище. И всего этого ты избежишь, когда будешь научен Богу, Который Есть. И ты получишь бессмертное тело вместе с нетленной душой.

И ты получишь царство небесное, которое, находясь на земле, также признало небесного Царя. Но ты будешь говорить с Богом и будешь сонаследником Христа, не поработенный ни желаниями, ни страданиями, ни болезнями. [120] Ибо ты [станешь] Богом. Ибо какие бы страдания ты ни претерпел как человек, ты показал, что ты человек; но все, что присуще Богу, Бог обещал даровать, потому что ты стал божественным, поскольку ты был рожден бессмертным. Это [истинное] “Познай Самого Себя”, познание Бога-Творца. Ибо к тому, кто познал себя, пришло существо, известное Тому, кем стр. 524. он призван. А потому теперь, о люди, не будьте врагами самим себе и не медлите снова обратиться. Ибо Христос есть Бог над всеми, Который устроил так, чтобы смыть беззаконие из среды людей и заново сотворить ветхого человека, который с самого начала назывался Его образом, проявляя таким образом Свою любовь к тебе. Вняв чьим величественным наставлениям и став хорошим подражателем Благого, ты будешь подобен Ему и будешь почитаем Им. Ибо Бог не просит милостыни, [121] и соделал тебя Богом во славу Свою.

СНОСКИ

[1] Отмеченные ранее в конце Книг VIII и IX обещания провозгласить Доктрину Истины ничего не говорят об этих воплощениях, и они не всегда согласуются с более ранними Книгами, которые, как можно предположить, здесь воплощены. Предлагаемое объяснение этого несоответствия см. Во Введении, том I, стр. 18, 19 *выше*. Следует также отметить, что, хотя автор опускает здесь какие-либо подробные упоминания о содержании книг II, III и IV, вряд ли у него перед глазами была книга I на момент написания, иначе он сослался бы на нее напрямую, а не цитировал, как он делает, Секста Эмпирика. Как было сказано во Введении, “воплощение ересей” имеет более тесное отношение к книгам V-IX, хотя в нем опущены некоторые ереси, включенные в воплощенные книги. То, что автор, если не сам Ипполит, то, во всяком случае, пишет от его имени, ясно из формулировки главы 5, *ниже*, и мы вряд ли можем предположить, что фальсификатор был настолько безрассуден, что не прочитал более ранние Книги, прежде чем пытаться воплотить их в жизнь. С другой стороны, вполне возможно, что в распоряжении Ипполита были заметки, на основе которых были написаны его ранние Книги, и что от них осталась только часть, когда он приступил к написанию книги X. Таким образом, может показаться, что только некоторые подобные гипотезы, приведенные во Введении, действительно соответствуют данному случаю.

Что касается стиля Книги, то он существенно не отличается от других, за исключением одной особенности. Это частое упущение определенного артикля, которое настолько частое, что вызывает подозрение, что переписчик, возможно, переводил здесь с латыни, а не копировал с греческого оригинала.

[2] Это основная причина предположить, что эта книга называется “*Лабиринт*”, которая, по словам Фотия, была написана автором труда “*О Вселенной*”, приписываемого списком на кафедре Ипполиту. Ср. Лосось в D.C.B., “Ипполит Римский”.

[3] Все это, вероятно, было описано в недостающих книгах II и III вместе с книгой IV, *выше*.

[4] ἀκαλλώπιστος.

[5] Книга I посвящена только учениям греческих философов; но книги II и III должны, согласно обещанию, данному в Т. I, стр. 63, 64, содержит изложение мистических ритуалов и астрологической доктрины, а книга IV полностью посвящена магии и гаданию. Это подтверждается заявлением в т. I, стр. 119. Следовательно, Ипполит, должно быть, забыл об этом, когда писал книгу X, или, во всяком случае, до него не было более ранних Книг.

[6] Отсюда и до конца раздела на стр. 479 Cr. приводится копия из работы Секста Эмпирика "*Adversus Physicos*", с. 10. Это настолько близко, что мы можем с его помощью исправить ошибочный текст Секста и *наоборот*. Секст, как скептик, был, конечно, таким же противником изучения природы, как и Ипполит, и поэтому был заинтересован только в том, чтобы показать расхождения между ее учителями. Но как это делает цитату из него “воплощением”?

[7] Не упоминается в книге I.

[8] Karsten, VIII, p. 45.

[9] *Il.*, XIV, 201.

[10] *Il.*, VII, 99.

[11] Karsten, IX, p. 49.

[12] Говорят, что это цитата из *Гимнов* Еврипида.

[13] Не упоминается в книге I.

[14] Ср. стр. 83, 84 *выше*.

[15] Не упоминается в книге I.

[16] Не упоминается в книге I.

[17] φυσιολογία.

[18] Ср. стр. 371 Кр.

[19] Можно предположить, что в этой главе о Наассенах Ипполит имел перед собой либо всю книгу V целиком, либо примечания, по которым она была написана. Таким образом, из этого мы можем видеть, в чем заключается его идея воплощения. Он не пытается сжать свои предыдущие высказывания, чтобы дать нам представление обо всей ереси с высоты птичьего полета, но выделяет из них несколько предложений, которые кажутся ему особенно важными. Следовательно, он полезен нам только как средство проверки текста и не приближает нас к пониманию доктрин секты.

[20] Ср. Т. I, стр. 69 *выше*, где этого Адемеса зовут Акембес, и и он, и Евфрат упоминаются только как астрологи. В т. I, стр. 149 также порядок изменен на обратный, и Адемес назван Знаменитостью. Феодорит, *Haer. Fab.*, I, 17, цитирует эту главу почти *дословно*, тем самым показывая, что он скопировал книгу X, а не книгу V.

[21] Слова в () добавлены из Теодорета, *ubi cit.*

[22] Ср. Т. I, стр. 146-148 *выше*, за которым внимательно следует эта глава.

[23] Слова в () добавлены из тома I, стр. 161 *выше*. Здесь не хватает почти четырех строк, которые можно заполнить с указанной страницы.

[24] На протяжении всей этой главы обобщающий текст в точности копирует предыдущий рассказ о сифианах, который см. В Vol. I, стр. 160-169 *supra* Я не подумал, что стоит обращать внимание на небольшие различия в прочтении, но очевидно, что смысл в обоих случаях был так же неясен составителю резюме, как и нам.

[25] φρόνησις. Очевидно, это взято из изложения учения Симона в книге VI, с. 12 (стр. 6 *выше*), в котором говорится, что невидимые части огня обладают φρόνησις “и долей разума”, без упоминания о видимых частях. Остальная часть этой главы, за исключением последнего предложения, приписывающего Симону верховную власть, по существу, но не совсем слово в слово, идентична с. 12 книги VI. Ср. стр. 247, 250 и 259 Кр.

[26] Единственным основанием для этого утверждения, по-видимому, является заявление Симона Елене Тирской (см. стр. 15 *выше*), что он был “Властью над всеми вещами”, что, по-видимому, объясняется тем, что на стр. 12 *выше*, что Сила, которая Стоит, и т.д., *потенциально* присутствует во всех вещах.

[27] πρωτογενέτερον. В то время как в книге VI, кратким изложением которой являются эти главы, автор описывает Ноуса и Алетею с их проекторами как потомков одного только Битоса, здесь он излагает противоположное мнение о том, что у Битоса была супруга по имени Сиге, и он причисляет ее к своим потомкам, чтобы получилось число восемь.

[28] Это, конечно, Горос из книги VI.

[29] Это слово также используется в книге VI (см. стр. 286 Кр.) как точная противоположность Плероме или Полноте.

[30] Любопытно, что на протяжении всей этой главы нет попытки процитировать непосредственно книгу VI, и что автор, очевидно, резюмирует здесь мнения италийской школы Валентина, а не анатолийской. В следующей главе, как будет видно, он возобновляет прямые цитаты.

[31] Пока что автор почти *дословно* передает высказывания из книги VII, ср. стр. 346-350 Кр.

[32] Этого не сказано о Святом Духе в Книге VII, ср. стр. 70, 71 *выше*.

[33] Это тоже новое утверждение, хотя, возможно, оно вытекает из того, что сказано на стр. 72, 73 и 76 *выше*.

[34] Так, стр. 76 *supra*.

[35] За исключением того, что, как отмечалось ранее, все, что содержится в этой главе, можно найти в рассказе Василида, приведенном в книге VII. Несколько исключений показывают, что составитель резюме усвоил его содержание и обладал глубоким знанием учения Василида. Однако он полностью опускает предсказание о Великом Невежестве.

[36] Подводящий итог здесь берет Юстина из числа офитов книги V, где его можно найти в более ранней части текста, и ставит его после Василида.

[37] Читаем αὐτῆς вместо αὐτοῦ.

[38] Они опущены в тексте, возможно, потому, что составитель резюме не хотел повторять имена, которые могли бы использоваться в магии. Круз приводит их в своем тексте из книги V, том li. I, стр. 173 *supra*.

[39] Слова в круглых скобках () , как и везде в этой главе , взяты Cruice из книги V.

[40] Ср. T. I, стр. 175 *supra*.

[41] В этой главе нет ничего, что не было бы взято из описания доктрин Юстина в книге V, и ничего, что указывало бы на то, что составитель резюме знал о них что-либо, кроме этого.

[42] τινὸς τινῶν πρώτους!

[43] Итак, Кодекс. У Круза есть γεννητόν, “рожденный”, но я не вижу причин для изменения.

[44] κόσμησιν. Возможно, “украшение”.

[45] ἰ δέαι.

[46] См. стр. 102 *supra*.

[47] ἐκτύπωμα.

[48] ἰ δέαι. Как и прежде, он имеет в виду “образцы”.

[49] παραγεννηθῆναι.

[50] И здесь нет ничего такого, чего нельзя было бы найти в книге VIII (см. стр. 99-105 *выше*), из которой, очевидно, взята эта глава. Как уже было сказано, подводящий итог, чтобы прийти к этому выводу, опустил все упоминания о Саторниле, Менандре и Карпократе, в то время как другие системы, упомянутые в книге VII, он поместил после Докетов, а не перед ними.

[51] Составитель резюме здесь впервые в нашем тексте использует выражение “Первый человек”, которое играет столь большую роль в более поздних ересь, таких как манихейство. О его раннем появлении в Западной Азии и его влиянии см. *Главную проблему гнозиса* Буссе, с. 4, “Der Urmensch”, и *Предшественники*, I, стр. lxi и II, стр. 292, 293.

[52] πάθη. Он, очевидно, ссылается на десять казней, как на стр. 109 *supra*.

[53] Он опускает “Мой Бог ... мое понимание” из письма к Теофрасту на стр. 110 *supra*.

[54] Он изменяет ἀδιοποιοῦμενος (ср. стр. 415 Кр.) на кат' ἀδιοποιοῦμενος - справедливое доказательство неточности переписчика. Однако, за исключением отмеченных неточностей, в этом резюме нет утверждения, которого нельзя было бы найти в книге VIII, стр. 106-111 *выше*.

[55] В этих нескольких строках составитель резюме, очевидно, не потрудился сослаться на высказывания автора о Татиане в книге VIII, стр. 111 *выше*. Теперь он опускает все ссылки на Юстина Мученика, который, как говорят, был учителем Татиана, и на особые идеи Татиана о спасении Адама; в то время как он вводит особый мироздающий эон, нигде не упомянутый.

[56] Здесь он опускает ереси кварто-дециманов и энкратитов, о которых упоминается в книге VIII, стр. 113, 115, 116 *выше*, и переходит к Маркиону, который был современником Валентина. Следовательно, ясно, что в кратком изложении он не пытается придерживаться ни порядка дат, ни порядка более ранних книг.

[57] οὐδὲν ὅλως πεποικέναι. Итак, Кодекс. Кажется, не хватает какого-то слова; но, возможно, этот отрывок следует читать как οὐδὲν τῶν ὅλων “ни одна из универсалий”.

[58] ὁλόγως, “необоснованно”.

[59] Матф. vii. 18.

[60] Это также, конечно, не взято из глав о Маркионе в книге VII, стр. 82-90 *выше*, которые в основном посвящены попытке доказать, что Маркион занимался плагиатом у Эмпедокла. И это не из Иринея или из трактата *Adversus omnes hereses*.

[61] συντάγματα, “summaries”?

[62] Суть этого можно найти в рассказе Апеллеса в книге VII, стр. 96-97 *supra*; но автор, подводящий итог, не использует фразы из более ранней книги, и вряд ли у него это могло быть до него. В

[63] Как и прежде (стр. 389 Кр.), Мак-Магон здесь переводит καὶ δυνάμεις ἐπιτελέσαι: “он творил чудеса”.

[64] Это, с другой стороны, взято почти *дословно* из с. 33 Книги VII (стр. 92, 93 *выше*), причем можно ожидать, что несколько незначительных различий между двумя главами будут сделаны неосторожным переписчиком.

[65] Это также из книги VII, стр. 93 *выше*, но слегка сокращено.

[66] Это также, по-видимому, сведено из рассказа Феодота в книге VII, стр. 93, 94 *выше*. Обобщающий добавляет к этому предполагаемое отрицание Феодотом божественности Христа, которого нет в книге VII.

[67] Это тоже не противоречит рассказу о “других феодотианах” в книге VII, стр. 94, 95 *выше*, но опускает все ссылки на николаитов.

[68] Здесь обобщающий возвращается к книге VIII, стр. 113, 114 *выше*, из которой, по-видимому, взят его рассказ о фригийцах или монтанистах. Используемые фразы не идентичны, и хотя в книге VIII просто говорится, что монтанистская ересь согласуется с патрипассианством ноэтианцев, в Кратком изложении говорится, что первое было абсолютно производным от второго.

[69] κατὰ καιροὺς καλοῦμενον πρὸς τὰ συμβαίνοντα. СР. в καλοῦμενον κατὰ χρόνων τροπήν, стр. 434 ЧР. В противном случае эта глава представляется сокращенный пересказ, а не серия отрывков из книги IX и средства здесь объединяются в “ереси” так называется из-Noetus и Каллист. Как упоминалось во Введении, он старательно не упоминает, что Каллист был папой римским, и в предпоследнем предложении он опускает имя Сабеллий, которое упоминается в более ранней книге. См. стр. 130 *supra*.

[70] Теперь он возвращается к Гермогену, против которого писал Тертуллиан и который, следовательно, должен был быть давно мертв во времена Каллиста. Несколько приведенных здесь строк соответствуют начальным предложениям главы об этом еретике в книге VIII, стр. 112 *выше*, которые см.

[71] μεταυῖζόμενον, букв. “переливается”, как из одного сосуда в другой — значительное усиление утверждения в книге IX, стр. 134 *выше*.

[72] Вода и Земля - единственные два “элемента”, упомянутые в заклинаниях, приписываемых эльхесаитам, в книге IX, стр. 135 *выше*.

[73] Все утверждения в этом рассказе об эльхесаитах содержатся в их описании в книге IX, стр. 132-138 *выше*; но те же слова не используются, и нет ничего, что указывало бы на то, что составитель резюме имел перед собой более раннюю книгу на момент написания.

[74] Круис предполагает, что значительный пробел, который здесь, очевидно, имеется, был заполнен кратким изложением глав о еврейских сектах, которыми заканчивается книга IX (см. стр. 455-472 Кр.). Это вряд ли соответствует форме того, что осталось; но не исключено, что мы имеем здесь выдержки из книги по хронологии, которую, как мы знаем, написал Ипполит. Другое предположение состоит в том, что то, что следует, взято из его *Комментария к Книге Бытия*, из которого сохранилось несколько фрагментов.

[75] Были ли эти τῆροι λόγοι трактатом “О всем”, который написал Ипполит?

[76] Как и везде, слова в круглых скобках () предоставлены Cruice. В этой главе они в основном взяты из Быт. xi., которые см.

[77] Καὶ. Во всех этих именах я использовал написание A. V. как более знакомое широкому читателю, чем написание LXX.

[78] Если бы Авраам не зачал Исаака до тех пор, пока ему не исполнилось двадцать пять лет в Ханаане, цифры были бы для Авраама двадцать пять, для Исаака шестьдесят, для Иакова восемьдесят семь, для Левия сорок, для Каафа четыре. Но это составляет как минимум 216 человек.

[79] Итак, фрагмент *Хроники*, приписываемый Ипполиту у Фабриция, S. Hippolyt. *Opera*, стр. 50, что, возможно, свидетельствует об авторстве Резюме.

[80] φιλομαθέσιν.

[81] ἐπὶ τοῦτων, то есть отсчет от Ноя до Эбера.

[82] Круизу исполнилось бы 495 лет.

[83] ἐκτεθείμεθα. Фраза, которую он использует повсюду в книге для высказываний в *этой* работе. См. п. на предыдущей странице.

[84] σοφία. Это соответствует любимой теории Ипполита о том, что философия была источником всей ереси.

[85] ὄρξάντων. Мак-Магон переводится как “родились”, но я думаю, что Ипполит никогда не использовал это слово в этом смысле.

[86] ῥῆμα Θεοῦ. Необычная фраза здесь.

[87] Быт. i, 23.

[88] Чтение γένους с помощью Кодекса вместо γένος Круза.

[89] Потому что эти “богобоязненные люди” были до Потопа, а остальные могли произойти только от Сима, Хама или Иафета.

[90] Кажется, таков смысл автора, но прочтение не очень хорошо устоялось. Cruice переводится как *qui non elegantibus verbis divina coluimus*, чему следует Макмахон.

[91] Это, конечно, намек на теории “варваров” о Божестве, изложенные в книге IV. Ср. Vol. I, стр. 104 *supra*.

[92] Любопытно, что на протяжении всей этой главы он использует “дух” в качестве четвертого элемента вместо “воздуха”. Так Фотий, цитируя труд “О всем”, который приписывается Ипполиту.

[93] Этот труд известен нам по списку на кафедре, упомянутому во Введении, и по примечанию Фотия, который, по-видимому, читал этот труд под именем Иосифа Флавия. Ср. Салмон в D. C. B., под псевдонимом “Ипполит Римский”.

[94] Этот Λόγος ἐνδιάθετος, который Филон отличает от Λόγος προφορικός, кажется, была фраза, впервые принятый в христианском богословии по Феофил Антиохийский.

[95] ᾧα.

[96] τὸ κατὰ ἔν.

[97] ὑποურῆ.

[98] Как и большинство древних, Ипполит не знал, что рыбы занимаются сексом.

[99] Ср. Мф. xxv. 21, 23; Луки xix. 17.

[100] ἐπιδέχεται λύσιν, “подвергается растворению”.

[101] αὐτεξούσιον, “его собственный авторитет”?

[102] *то есть* к своим страстям. См. стр. 178 *infra*.

[103] πάντα ἔχον τὰ ἐναντία.

[104] Итак, Круз. Макмахон говорит: “Какое зло не доведено до конца, если вы на самом деле не совершаете какого-то злодеяния”, Но прочтение очень неопределенное.

[105] τί καὶ νόμος ὤριζετο, “почему был принят Закон?”

[106] πρὸ ἑωσφόρου, “Перед утренней звездой”. Ср. 2 Петра i. 18, 19.

[107] διὰ τὸ προφαίνειν. Настоящее происхождение происходит от πρόφημι.

[108] Крус указывает на сходство между этим учением о Слове, говорящем через Пророков, и тем, с чего Ориген начинает свой трактат "περὶ Ἀρχῶν" (I, § 1), что до Воплощения "Христос" Слово Божье, был в Моисее и пророках". Это было несомненно, и сходство теории происхождения зла как указано на стр. 518, 519 КЛ. из нашего текста, и Ориген в Уэс, второй, 7, 8, что вызвало некоторые из комментаторов написала на полях рукописи, Ὁριγένης καὶ δόξα Ὁριγένους: "Ориген Ориген и мнений." Слова, использованные в двух случаях, слишком непохожи, чтобы предполагать какое-либо идентичное авторство или сознательное заимствование; но вполне вероятно, что Ориген, находясь в Риме, общался с Ипполитом как главой тамошней грекоязычной общины, и что у них было много общих идей. Это сразу объясняет сходство между отмеченными отрывками и путаницу между Ипполитом и Оригеном как авторами *Philosophumena*, в то время как это проливает новый свет на осуждение Оригена за ересь.

[109] ἔκουσίῳπροαίρέσει.

[110] Чтение с Крузом πεφουράκота для πεφορηκόта Миллера. Хотя чтение Миллера согласуется с библейским "облекись в ветхого человека", очевидно, что это намек на φυράμα несколькими строками ниже.

[111] Это, очевидно, намек на необычную теорию учителя Ипполита Ириней (Книга II, с. 33, § 3, стр. 331, Харви), согласно которой Христос, пострадавший в 30 лет, жил и учил после Воскресения, пока Ему не исполнилось "40 или 50", таким образом, "проходя через все эпохи". Ср. "Предтечи", II, стр. 61 и примечание.

[112] σκόπον, "рука" или "цель".

[113] φυράμα, букв. "тесто" или пластичная субстанция.

[114] Отсылка к Слову на кресте.

[115] περὶ τὸν Θεῶν.

[116] Любопытно, что он не называет их римлянами.

[117] Греческое название провинции, названной римлянами Африкой.

[118] Здесь он повторяет фразу, использованную на стр. 150, с которой он начинает эту Книгу. Его повторение показывает преемственность этого последнего и то, что все это было написано в одно и то же время и одним и тем же автором.

[119] Ταρταρούχων ἀγγέλων κολαστῶν. Тартарухский - это коптская форма. См. "Разные тексты Верхнего Египта" Баджа, 1915, стр. 590.

[120] ὁμιλητῆς Θεοῦ, кр. *familiaris*, макм. "спутник".

[121] οὐ πτωχεύει. Эта фраза вызвала большое беспокойство у комментаторов. Круз предполагает, что δὲ γὰρ πολυωρεῖ "очень уважает тебя". Вордсворт переводит "страстно желает тебя". Мак-Магон "(таким сигналом снисхождения) ни в коей мере не умаляет достоинства Своего божественного совершенства". Эта фраза, вероятно, является намеком на

языческое представление, официально изложенное Элием Аристидом и другими, о том, что боги *нуждались* в жертвоприношениях смертных.

ΚΟΝΕЦ

Примечания переписчика

Были исправлены очевидные типографские ошибки и измененная орфография. В текст внесены следующие исправления:

Page	Original	New
7	takeing	taking
13	ἀπέραντον	ἀπέραντον
26	ό	ὅ
27	Σύγκοασις	Σύγκρασις
27	καὶ	καί
33	λελαλημέαν	λελαλημένα
43	αεὶ	ἀεὶ
44	Papyri	Papyri
55	ἄνω	ἄνω
57	נבא־לך	נבא־לך
62	εἰ δεσιν	εἴ δεσιν
80	des	der
80	firstfruits	first-fruits
87	κολοδάκτυλος	κολοβοδάκτυλος
91	χωρησάσαν	χωρήσασαν
98	φυσικῆς	φυσικῆς
99	εἶναι	εἶναι
114	ράφανοφαγίας	ῥάφανοφαγίας
114	ἐγκρατεῖς	ἐγκρατεῖς
119	φιλοσοφυμένοις	φιλοσοφουμένοις
119	Φιλοσοφυμένους	Φιλοσοφουμένους
139	εἰ δη	εἴ δη
145	κυριόις	κυρίοις

150	ἀκαλώπιστος	ἀκαλλώπιστος
164	octohedrons	octahedrons
178	phase	phrase
181	Manichéisine	Manichéisme
183	Theogomy	Theogony